叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 如何制作袜子玩具(how To Make Sock Toys) 000001

2. 如何制作袜子玩具(how To Make Sock Toys) 000002

3. 如何制作袜子玩具(how To Make Sock Toys) 000003

4. 如何制作袜子玩具(how To Make Sock Toys) 000004

5. 如何制作袜子玩具(how To Make Sock Toys) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何制作袜子玩具(How to Make Sock Toys)
第1/5页

[haʊ]	[tuː; tə]	[meɪk]
How	**to**	**Make**
如何	到	制作

如何制作

[sɒk]	[tɒɪz]
SOCK	**TOYS**
短袜	玩具

袜子玩具

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为了

•	[bə'zɑːz]
•	**BAZAARS**
•	集市

· 集市

•	[ʃʌt]	- [ɪnz; ˌaɪ en 'es]
•	**SHUT**	**-** **INS**
•	关闭	- INS

· 居家隔离者

•	[gɪfts]
•	**GIFTS**
•	礼物

· 礼物

•	['prɒfɪt]
•	**PROFIT**
•	利润

· 利润

[ænd; ənd]
and
和

和

•	[fʌn]
•	**FUN**
•	乐趣

· 乐趣

['əʊvə(r)]	-	[tɒɪz]	[tuː; tə]	MAKE$1
OVER	**50**	**TOYS**	**TO**	**MAKE$1**
超过	-	玩具	到	MAKE$1

超过50种玩具可以赚1美元

[ə; eɪ]	[pæk]	- [əʊ]	-	FUN®	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]
A	**PACK**	**-** **O**	**-**	**FUN®**	**PUBLICATION**
一个	盒	- 哦	-	FUN®	发布

PACK-O-FUN® 出版物

[ɔ:l] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [sɒk] [tɒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [gɪfts] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]

All	designs	in	this	book	may	be	used	to	make	sock	toys	for	gifts	or	for
全部	设计	在	这	书	可能	是	用过的	到	制作	短袜	玩具	为了	礼物	或者	为了

[seɪl] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔ:(r)][ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] .

sale	by	individuals	or	organizations	.
销售	经过	个人	或者	组织	.

本书中的所有设计均可用于制作袜子玩具，供个人或组织作为礼物赠送或出售。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] .

It	is	not	necessary	to	secure	permission	from	the	publisher	.
它	是	不是	必要的	到	安全的	允许	从	这	出版商	.

无需获得出版商的许可。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[nəʊ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɔ:(r)] ['eni] [dɪ'zaɪn] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [meɪ] [bi:; bi] [ˌri:prə'dju:st] [baɪ] ['eni] ['prɪntɪŋ]

no	part	of	the	text	or	any	design	illustrations	may	be	reproduced	by	any	printing
不	部分	的	这	文本	或者	任何	设计	插图	可能	是	复制品	经过	任何	印刷

['prəʊses] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] ,

process	without	the	permission	of	the	publisher	,
过程	没有	这	允许	的	这	出版商	,

未经出版商许可，不得以任何印刷方式复制本文的任何部分或任何设计插图。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bri:f] [kwoʊ'teɪʃənz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vju:z] [ɪn]['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

with	the	exception	of	brief	quotations	used	for	reviews	in	other	publications	.
和	这	例外	的	简短的	引文	用过的	为了	评论	在	其他	出版物	.

除在其他出版物中用于评论的简短引语外。

['kɒpiraɪt] -

Copyright	1958
版权	-

版权所有 1958

[pæk] - [əʊ] - [fʌn]

Pack	-	O	-	Fun
盒	-	哦	-	乐趣

趣味背包

- ['devn] ['ævənju:]

741	Devon	Avenue
-	德文郡	大街

德文大道741号

[pɑ:k] [rɪdʒ] , Illinois2

Park	Ridge	,	Illinois2
公园	岭	,	Illinois2

伊利诺伊州帕克里奇2

[tu:; tə][ə; eɪ] ['mʌŋki] . . . .

To	a	Monkey	.	.	.	.
到	一个	猴	.	.	.	.

对猴子来说.....

[weə'baɪ] [ðɪs] [teɪl] [ɪz] [hʌŋ]

Whereby	This	Tale	Is	Hung
由此	这	故事	是	洪

故事由此展开

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

This	book	is	dedicated	to	a	monkey	,
这	书	是	投入的	到	一个	猴	,

这本书献给一只猴子。

[ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [huːz] ['bɒdi] [ɪz] [ə; eɪ] [sɒk] [ænd; ənd] [huːz] [hɑːt] [ɪz] ['hɪd(ə)n]

a	whimsical	little	fellow	whose	body	is	a	sock	and	whose	heart	is	hidden
一个	异想天开	小的	同伴	谁	身体	是	一个	短袜	和	谁	心	是	隐

['sʌmweə(r)] [ɪn] ['kɒtn] ['stʌfɪŋ] .

somewhere	in	cotton	stuffing	.
某处	在	棉布	馅	.

一个古灵精怪的小家伙，身体是一只袜子，心脏藏在棉花填充物里。

['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːli] [fɔːl] [ɒv; əv] - ['sevrəl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd]

During	the	summer	and	early	fall	of	1955	several	of	our	friends	and
期间	这	夏天	和	早期的	落下	的	-	一些	的	我们的	朋友们	和

['ridər] [ɒv; əv] [pæk] - [əʊ] - [fʌn] [ˌmægə'ziːn] [rəʊt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [hɪm] .

readers	of	Pack	-	O	-	Fun	magazine	wrote	to	us	about	him	.
读者	的	盒	-	哦	-	乐趣	杂志	写道	到	我们	关于	他	.

1955 年夏末秋初，我们的几位朋友和《Pack-O-Fun》杂志的读者给我们写信谈到了他。

[wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hæd; həd] [frɒm; frəm]

We	learned	that	instructions	on	how	to	make	him	could	be	had	from
我们	学习	那	指示	在	如何	到	制作	他	可以	是	有	从

[ðə; ðɪ] ['nelsn] ['nɪtɪŋ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['rɒkfərd] ,

the	Nelson	Knitting	Company	of	Rockford	,
这	纳尔逊	针织	公司	的	罗克福德	,

我们了解到，可以从罗克福德的纳尔逊针织公司获得制作这个玩偶的说明。

[ˌɪlə'nɔɪz] .

Illinois	.
伊利诺伊州	.

伊利诺伊州。

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ðʌs] ['aʊə(r)] [njuː]

We	received	permission	to	reprint	the	instructions	and	thus	our	new
我们	已收到	允许	到	重印	这	指示	和	因此	我们的	新的

[frend] , [ðə; ðɪ] [red] [hiːl] [sɒk] ['mʌŋki] ,

friend	,	the	Red	Heel	Sock	Monkey	,
朋友	,	这	红色的	脚跟	短袜	猴	,

我们获得了转载说明书的许可，因此就有了我们的新朋友——红跟袜猴。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nəʊ'vembə(r)] - ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [pæk] - [əʊ] - [fʌn] .

made	his	appearance	in	the	November	1955	issue	of	Pack	-	O	-	Fun	.
制成	他的	外貌	在	这	十一月	-	问题	的	盒	-	哦	-	乐趣	.

他首次亮相于 1955 年 11 月的《Pack-O-Fun》杂志。

[wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [maɪld] [rɪ'spɒns] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ]

We	expected	a	mild	response	and	were	quite	unprepared	for	the
我们	预期的	一个	温和的	回复	和	是	相当	毫无准备	为了	这

['delju:dʒ] [ɒv; əv] [meɪl] [ðæt] [pɔː] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['nelsn] ['nɪtɪŋ] ['kʌmpəni] .

deluge	of	mail	that	poured	into	our	office	and	the	Nelson	Knitting	Company	.
洪水	的	邮件	那	倾倒	进入	我们的	办公室	和	这	纳尔逊	针织	公司	.

我们原本预计反响平平，却完全没有预料到会有如此多的邮件涌入我们的办公室和纳尔逊针织公司。

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ðæt] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tɔɪ]

We	had	no	idea	that	so	many	people	were	interested	in	making	a	toy
我们	有	不	主意	那	所以	许多	人们	是	感兴趣的	在	制作	一个	玩具

['mʌŋki] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [sɒks] .

monkey	out	of	a	few	socks	.
猴	出去	的	一个	很少	袜子	.

我们完全没想到会有这么多人对用几只袜子制作玩具猴子感兴趣。

[ðə; ði] [rɪ'kwests] [kept] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪʃuː] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd]

The	requests	kept	coming	in	long	after	our	supply	of	this	issue	was	exhausted
这	请求	保留	未来	在	长的	后	我们的	供应	的	这	问题	曾是	筋疲力尽的

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['fəʊldə(r)]

and	we	had	to	reprint	the	instructions	as	a	separate	folder
和	我们	有	到	重印	这	指示	作为	一个	分离	文件夹

[tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] ['ridər] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	keep	from	disappointing	readers	all	over	the	country	.
到	保持	从	令人失望	读者	全部	超过	这	国家	.

即使本期杂志已经售罄，读者们仍然不断提出索要要求，我们不得不将说明书单独印成一个文件夹，以免让全国各地的读者失望。

[wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [spk] [tɒɪz] [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni]

We	began	to	think	in	terms	of	other	sock	toys	but	there	were	so	many
我们	开始	到	思考	在	条款	的	其他	短袜	玩具	但	那里	是	所以	许多

['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ʃelvd] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] “ ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

other	things	to	do	that	the	idea	was	shelved	for	just	a	“	little	while	.
其他	事物	到	做	那	这	主意	曾是	搁置	为了	只是	一个	“	小的	尽管	.

我们开始考虑其他袜子玩具，但当时还有太多其他事情要做，所以这个想法就暂时搁置了。

” [laɪk] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] “ ['lɪt(ə)l] [waɪlz] ” [ðɪs] [wʌn] [stretʃt] ['ɪntuː] [wiːks] [ænd; ənd] [ðen] [mʌnθs] .

”	Like	so	many	other	“	little	whiles	”	this	one	stretched	into	weeks	and	then	months	.
”	喜欢	所以	许多	其他	“	小的	当	”	这	一	拉伸	进入	周	和	然后	几个月	.

和许多其他"短暂的时光"一样，这段时间也延长到了几周，然后几个月。

['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] , [ðə; ði] [red] [hiːl] [spk] ['mʌŋki] , [sæt][ɪn] ['ləʊnli] ['splendə(r)] .

Our	little	friend	,	the	Red	Heel	Sock	Monkey	,	sat	in	lonely	splendor	.
我们的	小的	朋友	,	这	红色的	脚跟	短袜	猴	,	卫星	在	孤独	辉煌	.

我们的小朋友，红跟袜猴，孤零零地坐在那里，显得格外美丽。

['sevrəl] [mʌnθs] [ə'gəʊ][mɪ'ʃel; miː'ʃel] [greɪf] [dʒɔɪnd]['aʊə(r)] [stɑːf] [æz; əz][æn; ən]['ɑːtɪst] .

Several	months	ago	Michelle	Graff	joined	our	staff	as	an	artist	.
一些	几个月	前	米歇尔	格拉夫	加入	我们的	职员	作为	一个	艺术家	.

几个月前，米歇尔·格拉夫作为艺术家加入了我们的团队。

[mʌtʃ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [dɪ'laɪt] [wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt][ə'dept][æt; ət] [kriː'eɪtɪŋ] [ænd; ənd]

Much	to	our	delight	we	learned	that	she	was	quite	adept	at	creating	and
很多	到	我们的	喜	我们	学习	那	她	曾是	相当	熟练	在	创建	和

['meɪkɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [stʌft] [tɒɪz] .

making	all	kinds	of	stuffed	toys	.
制作	全部	种类	的	填充	玩具	.

令我们欣喜的是，我们发现她非常擅长制作各种毛绒玩具。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [red] [hiːl] [spk] ['mʌŋki] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ləʊnli] .

Within	a	short	time	the	Red	Heel	Sock	Monkey	was	no	longer	lonely	.
之内	一个	短的	时间	这	红色的	脚跟	短袜	猴	曾是	不	更长	孤独	.

不久之后，红跟袜猴就不再感到孤独了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [frendz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts]

He	had	several	friends	to	play	with	after	we	had	turned	off	the	lights
他	有	一些	朋友们	到	玩	和	后	我们	有	转向	离开	这	灯

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

and	left	the	office	.
和	左边	这	办公室	.

我们关灯离开办公室后，他还有几个朋友一起玩。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['kɒnstənt] ['pleɪˌmeɪts] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rəʊgɪʃ] [spk] ['elɪfənt] .

One	of	his	most	constant	playmates	was	a	roguish	Sock	Elephant	.
一	的	他的	最多	持续的	玩伴	曾是	一个	调皮	短袜	大象	.

他最常一起玩耍的伙伴之一是一只顽皮的袜子象。

[wi:; wi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [pækt] ['pækidɜ:m] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][ædz][ɪn]['ʌðə(r)]

We	decided	to	use	this	packed	pachyderm	in	some	of	our	ads	in	other
我们	决定	到	使用	这	包装	厚皮动物	在	一些	的	我们的	广告	在	其他

['mægəzi:nz] [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][hæd; həd] [deəd]

magazines	and	once	again	the	response	was	greater	than	we	had	dared
杂志	和	一次	再次	这	回复	曾是	更大的	比	我们	有	敢于

[ɪk'spekt] .

expect	.
预计	.

我们决定在其他杂志的一些广告中使用这只包装好的大象，结果反响再次超出了我们的预期。

[ðæt] ['set(ə)ld][ˌaɪ 'ti:] .

That	settled	it	.
那	定居	它	.

事情就这么定了。

[wi:; wi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] “ ['lɪt(ə)l] [waɪl] ” ['ɪntu:] “ [naʊ] ” [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ðɪs] [bʊk] .

We	decided	to	change	a	“	little	while	”	into	“	now	”	and	publish	this	book	.
我们	决定	到	改变	一个	“	小的	尽管	”	进入	“	现在	”	和	发布	这	书	.

我们决定将“过段时间”改为“现在”，并出版这本书。

[wi:; wi][hæv; həv] [ju:st] [ðə; ði] ['nelsn] [red] [hi:l] [sɒks] [fɔ:(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

We	have	used	the	Nelson	Red	Heel	socks	for	most	of	the	animals	,
我们	有	用过的	这	纳尔逊	红色的	脚跟	袜子	为了	最多	的	这	动物	,

我们给大多数动物都穿了尼尔森红跟袜。

[dɒlz] , ['pʌpits] [ænd; ənd] ['nɔvəltiz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['ri:z(ə)nz] .

dolls	,	puppets	and	novelties	in	this	book	for	many	reasons	.
娃娃	,	木偶	和	新奇	在	这	书	为了	许多	原因	.

这本书中出现玩偶、木偶和新奇玩意儿的原因有很多。

[wʌn] ['veri] [gʊd] ['ri:z(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [red] [hi:l] [lend][ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lʌvəbl]

One	very	good	reason	is	that	the	red	heel	lends	itself	to	the	creation	of	lovable
一	非常	好的	原因	是	那	这	红色的	脚跟	借贷	本身	到	这	创建	的	可爱的

[tɒɪz] .

toys	.
玩具	.

一个很好的理由是，红色鞋跟非常适合用来制作可爱的玩具。

[ðə; ði] [braʊn] ['bɒdi] [gɪvz] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [wɔ:mθ] [ðæt] [ə; eɪ] [stʌft] [tɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]

The	brown	body	gives	the	feeling	of	warmth	that	a	stuffed	toy	must	have
这	棕色的	身体	给予	这	感觉	的	温暖	那	一个	填充	玩具	必须	有

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['rɪbɪŋ] [ænd; ənd][təʊz] [prə'vaɪd][mə'tɪərɪəl][fɔ:(r); fə(r)]['feɪsɪz] ,

and	the	white	ribbing	and	toes	provide	material	for	faces	,
和	这	白色的	肋骨	和	脚趾	提供	材料	为了	面孔	,

棕色的身体给人一种毛绒玩具应有的温暖感，白色的罗纹和脚趾则为脸部提供了材料。

[fi:t] , [hændz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

feet	,	hands	,	etc	.
脚	,	双手	,	ETC	.

脚、手等。

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] ['ri:z(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [red] [hi:l] [sɒks] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] [ˌɪnɪk'spensɪv] ,

Another	good	reason	is	that	the	Nelson	Red	Heel	socks	are	quite	inexpensive	,
其他	好的	原因	是	那	这	纳尔逊	红色的	脚跟	袜子	是	相当	价格低廉	,

另一个很好的原因是，Nelson Red Heel袜子价格相当便宜。

['selɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt] 30c [ə; eɪ][peə(r)][ænd; ənd]['i:v(ə)n] [les] [ɪn][lɒts][ɒv; əv][wʌn]['dʌz(ə)n][ɔ:(r)][mɔ:(r)] .

selling	for	about	30c	a	pair	and	even	less	in	lots	of	one	dozen	or	more	.
销售	为了	关于	30c	一个	一对	和	甚至	较少的	在	很多	的	一	打	或者	更多的	.

每双售价约 30 美分，一打或更多成批购买价格更低。

[ðiːz] [praisiz] ['veəri] ['sʌmwɒt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

These	prices	vary	somewhat	throughout	the	country	.
这些	价格	各不相同	有些	自始至终	这	国家	.

这些价格在全国各地略有不同。

[ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] [θɜːd] [gʊd] ['riːz(ə)n] .

That	brings	us	to	our	third	good	reason	.
那	带来	我们	到	我们的	第三	好的	原因	.

这就引出了我们的第三个充分理由。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['næʃnəli] [səʊld][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [və'raɪəti] , [draɪ] [gʊdz]

They	are	nationally	sold	and	can	be	found	in	many	variety	,	dry	goods
他们	是	全国范围内	卖	和	能	是	成立	在	许多	种类	,	干燥	商品

[ænd; ənd] [tʃeɪn] [stɔːz] .

and	chain	stores	.
和	链	商店	.

它们在全国范围内销售，可以在许多百货商店、干货店和连锁店找到。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['ɔːdəd] [θruː] ['meni] [meɪl]['ɔːdə(r)] ['haʊzɪz] .

They	can	also	be	ordered	through	many	mail	order	houses	.
他们	能	还	是	订购	通过	许多	邮件	命令	房屋	.

也可以通过许多邮购公司订购。

[ɔːl][juː; jʊ] [niːd] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [spks] ,

All	you	need	are	some	socks	,
全部	你	需要	是	一些	袜子	,

你只需要一些袜子。

[skræp][mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)] ['stʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [plʌs][ə; eɪ] ['stedi] [aɪ] [tuː; tə] [θred] [ə; eɪ]

scrap	materials	for	stuffing	and	clothing	plus	a	steady	eye	to	thread	a
废料	材料	为了	馅	和	衣服	加	一个	稳定的	眼睛	到	线	一个

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

用于填充和制作衣物的边角料，以及一双能穿针引线的眼睛。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [meɪd] [æz; əz] [kəm'pliːt] [æz; əz]

The	instructions	have	been	written	as	simply	and	made	as	complete	as
这	指示	有	到过	书面	作为	简单地	和	制成	作为	完全的	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

说明书编写得尽可能简洁明了，内容也尽可能详尽完整。

[pɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tɒɪz] , [θred] [jɔː(r); jə(r)]['niːd(ə)l][ænd; ənd] [stɑːt] .

Pick	out	your	toys	,	thread	your	needle	and	start	.
挑选	出去	你的	玩具	,	线	你的	针	和	开始	.

挑选好玩具，穿好针线，就可以开始了。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [fʌn] , ['veəri] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] ,

And	,	to	make	it	even	more	fun	,	vary	the	features	,
和	,	到	制作	它	甚至	更多的	乐趣	,	各不相同	这	特征	,

而且，为了增加趣味性，可以变换不同的功能。

[ðə; ði] ['trɪmɪŋz] [ænd; ənd] [kləʊðz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kri'eɪtɪv] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd]

the	trimmings	and	clothes	to	bring	out	your	own	creative	abilities	and
这	装饰	和	衣服	到	带来	出去	你的	自己的	有创造力的	能力	和

['pɜːsən(ə)l] ['tʌtʃɪz] .

personal	touches	.
个人的	触摸	.

装饰和服装可以展现您的创造力和个人风格。

['ednə][en] . Clapper3

Edna	**N**	**.**	**Clapper3**
埃德娜	N	.	Clapper3

埃德娜·N·克拉珀3

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]

TABLE	**OF**	**CONTENTS**
桌子	的	内容

目录

[tuː; tə][ə; eɪ] Monkey2

To	**a**	**Monkey2**
到	一个	Monkey2

致猴子2

[sɒk] ['ænɪmlz]

SOCK	**ANIMALS**
短袜	动物

袜子动物

[red] [hiːl] Monkey5

Red	**Heel**	**Monkey5**
红色的	脚跟	Monkey5

红脚跟猴5

Elephant7

Elephant7

Elephant7

大象7

['tedi] [beə(r)][ænd; ənd] Daschund8

Teddy	**Bear**	**and**	**Daschund8**
泰迪	熊	和	Daschund8

泰迪熊和腊肠犬8

['pəʊlə(r)][beə(r)][ænd; ənd] Piggy9

Polar	**Bear**	**and**	**Piggy9**
极性	熊	和	Piggy9

北极熊和小猪9

['dɒŋki] [ænd; ənd] Pony10

Donkey	**and**	**Pony10**
驴	和	Pony10

驴和小马10

['kɪt(ə)n][ænd; ənd] Puppy11

Kitten	**and**	**Puppy11**
小猫	和	Puppy11

小猫和小狗11

Bunny13

Bunny13

Bunny13

Bunny13

['skwɪrəl] , ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['begɪŋ] Dog14

Squirrel	**,**	**Chipmunk**	**and**	**Begging**	**Dog14**
松鼠	,	花栗鼠	和	乞讨	Dog14

松鼠、花栗鼠和乞讨的狗14

[ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd]['beɪbi] ['pʌpɪt] Kangaroo15

Kangaroo	**and**	**Baby**	**Puppet**	**Kangaroo15**
袋鼠	和	婴儿	木偶	Kangaroo15

袋鼠和婴儿木偶袋鼠15

[sɒk] [dɒlz]
SOCK **DOLLS**
短袜 娃娃

袜子娃娃

Scrappy17
Scrappy17
Scrappy17

Scrappy17

[dɒl] Instructions19
Doll **Instructions19**
玩具娃娃 Instructions19

娃娃说明书19

[gɜːl] [dɒl] [ænd; ənd] Pixie20
Girl **Doll** **and** **Pixie20**
女孩 玩具娃娃 和 Pixie20

女孩娃娃和 Pixie20

['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] Engineer21
Soldier **and** **Engineer21**
士兵 和 Engineer21

士兵和工程师21

[dʌtʃ] [gɜːl][ænd; ənd] [skɒtʃ] Lass22
Dutch **Girl** **and** **Scotch** **Lass22**
荷兰语 女孩 和 苏格兰威士忌 Lass22

荷兰女孩和苏格兰姑娘22

['meksɪkən] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] Boy23
Mexican **Boy** **and** **Chinese** **Boy23**
墨西哥 男生 和 中国人 Boy23

墨西哥男孩和中国男孩23

['eskɪməʊ] [bɔɪ] [ænd; ənd]['huːlə] Girl24
Eskimo **Boy** **and** **Hula** **Girl24**
爱斯基摩人 男生 和 草裙舞 Girl24

爱斯基摩男孩和草裙舞女孩24

['kaʊbɔɪ] [ænd; ənd] Indian25
Cowboy **and** **Indian25**
牛仔 和 Indian25

牛仔和印第安人25

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd]['rɒbɪn] Hood26
Red **Riding** **Hood** **and** **Robin** **Hood26**
红色的 骑术 兜帽 和 罗宾 Hood26

小红帽和罗宾汉26

['sæntə] [klɔːz] [ænd; ənd] Clown27
Santa **Claus** **and** **Clown27**
圣诞老人 克劳斯 和 Clown27

圣诞老人和小丑27

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [ɪ'fekts]
CLOTHING **AND** **SPECIAL** **EFFECTS**
衣服 和 特别的 效果

服装和特效

['dʒækɪts][ænd; ənd] Aprons28
Jackets **and** **Aprons28**
夹克 和 Aprons28

外套和围裙28

[pænts][ænd; ənd] Skirts29

Pants	**and**	**Skirts29**
裤子	和	Skirts29

裤子和裙子29

['ʃu:z] [ænd; ənd] Boots30

Shoes	**and**	**Boots30**
鞋	和	Boots30

鞋子和靴子30

[hæts] , [kæps][ænd; ənd] Hoods31

Hats	**,**	**Caps**	**and**	**Hoods31**
帽子	,	帽子	和	Hoods31

帽子、鸭舌帽和连帽衫31

[heə(r)][ænd; ənd]['feɪʃ(ə)l] Expressions32

Hair	**and**	**Facial**	**Expressions32**
头发	和	面部的	Expressions32

头发和面部表情32

[tɪps] [ænd; ənd] Tricks33

Tips	**and**	**Tricks33**
尖端	和	Tricks33

技巧和窍门33

['fɪŋgə(r)] ['pʌpits]

FINGER	**PUPPETS**
手指	木偶

手指玩偶

Witch35

Witch35
Witch35

女巫35

['keɪti] [ænd; ənd] Jamie36

Katie	**and**	**Jamie36**
凯蒂	和	Jamie36

Katie 和 Jamie36

['paɪrət][ænd; ənd] Indian37

Pirate	**and**	**Indian37**
海盗	和	Indian37

海盗和印度人37

['laɪən][ænd; ənd] ['bɪli] Goat38

Lion	**and**	**Billy**	**Goat38**
狮子	和	比利	Goat38

狮子和比利山羊38

[ɑ:m] ['pʌpits]

ARM	**PUPPETS**
手臂	木偶

手臂木偶

['krɒkədaɪl] [ænd; ənd] Variations39

Crocodile	**and**	**Variations39**
鳄鱼	和	Variations39

鳄鱼及其变种39

[klaʊn] [ænd; ənd] Ringmaster40

Clown	**and**	**Ringmaster40**
小丑	和	Ringmaster40

小丑和驯兽师40

['pʌpɪt] [skɪt] [ænd; ənd] ['kærəktəz]
PUPPET **SKIT** **AND** **CHARACTERS**
木偶 小品 和 人物

木偶小品和角色

[skɪt] — ['fɪniəs] [raɪdz] Again41 - -
Skit **—** **Phineas** **Rides** **Again41** **-** **42**
小品 — 菲尼亚斯 骑行 Again41 - -

小品——菲尼亚斯再次出击41-42

['su:zi] ['stɑ:fɪʃ] [ænd; ənd] ['fɪniəs] Fish42
Susie **Starfish** **and** **Phineas** **Fish42**
苏西 海星 和 菲尼亚斯 Fish42

Susie Starfish 和 Phineas Fish42

[klem] [klæm] , ['ʃerɪf] [sæm] [spʌndʒ] , ['ɔɪli] ['ɒlɪvə] ['ɒktəpəs] [ænd; ənd] ['lu:i] [ðə; ði] Lobster43
Clem **Clam** **,** **Sheriff** **Sam** **Sponge** **,** **Oily** **Oliver** **Octopus** **and** **Louie** **the** **Lobster43**
克莱姆 蛤 , 警长 山姆 海绵 , 油腻的 奥利弗 章鱼 和 路易 这 Lobster43

蛤蜊克莱姆、海绵警长山姆、油腻的章鱼奥利弗和龙虾路易43

[sɒk] ['nɔvəltiz]
SOCK **NOVELTIES**
短袜 新奇

新奇袜子

['peŋgwɪn][ænd; ənd] Duck45
Penguin **and** **Duck45**
企鹅 和 Duck45

企鹅和Duck45

['dʌb(ə)l] Dolls46
Double **Dolls46**
双倍的 Dolls46

双人娃娃46

[aʊl] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] ['hʌmpti] Dumpty47
Owl **Pillow** **and** **Humpty** **Dumpty47**
猫头鹰 枕头 和 矮胖子 Dumpty47

猫头鹰枕头和矮胖子47

['hɒbi] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['wi:ni] Doll48
Hobby **Horse** **and** **Weenie** **Doll48**
爱好 马 和 小香肠 Doll48

玩具木马和小香肠娃娃48

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . -
Printed **in** **the** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **45**
打印 在 这 U . S . 一个 . -

美国印刷45

['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌŋki]
BASIC **INSTRUCTIONS** **FOR** **MONKEY**
基本的 指示 为了 猴

猴子基本操作指南

[step] [wʌn]
Step **1**
步 1

步骤 1

[tɜ:n] [sɒk] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
Turn **sock** **inside** **out** **.**
转动 短袜 里面 出去 .

把袜子翻过来。

[stɑːt] [θriː] - [frɒm; frəm] [waɪt] [hiːl] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː] [siːmz] ½ - [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [end] [ɒv; əv]

Start	3	'	from	white	heel	and	sew	two	seams	½	'	apart	and	across	end	of
开始	3	-	从	白色的	脚跟	和	缝	二	接缝	½	-	除	和	穿过	结尾	的

[ðə; ðiː] [rɪb] .

the	rib	.
这	肋骨	.

从白色鞋跟处 3 英寸开始，缝合两道相距 ½ 英寸的缝线，横跨罗纹的末端。

[step] [ˌtuː'tuː]

Step	2
步	2

步骤 2

[kʌt] [sɒk] [bɪ'twiːn] [siːmz] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] 1½ - [ɒv; əv] [waɪt] [hiːl] .

Cut	sock	between	seams	to	within	1½	'	of	white	heel	.
切	短袜	之间	接缝	到	之内	1½	-	的	白色的	脚跟	.

将袜子从缝线之间剪开，距离白色袜跟1½英寸。

[ðɪs] [liːvz] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌfɪŋ] .

This	leaves	opening	for	stuffing	.
这	树叶	开幕	为了	馅	.

这样就留出了填充的开口。

[step] [θriː]

Step	3
步	3

步骤 3

[tɜːn] [sɒk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

Turn	sock	right	side	out	.
转动	短袜	正确的	边	出去	.

把袜子翻到正面。

[stʌf] [wɪð] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [məʊld] [ʃeɪp] [tuː; tə] [suːt] [wɪð] ['ʌðə(r)] .

Stuff	with	one	hand	and	mold	shape	to	suit	with	other	.
东西	和	一	手	和	模具	形状	到	套装	和	其他	.

一只手填充，另一只手塑形。

[step] [fɔːr]

Step	4
步	4

第四步

[səʊ] [ʌp] ['əʊpənɪŋ] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] [səʊ] [ðæt] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [nɒt]

Sew	up	opening	from	top	to	bottom	so	that	legs	are	spread	apart	and	not
缝	向上	开幕	从	顶部	到	底部	所以	那	腿	是	传播	除	和	不是

['pʊld] [tə'geðə(r)] .

pulled	together	.
拉	一起	.

从上到下缝合开口，使双腿分开而不是并拢。

[step] [faɪv]

Step	5
步	5

第五步

[tuː; tə] [ʃeɪp] [hed] , [taɪ] ['luːsli] [æt; ət] [nek] [wɪð] ['rɪbən] .

To	shape	head	,	tie	loosely	at	neck	with	ribbon	.
到	形状	头	,	领带	松散地	在	脖子	和	丝带	.

为了塑造头部形状，用丝带在脖子处松松地系上。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['flɒpi] [hed] [taɪ] ['rɪbən] ['taɪtə] .

For	a	more	floppy	head	tie	ribbon	tighter	.
为了	一个	更多的	软盘	头	领带	丝带	更紧	.

想要更蓬松的发型，就把丝带系紧一些。

[step] [sɪks]

Step	6
步	6

步骤 6

[fɔː(r); fə(r)] [fiːt] , [bend] [legz] ['ɪntuː][el] - [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪəd] [fʊt] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [səʊ] [kriːs]

For	feet	,	bend	legs	into	L	-	shape	for	desired	foot	length	and	sew	crease
为了	脚	,	弯曲	腿	进入	L	-	形状	为了	想要的	脚	长度	和	缝	褶皱

[wɪð] [strɒŋ] [waɪt] [θred] .

with	strong	white	thread	.
和	强的	白色的	线	.

对于脚部，将腿弯成 L 形以获得所需的脚长，并用结实的白色线缝合折痕。

[red] [hiːl] ['mʌŋki]

RED	HEEL	MONKEY
红色的	脚跟	猴

红跟猴

[sɒk] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː]

SOCK	NO	.	2
短袜	不	.	2

2号袜子

[kæp] : [kʌt] [ɒf] [təʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] , ['liːvɪŋ] ½ - [ɒv; əv] [braʊn] [tuː; tə][rəʊl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪm] .

CAP	:	Cut	off	toe	of	the	sock	,	leaving	½	-	of	brown	to	roll	for	a	trim	.
帽	:	切	离开	脚趾	的	这	短袜	,	离开	½	-	的	棕色的	到	卷	为了	一个	修剪	.

袜尖：剪掉袜子的袜尖，留下 ½ 英寸的棕色袜尖卷起来做装饰。

[teɪl] : [kʌt] [ə; eɪ][wʌn] - [strɪp] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] .

TAIL	:	Cut	a	1	-	strip	the	entire	length	of	the	front	of	the	sock	.
尾巴	:	切	一个	1	-	条	这	全部的	长度	的	这	正面	的	这	短袜	.

袜尾：剪下一条 1 英寸宽的布条，长度与袜子的正面长度相同。

[siːm] [ænd; ənd] [stʌf] .

Seam	and	stuff	.
接缝	和	东西	.

缝合和填充物。

[maʊθ] :

MOUTH	:
嘴	:

嘴：

[kʌt] [ðə; ði] [hiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒk] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [braʊn] [edʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [waɪt] .

Cut	the	heel	from	the	sock	,	leaving	a	brown	edge	around	the	white	.
切	这	脚跟	从	这	短袜	,	离开	一个	棕色的	边缘	大约	这	白色的	.

将袜子的后跟部分剪掉，留下一圈棕色的边缘。

['fɑːs(ə)n][ɒn]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [feɪs] , ['wɪpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɒtəm] ; [stʌf] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ]

Fasten	on	lower	part	of	face	,	whipping	around	the	bottom	;	stuff	and	finish
系	在	降低	部分	的	脸	,	鞭打	大约	这	底部	;	东西	和	结束

['səʊɪŋ] [ə'raʊnd] [tɒp] .

sewing	around	top	.
缝纫	大约	顶部	.

将面罩下半部分固定，底部边缘缝合；填充棉花，然后缝合顶部边缘。

[ðə; ði] [maʊθ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [stɪtʃ] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt]

The	mouth	can	be	improved	by	a	running	stitch	of	either	black	or	white
这	嘴	能	是	改进	经过	一个	跑步	缝	的	任何一个	黑色的	或者	白色的

[ə'krɒs] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

across	the	middle	.
穿过	这	中间	.

用黑色或白色的线在嘴巴中间缝一针，可以改善嘴巴的形状。

[ɑːmz] :

ARMS	:
武器	:

武器:

[kʌt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .

Cut	the	remaining	upper	part	of	the	sock	into	two	pieces	.
切	这	其余的	上	部分	的	这	短袜	进入	二	件	.

将袜子的上半部分剪成两段。

[siːm] [ænd; ənd] [stʌf] .

Seam	and	stuff	.
接缝	和	东西	.

缝合和填充物。

[ɪəz] :

EARS	:
耳朵	:

耳朵:

[kʌt] [ðə; ði] [ɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [braʊn] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] .

Cut	the	ears	from	the	remaining	brown	part	of	the	sole	of	the	sock	.
切	这	耳朵	从	这	其余的	棕色的	部分	的	这	唯一	的	这	短袜	.

将袜子的耳朵部分从袜子的剩余棕色部分剪下来。

[aɪz] :

EYES	:
眼睛	:

眼睛:

[ðə; ði] [aɪz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['aɪðə(r)][baɪ] ['səʊɪŋ] [ɒn] ['bʌtnz] [ɔː(r)][baɪ] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] [ðem; ðəm]

The	eyes	can	be	made	either	by	sewing	on	buttons	or	by	embroidering	them
这	眼睛	能	是	制成	任何一个	经过	缝纫	在	按钮	或者	经过	刺绣	他们

[wɪð] [blæk] [θred] .

with	black	thread	.
和	黑色的	线	.

眼睛可以用纽扣缝上去，也可以用黑线绣出来。

[ɪn] [ðɪs] [seɪm] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ə; eɪ][nəʊz][kæn; kən][biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [tuː] [smɔːl] [ɪm'brɔɪdəd] [mɑːrks] .

In	this	same	operation	a	nose	can	be	indicated	by	two	small	embroidered	marks	.
在	这	相同的	手术	一个	鼻子	能	是	表明的	经过	二	小的	绣花	标记	.

在这个过程中，可以用两个小小的刺绣标记来表示鼻子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · **Fig** .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .
3 · **Fig** .
3 · 如图 .

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] .
4 · **Fig** .
4 · 如图 .

图 4

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks]
5 · **Fig** . **6**
5 · 如图 . 6

5 · 图6

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌverɪˈeʃən] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['beɪsɪk] ['pæt(ə)n] .
There **are** **many** **variations** **from** **this** **basic** **pattern** .
那里 是 许多 变体 从 这 基本的 图案 .

这种基本模式有很多变体。

[ˌdekəˈreɪʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [pɒm] [pɒms] , [jɑːn] [ɔː(r)] [belz] .
Decorations **can** **be** **either** **pom** **poms** , **yarn** **or** **bells** .
装饰 能 是 任何一个 绒球 绒球 , 纱 或者 铃铛 .

装饰物可以是绒球、毛线或铃铛。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fez] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kæp] .
Sometimes **a** **fez** **is** **used** **for** **a** **cap** .
有时 一个 费兹 是 用过的 为了 一个 帽 .

有时人们会用土耳其毡帽当帽子。

['dʒækɪts] [ænd; ənd] [skɜːrts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ðə; ði] ['mʌŋki] . [sɪks]
Jackets **and** **skirts** **are** **also** **used** **for** **clothing** **the** **monkey** . **6**
夹克 和 裙子 是 还 用过的 为了 衣服 这 猴 . 6

猴子也穿夹克和裙子。6

uncaptioned7
uncaptioned7
uncaptioned7

未加标题7

['beɪsɪk] [ɪnˈstrʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪdʒɪz] ['sɛvən] - -
BASIC **INSTRUCTIONS** **FOR** **PAGES** **7** **-** **15**
基本的 指示 为了 页面 7 - -

第7-15页基本说明

[step] [wʌn]
Step **1**
步 1

步骤 1

[tɜːn] [sɒk] [ˌɪnˈsaɪd] [aʊt] .
Turn **sock** **inside** **out** .
转动 短袜 里面 出去 .

把袜子翻过来。

[kʌt] [ɒf] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪb] , ['liːvɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌn] - [fɔː(r); fə(r)] [waɪt] [fiːt] .
Cut **off** **most** **of** **the** **rib** , **leaving** **about** **1** **'** **for** **white** **feet** .
切 离开 最多 的 这 肋骨 , 离开 关于 1 - 为了 白色的 脚 .

切掉大部分肋骨，留下约 1 英寸作为白色的脚掌。

[step] [ˌtuːˈtuː]
Step 2
步 2

步骤 2

[stɑːt] [θriː] - [frɒm; frəm] [hiːl] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː] [siːmz] ,
Start 3 - from heel and sew two seams ,
开始 3 - 从 脚跟 和 缝 二 接缝 ,

从鞋跟处3英寸开始缝合两条缝线，

⅛ - [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] ['sentə(r)] [laɪn] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [end] [ɒv; əv] [rɪb] .
⅛ - each side of center line and across end of rib .
⅛ - 每个 边 的 中心 线 和 穿过 结尾 的 肋骨 .

中心线两侧各1/8英寸，肋骨末端也各1/8英寸。

[step] [θriː]
Step 3
步 3

步骤 3

[kʌt] [bɪˈtwiːn] [siːmz] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [wʌn] - ['ɪntuː] ['bɒdi] [tuː; tə] [meɪk] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌfɪŋ] .
Cut between seams and about 1 - into body to make opening for stuffing .
切 之间 接缝 和 关于 1 - 进入 身体 到 制作 开幕 为了 馅 .

在缝合线之间切开，并深入衣身约 1 英寸，形成一个用于填充的开口。

[tɜːn] [sɒk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .
Turn sock right side out .
转动 短袜 正确的 边 出去 .

把袜子翻到正面。

[step] [fɔːr]
Step 4
步 4

第四步

[ɪnˈsɜːt] [əʊvzl] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ɔː(r)] [wʊd] [tuː; tə] [ʃeɪp] [fiːt] .
Insert ovals of cardboard or wood to shape feet .
插入 椭圆 的 纸板 或者 木头 到 形状 脚 .

插入椭圆形硬纸板或木片来塑造脚的形状。

[stʌf] [legz] [ænd; ənd] [rest] [ɒv; əv] [sɒk] [naɪs] [ænd; ənd] [plʌmp] .
Stuff legs and rest of sock nice and plump .
东西 腿 和 休息 的 短袜 好的 和 丰满 .

把袜子的腿部和其他部分塞得饱满蓬松。

[step] [faɪv]
Step 5
步 5

第五步

[səʊ] [ʌp] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] ['bɒdi] [tuː; tə] [brɪŋ] [legz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm]
Sew up opening in body to bring legs together and to prevent them from
缝 向上 开幕 在 身体 到 带来 腿 一起 和 到 防止 他们 从
['bəʊɪŋ] [aʊt] .
bowing out .
鞠躬 出去 .

缝合身体上的开口，使双腿并拢，防止双腿向外弯曲。

[step] [sɪks]
Step 6
步 6

步骤 6

[tuː; tə] [ʃeɪp] [hed] , [taɪ][ə; eɪ] ['rɪbən] ['luːsli] [ə'raʊnd] [nek] .
To **shape** **head** **,** **tie** **a** **ribbon** **loosely** **around** **neck** **.**
到 形状 头 , 领带 一个 丝带 松散地 大约 脖子 .

为了塑造头部形状，将丝带松松地系在脖子上。

[duː; də][nɒt][taɪ] ['taɪtli] [æz; əz] [hed] [wɪl] ['wɒb(ə)l] .
Do **not** **tie** **tightly** **as** **head** **will** **wobble** **.**
做 不是 领带 紧紧 作为 头 将要 摇晃 .

不要绑得太紧，否则头会摇晃。

['elɪfənt]
ELEPHANT
大象

大象

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɔːleg] : ['meʒə(r)] [ænd; ənd] [kʌt] ['fɔːleg] [frɒm; frəm] ['sekənd] [sɒk] [səʊ] [ðæt] ['bɒdi] [stændz] ['lev(ə)l]
FORELEGS **:** **Measure** **and** **cut** **forelegs** **from** **second** **sock** **so** **that** **body** **stands** **level**
前腿 : 措施 和 切 前腿 从 第二 短袜 所以 那 身体 站立 等级
— [ə'baʊt][faɪv] - . [tɜːn] [ˌɪn'saɪd][aʊt] ,
— **about** **5** **'** **.** **Turn** **inside** **out** **,**
— 关于 5 - . 转动 里面 出去 ,

前腿：从第二只袜子上量取并剪下前腿，使袜身保持水平——大约5英寸。翻过来，

[siːm] [ə'lɒŋ] [wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ə'krɒs] [fʊt] .
seam **along** **one** **side** **and** **across** **foot** **.**
接缝 沿着 一 边 和 穿过 脚 .

一侧有缝线，脚部有缝线。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd][aʊt] , [ɪn'sɜːt] [stɪf] [əʊvzl][ɪn] [fiːt] , [stʌf] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə]['bɒdi] (['fɪgə(r)][wʌn])
Turn **right** **side** **out** **,** **insert** **stiff** **ovals** **in** **feet** **,** **stuff** **and** **stitch** **to** **body** **(** **Figure** **1** **)**
转动 正确的 边 出去 , 插入 僵硬的 椭圆 在 脚 , 东西 和 缝 到 身体 (数字 1)
.
:
·

将正面朝外，在脚部插入硬质椭圆形填充物，填充后缝合到身体上（图 1）。

[maʊθ] :
MOUTH **:**
嘴 :

嘴：

[kʌt] [ɒf] [kəm'pliːt] [hiːl] .
Cut **off** **complete** **heel** **.**
切 离开 完全的 脚跟 .

切掉整个脚后跟。

[stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [hed] .
Stuff **lightly** **and** **sew** **to** **head** **.**
东西 轻轻 和 缝 到 头 .

轻轻塞入填充物，然后缝到头部。

[stɪtʃ] [ə'krɒs] ['sentə(r)] [tuː; tə] [ʃeɪp] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Stitch **across** **center** **to** **shape** **mouth** **(** **Figure** **2** **)** **.**
缝 穿过 中心 到 形状 嘴 (数字 2) .

在中心缝合形成嘴巴形状（图 2）。

[trʌŋk] : [juːz] [æn; ən] [eɪt] - [strɪp] [ɒv; əv] [sɒk] , ['teɪpərɪŋ] [frɒm; frəm] [sɪks] - [tuː; tə] [wʌn] - . [siːm] [rɒŋ]
TRUNK **:** **Use** **an** **8** **'** **strip** **of** **sock** **,** **tapering** **from** **6** **'** **to** **1** **'** **.** **Seam** **wrong**
树干 : 使用 一个 8 - 条 的 短袜 , 逐渐变细 从 6 - 到 1 - . 接缝 错误的
[saɪd] [aʊt] ,
side **out** **,**
边 出去 ,

躯干：取一条 8 英寸长的袜带，从 6 英寸逐渐收窄至 1 英寸。缝合时反面朝外。

[tɜːn] , [stʌf] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] ['waɪə(r)] .
turn **,** **stuff** **and** **insert** **wire** **.**
转动 , 东西 和 插入 金属丝 .

转动、填充并插入电线。

([siː] [tɪps] [ɒn] ['waɪərɪŋ] , [peɪdʒ] - .)
(**See** **tips** **on** **wiring** **,** **page** **33** **.** **)**
(看 尖端 在 接线 , 页 - .)

（接线技巧请参见第 33 页。）

[səʊ] [tuː; tə] [hed] [ə'bʌv] [maʊθ] .
Sew **to** **head** **above** **mouth** **.**
缝 到 头 多于 嘴 .

缝在嘴巴上方的头部。

[ɪn'sɜːt] [paɪp] ['kliːnə(r)] [tʌsks] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Insert **pipe** **cleaner** **tusks** **(** **Figure** **3** **)** **.**
插入 管道 清洁工 象牙 (数字 3) .

插入管道清洁刷（图 3）。

[ɪəz] : [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɪə(r)] [kʌt] [tuː] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [sɒk] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
EARS **:** **For** **each** **ear** **cut** **two** **pieces** **from** **sock** **(** **Figure** **4** **)** **.**
耳朵 : 为了 每个 耳朵 切 二 件 从 短袜 (数字 4) .

耳朵：每只耳朵从袜子上剪下两块（图 4）。

[siːm] [ænd; ənd] [tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .
Seam **and** **turn** **right** **side** **out** **.**
接缝 和 转动 正确的 边 出去 .

缝合并翻到正面。

[səʊ] [ɒn] ['levə(l)] [wɪð] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [trʌŋk] .
Sew **on** **level** **with** **highest** **point** **of** **trunk** **.**
缝 在 等级 和 最高 观点 的 树干 .

缝合位置与树干最高点齐平。

[aɪz] :
EYES **:**
眼睛 :

眼睛：

[səʊ] [ɒn] [raʊnd] [ɔː(r)] ['ɒblɒŋ] ['bʌtnz] [set] [ə'pɑːt] .

Sew	on	round	or	oblong	buttons	set	apart	.
缝	在	圆形的	或者	长方形	按钮	放	除	.

将圆形或椭圆形纽扣间隔缝上去。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .

Embroider	eyes	for	small	children	.
绣	眼睛	为了	小的	孩子们	.

给小朋友绣眼睛。

[teɪl] : [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rəʊl][ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [pleɪs] .

TAIL	:	Make	a	short	roll	of	material	and	sew	in	place	.
尾巴	:	制作	一个	短的	卷	的	材料	和	缝	在	地方	.

尾巴：取一小卷布料，缝合固定。

[trɪm] :

TRIM	:
修剪	:

修剪：

[səʊ] [ɒn][ə; eɪ] [frɪndʒd] [ɔː(r)] ['tæsld] “ ['blæŋkit] ” [ɒv; əv] [braɪt] [mə'tɪəriəl] .

Sew	on	a	fringed	or	tasselled	“	blanket	”	of	bright	material	.
缝	在	一个	流苏	或者	带流苏的	“	毯子	”	的	明亮的	材料	.

用鲜艳的布料缝上一条带流苏或穗子的“毯子”。

[rɪk] [ræk] , ['lɪt(ə)l] [belz] , ['rɪbənz] [ɔː(r)] [biːdz] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] [s'ɜːkʌsi] [ə'pɪərəns] . [eit]

Rick	rack	,	little	bells	,	ribbons	or	beads	will	give	a	more	circusy	appearance	.	8
里克	架子	,	小的	铃铛	,	丝带	或者	珠子	将要	给	一个	更多的	马戏团	外貌	.	8

花边、小铃铛、丝带或珠子会营造出更浓厚的马戏团风格。8

['tedi] [beə(r)]

TEDDY	BEAR
泰迪熊	熊

玩具熊

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	·	Fig	.	4
3	·	如图	.	4

3 · 图4

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌŋki]

For	the	body	(	Sock	No	.	1	)	follow	the	basic	instructions	for	the	monkey
为了	这	身体	(	短袜	不	.	1	)	跟随	这	基本的	指示	为了	这	猴

[ɒn][peɪdʒ][faɪv] ,

on	page	5	,
在	页	5	,

对于身体部分（1号袜子），请按照第5页猴子部分的基本说明进行操作。

[bʌt; bət] [liːv] ['əʊnli][wʌn] - [ɒv; əv] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði][legz][ænd; ənd] [stʌf] ['plʌmpə(r)]

but	**leave**	**only**	**1**	**'**	**of**	**white**	**at**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**legs**	**and**	**stuff**	**plumper**
但	离开	仅有的	1	-	的	白色的	在	这	结束	的	这	腿	和	东西	丰满

.

:

.

但腿部末端只留 1 英寸的白色，并且填充得更饱满。

[ɑːmz] [ɔː(r)] ['fɔːleg] : [siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌŋki] [ɒn][peɪdʒ][faɪv] ,

ARMS	**OR**	**FORELEGS**	**:**	**See**	**instructions**	**for**	**the**	**monkey**	**on**	**page**	**5**	**,**
武器	或者	前腿	:	看	指示	为了	这	猴	在	页	5	,

手臂或前腿：请参阅第5页关于猴子的说明，

['liːvɪŋ] ['əʊnli][wʌn] - [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['stʌfɪŋ] ['plʌmpə(r)] .

leaving	**only**	**1**	**'**	**of**	**white**	**and**	**stuffing**	**plumper**	**.**
离开	仅有的	1	-	的	白色的	和	馅	丰满	.

只留下1英寸的白色部分，馅料更饱满。

[nəʊz] :

NOSE :

鼻子 :

鼻子：

[kʌt] [təʊ][frɒm; frəm]['sekənd] [sɒk] .

Cut	**toe**	**from**	**second**	**sock**	**.**
切	脚趾	从	第二	短袜	.

剪掉第二只袜子的脚趾部分。

[stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Stuff	**lightly**	**and**	**sew**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**head**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
东西	轻轻	和	缝	到	这	正面	的	这	头	(	数字	1	)	.

轻轻填充，然后缝到头部前面（图 1）。

[pʊl] [ðə; ði] [hed] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [sɪ'kjʊəli] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Pull	**the**	**head**	**down**	**to**	**the**	**chest**	**and**	**stitch**	**securely**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
拉	这	头	向下	到	这	胸部	和	缝	安全地	(	数字	2	)	.

将头部拉到胸部并牢固缝合（图 2）。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)][ə; eɪ]['splɪd][viː] - [ʃeɪpt] [nəʊz][ɪn] [blæk] [jɑːn] .

FEATURES	**:**	**Embroider**	**a**	**solid**	**V**	**-**	**shaped**	**nose**	**in**	**black**	**yarn**	**.**
特征	:	绣	一个	坚硬的	V	-	形状	鼻子	在	黑色的	纱	.

特点：用黑色毛线绣出一个实心的 V 形鼻子。

[meɪk] [θriː] [lɒŋ] [stɪtʃɪs] [wɪð] [braʊn] [jɑːn] [tuː; tə] [fɔːm] ['ʌpə(r)][lɪp][ænd; ənd] [maʊθ] .

Make	**three**	**long**	**stitches**	**with**	**brown**	**yarn**	**to**	**form**	**upper**	**lip**	**and**	**mouth**	**.**
制作	三	长的	针脚	和	棕色的	纱	到	形式	上	唇	和	嘴	.

用棕色毛线缝三针长针，形成上唇和嘴巴。

[səʊ] [ɒn] [tuː] [raʊnd] [braʊn] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [speɪst] [wel] [ə'pɑːt] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Sew	**on**	**two**	**round**	**brown**	**buttons**	**for**	**eyes**	**,**	**spaced**	**well**	**apart**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
缝	在	二	圆形的	棕色的	按钮	为了	眼睛	,	间隔	出色地	除	(	数字	3	)	.

缝上两颗圆形的棕色纽扣作为眼睛，纽扣之间要留出足够的空间（图 3）。

[ɪəz] :

EARS :

耳朵 :

耳朵：

[kʌt] [fɔː(r)][ɪə(r)] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [sɒk] .

Cut	**four**	**ear**	**pieces**	**from**	**sock**	**.**
切	四	耳朵	件	从	短袜	.

从袜子上剪下四个耳朵形状的布片。

[səʊ] [tuː] [tə'geðə(r)] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] .
Sew two together , leaving an opening to turn .
缝 二 一起 , 离开 一个 开幕 到 转动 .

将两片缝合在一起，留一个开口以便翻转。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [saɪd] [ɒv; əv] [hed] , ['pliːtɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [hɑːf] [tuː; tə] [ɪn'klaɪn] [ɪə(r)] ['fɔːwəd] .
Turn and stitch to side of head , pleating the front half to incline ear forward .
转动 和 缝 到 边 的 头 , 褶裥 这 正面 一半 到 倾斜 耳朵 向前 .

将头部翻折并缝合到头部侧面，将前半部分打褶，使耳朵向前倾斜。

[rɪ'piːt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪə(r)] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
Repeat with the other ear (Figure 4) .
重复 和 这 其他 耳朵 (数字 4) .

另一只耳朵重复上述步骤（图 4）。

[trɪm] :
TRIM :
修剪 :

修剪：

[taɪ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [wʌn] - [waɪd] [braɪt] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [nek] .
Tie a bow of 1 - wide bright ribbon around neck .
领带 一个 弓 的 1 - 宽的 明亮的 丝带 大约 脖子 .

用1英寸宽的亮色丝带在脖子上系一个蝴蝶结。

[ɔː(r)] [meɪk] ['mɪstə(r)] . ['tedi] [beə(r)] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] , [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
Or make Mr . Teddy Bear a soldier , engineer ,
或者 制作 先生 . 泰迪 熊 一个 士兵 , 工程师 ,

或者让泰迪熊先生成为一名士兵、工程师，

['kaʊbɔɪ] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌləf(ə)l] ['kærəktə(r)] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] ['kɒstjuːmz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
cowboy or any other colorful character by using the doll costumes shown in this book .
牛仔 或者 任何 其他 丰富多彩的 特点 经过 使用 这 玩具娃娃 服装 所示 在 这 书 .

利用本书中展示的玩偶服装，可以扮演牛仔或其他任何生动有趣的角色。

['dæksnd]
DACHSHUND
腊肠犬

腊肠犬

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .
3 · Fig .
3 · 如图 .

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] . [faɪv]
4 · Fig . 5
4 · 如图 . 5

· 图5

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] ,
For body (Sock No . 1) follow the basic instructions on page 7 ,
为了 身体 (短袜 不 . 1) 跟随 这 基本的 指示 在 页 7 ,

对于主体部分（1号袜），请按照第7页的基本说明进行操作。

[bʌt; bət] [stretʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [æz; əz] [juː; jʊ] [stʌf] [ænd; ənd] [meɪk]
but stretch the body as long as you can as you stuff and make
但 拉紧 这 身体 作为 长的 作为 你 能 作为 你 东西 和 制作
[legz] [ˌtuː'tuː] - [lɒŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [faɪv] - .
legs 2 ' long instead of 5 ' .
腿 2 - 长的 反而 的 5 - .

但填充时要尽可能拉长身体，并将腿做成 2 英寸长而不是 5 英寸长。

['fɔːleg] :
FORELEGS :
前腿 :

前腿：

[siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənt] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] , [bʌt; bət] [meɪk] [ˌtuː'tuː] - [lɒŋ] .
See instructions for elephant on page 7 , but make 2 ' long .
看 指示 为了 大象 在 页 7 , 但 制作 2 - 长的 .

请参阅第 7 页上的大象制作说明，但制作长度为 2 英寸。

[nəʊz] :
NOSE :
鼻子 :

鼻子：

[kʌt] [təʊ] [frɒm; frəm] [sɒk] [ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Cut toe from sock and sew into a point on the wrong side (Figure 1) .
切 脚趾 从 短袜 和 缝 进入 一个 观点 在 这 错误的 边 (数字 1) .

将袜子的脚趾剪掉，然后缝到反面的一个尖角上（图 1）。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] ['laɪtli] .
Turn and stuff lightly .
转动 和 东西 轻轻 .

翻面并轻轻塞入。

[səʊ] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv] [hed] [wɪð] [siːmz] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] .
Sew to front of head with seams on the top and bottom .
缝 到 正面 的 头 和 接缝 在 这 顶部 和 底部 .

将面罩缝到头部正面，缝线位于顶部和底部。

[teɪl] :
TAIL :
尾巴 :

尾巴：

[frɒm; frəm] [sɒk] [kʌt] [ə; eɪ] [strɪp] [θriː] - [lɒŋ] , [wʌn] - [waɪd] [ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tjuːb] .
From sock cut a strip 3 ' long , 1 ' wide and sew into a tube .
从 短袜 切 一个 条 3 - 长的 , 1 - 宽的 和 缝 进入 一个 管状 .

从袜子上剪下一条长 3 英寸、宽 1 英寸的布条，缝成一个管状。

[stɪtʃ] [tuː; tə] ['bɒdi] .
Stitch to body .
缝 到 身体 .

缝合到身体上。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵:

[kʌt] [fɔː(r)][æz; əz] [ʃəʊn] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Cut four as shown (Figure 2) .
切 四 作为 所示 (数字 2) .

如图 2 所示，切出四个切口。

[siːm] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] .
Seam , leaving an opening to turn .
接缝 , 离开 一个 开幕 到 转动 .

接缝处留有开口以便翻转。

[səʊ] [ʌn'stʌft] [ɪəz] [tuː; tə] [saɪdz] [ɒv; əv] [hed] , ['pʊʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪəz] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [kə'rekt]
Sew unstuffed ears to sides of head , pushing the ears up a little for correct
缝 未填充的 耳朵 到 侧面 的 头 , 推动 这 耳朵 向上 一个 小的 为了 正确的
['æŋg(ə)l] .
angle .
角度 .

将未填充的耳朵缝到头部两侧，稍微向上推一下耳朵，使其角度正确。

[səʊ] [tuː; tə] [həʊld] [ɪn] [pleɪs] .
Sew to hold in place .
缝 到 抓住 在 地方 .

缝合固定。

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征:

[meɪk] [tuː] [stɪtʃɪs] [ɪn] [blæk] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [θriː]) [weə(r)] [aɪz] [wɪl] [biː; bi] .
Make two stitches in black yarn (Figure 3) where eyes will be .
制作 二 针脚 在 黑色的 纱 (数字 3) 在哪里 眼睛 将要 是 .

用黑色毛线在眼睛的位置缝两针（图 3）。

[səʊ] [ə; eɪ] [raʊnd] [dɑːk] ['bʌt(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [iːtʃ] .
Sew a round dark button inside each .
缝 一个 圆形的 黑暗的 按钮 里面 每个 .

在每个纽扣内侧缝上一颗圆形深色纽扣。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [viː] - [ʃeɪp] [nəʊz] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [red]
Embroider a solid V - shape nose in brown yarn (Figure 4) and add a red
绣 一个 坚硬的 V - 形状 鼻子 在 棕色的 纱 (数字 4) 和 添加 一个 红色的
[felt] [tʌŋ] [bɪ'ləʊ] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [faɪv]) .
felt tongue below mouth (Figure 5) .
毛毡 舌头 以下 嘴 (数字 5) .

用棕色毛线绣出一个实心的 V 形鼻子（图 4），并在嘴巴下方加上一个红色毡布舌头（图 5）。

[trɪm] :
TRIM :
修剪 :

修剪:

['fɑːs(ə)n] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv] [red] [ˌleðə'ret] [ə'raʊnd] [nek] .
Fasten a narrow strip of red leatherette around neck .
系 一个 狭窄的 条 的 红色的 人造革 大约 脖子 .

将一条窄窄的红色人造革带系在脖子上。

[gluː] ['siːkwɪnz] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɒlə(r)] [ɔː(r)] [peɪnt] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [dɑːts] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [stʌdz] .

Glue	**sequins**	**to**	**this**	**collar**	**or**	**paint**	**little**	**gold**	**dots**	**to**	**resemble**	**studs**	**.**
胶水	亮片	到	这	衣领	或者	画	小的	金子	点	到	类似	螺柱	.

在衣领上粘上亮片，或者画上金色小圆点，使其看起来像铆钉。

[fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)]['riːəlɪzəm] , [æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['kɒlə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] . [naɪn]

For	**greater**	**realism**	**,**	**an**	**inexpensive**	**collar**	**may**	**be**	**used**	**.**	**9**
为了	更大的	现实主义	,	一个	价格低廉	衣领	可能	是	用过的	.	9

为了更逼真，可以使用价格低廉的项圈。9

['pəʊlə(r)][beə(r)]

POLAR	**BEAR**
极性	熊

白熊

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	**·**	**Fig**	**.**
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	**·**	**Fig**	**.**
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	**·**	**Fig**	**.**	**4**
3	·	如图	.	4

3 · 图4

[juːz] [waɪt] [æθ'letɪk] [sɒks] .

Use	**white**	**athletic**	**socks**	**.**
使用	白色的	运动	袜子	.

穿白色运动袜。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][peɪdʒ]['sɛvən] , [bʌt; bət] [meɪk] [legz]

For	**body**	**(**	**Sock**	**No**	**.**	**1**	**)**	**follow**	**basic**	**instructions**	**on**	**page**	**7**	**,**	**but**	**make**	**legs**
为了	身体	(	短袜	不	.	1	)	跟随	基本的	指示	在	页	7	,	但	制作	腿

[ə'baʊt][fɔːr] - [lɒŋ] .

about	**4**	**'**	**long**	**.**
关于	4	-	长的	.

对于身体（袜子 1 号），请按照第 7 页的基本说明进行操作，但腿部长度约为 4 英寸。

['fɔːleg] :

FORELEGS	**:**
前腿	:

前腿:

[siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənt] [ɒn][peɪdʒ]['sɛvən] .

See	**instructions**	**for**	**elephant**	**on**	**page**	**7**	**.**
看	指示	为了	大象	在	页	7	.

请参阅第 7 页上的大象饲养说明。

[nəʊz] :

NOSE	**:**
鼻子	:

鼻子:

[kʌt] [təʊ][frɒm; frəm] [sɒk] , [tɜːn] [ˌɪn'saɪd][aʊt][ænd; ənd] [səʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [pɔɪnt] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Cut	toe	from	sock	,	turn	inside	out	and	sew	into	a	point	(	Figure	1	)	.
切	脚趾	从	短袜	,	转动	里面	出去	和	缝	进入	一个	观点	(	数字	1	)	.

剪掉袜子的脚趾部分，翻过来，缝成尖角（图 1）。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] .

Turn	and	stuff	.
转动	和	东西	.

翻转并填充。

[səʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ʃeɪp] .

Sew	to	the	front	of	the	head	,	pulling	it	into	shape	.
缝	到	这	正面	的	这	头	,	拉	它	进入	形状	.

缝到头部前面，拉紧定型。

(['pəʊlə(r)] [beəz] [hæv; həv][lɒŋgə(r)] [snaʊt] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] [beəz] .)

(	Polar	bears	have	longer	snouts	than	other	types	of	bears	.	)
(	极性	熊	有	更长	鼻子	比	其他	类型	的	熊	.	)

（北极熊的吻部比其他种类的熊要长。）

[teɪl] :

TAIL	:
尾巴	:

尾巴：

[rəʊl][ə; eɪ][wʌn] - [skweə(r)][ɒv; əv] [sɒk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪni][teɪl][ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['bɒdi] .

Roll	a	1	'	square	of	sock	into	a	tiny	tail	and	sew	to	body	.
卷	一个	1	-	正方形	的	短袜	进入	一个	微小的	尾巴	和	缝	到	身体	.

将 1 英寸见方的袜子卷成一个小尾巴，然后缝到身体上。

[ɪəz] :

EARS	:
耳朵	:

耳朵：

[kʌt] [tuː] [ɪəz] [frɒm; frəm] [sɒk] , [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] [pɪŋk] [felt] , ['pet(ə)l] - [ʃeɪpt] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Cut	two	ears	from	sock	,	and	two	from	pink	felt	,	petal	-	shaped	(	Figure	2	)	.
切	二	耳朵	从	短袜	,	和	二	从	粉色的	毛毡	,	花瓣	-	形状	(	数字	2	)	.

从袜子上剪下两只耳朵，再从粉红色毡布上剪下两只花瓣状的耳朵（图 2）。

[səʊ] [sɒk] [ænd; ənd] [felt] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] .

Sew	sock	and	felt	pieces	together	leaving	an	opening	for	turning	.
缝	短袜	和	毛毡	件	一起	离开	一个	开幕	为了	转弯	.

将袜子和毛毡片缝合在一起，留出一个翻面的开口。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [hed] , [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] - [ə'pɑːt] .

Turn	right	side	out	and	stitch	to	head	,	about	2	'	apart	.
转动	正确的	边	出去	和	缝	到	头	,	关于	2	-	除	.

将正面翻过来，缝到头部，缝线间距约为 2 英寸。

[pliːt] [ðə; ði] [felt] [saɪd] (['feɪsɪŋ] [frʌnt] [ɒv; əv] [hed]) [æz; əz] [juː; jʊ] [stɪtʃ] .

Pleat	the	felt	side	(	facing	front	of	head	)	as	you	stitch	.
褶皱	这	毛毡	边	(	面向	正面	的	头	)	作为	你	缝	.

缝纫时，将毛毡面（朝向头部前方）打褶。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)][ə; eɪ]['spɪd][viː] - [ʃeɪpt] [nəʊz] [wɪð] [blæk] [jɑːn] ,

FEATURES	:	Embroider	a	solid	V	-	shaped	nose	with	black	yarn	,
特征	:	绣	一个	坚硬的	V	-	形状	鼻子	和	黑色的	纱	,

特点：用黑色毛线绣出一个实心的V形鼻子，

['juːzɪŋ] [θriː] [stɪtʃɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌpə(r)] [lɪp] [ænd; ənd] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

using	three	stitches	for	upper	lip	and	mouth	(	Figure	3	)	.
使用	三	针脚	为了	上	唇	和	嘴	(	数字	3	)	.

上唇和嘴部采用三针缝合（图 3）。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [juːz] [smɔːl] [waɪt] ['bʌtnz] [səʊn] ['əʊvə(r)] [braʊn] [dɪsks] .

For	eyes	,	use	small	white	buttons	sewn	over	brown	discs	.
为了	眼睛	,	使用	小的	白色的	按钮	缝制的	超过	棕色的	光盘	.

眼睛部分，用缝在棕色圆片上的白色小纽扣代替。

[trɪm] :

TRIM	:
修剪	:

修剪:

['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv] [felt] [ə'raʊnd] [nek] , ['dekəreɪt] [wɪð] [biːdz] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɔː(r)] [kɔːd] .

Fasten	a	narrow	strip	of	felt	around	neck	,	decorate	with	beads	and	attach	a	chain	or	cord	.
系	一个	狭窄的	条	的	毛毡	大约	脖子	,	装饰	和	珠子	和	附	一个	链	或者	绳索	.

将一条窄条毛毡围在脖子上，用珠子装饰，再系上链子或绳子。

[ɔː(r)] , [juːz] [blæk] [ˌleðə'ret] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɑːnɪs] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

Or	,	use	black	leatherette	to	make	a	harness	(	Figure	4	)	.
或者	,	使用	黑色的	人造革	到	制作	一个	马具	(	数字	4	)	.

或者，用黑色人造革制作一个背带（图 4）。

['pɪgi]

PIGGY
小猪

小猪

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .

3	·	Fig	.
3	·	如图	.

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] .

4	·	Fig	.
4	·	如图	.

图 4

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks]

5	·	Fig	.	6
5	·	如图	.	6

5 · 图6

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .

For	body	(	Sock	No	.	1	)	follow	the	basic	instructions	on	page	7	.
为了	身体	(	短袜	不	.	1	)	跟随	这	基本的	指示	在	页	7	.

对于身体部分（袜子 1 号），请按照第 7 页上的基本说明进行操作。

['fɔːleg] :

FORELEGS	:
前腿	:

前腿：

[siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənt] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .

See	instructions	for	elephant	on	page	7	.
看	指示	为了	大象	在	页	7	.

请参阅第 7 页上的大象饲养说明。

[nəʊz] :

NOSE	:
鼻子	:

鼻子：

[kʌt] [təʊ] [frɒm; frəm] [sɒk] , [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ænd; ənd] [stʌf] (['fɪgə(r)] [wʌn])

Cut	toe	from	sock	,	insert	a	small	circle	of	cardboard	and	stuff	(	Figure	1	)
切	脚趾	从	短袜	,	插入	一个	小的	圆圈	的	纸板	和	东西	(	数字	1	)

.

:
.

剪掉袜子的脚趾部分，插入一小块纸板，然后塞满（图 1）。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [snaʊt] .

This	makes	the	snout	.
这	制作	这	鼻子	.

这就形成了鼻子。

[səʊ] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv] [hed] .

Sew	to	front	of	head	.
缝	到	正面	的	头	.

缝在头部前方。

[teɪl] :

TAIL	:
尾巴	:

尾巴：

[rəʊl] [ə; eɪ] [fɔːr] - [strɪp] [ɒv; əv] [sɒk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tjuːb] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv]

Roll	a	4	'	strip	of	sock	into	a	tube	shape	and	insert	a	length	of
卷	一个	4	-	条	的	短袜	进入	一个	管子	形状	和	插入	一个	长度	的

['waɪə(r)] ([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [tɪps] [ɒn] ['waɪərɪŋ]) .

wire	(	see	page	33	for	tips	on	wiring	)	.
金属丝	(	看	页	-	为了	尖端	在	接线	)	.

将 4 英寸长的袜子条卷成管状，然后插入一段电线（有关接线技巧，请参阅第 33 页）。

[səʊ] [kləʊzd] [ænd; ənd] [pʊl] [wʌn] [end] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɔɪnt] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Sew	closed	and	pull	one	end	into	a	point	(	Figure	2	)	.
缝	关闭	和	拉	一	结尾	进入	一个	观点	(	数字	2	)	.

缝合开口，并将一端拉成尖状（图 2）。

[səʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [tuː; tə] ['bɒdi] [ænd; ənd] [kɜːl] [ðə; ði] [teɪl] [raʊnd] ['fɪŋgə(r)] [tuː; tə] [get] ['kɔːkskruː] [ɪ'fekt] .

Sew	the	other	end	to	body	and	curl	the	tail	round	finger	to	get	corkscrew	effect	.
缝	这	其他	结尾	到	身体	和	卷曲	这	尾巴	圆形的	手指	到	得到	开瓶器	影响	.

将另一端缝到身体上，并将尾巴卷曲在手指上，得到螺旋效果。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵:

[kʌt] [fɔː(r)] [ɪəz] [frɒm; frəm] [sɒk] [æz; əz] [ʃəʊn] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Cut four ears from sock as shown (Figure 3) .
切 四 耳朵 从 短袜 作为 所示 (数字 3) .

如图 3 所示，从袜子上剪下四个耳朵。

[səʊ] [tuː] [tə'geðə(r)] , [tɜːn] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [saɪd] [ɒv; əv] [hed] .
Sew two together , turn and sew to side of head .
缝 二 一起 , 转动 和 缝 到 边 的 头 .

将两片缝合在一起，翻过来缝到头部侧面。

[rɪ'piːt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [ɪə(r)] .
Repeat for other ear .
重复 为了 其他 耳朵 .

另一只耳朵重复以上步骤。

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征:

[kʌt] [ə; eɪ] [pɪŋk] [felt] [nəʊz] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv] [snaʊt] .
Cut a pink felt nose (Figure 4) and stitch to front of snout .
切 一个 粉色的 毛毡 鼻子 (数字 4) 和 缝 到 正面 的 鼻子 .

剪一块粉红色的毛毡鼻子（图 4），缝到鼻子的前面。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [tuː] [stɪtʃɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [laɪnz] (['fɪgə(r)] [faɪv]) .
Embroider two stitches for the mouth lines (Figure 5) .
绣 二 针脚 为了 这 嘴 线条 (数字 5) .

用两针绣出嘴部线条（图 5）。

[sɪns] ['pɪgiz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [slɪts] , [ɪg'zædʒəreɪt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Since Piggy's eyes are slits , exaggerate them for more expression .
自从 小猪的 眼睛 是 缝隙 , 夸大 他们 为了 更多的 表达 .

由于猪小姐的眼睛是细缝，所以要夸张一些，以增强表情。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [waɪd] [əʊvzl] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] , ['ædɪŋ] [smɔːl] [braʊn] ['bʌtnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Embroider wide ovals in brown yarn , adding small brown buttons in the middle .
绣 宽的 椭圆 在 棕色的 纱 , 添加 小的 棕色的 按钮 在 这 中间 .

用棕色毛线绣出宽椭圆形，并在中间缝上棕色小纽扣。

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪlæʃɪz] .
Add a few eyelashes .
添加 一个 很少 睫毛 .

贴上几根假睫毛。

[fiːt] :
FEET :
脚 :

脚:

[meɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [iːtʃ] [fʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [taɪt] [tuː; tə] [fɔːm] ['trɒtəz] (
Make a stitch in the middle of each foot and pull tight to form trotters (
制作 一个 缝 在 这 中间 的 每个 脚 和 拉 紧的 到 形式 蹄子 (
['fɪgə(r)] [sɪks]) . -
Figure 6) . 10
数字 6) . -

在每只蹄子的中间缝一针，拉紧形成蹄子（图 6）。[10]

['dɒŋki] - [en] - ['pəʊni]
DONKEY ' **N** ' **PONY**
驴 - N - 小马

驴子和小马

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · **Fig** .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · **Fig** .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .
3 · **Fig** .
3 · 如图 .

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] .
4 · **Fig** .
4 · 如图 .

图 4

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks]
5 · **Fig** . **6**
5 · 如图 . 6

5 · 图6

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɛvən] · [fɪg] . [eit]
7 · **Fig** . **8**
7 · 如图 . 8

7 · 图8

[sɒk] [nəʊ] . [wʌn]
SOCK **NO** . **1**
短袜 不 . 1

1号袜子

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][peɪdʒ]['sɛvən][fɔː(r); fə(r)] [steps] [wʌn] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] .
Follow **basic** **instructions** **on** **page** **7** **for** **Steps** **1** , **2** **and** **3** .
跟随 基本的 指示 在 页 7 为了 步骤 1 , 2 和 3 .

按照第 7 页上的步骤 1、2 和 3 的基本说明进行操作。

[tuː; tə] [ʃeɪp] [nek] [ænd; ənd] [hed] ,
To **shape** **neck** **and** **head** ,
到 形状 脖子 和 头 ,

塑造颈部和头部形状，

[səʊ] [ə; eɪ] [siːm] ['teɪpərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊt] [tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði]

sew	**a**	**seam**	**tapering**	**from**	**about**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**foot**	**to**	**about**	**the**
缝	一个	接缝	逐渐变细	从	关于	这	中间	的	这	脚	到	关于	这

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [təʊ] .

middle	**of**	**the**	**toe**	**.**
中间	的	这	脚趾	.

缝制一条从脚掌中部到脚趾中部逐渐收窄的缝线。

([siː] ['fɪgə(r)] [wʌn] , [ə'bʌv] .)

(	**See**	**Figure**	**1**	**,**	**above**	**.**	**)**
(	看	数字	1	,	多于	.	)

（参见上图1。）

[ðen] , [tɜːn] [spk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] ,

Then	**,**	**turn**	**sock**	**right**	**side**	**out**	**,**
然后	,	转动	短袜	正确的	边	出去	,

然后，把袜子翻到正面。

[stʌf] [ænd; ənd] [səʊ] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [steps] [fɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .

stuff	**and**	**sew**	**as**	**shown**	**in**	**Steps**	**4**	**and**	**5**	**on**	**page**	**7**	**.**
东西	和	缝	作为	所示	在	步骤	4	和	5	在	页	7	.

按照第 7 页步骤 4 和 5 所示进行填充和缝合。

[ðɪs] [wɪl] [fɔːm] [ðə; ði] [nek] .

This	**will**	**form**	**the**	**neck**	**.**
这	将要	形式	这	脖子	.

这将形成颈部。

[duː; də] [nɒt] [taɪ] , [æz; əz] [hed] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] ['seprət] [piːs] .

Do	**not**	**tie**	**,**	**as**	**head**	**is**	**made**	**from**	**separate**	**piece**	**.**
做	不是	领带	,	作为	头	是	制成	从	分离	片	.

不要打结，因为头部是由单独的部件制成的。

[spk] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː]

SOCK	**NO**	**.**	**2**
短袜	不	.	2

2号袜子

['fɔːleg] :

FORELEGS	**:**
前腿	:

前腿：

[siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənt] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .

See	**instructions**	**for**	**Elephant**	**on**	**page**	**7**	**.**
看	指示	为了	大象	在	页	7	.

请参阅第 7 页上关于大象的说明。

[meɪk] ['sʌmwɒt] ['θɪnə(r)] .

Make	**somewhat**	**thinner**	**.**
制作	有些	更薄	.

稍微稀释一下。

[hed] : [kʌt] [təʊ] [frɒm; frəm] [spk] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

HEAD	**:**	**Cut**	**toe**	**from**	**sock**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
头	:	切	脚趾	从	短袜	(	数字	2	)	.

头部：剪掉袜子的脚趾部分（图 2）。

[tɜːn] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [siːm] .

Turn	**inside**	**out**	**and**	**seam**	**.**
转动	里面	出去	和	接缝	.

翻过来缝合。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [stʌf] .
Turn **right** **side** **out** **and** **stuff** **.**
转动 正确的 边 出去 和 东西 .

翻到正面，装好。

[səʊ] [tuː; tə] [nek] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Sew **to** **neck** **(** **Figure** **3** **)** **.**
缝 到 脖子 (数字 3) .

缝合到领口（图 3）。

[ðə; ði] [hed] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] [æt; ət] ['veəriəs] ['æŋglz] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
The **head** **can** **be** **placed** **at** **various** **angles** **(** **Figure** **4** **)** **.**
这 头 能 是 放置 在 各种各样的 角度 (数字 4) .

头部可以放置在各种角度（图 4）。

[ʃeɪp] [nəʊz] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɒŋki] .
Shape **nose** **,** **making** **it** **a** **little** **longer** **for** **the** **donkey** **.**
形状 鼻子 , 制作 它 一个 小的 更长 为了 这 驴 .

修整驴的鼻子，使其略长一些。

[teɪl] :
TAIL **:**
尾巴 :

尾巴：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɒŋki] [breɪd] [ə; eɪ] ['feəli] [θɪn] [teɪl] [frɒm; frəm] [jɑːn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəl] [wɪð] [ə; eɪ]
For **the** **donkey** **braid** **a** **fairly** **thin** **tail** **from** **yarn** **or** **other** **material** **with** **a**
为了 这 驴 编织 一个 相当 薄的 尾巴 从 纱 或者 其他 材料 和 一个
[tʌft] - [laɪk] [tɪp] .
tuft **-** **like** **tip** **.**
簇 - 喜欢 提示 .

驴尾巴是用毛线或其他材料编成的，尾巴较细，末端呈簇状。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pəʊni] [meɪk] [ðə; ði] [teɪl] [mʌtʃ] ['fʊlə(r)] .
For **the** **pony** **make** **the** **tail** **much** **fuller** **.**
为了 这 小马 制作 这 尾巴 很多 更丰满 .

小马的尾巴要画得更蓬松一些。

[ɪəz] :
EARS **:**
耳朵 :

耳朵：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɒŋki] , [kʌt] [tuː] [lɒŋ] [ɪəz] [frɒm; frəm] [sɒk] (['fɪgə(r)] [faɪv]) [ænd; ənd] [tuː]
For **the** **donkey** **,** **cut** **two** **long** **ears** **from** **sock** **(** **Figure** **5** **)** **and** **two**
为了 这 驴 , 切 二 长的 耳朵 从 短袜 (数字 5) 和 二
[frɒm; frəm] [braʊn] [felt] .
from **brown** **felt** **.**
从 棕色的 毛毡 .

对于驴子，从袜子上剪下两只长耳朵（图 5），再从棕色毡布上剪下两只耳朵。

[səʊ] [sɒk] [ænd; ənd] [felt] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] .
Sew **sock** **and** **felt** **pieces** **together** **,** **leaving** **an** **opening** **for** **turning** **.**
缝 短袜 和 毛毡 件 一起 , 离开 一个 开幕 为了 转弯 .

将袜子和毛毡片缝合在一起，留一个开口以便翻面。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] (['fɪgə(r)] [sɪks]) .
Turn **right** **side** **out** **and** **insert** **shaped** **pieces** **of** **wire** **(** **Figure** **6** **)** **.**
转动 正确的 边 出去 和 插入 形状 件 的 金属丝 (数字 6) .

将正面朝外，插入成型的金属丝（图 6）。

([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)][tɪps][ɒn]['waɪərɪŋ] .)
(See page 33 for tips on wiring .)
(看 页 - 为了 尖端 在 接线 .)

（有关接线技巧，请参见第33页。）

[səʊ] [ɪəz] [tuː; tə] [hed] , ['pliːtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [kɜːl] [ðə; ði] [ɪəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Sew ears to head , pleating in front to curl the ears a little .
缝 耳朵 到 头 , 褶裥 在 正面 到 卷曲 这 耳朵 一个 小的 .

将耳朵缝到头上，在前面打褶使耳朵稍微卷曲。

[fɔː(r); fə(r)]['pəʊni] , [kʌt] [ʃɔːtə] [ɪə(r)] ['piːsɪz] [ænd; ənd][ə'mɪt]['waɪə(r)] .
For pony , cut shorter ear pieces and omit wire .
为了 小马 , 切 较短 耳朵 件 和 忽略 金属丝 .

对于小马，将耳片剪短并去掉金属丝。

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征：

[fɔː(r); fə(r)]['nɒstrəlz] , [ɪm'brɔɪdə(r)] [tuː] [teə(r); tɪə] - [ʃeɪpt] ['pætʃɪz] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] .
For nostrils , embroider two tear - shaped patches in brown yarn .
为了 鼻孔 , 绣 二 撕 - 形状 补丁 在 棕色的 纱 .

用棕色毛线绣出两个泪滴状的鼻孔。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [juːz] [tuː] [liːf] - [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [felt] [səʊn] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv]
For eyes , use two leaf - shaped pieces of black felt sewn to each side of
为了 眼睛 , 使用 二 叶子 - 形状 件 的 黑色的 毛毡 缝制的 到 每个 边 的
[ðə; ði] [hed] .
the head .
这 头 .

眼睛部分，用两片叶子形状的黑色毛毡缝在头部两侧。

['əʊvə(r)] [iːtʃ] [piːs] , [səʊ] [ə; eɪ] [flæt] ['bʌt(ə)n] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][felt] .
Over each piece , sew a flat button slightly smaller than the felt .
超过 每个 片 , 缝 一个 平坦的 按钮 轻微地 较小的 比 这 毛毡 .

在每一块布料上，缝上一颗比毛毡略小的扁平纽扣。

[tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði] [maʊθ] ,
To shape the mouth ,
到 形状 这 嘴 ,

为了塑造嘴部形状，

[meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪtʃ] [wɪð] [braʊn] [jɑːn] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd]
make a long stitch with brown yarn across the lower front of the face and
制作 一个 长的 缝 和 棕色的 纱 穿过 这 降低 正面 的 这 脸 和
[pɪntʃ] [sɒk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] ['stɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [lɪps] (['fɪgə(r)] ['sɛvən]) .
pinch sock around the mouth stitching to form lips (Figure 7) .
捏 短袜 大约 这 嘴 缝合 到 形式 嘴唇 (数字 7) .

用棕色线在脸部下方正面缝一长针，然后捏住袜子，在嘴部周围缝出嘴唇的形状（图 7）。

['meɪniːz] : [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][mə'tɪərɪəlz][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['meɪniːz] .
MANES : A variety of materials can be used for manes .
鬃毛 : 一个 种类 的 材料 能 是 用过的 为了 鬃毛 .

鬃毛：鬃毛可以使用多种材料制作。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [meɪn] [ɪz] [mʌtʃ] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['strɪŋjə] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['pɒʊniz]
Remember that the donkey's mane is much thinner and stringier than a pony's
记住 那 这 驴的 鬃毛 是 很多 更薄 和 更细长 比 一个 小马的
[meɪn] .
mane .
鬃毛 .

请记住，驴的鬃毛比小马的鬃毛细得多，也硬得多。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɒŋki] ,
For **the** **donkey** **,**
为了 这 驴 ,

对于驴子来说，

[strændz][ɒv; əv] [blæk] [jɑːn] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [blæk] [felt][kæn; kən][biː; bi][kʌt]
strands **of** **black** **yarn** **can** **be** **used** **or** **a** **piece** **of** **black** **felt** **can** **be** **cut**
线 的 黑色的 纱 能 是 用过的 或者 一个 片 的 黑色的 毛毡 能 是 切
[ɪn][ə; eɪ] [sɔː] - [tuːθ] [ʃeɪp] [wɪð] [lɒŋ] [tiːθ] .
in **a** **saw** **-** **tooth** **shape** **with** **long** **teeth** **.**
在 一个 锯 - 齿 形状 和 长的 牙齿 .

可以使用黑色毛线，或者将一块黑色毡布剪成锯齿状，锯齿要长一些。

[trɪm] : ['braɪd(ə)lz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] ['kʌləf(ə)l] [ˌleðə'ret] .
TRIM **:** **Bridles** **can** **be** **made** **from** **colorful** **leatherette** **.**
修剪 : 缰绳 能 是 制成 从 丰富多彩的 人造革 .

装饰：马勒可以用色彩鲜艳的人造革制成。

[səʊ] ['prɪti] ['bʌtnz] ['əʊvə(r)] ['piːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪtʃt] [tə'geðə(r)][tuː; tə][haɪd][ðə; ði][dʒɔɪnts] (
Sew **pretty** **buttons** **over** **pieces** **that** **are** **stitched** **together** **to** **hide** **the** **joints** **(**
缝 漂亮的 按钮 超过 件 那 是 缝合 一起 到 隐藏 这 关节 (
['fɪgə(r)] [eɪt]) .
Figure **8** **)** **.**
数字 8) .

在缝合在一起的布片上缝上漂亮的纽扣，以隐藏接缝（图 8）。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃeɪn] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][bɪt] .
A **short** **piece** **of** **chain** **will** **serve** **as** **a** **bit** **.**
一个 短的 片 的 链 将要 服务 作为 一个 少量 .

一小段链条可以当作马衔。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɒŋki] , [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] “ ['blæŋkit] ” [wɪð] ['tæsəld] ['edʒɪz] .
For **the** **donkey** **,** **make** **a** **colorful** **“** **blanket** **”** **with** **tasseled** **edges** **.**
为了 这 驴 , 制作 一个 丰富多彩的 “ 毯子 ” 和 带流苏的 边缘 .

给驴子做一条色彩鲜艳、带流苏边的“毯子”。

['lɪt(ə)l] [pæks] ,
Little **packs** **,**
小的 包装 ,

小包装，

[meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][təʊz][ɒv; əv][əʊld] ['kʌləd] [spks] [kæn; kən][biː; bi] [səʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['blæŋkit]
made **from** **the** **toes** **of** **old** **colored** **socks** **can** **be** **sewn** **to** **the** **blanket**
制成 从 这 脚趾 的 老的 有色 袜子 能 是 缝制的 到 这 毯子
[tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'fekt] .
to **heighten** **the** **effect** **.**
到 增高 这 影响 .

用旧彩色袜子的袜尖做成的装饰物可以缝到毯子上，以增强装饰效果。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊni] ,
For **the** **pony** **,**
为了 这 小马 ,

对于小马来说，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːtə] “ ['sæd(ə)l] ['blæŋkit] ” [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['sæd(ə)l] [meɪd] [frɒm; frəm][æn; ən]
make **a** **shorter** **“** **saddle** **blanket** **”** **and** **add** **a** **saddle** **made** **from** **an**
制作 一个 较短 “ 鞍 毯子 ” 和 添加 一个 鞍 制成 从 一个
['əʊv(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [ˌleðə'ret] . -
oval **piece** **of** **leatherette** **.** **11**
椭圆形 片 的 人造革 . -

制作一条较短的“鞍毯”，并配上一块椭圆形人造革制成的鞍座。11

['kɪt(ə)n]
KITTEN
小猫

小猫

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

[juːz] [waɪt] [æθˈletɪk] [sɒks] .
Use **white** **athletic** **socks** **.**
使用 白色的 运动 袜子 .

穿白色运动袜。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .
For **body** **(** **Sock** **No** **.** **1** **)** **follow** **the** **basic** **instructions** **on** **page** **7** **.**
为了 身体 (短袜 不 . 1) 跟随 这 基本的 指示 在 页 7 .

对于身体部分（袜子 1 号），请按照第 7 页上的基本说明进行操作。

['fɔːleg] :
FORELEGS **:**
前腿 :

前腿:

[siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənt] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .
See **instructions** **for** **elephant** **on** **page** **7** **.**
看 指示 为了 大象 在 页 7 .

请参阅第 7 页上的大象饲养说明。

[nəʊz] :
NOSE **:**
鼻子 :

鼻子:

[kʌt] [kəm'pliːt] [təʊ] [frɒm; frəm] [sɒk] .
Cut **complete** **toe** **from** **sock** **.**
切 完全的 脚趾 从 短袜 .

将袜子的整个脚趾部分剪掉。

[stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv] [hed] ,
Stuff **lightly** **and** **sew** **to** **front** **of** **head** **,**
东西 轻轻 和 缝 到 正面 的 头 ,

轻轻塞入填充物，然后缝到头部前方。

[ɔː(r)] [səʊ] [tuː; tə] [saɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['kɪti] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
or **sew** **to** **side** **to** **make** **kitty** **look** **to** **the** **right** **or** **left** **(** **Figure** **1** **)** **.**
或者 缝 到 边 到 制作 猫咪 看 到 这 正确的 或者 左边 (数字 1) .

或者缝到侧面，使小猫看向右边或左边（图 1）。

[ɪəz] :
EARS **:**
耳朵 :

耳朵:

[kʌt] [tuː] ['pet(ə)l] - [ʃeɪpt] [ɪəz] [frɒm; frəm] [sɒk] [ænd; ənd] ['mætʃɪŋ] [ɪəz] [frɒm; frəm] [pɪŋk] [felt] .

Cut	two	petal	-	shaped	ears	from	sock	and	matching	ears	from	pink	felt	.
切	二	花瓣	-	形状	耳朵	从	短袜	和	匹配	耳朵	从	粉色的	毛毡	.

从袜子上剪下两个花瓣状的耳朵，再从粉色毛毡上剪下一对与之相配的耳朵。

[səʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [təˈgeðə(r)] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] .

Sew	one	of	each	together	,	leaving	an	opening	for	turning	.
缝	一	的	每个	一起	,	离开	一个	开幕	为了	转弯	.

将每种布料各缝在一起，留一个翻面口。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [saɪdz] [ɒv; əv] [hed] (['fɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .

Turn	and	stitch	to	sides	of	head	(	Figure	2	)	.
转动	和	缝	到	侧面	的	头	(	数字	2	)	.

翻转并缝合到头部两侧（图 2）。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	:
特征	:

特征：

[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [kʌt] [tuː] ['ɒblɒŋ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [feɪs] .

For	eyes	,	cut	two	oblong	pieces	of	white	felt	and	sew	to	face	.
为了	眼睛	,	切	二	长方形	件	的	白色的	毛毡	和	缝	到	脸	.

眼睛部分，剪两块白色长方形毛毡，缝在脸上。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['bʌtnz] , ['haɪlaɪtɪd] [wɪð] [speks] [ɒv; əv] [waɪt] , [tuː; tə] [felt] .

Sew	little	green	buttons	,	highlighted	with	specks	of	white	,	to	felt	.
缝	小的	绿色的	按钮	,	突出显示	和	斑点	的	白色的	,	到	毛毡	.

将点缀着白色斑点的绿色小纽扣缝到毛毡上。

[juːz] ['tempərə] [ɔː(r)] [waɪt] ['ɪndiə] [ɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [speks] .

Use	tempera	or	white	india	ink	for	specks	.
使用	蛋彩画	或者	白色的	印度	墨水	为了	斑点	.

用蛋彩颜料或白色印度墨水画斑点。

[ɪmˈbrɔɪdə(r)] [nəʊz] [ɪn] [pɪŋk] [jɑːn] , ['ædɪŋ] [θriː] ['lɪt(ə)l] [stɪtʃɪs] [tuː; tə] [fɔːm] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Embroider	nose	in	pink	yarn	,	adding	three	little	stitches	to	form	mouth	(	Figure	3	)	.
绣	鼻子	在	粉色的	纱	,	添加	三	小的	针脚	到	形式	嘴	(	数字	3	)	.

用粉色毛线绣出鼻子，再绣三针形成嘴巴（图 3）。

[ə; eɪ] [skræp] [ɒv; əv] [red] [felt] [səʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [stɪtʃ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌŋ] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

A	scrap	of	red	felt	sewn	to	the	lower	stitch	looks	like	a	tongue	(	Figure	4	)	.
一个	废料	的	红色的	毛毡	缝制的	到	这	降低	缝	看起来	喜欢	一个	舌头	(	数字	4	)	.

缝在下部针脚上的一小块红色毛毡看起来像舌头（图 4）。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪskəs] , [ɪn'sɜːt] [bruːm] [strɔːz] [ɔː(r)] [brʌʃ] ['brɪslz] [θruː] [feɪs] [nɪə(r)] [maʊθ] .

For	whiskers	,	insert	broom	straws	or	brush	bristles	through	face	near	mouth	.
为了	胡须	,	插入	扫帚	吸管	或者	刷子	刷毛	通过	脸	靠近	嘴	.

对于胡须，将扫帚柄或刷毛插入嘴巴附近的脸部。

[trɪm] :

TRIM	:
修剪	:

修剪：

[juːz] [ə; eɪ] [bɪg] ['kʌləf(ə)l] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bel] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] .

Use	a	big	colorful	bow	with	a	little	bell	under	the	chin	.
使用	一个	大的	丰富多彩的	弓	和	一个	小的	钟	在下面	这	下巴	.

使用一个色彩鲜艳的大蝴蝶结，下巴下面别一个铃铛。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ekstrə] ['pleɪf(ə)l] [lʊk] , [səʊ] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [jɑːn] [tuː; tə] [frʌnt] [pɔːz] .

For	an	extra	playful	look	,	sew	a	ball	of	yarn	to	front	paws	.
为了	一个	额外的	顽皮的	看	,	缝	一个	球	的	纱	到	正面	爪子	.

为了增添趣味性，可以在前爪上缝上一团毛线。

['pʌpi]
PUPPY
小狗

小狗

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .
For **body** **(** **Sock** **No** **.** **1** **)** **follow** **the** **basic** **instructions** **on** **page** **7** **.**
为了 身体 (短袜 不 . 1) 跟随 这 基本的 指示 在 页 7 .

对于身体部分（袜子 1 号），请按照第 7 页上的基本说明进行操作。

['fɔːleg] :
FORELEGS **:**
前腿 :

前腿:

[siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənt] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] .
See **instructions** **for** **elephant** **on** **page** **7** **.**
看 指示 为了 大象 在 页 7 .

请参阅第 7 页上的大象饲养说明。

[nəʊz] :
NOSE **:**
鼻子 :

鼻子:

[kʌt] [təʊ] [frɒm; frəm] [sɒk] .
Cut **toe** **from** **sock** **.**
切 脚趾 从 短袜 .

剪掉袜子上的脚趾部分。

[tɜːn] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [ə'krɒs] [təʊ] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ə; eɪ] [skweə(r)] [nəʊz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Turn **inside** **out** **and** **stitch** **across** **toe** **to** **shape** **a** **square** **nose** **(** **Figure** **1** **)** **.**
转动 里面 出去 和 缝 穿过 脚趾 到 形状 一个 正方形 鼻子 (数字 1) .

将面朝外，缝合脚趾，形成方形鼻子（图 1）。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] ['laɪtli] .
Turn **and** **stuff** **lightly** **.**
转动 和 东西 轻轻 .

翻面并轻轻塞入。

[səʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [siːm] ['rʌnɪŋ] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] (['fɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .
Sew **to** **the** **front** **of** **head** **with** **the** **seam** **running** **side** **to** **side** **(** **Figure** **2** **)** **.**
缝 到 这 正面 的 头 和 这 接缝 跑步 边 到 边 (数字 2) .

将缝线从一侧缝到另一侧，缝线方向为左右（图 2）。

[teɪl] : [kʌt] [æz; əz] [ʃəʊn] (['fɪgə(r)] [θriː]) , [siːm] , [stʌf] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['bɒdi] .

TAIL	:	Cut	as	shown	(	Figure	3	)	,	seam	,	stuff	and	sew	to	body	.
尾巴	:	切	作为	所示	(	数字	3	)	,	接缝	,	东西	和	缝	到	身体	.

尾巴：按图 3 所示剪裁，缝合，填充，然后缝到身体上。

[ɪəz] :

EARS	:
耳朵	:

耳朵：

[kʌt] [æz; əz] [ʃəʊn] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) , [siːm] [ænd; ənd] [tɜːn] .

Cut	as	shown	(	Figure	4	)	,	seam	and	turn	.
切	作为	所示	(	数字	4	)	,	接缝	和	转动	.

如图所示（图 4）剪开，缝合并翻转。

[səʊ] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] - [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] , ['pliːtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'klaɪn] [ðə; ði] [ɪəz]

Sew	the	2	'	side	to	the	head	,	pleating	in	front	a	little	to	incline	the	ears
缝	这	2	-	边	到	这	头	,	褶裥	在	正面	一个	小的	到	倾斜	这	耳朵

['fɔːwəd] .

forward	.
向前	.

将 2 英寸宽的一侧缝到头部，在前面稍微打褶，使耳朵向前倾斜。

[pʊʃ] [ðə; ði] [ɪəz] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [ænd; ənd] [həʊld] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [stɪtʃis] .

Push	the	ears	up	a	bit	and	hold	in	position	with	a	few	small	stitches	.
推	这	耳朵	向上	一个	少量	和	抓住	在	位置	和	一个	很少	小的	针脚	.

将耳朵向上推一点，用几针小针固定住。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	:
特征	:

特征：

[kʌt] [tuː] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [felt] .

Cut	two	semi	-	circular	pieces	of	black	felt	.
切	二	半	-	圆	件	的	黑色的	毛毡	.

剪出两块半圆形的黑色毛毡。

[wɪð] [kɜːvd] [saɪd] [ʌp] , [səʊ] [tuː; tə] [feɪs] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nəʊz] [siːm] .

With	curved	side	up	,	sew	to	face	just	above	the	nose	seam	.
和	弯曲	边	向上	,	缝	到	脸	只是	多于	这	鼻子	接缝	.

弯曲面朝上，沿着鼻梁上方的位置缝到脸上。

[ɪf] [dɪ'zaɪəd] , [ðə; ði] [felt] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['aɪlæʃɪz] .

If	desired	,	the	felt	may	be	cut	into	points	to	look	like	eyelashes	.
如果	想要的	,	这	毛毡	可能	是	切	进入	积分	到	看	喜欢	睫毛	.

如果需要，可以将毛毡剪成尖状，使其看起来像睫毛。

[ˌeɪ diː 'diː] ['bʌt(ə)n] [ɔː(r)] [im'brɔidəd] [aɪz] [ænd; ənd] [æn; ən] [im'brɔidəd] [nəʊz] .

Add	button	or	embroidered	eyes	and	an	embroidered	nose	.
添加	按钮	或者	绣花	眼睛	和	一个	绣花	鼻子	.

添加纽扣或刺绣的眼睛和刺绣的鼻子。

[trɪm] :

TRIM	:
修剪	:

修剪：

[ə; eɪ] [geɪ] [felt] ['kɒlə(r)] [ɔː(r)] [braɪt] ['rɪbən] [wɪl] [duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['laɪvli] [lʊk] . -

A	gay	felt	collar	or	bright	ribbon	will	do	much	to	achieve	a	lively	look	.	1213
一个	同性恋	毛毡	衣领	或者	明亮的	丝带	将要	做	很多	到	达到	一个	热闹	看	.	-

一件色彩鲜艳的毡领或一条亮色的丝带就能为整体造型增添几分活泼的气息。1213

['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['peɪdʒɪz] - - -
BASIC **INSTRUCTIONS** **FOR** **PAGES** **13** **-** **15**
基本的 指示 为了 页面 - - -

第13-15页基本说明

[stɑːt] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ][faɪv] , [steps] [ˌtuː'tuː] [θruː] [sɪks] .
START **WITH** **INSTRUCTIONS** **ON** **PAGE** **5** **,** **STEPS** **2** **THROUGH** **6** **.**
开始 和 指示 在 页 5 , 步骤 2 通过 6 .

请先按照第 5 页的步骤 2 至 6 进行操作。

[step] ['sɛvən]
Step **7**
步 7

步骤 7

[tuː; tə] [ʃeɪp] [hed] , [pʊl] [waɪt] [təʊ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] ['bɒdi] .
To **shape** **head** **,** **pull** **white** **toe** **down** **for** **face** **and** **stitch** **to** **body** **.**
到 形状 头 , 拉 白色的 脚趾 向下 为了 脸 和 缝 到 身体 .

要塑造头部形状，将白色脚趾向下拉做脸部，然后缝到身体上。

[taɪ] ['luːsli] [æt; ət] [nek] [wɪð] ['rɪbən] .
Tie **loosely** **at** **neck** **with** **ribbon** **.**
领带 松散地 在 脖子 和 丝带 .

用丝带松松地系在脖子上。

[step] ['sɛvən]
Step **7**
步 7

步骤 7

[step] [eit]
Step **8**
步 8

第 8 步

[pʊʃ] [leg] [ə'genst] ['bɒdi] , [həʊld][ɪn] [pleɪs] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] ['bɒdi] .
Push **leg** **against** **body** **,** **hold** **in** **place** **with** **one** **hand** **and** **stitch** **to** **body** **.**
推 腿 反对 身体 , 抓住 在 地方 和 一 手 和 缝 到 身体 .

将腿抵住身体，用一只手按住，然后缝合到身体上。

[rɪ'piːt] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)][leg] .
Repeat **for** **other** **leg** **.**
重复 为了 其他 腿 .

另一条腿重复以上步骤。

[step] [eit]
Step **8**
步 8

第 8 步

[step] [naɪn]
Step **9**
步 9

步骤 9

[bend] [legz] ['ɪntuː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [viː] [wɪð] [waɪt] [pɑːt] [ə'baʊt] 1½ - [lɒŋgə(r)] .
Bend **legs** **into** **upside** **down** **V** **with** **white** **part** **about** **1½** **'** **longer** **.**
弯曲 腿 进入 上行 向下 V 和 白色的 部分 关于 1½ - 更长 .

将双腿弯成倒V字形，白色部分比黑色部分长约1.5英寸。

[stɪtʃ] [tuː; tə][həʊld][pə'zɪʃ(ə)n] .
Stitch **to** **hold** **position** **.**
缝 到 抓住 位置 .

缝合固定位置。

[step] [naɪn]
Step **9**
步 9

步骤 9

[step] -
Step **10**
步 -

第十步

[bend] [waɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [leg] ['aʊtwəd] [tuː; tə] [fɔːm] [fʊt] .
Bend **white** **part** **of** **leg** **outward** **to** **form** **foot** **.**
弯曲 白色的 部分 的 腿 向外 到 形式 脚 .

将腿部白色部分向外弯曲形成脚。

[stɪtʃ] [tuː; tə] [həʊld] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [fʊt] .
Stitch **to** **hold** **and** **repeat** **for** **other** **foot** **.**
缝 到 抓住 和 重复 为了 其他 脚 .

缝好后固定住，另一只脚重复此步骤。

[step] -
Step **10**
步 -

第十步

['bʌni]
BUNNY
兔子

兔子

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] ['sɛvən] [ænd; ənd]
For **body** **(** **Sock** **No** **.** **1** **)** **follow** **the** **basic** **instructions** **on** **page** **7** **and**
为了 身体 (短袜 不 . 1) 跟随 这 基本的 指示 在 页 7 和
[ə'bʌv] .
above **.**
多于 .

对于身体部分（袜子 1 号），请按照第 7 页及以上的基本说明进行操作。

['fɔːleg] :
FORELEGS **:**
前腿 :

前腿:

[kʌt] [əˈbaʊt] [fɔːr] - [lɒŋ] , [tɜːn] [ˌɪnˈsaɪd] [aʊt] , [siːm] [əˈlɒŋ] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [fʊt] (
Cut about 4 ' long , turn inside out , seam along one side and across the foot (
切 关于 4 - 长的 , 转动 里面 出去 , 接缝 沿着 一 边 和 穿过 这 脚 (
['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Figure 1) .
数字 1) .

剪成约 4 英寸长，翻过来，沿着一侧缝合，然后横跨脚部缝合（图 1）。

[stʌf] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['bɒdi] [əˈbaʊt] ½ - [əˈpɑːt] .
Stuff and sew to body about ½ ' apart .
东西 和 缝 到 身体 关于 ½ - 除 .

将填充物塞入身体，然后缝合到身体上，缝线间距约为 ½ 英寸。

[tuː; tə] [kiːp] [ɑːmz] [frɒm; frəm] ['sægɪŋ] , [ɪnˈsɜːt] ['waɪərz] [waɪl] ['stʌfɪŋ] .
To keep arms from sagging , insert wires while stuffing .
到 保持 武器 从 下垂 , 插入 电线 尽管 馅 .

为了防止手臂下垂，可以在填充时插入铁丝。

([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [tɪps] [ɒn] ['waɪərɪŋ] .)
(See page 33 for tips on wiring .)
(看 页 - 为了 尖端 在 接线 .)

（有关接线技巧，请参见第33页。）

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] , [ɪmˈbrɔɪdə(r)] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] " [viː] " [ɪn] [pɪŋk] [jɑːn] .
For the nose , embroider a solid " V " in pink yarn .
为了 这 鼻子 , 绣 一个 坚硬的 " V " 在 粉色的 纱 .

鼻子部分，用粉色毛线绣一个实心的"V"字。

[θriː] [stɪtʃɪs] [wɪð] [blæk] [jɑːn] [meɪks] [ðə; ði] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .
Three stitches with black yarn makes the mouth (Figure 2) .
三 针脚 和 黑色的 纱 制作 这 嘴 (数字 2) .

用黑色毛线缝三针，就成了嘴巴（图 2）。

[səʊ] [ɒn] [braɪt] ['bʌtnz] , [speɪst] [wel] [əˈpɑːt] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] .
Sew on bright buttons , spaced well apart , for eyes .
缝 在 明亮的 按钮 , 间隔 出色地 除 , 为了 眼睛 .

用颜色鲜艳的纽扣，间隔一定距离缝上去，做眼睛。

[ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [fjuː] [kɜːvd] [stɪtʃɪs] [ɪn] [blæk] [fɔː(r); fə(r)] ['kɜːli] ['aɪlæʃɪz] .
Add a few curved stitches in black for curly eyelashes .
添加 一个 很少 弯曲 针脚 在 黑色的 为了 卷曲 睫毛 .

用黑色线缝几针弧形，做出卷翘的睫毛。

[ɪnˈsɜːt] [bruːm] [strɔːz] [ɔː(r)] [brʌʃ] ['brɪslz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪskəs] .
Insert broom straws or brush bristles for whiskers .
插入 扫帚 吸管 或者 刷子 刷毛 为了 胡须 .

插入扫帚秸秆或刷毛作为胡须。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵：

[kʌt] [tuː] ['pet(ə)l] - [ʃeɪpt] [ɪəz] , [sɪks] - [lɒŋ] , [frɒm; frəm] [sɒk] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] [pɪŋk] [felt] (
Cut two petal - shaped ears , 6 ' long , from sock and two from pink felt (
切 二 花瓣 - 形状 耳朵 , 6 - 长的 , 从 短袜 和 二 从 粉色的 毛毡 (
['fɪgə(r)] [θriː]) .
Figure 3) .
数字 3) .

从袜子上剪下两个花瓣状的耳朵，长 6 英寸，再从粉色毡布上剪下两个耳朵（图 3）。

[səʊ] [sɒk] [ænd; ənd] [felt] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Sew sock and felt pieces together on the wrong side , leaving an opening for
缝 短袜 和 毛毡 件 一起 在 这 错误的 边 , 离开 一个 开幕 为了
['tɜːnɪŋ] .
turning .
转弯 .

将袜子和毛毡片反面缝合在一起，留出一个翻面的开口。

['dʌb(ə)l] [tuː] - - [leŋθs] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] ['ɪntuː] ['pet(ə)l] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ɪn] [iːtʃ] [ɪə(r)] ,
Double two 12 ' lengths of wire into petal shapes and insert in each ear ,
双倍的 二 - - 长度 的 金属丝 进入 花瓣 形状 和 插入 在 每个 耳朵 ,

将两根12英寸长的铁丝对折成花瓣状，然后分别插入每只耳朵里。

['fɑːsnɪŋ] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [ɪə(r)] .
fastening at base of ear .
紧固 在 根据 的 耳朵 .

耳根处固定。

[səʊ] [tuː; tə] [saɪdz] [ɒv; əv] [hed] [wɪð] [pɪŋk] [saɪd] ['fɔːwəd] .
Sew to sides of head with pink side forward .
缝 到 侧面 的 头 和 粉色的 边 向前 .

将布料缝到头部两侧，粉色面朝外。

[pliːt] [ðə; ði] [felt] [tuː; tə] [ɪn'klaɪn] [ðə; ði] [ɪəz] ['fɔːwəd] .
Pleat the felt to incline the ears forward .
褶皱 这 毛毡 到 倾斜 这 耳朵 向前 .

将毛毡打褶，使耳朵向前倾斜。

[teɪl] :
TAIL :
尾巴 :

尾巴：

[məʊld] [ə; eɪ] ['feəli] [lɑːdʒ] [bɔːl] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ɔː(r)] [juːz] [ə; eɪ] [waɪt] [jɑːn] [pɒm] [pɒm] .
Mold a fairly large ball of cotton or use a white yarn pom pom .
模具 一个 相当 大的 球 的 棉布 或者 使用 一个 白色的 纱 绒球 绒球 .

揉成一个较大的棉球，或者使用白色毛线球。

[trɪm] :
TRIM :
修剪 :

修剪：

[juːz] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [baʊ; bəʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ænd; ənd] [dɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['siːkwɪnz] [ænd; ənd] ['taɪni] [sprɪŋ]
Use the prettiest bow you have and dot it with sequins and tiny spring
使用 这 最漂亮的 弓 你 有 和 点 它 和 亮片 和 微小的 春天
['flaʊəz] . -
flowers . 14
花朵 . -

用你最漂亮的蝴蝶结，再点缀上亮片和小小的春花。14

['skwɪrəl] - [en] - ['tʃɪpmʌŋk]
SQUIRREL ' N ' CHIPMUNK
松鼠 - N - 花栗鼠

松鼠和花栗鼠

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] . [θriː]
2 · Fig . 3
2 · 如图 . 3

图3

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn]['peɪdʒɪz]['sɛvən][ænd; əd] -
For body (Sock No . 1) follow the basic instructions on pages 7 and 13
为了 身体 (短袜 不 . 1) 跟随 这 基本的 指示 在 页面 7 和 -
.
:
.

对于身体部分（袜子 1 号），请按照第 7 页和第 13 页的基本说明进行操作。

[frʌnt] [legz] :
FRONT LEGS :
正面 腿 :

前腿：

[siː] ['bʌniz] [frʌnt] [legz][ɒn][peɪdʒ] - .
See Bunny's front legs on page 13 .
看 兔子的 正面 腿 在 页 - .

请看第 13 页兔子的前腿。

['fiːtʃəz] : [tuː; tə] [meɪk] [nəʊz] , [pɪntʃ] [pɑːt] [ɒv; əv] [feɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔːl] [ænd; əd] [wɪnd] [jɑːn]
FEATURES : To make nose , pinch part of face into a little ball and wind yarn
特征 : 到 制作 鼻子 , 捏 部分 的 脸 进入 一个 小的 球 和 风 纱
[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
around it .
大约 它 .

特点：制作鼻子时，将脸部的一部分捏成一个小球，然后缠绕上毛线。

[fɔː(r); fə(r)] ['paʊtʃi] [tʃiːks] , [juːz]['naɪlɒn] [θred] [ɔː(r)] ['veri] [strɒŋ] [waɪt] [θred] ,
For pouchy cheeks , use nylon thread or very strong white thread ,
为了 小袋 脸颊 , 使用 尼龙 线 或者 非常 强的 白色的 线 ,

如果脸颊比较鼓胀，可以使用尼龙线或非常结实的白色线。

[ænd; əd] [beɪst] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ænd; əd] ['endɪŋ] [dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði]
and baste a circle on each side of the nose and ending just under the
和 绷 一个 圆圈 在 每个 边 的 这 鼻子 和 结束 只是 在下面 这
[nəʊz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
nose (Figure 1) .
鼻子 (数字 1) .

在鼻子两侧各画一个圆圈，一直画到鼻子下方（图 1）。

[plʌk] ['stʌfɪŋ] ['ɪntuː] [pʌfs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɜːklz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiːks] .
Pluck stuffing into puffs in the middle of these circles for cheeks .
采摘 馅 进入 泡芙 在 这 中间 的 这些 界 为了 脸颊 .

在这些圆圈中间，将馅料捏成蓬松的小球，作为脸颊。

['taɪt(ə)n] ['stɪtʃɪŋ] [tuː; tə][həʊld] [tʃiːks] [ɪn] [pleɪs] .
Tighten stitching to hold cheeks in place .
拧紧 缝合 到 抓住 脸颊 在 地方 .

收紧缝线，固定脸颊。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [maʊθ] [wɪð] [red] [jɑːn] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [smɔːl] [braʊn] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] .

Embroider	**mouth**	**with**	**red**	**yarn**	**and**	**add**	**small**	**brown**	**buttons**	**for**	**eyes**	**.**
绣	嘴	和	红色的	纱	和	添加	小的	棕色的	按钮	为了	眼睛	.

用红色毛线绣出嘴巴，再用棕色小纽扣做眼睛。

[juːz] [bruːm] [strɔːz] [ɔː(r)] [brʌʃ] ['brɪslz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪskəs] , ['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [saɪdz] [ɒv; əv] [feɪs] .

Use	**broom**	**straws**	**or**	**brush**	**bristles**	**for**	**whiskers**	**,**	**pushing**	**them**	**through**	**sides**	**of**	**face**	**.**
使用	扫帚	吸管	或者	刷子	刷毛	为了	胡须	,	推动	他们	通过	侧面	的	脸	.

用扫帚柄或刷毛做胡须，从脸颊两侧塞进去。

[ɪəz] :

EARS	**:**
耳朵	:

耳朵：

[kʌt] [tuː] ['pɔɪntɪd] [ɪəz] [frɒm; frəm] [sɒk] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] [felt] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Cut	**two**	**pointed**	**ears**	**from**	**sock**	**and**	**two**	**from**	**felt**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
切	二	尖	耳朵	从	短袜	和	二	从	毛毡	(	数字	2	)	.

从袜子上剪下两个尖耳朵，从毛毡上剪下两个尖耳朵（图 2）。

[səʊ] [sɒk] [ænd; ənd] [felt] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] .

Sew	**sock**	**and**	**felt**	**pieces**	**together**	**,**	**leaving**	**an**	**opening**	**for**	**turning**	**.**
缝	短袜	和	毛毡	件	一起	,	离开	一个	开幕	为了	转弯	.

将袜子和毛毡片缝合在一起，留一个开口以便翻面。

[tɜːn] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [tɒp] [saɪdz] [ɒv; əv] [hed] .

Turn	**and**	**sew**	**to**	**top**	**sides**	**of**	**head**	**.**
转动	和	缝	到	顶部	侧面	的	头	.

翻过来缝到头部两侧顶部。

[pliːt] [felt] .

Pleat	**felt**	**.**
褶皱	毛毡	.

褶皱毡。

[teɪl] : [səʊ] [ə; eɪ] [θɪn] [strɪp] [ɒv; əv] [sɒk] [ə'baʊt] [sɪks] - [lɒŋ] .

TAIL	**:**	**Sew**	**a**	**thin**	**strip**	**of**	**sock**	**about**	**6**	**'**	**long**	**.**
尾巴	:	缝	一个	薄的	条	的	短袜	关于	6	-	长的	.

尾巴：缝上一条约 6 英寸长的细袜子条。

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] ['waɪə(r)] [ænd; ənd] [bend] [tuː; tə] [ʃeɪp] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Insert	**a**	**wire**	**and**	**bend**	**to**	**shape**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
插入	一个	金属丝	和	弯曲	到	形状	(	数字	3	)	.

插入金属丝并弯曲成所需形状（图 3）。

[səʊ] [tuː; tə] ['bɒdi] .

Sew	**to**	**body**	**.**
缝	到	身体	.

缝合到身体上。

[juːz] [braʊn] [pɒm] [pɒms] [ɔː(r)] ['dʒɜːzi] ['luːpə(r)] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl] .

Use	**brown**	**pom**	**poms**	**or**	**jersey**	**loopers**	**to**	**build**	**up**	**a**	**bushy**	**tail**	**.**
使用	棕色的	绒球	绒球	或者	球衣	循环器	到	建造	向上	一个	茂密的	尾巴	.

使用棕色绒球或针织圈来打造蓬松的尾巴。

[meɪk] ['skwɜːrəlz] [teɪl] ['sʌmwɒt] ['bʊʃiːə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] .

Make	**squirrel's**	**tail**	**somewhat**	**bushier**	**than**	**the**	**chipmunk's**	**.**
制作	松鼠的	尾巴	有些	更茂密	比	这	花栗鼠的	.

把松鼠的尾巴画得比花栗鼠的尾巴更蓬松一些。

[straɪps] : [səʊ] [strɪps] [ɒv; əv] [blæk] [fɜː(r)] [ɔː(r)] [felt] [daʊn] [bæk] [ɒv; əv] ['tʃɪpmʌŋk] ['əʊnli] ,

STRIPES	:	Sew	strips	of	black	fur	or	felt	down	back	of	chipmunk	only	,
条纹	:	缝	条状物	的	黑色的	毛皮	或者	毛毡	向下	后退	的	花栗鼠	仅有的	,

条纹：只在花栗鼠背部缝上黑色毛皮或毡条，

['speɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ½ - [ə'pɑːt] .

spacing	them	about	½	-	apart	.
间距	他们	关于	½	-	除	.

将它们间隔约 ½ 英寸。

['begɪŋ] [dɒg]

BEGGING	DOG
乞讨	狗

乞讨的狗

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .

3	·	Fig	.
3	·	如图	.

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] .

4	·	Fig	.
4	·	如图	.

图 4

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks]

5	·	Fig	.	6
5	·	如图	.	6

5 · 图6

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] ['peɪdʒɪz] ['sɛvən] [ænd; ənd] - [wɪð]

For	body	(	Sock	No	.	1	)	follow	basic	instructions	on	pages	7	and	13	with
为了	身体	(	短袜	不	.	1	)	跟随	基本的	指示	在	页面	7	和	-	和

[ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [step] ['sɛvən] .

the	exception	of	step	7	.
这	例外	的	步	7	.

对于身体部分（袜子 1 号），请按照第 7 页和第 13 页的基本说明进行操作，但步骤 7 除外。

[tuː; tə] [pʊl] [feɪs] ['ʌpwədz] [stɪtʃ] [ə'krɒs] [bæk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [frʌnt] (['fɪgə(r)] [wʌn] , [ə'bʌv]) .

To	pull	face	upwards	stitch	across	back	instead	of	front	(	Figure	1	,	above	)	.
到	拉	脸	向上	缝	穿过	后退	反而	的	正面	(	数字	1	,	多于	)	.

要将面朝上拉，请在背面而不是正面缝合（图 1，上图）。

[frʌnt] [legz] :

FRONT	LEGS	:
正面	腿	:

前腿：

[siː]	['bʌniz]	[frʌnt]	[legz]	[ɒn]	[peɪdʒ]	-	.
See	**Bunny's**	**front**	**legs**	**on**	**page**	**11**	**.**
看	兔子的	正面	腿	在	页	-	.

请看第 11 页兔子的前腿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何制作袜子玩具(How to Make Sock Toys)
第2/5页

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðə; ði] [daʊn] [pɔːz] [ɪˈfekt] [ɪnˈsɜːt] [ˈwaɪərz] [ˈɪntuː] [legz] [ænd; ənd] [bend] [ˈɪntuː] [el] - [ʃeɪp] (
To **achieve** **the** **down** **paws** **effect** **insert** **wires** **into** **legs** **and** **bend** **into** **L** **-** **shape** **(**
到 达到 这 向下 爪子 影响 插入 电线 进入 腿 和 弯曲 进入 L - 形状 (
[ˈfɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .
Figure **2** **)** **.**
数字 2) .

为了实现爪子向下的效果，将金属丝插入腿部并弯曲成 L 形（图 2）。

([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [tɪps] [ɒn] [ˈwaɪərɪŋ] .)
(**See** **page** **33** **for** **tips** **on** **wiring** **.** **)**
(看 页 - 为了 尖端 在 接线 .)

（有关接线技巧，请参见第33页。）

[feɪs] :
FACE **:**
脸 :

脸：

[kʌt] [təʊ] [frɒm; frəm] [sɒk] , [stʌf] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [hed] ([ˈfɪgə(r)] [θriː]) .
Cut **toe** **from** **sock** **,** **stuff** **and** **sew** **to** **head** **(** **Figure** **3** **)** **.**
切 脚趾 从 短袜 , 东西 和 缝 到 头 (数字 3) .

剪掉袜子的脚趾部分，塞满棉花，然后缝到头部（图 3）。

[ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [red] [pɒm] [pɒm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈkɒmɪk(ə)l] [nəʊz] .
Add **a** **red** **pom** **pom** **for** **a** **comical** **nose** **.**
添加 一个 红色的 绒球 绒球 为了 一个 滑稽 鼻子 .

加上一个红色绒球，就能做出一个滑稽的鼻子。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈdəʊlf(ə)l] [maʊθ] , [ɪmˈbrɔɪdə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɒdɪfaɪd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [viː] - [ʃeɪp] [ænd; ənd] [səʊ]
For **a** **doleful** **mouth** **,** **embroider** **a** **modified** **upside** **down** **V** **-** **shape** **and** **sew**
为了 一个 悲伤的 嘴 , 绣 一个 修改的 上行 向下 V - 形状 和 缝
[ə; eɪ] [lɔl] ,
a **lolling** **,**
一个 懒散 ,

想要画出忧郁的嘴巴，可以绣一个改良的倒V字形，再缝上一个懒散的表情。

[lɒŋ] [red] [felt] [tʌŋ] [ˌʌndəˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː] ([ˈfɪgə(r)] [fɔːr]) .
long **red** **felt** **tongue** **underneath** **it** **(** **Figure** **4** **)** **.**
长的 红色的 毛毡 舌头 下 它 (数字 4) .

下面有一条长长的红色毛毡舌头（图 4）。

[ɪəz] :
EARS **:**
耳朵 :

耳朵：

[kʌt] [tuː] [ˈpiːsɪz] [frɒm; frəm] [sɒk] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] [pɪŋk] [felt] ([ˈfɪgə(r)] [faɪv]) .
Cut **two** **pieces** **from** **sock** **and** **two** **from** **pink** **felt** **(** **Figure** **5** **)** **.**
切 二 件 从 短袜 和 二 从 粉色的 毛毡 (数字 5) .

从袜子上剪下两块，从粉色毛毡上剪下两块（图 5）。

[səʊ] [təˈgeðə(r)] , [ˈliːvɪŋ] [ˈəʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] .
Sew **together** **,** **leaving** **opening** **for** **turning** **.**
缝 一起 , 离开 开幕 为了 转弯 .

缝合在一起，留出翻面的开口。

[tɜːn] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [saɪd] [ɒv; əv] [hed] [wɪð] [ɪəz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
Turn and sew to side of head with ears hanging down .
转动 和 缝 到 边 的 头 和 耳朵 绞刑 向下 .

将耳朵翻过来，缝到头部侧面，耳朵向下垂。

[aɪz] :
EYES :
眼睛 :

眼睛:

[kʌt] ['sɜ꞉klz] [ɒv; əv] [braʊn] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [feɪs] .
Cut circles of brown felt and sew to face .
切 界 的 棕色的 毛毡 和 缝 到 脸 .

剪出棕色毛毡圆片，缝到脸上。

[səʊ] [waɪt] ['bʌtnz] [ɒn] ['sɜ꞉klz] .
Sew white buttons on circles .
缝 白色的 按钮 在 界 .

在圆圈上缝上白色纽扣。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['druːpi] [lʊk] ,
For a droopy look ,
为了 一个 下垂的 看 ,

想要营造一种耷拉着脸的样子，

[kʌt] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪp] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] ['əʊvə(r)] [səʊ] [ðæt] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [aɪ]
cut crescent - shape pieces of felt and sew over so that only part of eye
切 新月 - 形状 件 的 毛毡 和 缝 超过 所以 那 仅有的 部分 的 眼睛
['bʌtnz] [ʃəʊ] (['fɪgə(r)] [sɪks]) .
buttons show (Figure 6) .
按钮 展示 (数字 6) .

剪出新月形的毛毡片，缝合起来，只露出眼睛纽扣的一部分（图 6）。

[teɪl] :
TAIL :
尾巴 :

尾巴:

[meɪk] [ə; eɪ] ['stʌbi] [teɪl] [frɒm; fræm] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] [sɒk] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['bɒdi] .
Make a stubby tail from a roll of sock and sew to body .
制作 一个 矮胖的 尾巴 从 一个 卷 的 短袜 和 缝 到 身体 .

用一卷袜子做成一个短短的尾巴，然后缝到身体上。

[trɪm] :
TRIM :
修剪 :

修剪:

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [wəʊ] - [biː; bi] - [gɒn] [hæt] ([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [hæt] [dɪ'zaɪnz]) [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['flɒpi]
Add a woe - be - gone hat (see page 31 for hat designs) or a floppy
添加 一个 悲哀 - 是 - 已消失 帽子 (看 页 - 为了 帽子 设计) 或者 一个 软盘
['rɪbən] [baʊ; bəʊ] . -
ribbon bow . 15
丝带 弓 . -

再加一顶忧愁帽（帽子款式见第31页）或一个软软的丝带蝴蝶结。15

[ˌkæŋgə'ruː]
KANGAROO
袋鼠

袋鼠

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · **Fig** .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · **Fig** .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .
3 · **Fig** .
3 · 如图 .

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] .
4 · **Fig** .
4 · 如图 .

图 4

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks]
5 · **Fig** . **6**
5 · 如图 . 6

5 · 图6

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ([sɒk] [nəʊ] . [wʌn]) ['fɒləʊ] [ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn]['peɪdʒɪz]['sɛvən][ænd; ənd] -
For **body** **(** **Sock** **No** **.** **1** **)** **follow** **the** **basic** **instructions** **on** **pages** **7** **and** **13**
为了 身体 (短袜 不 . 1) 跟随 这 基本的 指示 在 页面 7 和 -
[bʌt; bət] [səʊ] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][səʊ] [ðæt] [legz] [spred] [ə'pɑːt][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ruːm]
but **sew** **opening** **in** **opposite** **direction** **so** **that** **legs** **spread** **apart** **and** **there** **is** **room**
但 缝 开幕 在 对面的 方向 所以 那 腿 传播 除 和 那里 是 房间
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊtʃ] .
for **the** **pouch** **.**
为了 这 小袋 .

对于身体（袜子 1 号），请按照第 7 页和第 13 页的基本说明进行操作，但要朝相反的方向缝合开口，以便腿部可以分开，并且有足够的空间容纳口袋。

[stretʃ] [legz][baɪ] ['pʊlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['stɪtʃɪŋ] ['ɪntuː] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Stretch **legs** **by** **pulling** **before** **stitching** **into** **sitting** **position** **.**
拉紧 腿 经过 拉 前 缝合 进入 坐着 位置 .

缝合成坐姿前，先拉伸双腿。

['fɔːrɑːm] :
FOREARMS **:**
前臂 :

前臂：

['fɒləʊ] [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] [legz][ɒn][peɪdʒ] - , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['sʌmwɒt] ['θɪnə(r)]
Follow **directions** **for** **front** **legs** **on** **page** **13** **,** **making** **them** **somewhat** **thinner**
跟随 方向 为了 正面 腿 在 页 - , 制作 他们 有些 更薄
[ænd; ənd] [ʃɔːtə] .
and **shorter** **.**
和 较短 .

按照第 13 页的说明制作前腿，使其更细更短一些。

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征:

[kʌt] [təʊ] [frɒm; frəm] [sɒk] , [tɜːn] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Cut toe from sock , turn inside out and sew to a point (Figure 1) .
切 脚趾 从 短袜 , 转动 里面 出去 和 缝 到 一个 观点 (数字 1) .

剪掉袜子的脚趾部分，翻过来，缝合成一个尖角（图 1）。

[tɜːn] , [stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [hed] .
Turn , stuff lightly and sew to head .
转动 , 东西 轻轻 和 缝 到 头 .

翻过来，轻轻塞入填充物，然后缝到头部。

[məʊld] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [nəʊz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [blʌnt] [ʃeɪp] , ['pʊʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [ðə; ði]
Mold the front of nose into a long , blunt shape , pushing in the point at the
模具 这 正面 的 鼻子 进入 一个 长的 , 钝 形状 , 推动 在 这 观点 在 这
[end] .
end .
结尾 .

将鼻子的前端塑成细长钝形，末端尖锐的部分向内凹陷。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [aɪ] - [laɪnz] [wɪð] [braʊn] [kɜːvd] ['læʃɪz] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Embroider eye - lines with brown curved lashes (Figure 2) .
绣 眼睛 - 线条 和 棕色的 弯曲 睫毛 (数字 2) .

用棕色弯曲的睫毛绣出眼线（图 2）。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
If possible ,
如果 可能的 ,

如果可能的话，

[juːz] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['bʌtnz] [ɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [braʊn] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] “
use crescent - shaped buttons or pieces of brown felt for eyes to avoid the “
使用 新月 - 形状 按钮 或者 件 的 棕色的 毛毡 为了 眼睛 到 避免 这 “
[gleɪzd] ” [lʊk] [ɒv; əv] [raʊnd] ['bʌtnz] .
glazed ” look of round buttons .
釉面 ” 看 的 圆形的 按钮 .

使用新月形纽扣或棕色毡布片做眼睛，避免圆形纽扣显得“呆板”。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [maʊθ] [wɪð] [braʊn] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Embroider mouth with brown yarn (Figure 3) .
绣 嘴 和 棕色的 纱 (数字 3) .

用棕色毛线绣出嘴巴（图 3）。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵:

[kʌt] [fɔː(r)] [sɒk] [ɪəz] [ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntuː] [peəz] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
Cut four sock ears and sew into pairs (Figure 4) .
切 四 短袜 耳朵 和 缝 进入 对 (数字 4) .

剪下四个袜子耳朵，然后将它们缝成对（图 4）。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] , [stɪtʃ] [ə'lɒŋ] [saɪdz] [ɒv; əv] [hed] [ænd; ənd] [pliːt] [frʌnt] .
Turn right side out , stitch along sides of head and pleat front .
转动 正确的 边 出去 , 缝 沿着 侧面 的 头 和 褶裥 正面 .

翻到正面，沿着头部两侧缝合，并在前面打褶。

[teɪl] : [kʌt] [frɒm; frəm] [sɒk] [ænd; ənd] [siːm] , ['liːvɪŋ] [waɪd] [end] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌfɪŋ] (['fɪgə(r)] [faɪv]) .

TAIL	:	Cut	from	sock	and	seam	,	leaving	wide	end	open	for	stuffing	(	Figure	5	)	.
尾巴	:	切	从	短袜	和	接缝	,	离开	宽的	结尾	打开	为了	馅	(	数字	5	)	.

尾巴：从袜子和缝合处剪下，留出宽端开口以便填充（图 5）。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] , [stʌf] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['bɒdi] .

Turn	right	side	out	,	stuff	and	sew	to	body	.
转动	正确的	边	出去	,	东西	和	缝	到	身体	.

翻到正面，填充棉花，然后缝到身体上。

[paʊtʃ] :

POUCH	:
小袋	:

小袋：

[kʌt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['traɪæŋg(ə)l] [ɒv; əv] [nɪt] [tuː; tə] [fɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʌmi] [wɪð] [wʌn] [pɔɪnt] [səʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz] (['fɪgə(r)] [sɪks]) .

Cut	a	large	triangle	of	knit	to	fit	across	the	tummy	with	one	point	sewn	between	the	legs	(	Figure	6	)	.
切	一个	大的	三角形	的	针织	到	合身	穿过	这	肚子	和	一	观点	缝制的	之间	这	腿	(	数字	6	)	.

剪一块大的三角形针织布，使其能够覆盖腹部，并将一个角缝合在两腿之间（图 6）。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [paʊtʃ] [tuː; tə] [sæg] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː] .

Allow	the	pouch	to	sag	a	little	to	leave	room	for	baby	kangaroo	.
允许	这	小袋	到	下垂	一个	小的	到	离开	房间	为了	婴儿	袋鼠	.

让育儿袋稍微下垂一些，以便给小袋鼠留出空间。

['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː]

BABY	KANGAROO
婴儿	袋鼠

小袋鼠

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]

2	·	Fig	.	3
2	·	如图	.	3

图3

[meɪk] [ðə; ði] ['beɪbi] [ˌkæŋgə'ruː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪldz] [sɒk] [ɪn] [ə; eɪ] [beɪʒ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [laɪt] ['kʌlə(r)] .

Make	the	baby	kangaroo	from	a	small	child's	sock	in	a	beige	or	other	light	color	.
制作	这	婴儿	袋鼠	从	一个	小的	孩子的	短袜	在	一个	浅褐色的	或者	其他	光	颜色	.

用米色或其他浅色的小童袜子制作小袋鼠。

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ][kəʊn] [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ɪn][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [spk] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

Insert	**a**	**cone**	**shaped**	**piece**	**of**	**cardboard**	**in**	**the**	**toe**	**of**	**the**	**sock**	**instead**	**of**
插入	一个	锥体	形状	片	的	纸板	在	这	脚趾	的	这	短袜	反而	的

[ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] [rəʊl] [juːst] [ɪn]['ʌðə(r)]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] .

the	**cardboard**	**roll**	**used**	**in**	**other**	**finger**	**puppets**	**.**
这	纸板	卷	用过的	在	其他	手指	木偶	.

在袜子的脚趾部分插入一块圆锥形的硬纸板，而不是像其他手指玩偶那样使用硬纸板卷。

['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beɪbi][ˌkæŋgə'ruː] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʌk] [ɪn][ðə; ði] [hiːl] ,

Also	**for**	**the**	**baby**	**kangaroo**	**,**	**there**	**is**	**no**	**need**	**to**	**take**	**a**	**tuck**	**in**	**the**	**heel**	**,**
还	为了	这	婴儿	袋鼠	,	那里	是	不	需要	到	拿	一个	塞进	在	这	脚跟	,

对于小袋鼠来说，也不需要把脚后跟塞进去。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][let][ðə; ði] [hiːl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] (['fɪgə(r)][wʌn]) .

but	**rather**	**let**	**the**	**heel**	**become**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
但	相当	让	这	脚跟	变得	这	顶部	的	这	头	(	数字	1	)	.

而是让脚后跟变成头顶（图 1）。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	**:**
特征	:

特征：

[tɜːn] [ðə; ði] [spk] [ˌɪn'saɪd][aʊt][ænd; ənd][səʊ] [ðə; ði][təʊ][tuː; tə][ə; eɪ][pɔɪnt] .

Turn	**the**	**sock**	**inside**	**out**	**and**	**sew**	**the**	**toe**	**to**	**a**	**point**	**.**
转动	这	短袜	里面	出去	和	缝	这	脚趾	到	一个	观点	.

将袜子翻过来，把袜尖缝成尖状。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] , [ˌeɪ diː 'diː] ['pædɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['veri][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ] ;

Turn	**right**	**side**	**,**	**add**	**padding**	**in**	**the**	**very**	**tip**	**of**	**the**	**toe**	**;**
转动	正确的	边	,	添加	填充	在	这	非常	提示	的	这	脚趾	;

向右转，在脚趾尖处加垫；

[ðen] [ɪn'sɜːt][ðə; ði][kəʊn][ɪn][ðə; ði][təʊ][ænd; ənd][pæd][ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] .

then	**insert**	**the**	**cone**	**in**	**the**	**toe**	**and**	**pad**	**around**	**it**	**up**	**to**	**the**	**heel**	**.**
然后	插入	这	锥体	在	这	脚趾	和	软垫	大约	它	向上	到	这	脚跟	.

然后将锥形物插入脚趾，并用垫子将其包裹起来，直至脚后跟。

[ɪm'brɔɪdə(r)][ə; eɪ][nəʊz][ænd; ənd] [ɪn] [braʊn] , [maʊθ] [ɪn] [red] [ɔː(r)][pɪŋk] .

Embroider	**a**	**nose**	**and**	**eyelines**	**in**	**brown**	**,**	**mouth**	**in**	**red**	**or**	**pink**	**.**
绣	一个	鼻子	和	眼线	在	棕色的	,	嘴	在	红色的	或者	粉色的	.

用棕色绣出鼻子和眼睛的线条，用红色或粉色绣出嘴巴。

[ˌeɪ diː 'diː]['taɪni] [braʊn] ['bʌt(ə)n] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ][dɒt][ɒv; əv] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪlaɪt] .

Add	**tiny**	**brown**	**button**	**eyes**	**with**	**a**	**dot**	**of**	**white**	**for**	**highlight**	**.**
添加	微小的	棕色的	按钮	眼睛	和	一个	点	的	白色的	为了	强调	.

添加棕色小纽扣眼睛，并用白色点缀作为高光。

[ˌeɪ diː 'diː][pɪŋk] [felt] [ɪəz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə]['mæmə] [ˌkæŋgə'ruːz] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Add	**pink**	**felt**	**ears**	**similar**	**to**	**Mama**	**Kangaroo's**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
添加	粉色的	毛毡	耳朵	相似的	到	妈妈	袋鼠的	(	数字	2	)	.

添加类似袋鼠妈妈的粉色毛毡耳朵（图 2）。

[ɑːmz] :

ARMS	**:**
武器	:

武器：

[kʌt] [ə; eɪ][slɪt][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [spk] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nek] .

Cut	**a**	**slit**	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**sock**	**just**	**below**	**the**	**neck**	**.**
切	一个	缝隙	在	每个	边	的	这	短袜	只是	以下	这	脖子	.

在袜子的领口下方两侧各剪开一个口子。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [slɪts] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [ˈfɪŋgəz] [fɔː(r); fə(r)] [məˈnɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]

Be	**sure**	**slits**	**are**	**large**	**enough**	**to**	**fit**	**the**	**fingers**	**for**	**manipulating**	**the**
是	当然	缝隙	是	大的	足够的	到	合身	这	手指	为了	操纵	这

[ˈpʌpɪt] .

puppet	**.**
木偶	.

确保缝隙足够大，以便手指可以伸进去操纵木偶。

[meɪk] [glʌv] - [laɪk] [ˈfɪŋgəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsekənd] [sɒk] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈfɪŋgəz] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əʊld]

Make	**glove**	**-**	**like**	**fingers**	**from**	**the**	**second**	**sock**	**or**	**the**	**fingers**	**from**	**an**	**old**
制作	手套	-	喜欢	手指	从	这	第二	短袜	或者	这	手指	从	一个	老的

[glʌv] [ænd; ənd] [səʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [slɪts] .

glove	**and**	**sew**	**them**	**to**	**the**	**slits**	**.**
手套	和	缝	他们	到	这	缝隙	.

用第二只袜子或旧手套的手指做成手套状的手指，然后将它们缝到开口处。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [səʊ] [slɪts] [kləʊzd] .

Be	**sure**	**not**	**to**	**sew**	**slits**	**closed**	**.**
是	当然	不是	到	缝	缝隙	关闭	.

切记不要将开口缝合起来。

[ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [ˌɪnˈsaɪd] [aʊt] ,

The	**best**	**way**	**to**	**avoid**	**this**	**is**	**to**	**turn**	**the**	**puppet**	**inside**	**out**	**,**
这	最好的	方式	到	避免	这	是	到	转动	这	木偶	里面	出去	,

避免这种情况的最佳方法是将木偶翻过来。

[fɪt] [ðə; ði] “ [ˈfɪŋgəz] ” [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [slɪt] [ænd; ənd] [wɪp] - [swɪtʃ] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] [təˈgeðə(r)] ([ˈfɪgə(r)] [θriː]) .

fit	**the**	**“**	**fingers**	**”**	**inside**	**the**	**slit**	**and**	**whip**	**-**	**switch**	**the**	**edges**	**together**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
合身	这	“	手指	”	里面	这	缝隙	和	鞭	-	转变	这	边缘	一起	(	数字	3	)	.

将“手指”放入缝隙中，然后像鞭子一样将边缘弹在一起（图 3）。

[trɪm] :

TRIM	**:**
修剪	:

修剪：

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ][bɪg][ˈbeɪbi] [bluː] [baʊ; bəʊ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] — [nɒt] [tuː] [taɪt] .

Add	**a**	**big**	**baby**	**blue**	**bow**	**under**	**the**	**chin**	**—**	**not**	**too**	**tight**	**.**
添加	一个	大的	婴儿	蓝色的	弓	在下面	这	下巴	—	不是	也	紧的	.

在下巴下方系上一个大大的浅蓝色蝴蝶结——不要系得太紧。

[wen] [nɒt] [ˈæktɪŋ] [ˈʌpəti] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpʌpɪt] , [ˈbeɪbi] [ˌkæŋgəˈruː] [rests] [ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli] [ɪn] [ˈmæmə]

When	**not**	**acting**	**uppity**	**like**	**a**	**puppet**	**,**	**baby**	**kangaroo**	**rests**	**comfortably**	**in**	**Mama**
什么时候	不是	表演	傲慢	喜欢	一个	木偶	,	婴儿	袋鼠	休息	舒适地	在	妈妈

[ˌkæŋgəˈruːz] [paʊtʃ] ([ˈfɪgə(r)] [fɔːr]) . -

Kangaroo's	**pouch**	**(**	**Figure**	**4**	**)**	**.**	**1617**
袋鼠的	小袋	(	数字	4	)	.	-

小袋鼠不耍赖的时候，就舒舒服服地待在袋鼠妈妈的育儿袋里（图 4）。[1617]

['skræpi] . . .

SCRAPPY	**.**	**.**	**.**
不屈不挠	.	.	.

不屈不挠.....

['aʊə(r)] [fʌn] - ['lʌvɪŋ] , ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] ['mæskət] !

Our	**Fun**	**-**	**Loving**	**,**	**Mischievous**	**Little**	**Mascot**	**!**
我们的	乐趣	-	爱	,	恶作剧	小的	吉祥物	!

我们活泼好动、调皮捣蛋的小吉祥物！

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ə; eɪ] ['veri] ['speʃ(ə)l] [dɒl] ,

For	those	who	want	a	very	special	doll	,
为了	那些	WHO	想	一个	非常	特别的	玩具娃娃	,

对于那些想要一个非常特别的娃娃的人来说，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] [wʌn] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['baʊnsɪŋ] ,

we	have	designed	one	with	all	the	features	of	a	bouncing	,
我们	有	设计	一	和	全部	这	特征	的	一个	弹跳	,

我们设计了一款具备所有弹跳功能的产品，

['dɪmpld] [dɒl] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃəʊ] ['wɪndəʊ] .

dimpled	doll	right	out	of	a	toy	show	window	.
凹陷的	玩具娃娃	正确的	出去	的	一个	玩具	展示	窗户	.

就像是从玩具店橱窗里走出来的一样，脸上带着酒窝的娃娃。

[ɪts] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] ['ekstrə] [taɪm] [ænd; ənd] [keə(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['skræpi] .

It's	well	worth	the	extra	time	and	care	to	make	Scrappy	.
它是	出色地	值得	这	额外的	时间	和	关心	到	制作	不屈不挠	.

花额外的时间和精力制作 Scrappy 是完全值得的。

['beɪsɪk] [dɒl] :

BASIC	DOLL	:
基本的	玩具娃娃	:

基础娃娃：

[juːz] [waɪt] [æθ'letɪk] [sɒks] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] - .

Use	white	athletic	socks	and	follow	the	basic	instructions	on	page	19	.
使用	白色的	运动	袜子	和	跟随	这	基本的	指示	在	页	-	.

请穿白色运动袜，并按照第 19 页上的基本说明进行操作。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [lʊk] , [kwɪk] - [dɪp] [ðə; ði] [sɒks] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] ,

For	a	more	natural	look	,	quick	-	dip	the	socks	in	a	weak	,
为了	一个	更多的	自然的	看	,	快的	-	蘸	这	袜子	在	一个	虚弱的	,

为了营造更自然的效果，将袜子快速浸入稀释的溶液中。

[ˌluːk'wɔːm] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɪŋk] [daɪ] [ænd; ənd] [let] [draɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] .

lukewarm	solution	of	pink	dye	and	let	dry	before	making	the	doll	.
温	解决方案	的	粉色的	染料	和	让	干燥	前	制作	这	玩具娃娃	.

将粉色染料用温水稀释，晾干后再制作娃娃。

['dɪmplz] [ɔː(r)] [ˌɪnden'teɪʃnz] :

DIMPLES	OR	INDENTATIONS	:
酒窝	或者	缩进	:

酒窝或凹陷：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['sɪmp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] .

These	are	quite	simple	to	make	.
这些	是	相当	简单的	到	制作	.

这些做起来很简单。

[ðə; ði] [trɪk] [laɪz] [ɪn] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [θredz] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnden'teɪʃn] .

The	trick	lies	in	pulling	a	few	threads	back	for	the	indentation	.
这	诡计	谎言	在	拉	一个	很少	线程	后退	为了	这	缩进	.

诀窍在于拉回几根线来形成凹痕。

[juːz] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [dɒl] [ænd; ənd] [θred] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɑːn] .

Use	a	needle	long	enough	to	go	through	the	doll	and	thread	it	with	yarn	.
使用	一个	针	长的	足够的	到	去	通过	这	玩具娃娃	和	线	它	和	纱	.

用足够长的针穿过娃娃，然后穿入毛线。

[pʊʃ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [frɒm; fræm] [ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnden'teɪʃn] ,

Push	the	needle	through	from	the	back	to	the	point	of	the	indentation	,
推	这	针	通过	从	这	后退	到	这	观点	的	这	缩进	,

将针从背面穿过，直至到达凹陷处。

[kætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [θredz] , [pʊʃ] [ðə; ði]['niːd(ə)l] [bæk] [θruː] ,

catch	**a**	**few**	**of**	**the**	**sock**	**threads**	**,**	**push**	**the**	**needle**	**back**	**through**	**,**
抓住	一个	很少	的	这	短袜	线程	,	推	这	针	后退	通过	,

勾住几根袜线，把针再穿过去，

[pʊl] [bəuθ] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːn] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

pull	**both**	**ends**	**of**	**the**	**yarn**	**and**	**tie**	**them**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
拉	两个都	结束	的	这	纱	和	领带	他们	(	数字	1	)	.

拉紧线的两端并打结（图 1）。

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ] ['sɑːkəts] , [tʃiːks] [ænd; ənd][lɪp] [laɪnz] [siː] [tɪps] [ænd; ənd] [trɪks] , [peɪdʒ] - .

To	**make**	**eye**	**sockets**	**,**	**cheeks**	**and**	**lip**	**lines**	**see**	**Tips**	**and**	**Tricks**	**,**	**page**	**33**	**.**
到	制作	眼睛	插座	,	脸颊	和	唇	线条	看	尖端	和	技巧	,	页	-	.

要画出眼窝、脸颊和唇线，请参阅技巧和窍门，第 33 页。

['ʃeɪpɪŋ] ['bɒdi] :

SHAPING	**BODY**	**:**
成型	身体	:

塑形：

[nɒt] [wʌn][end][ɒv; əv] [waɪt] [jɑːn] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [lɒŋ] [stɪtʃis] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [bæk] —

Knot	**one**	**end**	**of**	**white**	**yarn**	**and**	**make**	**three**	**long**	**stitches**	**at**	**the**	**lower**	**back**	**—**
结	一	结尾	的	白色的	纱	和	制作	三	长的	针脚	在	这	降低	后退	—

[tuː] [ðæt] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][legz][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɒdi] [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [di'vaid][ðə; ði][hɪps] ['iːkwəli] (

two	**that**	**divide**	**the**	**legs**	**from**	**the**	**body**	**and**	**one**	**that**	**divides**	**the**	**hips**	**equally**	**(**
二	那	划分	这	腿	从	这	身体	和	一	那	分割	这	臀部	同样地	(

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Figure	**2**	**)**	**.**
数字	2	)	.

将白色毛线的一端打结，然后在下背部缝三针长针——两针将腿部与身体分开，一针将臀部均分（图 2）。

[pʊl] [jɑːn] ['taɪtli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɪnden'teɪʃnz] .

Pull	**yarn**	**tightly**	**to**	**make**	**indentations**	**.**
拉	纱	紧紧	到	制作	缩进	.

拉紧毛线，做出凹痕。

[meɪk] [θriː] ['dɪmplz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['tʌmi] .

Make	**three**	**dimples**	**in**	**the**	**small**	**of**	**the**	**back**	**and**	**one**	**in**	**the**	**tummy**	**.**
制作	三	酒窝	在	这	小的	的	这	后退	和	一	在	这	肚子	.

在腰部按压三个酒窝，在腹部按压一个酒窝。

[ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] : [meɪk] [ə; eɪ]['dɪmp(ə)l][ɪn] [iːtʃ] ['elbəʊ] [ænd; ənd] [niː] .

ARMS	**AND**	**LEGS**	**:**	**Make**	**a**	**dimple**	**in**	**each**	**elbow**	**and**	**knee**	**.**
武器	和	腿	:	制作	一个	酒窝	在	每个	弯头	和	膝盖	.

手臂和腿部：在每个肘部和膝盖处按出一个凹陷。

[pʊl] [ɑːmz] [ə'raʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [kɜːv] ,

Pull	**arms**	**around**	**into**	**a**	**natural**	**curve**	**,**
拉	武器	大约	进入	一个	自然的	曲线	,

将双臂自然地弯曲成弧形，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʌk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːm] [ɪf] ['nesəsəri] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

taking	**a**	**small**	**tuck**	**along**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**arm**	**if**	**necessary**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
采取	一个	小的	塞进	沿着	这	里面	的	这	手臂	如果	必要的	(	数字	3	)	.

如有必要，可沿手臂内侧进行小幅折叠（图 3）。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	**:**
特征	:

特征：

[məʊld][ðə; ði][nəʊz][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['stʌfɪŋ] ['ɪntuː] [ʃeɪp] [ænd; ənd][ɪm'brɔɪdə(r)][ɔː(r)][peɪnt]['taɪni]
Mold **the** **nose** **by** **pulling** **the** **stuffing** **into** **shape** **and** **embroider** **or** **paint** **tiny**
模具 这 鼻子 经过 拉 这 馅 进入 形状 和 绣 或者 画 微小的
['nɒstrəlz] .
nostrils **.**
鼻孔 .

将填充物拉成鼻子形状，然后绣上或画上小小的鼻孔。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] ,
For **the** **eyes** **,**
为了 这 眼睛 ,

对于眼睛来说，

[juːz] [raʊnd] ['bʌtnz] [wɪð] ['ʃæŋks] [ɔː(r)]['sælvɪdʒ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [tɔɪ] .
use **round** **buttons** **with** **shanks** **or** **salvage** **a** **pair** **of** **eyes** **from** **an** **old** **toy** **.**
使用 圆形的 按钮 和 小腿 或者 打捞 一个 一对 的 眼睛 从 一个 老的 玩具 .

使用带柄的圆形纽扣，或者从旧玩具上拆下一对眼睛。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][spɒt][ɒv; əv] [waɪt] [peɪnt][tuː; tə] [iːtʃ] ['bʌt(ə)n] [aɪ] .
Add **a** **spot** **of** **white** **paint** **to** **each** **button** **eye** **.**
添加 一个 点 的 白色的 画 到 每个 按钮 眼睛 .

在每个纽扣眼睛上点上一点白色颜料。

[ɪm'brɔɪdə(r)] ['aɪlæʃɪz] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] .
Embroider **eyelashes** **and** **eyebrows** **.**
绣 睫毛 和 眉毛 .

绣睫毛和眉毛。

[kʌt] [ə; eɪ] [maʊθ] [frɒm; frəm] [red] [felt][ænd; ənd] [wɪp] [stɪtʃ] [tuː; tə] [feɪs] .
Cut **a** **mouth** **from** **red** **felt** **and** **whip** **stitch** **to** **face** **.**
切 一个 嘴 从 红色的 毛毡 和 鞭 缝 到 脸 .

用红色毛毡剪出一个嘴巴，然后用锁边缝缝到脸上。

[ðen] [səʊ][ə; eɪ] [waɪt] [laɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði][lɪps] .
Then **sew** **a** **white** **line** **across** **the** **middle** **to** **divide** **the** **lips** **.**
然后 缝 一个 白色的 线 穿过 这 中间 到 划分 这 嘴唇 .

然后沿着中间缝一条白线，将嘴唇分开。

[ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['semi,səːkl] [kʌt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [sɒk] .
The **ears** **are** **semicircles** **cut** **from** **a** **piece** **of** **sock** **.**
这 耳朵 是 半圆 切 从 一个 片 的 短袜 .

耳朵是用一块袜子剪成的半圆形。

[rəʊl][ðə; ði] ['edʒɪz] , [hem][ænd; ənd][səʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .
Roll **the** **edges** **,** **hem** **and** **sew** **to** **the** **head** **even** **with** **the** **eyes** **(** **Figure** **4** **)** **.**
卷 这 边缘 , 她们 和 缝 到 这 头 甚至 和 这 眼睛 (数字 4) .

将边缘卷起，缝边，然后缝到头部，与眼睛齐平（图 4）。

[heə(r)] : [meɪk] ['kʌləf(ə)l] [pɒm] [pɒms] , ['juːzɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] [staɪlz] [ɒn][peɪdʒ] - .
HAIR **:** **Make** **colorful** **pom** **poms** **,** **using** **any** **of** **the** **hair** **styles** **on** **page** **32** **.**
头发 : 制作 丰富多彩的 绒球 绒球 , 使用 任何 的 这 头发 风格 在 页 - .

头发：用第 32 页上的任何发型制作彩色绒球。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['heəduː] , ['aʊtlaɪn][ðə; ði][heə(r)][laɪn][ɒn][ðə; ði] [hed] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]
For **a** **short** **hairdo** **,** **outline** **the** **hair** **line** **on** **the** **head** **before** **you** **arrange** **the**
为了 一个 短的 发型 , 大纲 这 头发 线 在 这 头 前 你 安排 这
[pɒm] [pɒms] .
pom **poms** **.**
绒球 绒球 .

如果是短发造型，在摆放绒球之前，先在头上勾勒出发际线。

['kləʊðɪŋ] :
CLOTHING :
衣服 :

衣服:

['skræpi] [kæn; kən][biː; bi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ][gɜːl][ɪn][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ɒv; əv]
Scrappy can be dressed as a boy or a girl in a wide variety of
不屈不挠 能 是 穿着 作为 一个 男生 或者 一个 女孩 在 一个 宽的 种类 的
['kɒstjuːmz] .
costumes .
服装 .

Scrappy 可以穿上各种各样的服装，扮成男孩或女孩。

[hɪrz] [haʊ] [wiː; wi] [drest] “ [hɪm] ” [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
Here's how we dressed “ him ” as a little boy .
这里是 如何 我们 穿着 “ 他 ” 作为 一个 小的 男生 .

以下是我们把“他”打扮成小男孩的样子。

['swetə(r)] :
SWEATER :
毛衣 :

毛衣:

[juːz][ə; eɪ]['kʌləf(ə)l] [rɪbd] [sɒk] .
Use a colorful ribbed sock .
使用 一个 丰富多彩的 罗纹 短袜 .

穿一双颜色鲜艳的罗纹袜。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [hiːl] [ænd; ənd][juːz][ðə; ði] [kʌf] ['pɔːʃ(ə)n] .
Cut it off at the heel and use the cuff portion .
切 它 离开 在 这 脚跟 和 使用 这 袖口 部分 .

从脚后跟处剪掉，只用袖口部分。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːmhəulz] , [meɪk] [ə; eɪ][slɪt][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [ə'baʊt] 1½ - [daʊn] [frɒm; frəm]
For armholes , make a slit on each side of the sock about 1½ ' down from
为了 袖窿 , 制作 一个 缝隙 在 每个 边 的 这 短袜 关于 1½ - 向下 从
[ðə; ði][tɒp] .
the top .
这 顶部 .

对于袖窿，在袜子的两侧，距离顶部约 1½ 英寸处各开一个口子。

[slɪp] ['swetə(r)] [ɒn][ænd; ənd] [tɜːn] [daʊn] [ðə; ði][tɒp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [nek] (['fɪgə(r)] [faɪv]) .
Slip sweater on and turn down the top for a turtle neck (Figure 5) .
滑 毛衣 在 和 转动 向下 这 顶部 为了 一个 龟 脖子 (数字 5) .

套上毛衣，将领口向下翻折，做成高领（图 5）。

[pænts] :
PANTS :
裤子 :

裤子:

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [biː] - [ˌtuː'tuː] , [peɪdʒ] - .
Cut from black felt , pattern design B - 2 , page 29 .
切 从 黑色的 毛毡 , 图案 设计 B - 2 , 页 - .

从黑色毛毡上剪下，图案设计 B-2，第 29 页。

[siːm] [saɪdz] , [tɜːn] [ænd; ənd][fɪt] [dɒl] , ['tʌkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [æz; əz] ['nesəsəri] .
Seam sides , turn and fit doll , tucking at the waist as necessary .
接缝 侧面 , 转动 和 合身 玩具娃娃 , 塞进 在 这 腰部 作为 必要的 .

缝合侧缝，翻转并套上娃娃，必要时在腰部进行塞褶。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [ˌleðəˈret] [ɔː(r)] [plæd] [ʃuː] - [strɪŋ] [belt] .

Add	a	leatherette	or	plaid	shoe	-	string	belt	.
添加	一个	人造革	或者	格子图案	鞋	-	细绳	腰带	.

再配上一条人造革或格子布的细腰带。

['dʒækɪt] :

JACKET	:
夹克	:

夹克：

[kʌt] [frɒm; frəm] [braɪt] [bluː] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - .

Cut	from	bright	blue	felt	,	pattern	design	A	-	6	,	page	28	.
切	从	明亮的	蓝色的	毛毡	,	图案	设计	一个	-	6	,	页	-	.

用亮蓝色毛毡剪裁，图案设计 A-6，第 28 页。

[səʊ] [saɪd] [siːmz] [ænd; ənd] [tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

Sew	side	seams	and	turn	right	side	out	.
缝	边	接缝	和	转动	正确的	边	出去	.

缝合侧缝，然后翻到正面。

[səʊ] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [waɪt] [θred] [ə'raʊnd] [ɔːl][ðə; ði] ['edʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [trɪm] .

Sew	two	rows	of	white	thread	around	all	the	edges	for	trim	.
缝	二	行	的	白色的	线	大约	全部	这	边缘	为了	修剪	.

用两道白线缝一圈边缘作为装饰。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skweə(r)] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʌk] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] “ ['hæŋki] .

Add	a	little	square	pocket	and	tuck	in	a	colorful	“	hankie	.
添加	一个	小的	正方形	口袋	和	塞进	在	一个	丰富多彩的	“	颈巾	.

加一个小方口袋，塞进一块色彩鲜艳的“手帕”。

” [səʊ] [smɔːl] [waɪt] ['bʌtnz] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] .

”	Sew	small	white	buttons	on	the	front	.
”	缝	小的	白色的	按钮	在	这	正面	.

在前面缝上白色小纽扣。

[tæm] : [juːz] [braɪt] [bluː] [felt] , [wɪð] [ðə; ði][bænd][ɪn] ['jeləʊ] [felt] ,

TAM	:	Use	bright	blue	felt	,	with	the	band	in	yellow	felt	,
塔姆	:	使用	明亮的	蓝色的	毛毡	,	和	这	乐队	在	黄色的	毛毡	,

TAM：使用亮蓝色毛毡，帽带使用黄色毛毡。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [siː] - - [ɒn][peɪdʒ] - .

and	follow	pattern	design	C	-	17	on	page	31	.
和	跟随	图案	设计	C	-	-	在	页	-	.

并按照第 31 页上的图案设计 C-17 进行操作。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [snʌg] [fɪt] , [fɪt][ðə; ði] ['jeləʊ] [bænd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] ,

For	a	snug	fit	,	fit	the	yellow	band	around	the	head	,
为了	一个	舒适	合身	,	合身	这	黄色的	乐队	大约	这	头	,

为了确保佩戴舒适，请将黄色带子绕在头部。

[səʊ] [ðə; ði] [endz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːklz] [ɒv; əv] [bluː] [felt] .

sew	the	ends	together	and	use	it	as	a	guide	in	cutting	the	circles	of	blue	felt	.
缝	这	结束	一起	和	使用	它	作为	一个	指导	在	切割	这	界	的	蓝色的	毛毡	.

将两端缝合在一起，并以此为模板裁剪蓝色毛毡圆片。

['ʃuːz] :

SHOES	:
鞋	:

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [red] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ef] - - , [peɪdʒ] - .

Cut	**from**	**red**	**felt**	**,**	**pattern**	**design**	**F**	**-**	**27**	**,**	**page**	**30**	**.**
切	从	红色的	毛毡	,	图案	设计	F	-	-	,	页	-	.

用红色毛毡剪裁，图案设计 F-27，第 30 页。

[ˌeɪ di: 'di:] ['ʃaɪni] ['bʌklz] .

Add	**shiny**	**buckles**	**.**
添加	闪亮的	扣环	.

加上闪亮的扣环。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	**·**	**Fig**	**.**
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtu:'tu:] · [fɪg] . [θri:]

2	**·**	**Fig**	**.**	**3**
2	·	如图	.	3

图3

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[fɔ:r] · [fɪg] .

4	**·**	**Fig**	**.**
4	·	如图	.

图 4

[faɪv] · [fɪg] . -

5	**·**	**Fig**	**.**	**61819**
5	·	如图	.	-

5 · 图61819

['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - - -

BASIC	**INSTRUCTIONS**	**FOR**	**PAGES**	**17**	**AND**	**20**	**-**	**27**
基本的	指示	为了	页面	-	和	-	-	-

第 17 页和第 20-27 页的基本说明

[step] [wʌn]

Step	**1**
步	1

步骤 1

[tɜ:n] [sɒk] [nəʊ] . [wʌn][ˌɪn'saɪd] [aʊt] .

Turn	**Sock**	**No**	**.**	**1**	**inside**	**out**	**.**
转动	短袜	不	.	1	里面	出去	.

将1号袜子翻过来。

[stɪtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hi:l] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [streɪt] [sɒk] .

Stitch	**across**	**the**	**heel**	**to**	**form**	**a**	**straight**	**sock**	**.**
缝	穿过	这	脚跟	到	形式	一个	直的	短袜	.

在袜跟处缝合，形成直筒袜。

[step] [ˌtu:'tu:]

Step	**2**
步	2

步骤 2

[kʌt] 1½ - [ɒf] [rɪb][ɒv; əv] [sɒk] [səʊ] [ðæt] [legz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['bɒdi] .

Cut	**1½**	**'**	**off**	**rib**	**of**	**sock**	**so**	**that**	**legs**	**are**	**in**	**proportion**	**to**	**length**	**of**	**body**	**.**
切	1½	-	离开	肋骨	的	短袜	所以	那	腿	是	在	部分	到	长度	的	身体	.

将袜子的罗纹部分剪掉 1½ 英寸，使袜筒与袜身长度成比例。

[step] [θriː]

Step	**3**
步	3

步骤 3

[stɑːt] [θriː] - [frɒm; frəm] [hiːl] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː] [siːmz] ,

Start	**3**	**'**	**from**	**heel**	**and**	**sew**	**two**	**seams**	**,**
开始	3	-	从	脚跟	和	缝	二	接缝	,

从鞋跟处3英寸开始缝合两条缝线，

⅛ - [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv]['sentə(r)][laɪn][ænd; ənd] [ə'krɒs] [end][ɒv; əv][rɪb] .

⅛	**'**	**each**	**side**	**of**	**center**	**line**	**and**	**across**	**end**	**of**	**rib**	**.**
⅛	-	每个	边	的	中心	线	和	穿过	结尾	的	肋骨	.

中心线两侧各1/8英寸，肋骨末端也各1/8英寸。

[step] [fɔːr]

Step	**4**
步	4

第四步

[kʌt] [sɒk] [bɪ'twiːn] [siːmz] [ænd; ənd][wʌn] - ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['əʊpənɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌfɪŋ] .

Cut	**sock**	**between**	**seams**	**and**	**1**	**'**	**farther**	**to**	**make**	**opening**	**for**	**the**	**stuffing**	**.**
切	短袜	之间	接缝	和	1	-	更远	到	制作	开幕	为了	这	馅	.

在袜子的缝线之间剪开，再往外剪 1 英寸，形成一个用来填充的开口。

[step] [faɪv]

Step	**5**
步	5

第五步

[tɜːn] [sɒk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

Turn	**sock**	**right**	**side**	**out**	**.**
转动	短袜	正确的	边	出去	.

把袜子翻到正面。

[stʌf] [fʊt] ['plʌmpli] [ænd; ənd][taɪ] ['luːsli] [wɪð] [strɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [hed] .

Stuff	**foot**	**plumply**	**and**	**tie**	**loosely**	**with**	**string**	**to**	**form**	**head**	**.**
东西	脚	丰满的	和	领带	松散地	和	细绳	到	形式	头	.

将脚塞满棉花，用绳子松松地绑起来做成头部。

[step] [sɪks]

Step	**6**
步	6

步骤 6

[pʊl] [hed] ['fɔːwəd] [səʊ] [ðæt] [waɪt] [təʊ] [bɪ'kʌmz] [feɪs] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [tʃest] [wɪð] [strɒŋ]
[θred] .

Pull	**head**	**forward**	**so**	**that**	**white**	**toe**	**becomes**	**face**	**and**	**stitch**	**to**	**chest**	**with**	**strong**
拉	头	向前	所以	那	白色的	脚趾	变成	脸	和	缝	到	胸部	和	强的

thread	**.**
线	.

将头部向前拉，使白色的脚趾变成脸，然后用结实的线将其缝到胸部。

[step] ['sɛvən]

Step	**7**
步	7

步骤 7

[stʌf] [legz][ænd; ənd]['bɒdi] .
Stuff **legs** **and** **body** **.**
东西 腿 和 身体 .

填充腿部和身体。

[səʊ] [ʌp] ['əʊpənɪŋ][ænd; ənd][məʊld]['fɪgə(r)][fɔː(r); fə(r)][dɪ'zaɪəd] [ʃeɪp] .
Sew **up** **opening** **and** **mold** **figure** **for** **desired** **shape** **.**
缝 向上 开幕 和 模具 数字 为了 想要的 形状 .

缝合开口，并将人物塑形至所需形状。

[step][eit]
Step **8**
步 8

第 8 步

[bend][end][ɒv; əv][legz][ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ] [tʌk] [tuː; tə][həʊld] [fiːt] .
Bend **end** **of** **legs** **and** **sew** **a** **tuck** **to** **hold** **feet** **.**
弯曲 结尾 的 腿 和 缝 一个 塞进 到 抓住 脚 .

弯曲腿的末端，缝上褶裥以固定脚部。

[taɪ] [strɪŋ] [ə'raʊnd] ['æŋklz] .
Tie **string** **around** **ankles** **.**
领带 细绳 大约 脚踝 .

将绳子系在脚踝上。

[step][naɪn]
Step **9**
步 9

步骤 9

[frɒm; frəm] [sɒk] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː][kʌt] [ɑːmz] [ə'baʊt][faɪv] - [lɒŋ] .
From **Sock** **No** **.** **2** **cut** **arms** **about** **5** **'** **long** **.**
从 短袜 不 . 2 切 武器 关于 5 - 长的 .

从 2 号袜子上剪下约 5 英寸长的袖子。

[tɜːn] [ˌɪn'saɪd][aʊt] , [siːm] , [tɜːn] [raɪt] [saɪd][ænd; ənd] [stʌf] .
Turn **inside** **out** **,** **seam** **,** **turn** **right** **side** **and** **stuff** **.**
转动 里面 出去 , 接缝 , 转动 正确的 边 和 东西 .

翻面，缝合，翻到正面，填充。

[step] -
Step **10**
步 -

第十步

[səʊ] [ɑːmz][tuː; tə][saɪdz][ɒv; əv]['bɒdi][ænd; ənd][taɪ][ɒv; əv] [iːtʃ] [rɪst] [wɪð] [strɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] -
Sew **arms** **to** **sides** **of** **body** **and** **tie** **of** **each** **wrist** **with** **string** **about** **1** **'**
缝 武器 到 侧面 的 身体 和 领带 的 每个 手腕 和 细绳 关于 1 -
[frɒm; frəm][end] .
from **end** **.**
从 结尾 .

将手臂缝到身体两侧，用绳子将每个手腕系起来，绳子末端距离手腕约 1 英寸。

[step] -
Step **11**
步 -

第 11 步

[meɪk] [θriː] [lɒŋ] [stɪtʃɪs] [fɔː(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] [ˌsepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Make **three** **long** **stitches** **for** **finger** **separations** **and** **shorter** **ones** **for** **the**
制作 三 长的 针脚 为了 手指 分离 和 较短 一个 为了 这
[θʌmz] .
thumbs **.**
拇指 .

用三针长针缝合手指间的缝线，用三针短针缝合拇指间的缝线。

[step] -
Step **12**
步 -

第 12 步

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪəz] , [kʌt] [tuː] 1½ - ['sɜːklz] .
For **the** **ears** **,** **cut** **two** **1½** **-** **circles** **.**
为了 这 耳朵 , 切 二 1½ - 界 .

耳朵部分，剪出两个直径为 1½ 英寸的圆片。

[fəʊld][ɪn][hɑːf][ænd; ənd][ˌəʊvə'kɑːst] [ə'lɒŋ] ['edʒɪz] .
Fold **in** **half** **and** **overcast** **along** **edges** **.**
折叠 在 一半 和 灰蒙蒙 沿着 边缘 .

对折后沿边缘包边。

[səʊ] [tuː; tə] [hed] . -
Sew **to** **head** **.** **20**
缝 到 头 . -

缝到头部。20

[gɜːl] [dɒl]
GIRL **DOLL**
女孩 玩具娃娃

女孩娃娃

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
1 **·** **Fig** **.** **2**
1 · 如图 . 2

图2

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ə'bʌv] .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **above** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 多于 .

请按照以上娃娃的基本说明进行操作。

['fiːtʃəz] : [stɪtʃ] [blæk] [jɑːn] , [ˌeɪ diː 'diː] [lɒŋ] [braʊn] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [bluː] ['bʌt(ə)n] [aɪz] .
FEATURES **:** **Stitch** **black** **yarn** **eyelines** **,** **add** **long** **brown** **lashes** **and** **blue** **button** **eyes** **.**
特征 : 缝 黑色的 纱 眼线 , 添加 长的 棕色的 睫毛 和 蓝色的 按钮 眼睛 .

特点：缝制黑色毛线眼线，加上长长的棕色睫毛和蓝色纽扣眼睛。

[meɪk] [θriː] [ʃɔːt] [stɪtʃɪs] [tuː; tə] [fɔːm] [ˌʌp'tɜːnd] [nəʊz] .
Make **three** **short** **stitches** **to** **form** **upturned** **nose** **.**
制作 三 短的 针脚 到 形式 翻转 鼻子 .

用三针短针缝出翘起的鼻子。

[kʌt] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ] [frɒm; frəm] [red] [felt] .
Cut **a** **smiling** **mouth** **from** **red** **felt** **.**
切 一个 微笑 嘴 从 红色的 毛毡 .

用红色毛毡剪出一个微笑的嘴巴。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪtʃ] [ɒv; əv] [waɪt] [jɑːn] [tuː; tə] ['seprət] [lɪps] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Add	**a**	**long**	**stitch**	**of**	**white**	**yarn**	**to**	**separate**	**lips**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
添加	一个	长的	缝	的	白色的	纱	到	分离	嘴唇	(	数字	1	)	.

用白色毛线缝一长针，将嘴唇分开（图 1）。

[heə(r)] : [tʃuːz] [frɒm; frəm] [staɪlz] [ɒn][peɪdʒ] - [ænd; ənd][ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ][bɪg][baʊ; bəʊ] ['rɪbən] [tuː; tə]

HAIR	**:**	**Choose**	**from**	**styles**	**on**	**page**	**32**	**and**	**add**	**a**	**big**	**bow**	**ribbon**	**to**
头发	:	选择	从	风格	在	页	-	和	添加	一个	大的	弓	丝带	到

[tɒp][ɒv; əv] [hed] .

top	**of**	**head**	**.**
顶部	的	头	.

发型：从第 32 页的发型中选择，并在头顶系上一个大蝴蝶结丝带。

[dres] : [meɪk] [ə; eɪ] ['petɪkəʊt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .

DRESS	**:**	**Make**	**a**	**petticoat**	**from**	**pattern**	**design**	**A**	**-**	**13**	**,**	**page**	**29**	**.**
裙子	:	制作	一个	衬裙	从	图案	设计	一个	-	-	,	页	-	.

连衣裙：根据第 29 页 A-13 号图案设计制作衬裙。

[fɪt][ðə; ði] ['petɪkəʊt] [baɪ] ['gæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Fit	**the**	**petticoat**	**by**	**gathering**	**at**	**the**	**waist**	**and**	**fastening**	**at**	**the**	**back**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
合身	这	衬裙	经过	采集	在	这	腰部	和	紧固	在	这	后退	(	数字	2	)	.

将衬裙在腰部收拢，并在后部系紧（图 2）。

[kʌt] [ə; eɪ] [skɜːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] .

Cut	**a**	**skirt**	**from**	**the**	**same**	**pattern**	**design**	**.**
切	一个	裙子	从	这	相同的	图案	设计	.

根据同样的纸样裁剪一条裙子。

[juːz] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [biː] - ['sɛvən] , [peɪdʒ] - , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blaʊz] .

Use	**pattern**	**design**	**B**	**-**	**7**	**,**	**page**	**28**	**,**	**for**	**the**	**blouse**	**.**
使用	图案	设计	B	-	7	,	页	-	,	为了	这	女式衬衫	.

衬衫的图案设计请参考第 28 页的 B-7。

['gæðə(r)][ðə; ði][skɜːt][ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [blaʊz] [tuː; tə] [meɪk] [dres] .

Gather	**the**	**skirt**	**and**	**sew**	**to**	**blouse**	**to**	**make**	**dress**	**.**
收集	这	裙子	和	缝	到	女式衬衫	到	制作	裙子	.

将裙子拢起来，缝到衬衫上，做成连衣裙。

[edʒ] [dres] [wɪð] [rɪk] [ræk] [ɔː(r)] ['rɪbən] [ænd; ənd][fɪt][tuː; tə] [dɒl] [wɪð] ['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [bæk] .

Edge	**dress**	**with**	**rick**	**rack**	**or**	**ribbon**	**and**	**fit**	**to**	**doll**	**with**	**opening**	**in**	**the**	**back**	**.**
边缘	裙子	和	里克	架子	或者	丝带	和	合身	到	玩具娃娃	和	开幕	在	这	后退	.

用花边或丝带装饰的连衣裙，适合娃娃穿着，后背开口。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] ['bʌtnz] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [kləʊz] [dres] .

Sew	**little**	**buttons**	**down**	**the**	**back**	**to**	**close**	**dress**	**.**
缝	小的	按钮	向下	这	后退	到	关闭	裙子	.

在裙子背面缝上小纽扣，用来扣上裙子。

[taɪ][ə; eɪ][waɪd] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [weɪst] , ['endɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg][baʊ; bəʊ] .

Tie	**a**	**wide**	**ribbon**	**around**	**waist**	**,**	**ending**	**with**	**a**	**big**	**bow**	**.**
领带	一个	宽的	丝带	大约	腰部	,	结束	和	一个	大的	弓	.

在腰间系上一条宽丝带，末端打一个大蝴蝶结。

['ʃuːz] :

SHOES	**:**
鞋	:

鞋：

[juːz] ['mætʃɪŋ] [felt] [ænd; ənd] [kʌt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ef] - - , [peɪdʒ] - .
Use matching felt and cut from pattern design F - 27 , page 30 .
使用 匹配 毛毡 和 切 从 图案 设计 F - - , 页 - .

使用配套的毛毡，并按照第 30 页的 F-27 图案设计进行裁剪。

['pæntiz] :
PANTIES :
内裤 :

内裤：

[kʌt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [siː] - [θriː] , [peɪdʒ] - [ɪn] [waɪt] ['kɒtn] [ænd; ənd] [trɪm] [tuː; tə] [mætʃ]
Cut from pattern design C - 3 , page 29 in white cotton and trim to match
切 从 图案 设计 C - 3 , 页 - 在 白色的 棉布 和 修剪 到 匹配
[dres] .
dress .
裙子 .

根据第 29 页 C-3 图案设计裁剪白色棉布，并配以与连衣裙相配的饰边。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :
FINISHING TOUCHES :
精加工 触摸 :

最后的润色：

[juːz] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['breɪslət] .
Use a curtain ring for a bracelet .
使用 一个 窗帘 戒指 为了 一个 手镯 .

用窗帘环做手镯。

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [biːdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪl] [haɪd] [ðə; ði] [siːm] .
A string of beads around the neck will hide the seam .
一个 细绳 的 珠子 大约 这 脖子 将要 隐藏 这 接缝 .

脖子上戴一串珠子可以遮住接缝。

['pɪksi]
PIXIE
小精灵

小精灵

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn] [peɪdʒ] - .
Follow basic instructions for doll on page 19 .
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)] ['slɑːntɪd] [aɪz] , [waɪd] ['əʊpən] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
FEATURES : Embroider slanted eyes , wide open , and turn the eyebrows up a little
特征 : 绣 倾斜的 眼睛 , 宽的 打开 , 和 转动 这 眉毛 向上 一个 小的
[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] .
at the outer edge .
在 这 外 边缘 .

特点：刺绣斜眼，睁大眼睛，眉毛外缘略微上翘。

[wɪð] [red] [jɑːn] , [meɪk] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ] .
With red yarn , make a smiling mouth .
和 红色的 纱 , 制作 一个 微笑 嘴 .

用红色毛线画一个笑脸。

[ðə; ði] [nəʊz] [ɪz] [æn; ən] [ɑːk] [ɒv; əv] [braʊn] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
The nose is an arc of brown yarn (Figure 1) .
这 鼻子 是 一个 弧 的 棕色的 纱 (数字 1) .

鼻子是一段棕色毛线的弧形（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR :
头发 :

头发：

[siː] ['meθəd] [eɪtʃ] - - , [peɪdʒ] - .
See method H - 29 , page 32 .
看 方法 H - - , 页 - .

参见方法 H-29，第 32 页。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵：

[kʌt] [tuː] ['pet(ə)l] - [ʃeɪpt] [ɪəz] [frɒm; frəm] [pɪŋk] [felt] .
Cut two petal - shaped ears from pink felt .
切 二 花瓣 - 形状 耳朵 从 粉色的 毛毡 .

用粉色毛毡剪出两个花瓣形状的耳朵。

[səʊ] [tuː; tə] [hed] , ['fəʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [juː; jʊ] [səʊ] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Sew to head , folding a little as you sew (Figure 2) .
缝 到 头 , 折叠式的 一个 小的 作为 你 缝 (数字 2) .

将布料缝到头部，缝的时候稍微折叠一下（图 2）。

['dʒækɪt] :
JACKET :
夹克 :

夹克：

[ɪn] [griːn] [felt] [ɔː(r)] ['semi] - [stɪf] [mə'tɪəriəl] , [kʌt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - .
In green felt or semi - stiff material , cut from pattern design A - 6 , page 28 .
在 绿色的 毛毡 或者 半 - 僵硬的 材料 , 切 从 图案 设计 一个 - 6 , 页 - .

用绿色毛毡或半硬质材料，按照第 28 页 A-6 图案设计裁剪。

[siːm] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [dɒl] , ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
Seam and fit to doll , opening at the front .
接缝 和 合身 到 玩具娃娃 , 开幕 在 这 正面 .

缝合并贴合娃娃，开口在前面。

[kʌt] [ə; eɪ] “ [viː] ” [ɪn][ðə; ði] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [tuː; tə] [fɔːm] [teɪlz] [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [smɔːl]

Cut	a	“	V	”	in	the	back	at	the	waist	to	form	tails	and	sew	a	small
切	一个	“	V	”	在	这	后退	在	这	腰部	到	形式	尾巴	和	缝	一个	小的

['bʌt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [viː] ” .

button	at	the	top	of	the	“	V	”	.
按钮	在	这	顶部	的	这	“	V	”	.

在腰部后侧剪出一个“V”形，形成尾巴，并在“V”形的顶部缝上一颗小纽扣。

[trɪm] [sliːvz] ['ɪntuː] [pɔɪnts] .

Trim	sleeves	into	points	.
修剪	袖子	进入	积分	.

将袖子修剪成尖角状。

[taɪ] [ə; eɪ]['taɪni][baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði] [nek] [frʌnt] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['dʒækɪt] [kləʊzd] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Tie	a	tiny	bow	at	the	neck	front	to	pull	the	jacket	closed	(	Figure	3	)	.
领带	一个	微小的	弓	在	这	脖子	正面	到	拉	这	夹克	关闭	(	数字	3	)	.

在领口处系一个小蝴蝶结，将外套拉紧（图 3）。

[pænts] :

PANTS	:
裤子	:

裤子：

[juːz] [griːn] [ɔː(r)] ['jeləʊ] [felt] , [kʌt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [biː] - [ˌtuː'tuː] , [peɪdʒ] - .

Use	green	or	yellow	felt	,	cut	from	pattern	B	-	2	,	page	29	.
使用	绿色的	或者	黄色的	毛毡	,	切	从	图案	B	-	2	,	页	-	.

使用绿色或黄色毛毡，从第 29 页的图案 B-2 中剪下。

[trɪm] [ðə; ði][leg] ['edʒɪz] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['dʒækɪt] .

Trim	the	leg	edges	to	match	the	jacket	.
修剪	这	腿	边缘	到	匹配	这	夹克	.

将裤腿边缘修剪至与外套齐平。

[fɪt] [tuː; tə] ['bɒdi] [ænd; ənd] [haɪd] [rɔː] ['edʒɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ['rɪbən] [ɔː(r)] [felt] .

Fit	to	body	and	hide	raw	edges	with	a	strip	of	ribbon	or	felt	.
合身	到	身体	和	隐藏	生的	边缘	和	一个	条	的	丝带	或者	毛毡	.

贴合身形，用丝带或毛毡条遮盖毛边。

['ʃuːz] :

SHOES	:
鞋	:

鞋：

[juːz] [braʊn] [felt] [ænd; ənd] [kʌt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [siː] - - , [peɪdʒ] - .

Use	brown	felt	and	cut	from	pattern	design	C	-	24	,	page	30	.
使用	棕色的	毛毡	和	切	从	图案	设计	C	-	-	,	页	-	.

使用棕色毛毡，并按照第 30 页 C-24 图案设计进行裁剪。

[səʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dʒɪŋgl] [bel] [tuː; tə] [təʊz] [ænd; ənd] [trɪm] ['edʒɪz] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

Sew	a	little	jingle	bell	to	toes	and	trim	edges	(	Figure	4	)	.
缝	一个	小的	铃铛	钟	到	脚趾	和	修剪	边缘	(	数字	4	)	.

在脚趾上缝上一个小铃铛，并修剪边缘（图 4）。

[hæt] : [ɪn] [griːn] [ɔː(r)] ['jeləʊ] [felt] [kʌt] [eɪt] ['pet(ə)l] [ʃeɪpt] ['piːsɪz] .

HAT	:	In	green	or	yellow	felt	cut	eight	petal	shaped	pieces	.
帽子	:	在	绿色的	或者	黄色的	毛毡	切	八	花瓣	形状	件	.

帽子：用绿色或黄色毡布剪出八片花瓣状的布料。

[stɪtʃ] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [pet(ə)lz]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['deɪzi] .

Stitch	together	by	overlapping	petals	into	a	large	daisy	.
缝	一起	经过	重叠	花瓣	进入	一个	大的	雏菊	.

将花瓣重叠缝合在一起，做成一朵大雏菊。

[ˌəʊvə'læp][lɑːst] [tuː] [pet(ə)lz][tuː; tə][fɪt] [hed] (['fɪgə(r)][faɪv]) .

Overlap	**last**	**two**	**petals**	**to**	**fit**	**head**	**(**	**Figure**	**5**	**)**	**.**
重叠	最后的	二	花瓣	到	合身	头	(	数字	5	)	.

将最后两片花瓣重叠以贴合头部（图 5）。

[stɪtʃ] [ə; eɪ] [bel] [ɔː(r)][pɒm] [pɒm] [ɒn][tɒp] . -

Stitch	**a**	**bell**	**or**	**pom**	**pom**	**on**	**top**	**.**	**21**
缝	一个	钟	或者	绒球	绒球	在	顶部	.	-

在顶部缝上一个铃铛或绒球。21

['səʊldʒə(r)]

SOLDIER

士兵

士兵

[fɪg] .

Fig **.**

如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	**·**	**Fig**	**.**
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	**·**	**Fig**	**.**
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	**·**	**Fig**	**.**	**4**
3	·	如图	.	4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][peɪdʒ] - .

Follow	**basic**	**instructions**	**on**	**page**	**19**	**.**
跟随	基本的	指示	在	页	-	.

请按照第 19 页的基本说明进行操作。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)] [aɪz] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] , [nəʊz][ɪn] [beɪʒ] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɪn] [red] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

FEATURES	**:**	**Embroider**	**eyes**	**in**	**brown**	**yarn**	**,**	**nose**	**in**	**beige**	**and**	**mouth**	**in**	**red**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
特征	:	绣	眼睛	在	棕色的	纱	,	鼻子	在	浅褐色的	和	嘴	在	红色的	(	数字	1	)	.

特点：用棕色毛线绣眼睛，用米色毛线绣鼻子，用红色毛线绣嘴巴（图 1）。

[heə(r)] : [tʃuːz] [frɒm; frəm] ['meθədz] [ɒn][peɪdʒ] - .

HAIR	**:**	**Choose**	**from**	**methods**	**on**	**page**	**32**	**.**
头发	:	选择	从	方法	在	页	-	.

头发：请参考第 32 页的方法。

[pænts] :

PANTS **:**

裤子 :

裤子：

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [ɔː(r)][dɑːk] [bluː] [mə'tɪəriəl] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [wʌn] , [peɪdʒ] - .

Cut	**from**	**black**	**or**	**dark**	**blue**	**material**	**,**	**pattern**	**design**	**A**	**-**	**1**	**,**	**page**	**29**	**.**
切	从	黑色的	或者	黑暗的	蓝色的	材料	,	图案	设计	一个	-	1	,	页	-	.

用黑色或深蓝色面料裁剪，图案设计 A-1，第 29 页。

[səʊ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [straɪp] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [legz] .

Sew	**a**	**narrow**	**stripe**	**down**	**outside**	**of**	**legs**	**.**
缝	一个	狭窄的	条纹	向下	外部	的	腿	.

在裤腿外侧缝上一条窄条。

[tʌk] ['weɪstlaɪn] [tu:; tə] [fɪt] .

Tuck	**waistline**	**to**	**fit**	**.**
塔克	腰围	到	合身	.

将腰部收紧。

[kəʊt] :

COAT	**:**
外套	:

外套：

[ju:z] [braɪt] [red] [felt] , [ɔ:(r)]['semi] - [stɪf] [mə'tɪəriəl] , ['fɒləʊɪŋ] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] -

Use	**bright**	**red**	**felt**	**,**	**or**	**semi**	**-**	**stiff**	**material**	**,**	**following**	**pattern**	**design**	**A**	**-**	**6**	**,**	**page**	**28**
使用	明亮的	红色的	毛毡	,	或者	半	-	僵硬的	材料	,	下列的	图案	设计	一个	-	6	,	页	-

.

:
.

使用鲜红色的毛毡或半硬质材料，按照第 28 页的 A-6 图案设计进行制作。

[du:; də] [nɒt] [slɪt] [æt; ət] ['mɪd(ə)l] [frʌnt] , ['rɑ:ðə(r)] [slɪt] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] (['fɪgə(r)] [ˌtu:'tu:]) .

Do	**not**	**slit**	**at**	**middle**	**front**	**,**	**rather**	**slit**	**to**	**one**	**side**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
做	不是	缝隙	在	中间	正面	,	相当	缝隙	到	一	边	(	数字	2	)	.

不要从中间向前切开，而是向一侧切开（图 2）。

[tu:; tə] [haɪd] [stɪtʃis] , [səʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [felt] ,

To	**hide**	**stitches**	**,**	**sew**	**on**	**a**	**strip**	**of**	**felt**	**,**
到	隐藏	针脚	,	缝	在	一个	条	的	毛毡	,

为了遮盖针脚，缝上一条毛毡条。

[ænd; ənd] [ˌeɪ di: 'di:] [fɔ:(r)] [smɔ:l] [brɑ:s] ['bʌtnz] [daʊn] [i:tʃ] [saɪd] .

and	**add**	**four**	**small**	**brass**	**buttons**	**down**	**each**	**side**	**.**
和	添加	四	小的	黄铜	按钮	向下	每个	边	.

在两侧各加四个小黄铜纽扣。

[ju:z] [waɪt] [felt] [strɪps] , ½ - [baɪ] - - [fɔ:(r); fə(r)] [krɒs] ['paɪpɪŋ] .

Use	**white**	**felt**	**strips**	**,**	**½**	**'**	**by**	**11**	**'**	**for**	**cross**	**piping**	**.**
使用	白色的	毛毡	条状物	,	½	-	经过	-	-	为了	叉	管道	.

使用 ½ 英寸 x 11 英寸的白色毛毡条作为十字滚边。

['kʌvə(r)] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [si:mz] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [ˌleðə'ret] [belt] .

Cover	**front**	**and**	**back**	**seams**	**with**	**a**	**black**	**leatherette**	**belt**	**.**
覆盖	正面	和	后退	接缝	和	一个	黑色的	人造革	腰带	.

用黑色人造革腰带遮盖前后接缝。

[meɪk] [tu:] ['epəlets] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃəuldəz] [frɒm; frəm] 1½ - [lɒŋ] [frɪndʒd] [əʊvzl] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [felt] (

Make	**two**	**epaulettes**	**for**	**shoulders**	**from**	**1½**	**'**	**long**	**fringed**	**ovals**	**of**	**yellow**	**felt**	**(**
制作	二	肩章	为了	肩膀	从	1½	-	长的	流苏	椭圆	的	黄色的	毛毡	(

['fɪgə(r)] [θri:]) .

Figure	**3**	**)**	**.**
数字	3	)	.

用 1½ 英寸长的黄色流苏椭圆形毛毡制作两个肩章（图 3）。

['ʃu:z] :

SHOES	**:**
鞋	:

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .

Cut	from	black	felt	,	pattern	design	A	-	22	,	page	30	.
切	从	黑色的	毛毡	,	图案	设计	一个	-	-	,	页	-	.

用黑色毛毡剪裁，图案设计 A-22，第 30 页。

[hæt] : [kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [biː] - - , [peɪdʒ] - .

HAT	:	Cut	from	black	felt	,	pattern	design	B	-	16	,	page	31	.
帽子	:	切	从	黑色的	毛毡	,	图案	设计	B	-	-	,	页	-	.

帽子：用黑色毡布剪裁而成，图案设计 B-16，第 31 页。

[luːp] [gəʊld][ɔː(r)] [waɪt] [sɪlk] [kɔːd] [ə'krɒs] [frʌnt] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['nærəʊ] [tʃɪn] [stræp][ɒv; əv]

Loop	gold	or	white	silk	cord	across	front	and	add	a	narrow	chin	strap	of
环形	金子	或者	白色的	丝绸	绳索	穿过	正面	和	添加	一个	狭窄的	下巴	带子	的

[blæk] [felt] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

black	felt	(	Figure	4	)	.
黑色的	毛毡	(	数字	4	)	.

将金色或白色丝绳绕在前面，并加上一条黑色毡布窄下巴带（图 4）。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] : [səʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bʌk(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃuː] .

FINISHING	TOUCHES	:	Sew	a	little	buckle	to	the	front	of	each	shoe	.
精加工	触摸	:	缝	一个	小的	扣上	到	这	正面	的	每个	鞋	.

最后润饰：在每只鞋的前面缝上一个小扣环。

[kʌt] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ½ - [waɪd] [waɪt] [felt] [tuː; tə] [fɪt] ['snʌgli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .

Cut	a	strip	of	½	'	wide	white	felt	to	fit	snugly	around	the	neck	.
切	一个	条	的	½	-	宽的	白色的	毛毡	到	合身	舒适地	大约	这	脖子	.

剪下一条 ½ 英寸宽的白色毛毡条，使其紧贴颈部。

[tʌk] [kəʊt] ['ɪntuː] [ðɪs] [bænd] [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [wɪð] [ə; eɪ] [brɑːs] ['bʌt(ə)n] .

Tuck	coat	into	this	band	and	fasten	in	front	with	a	brass	button	.
塔克	外套	进入	这	乐队	和	系	在	正面	和	一个	黄铜	按钮	.

将外套塞进这个带子里，用前面的黄铜纽扣扣好。

[juːz] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːd] [mə'tɪərɪəl] [æz; əz] [ɒn] [hæt] [ænd; ənd] [luːp] [ə'raʊnd] [kəʊt] ['bʌtnz] (['fɪgə(r)] [faɪv])

Use	the	same	cord	material	as	on	hat	and	loop	around	coat	buttons	(	Figure	5	)
使用	这	相同的	绳索	材料	作为	在	帽子	和	环形	大约	外套	按钮	(	数字	5	)

.

:

.

使用与帽子相同的绳子材料，绕在外套纽扣上（图 5）。

[ˌendʒɪ'nɪə(r)]

ENGINEER

工程师

工程师

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]

2	·	Fig	.	3
2	·	如图	.	3

图3

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .

Follow	basic	instructions	for	doll	on	page	19	.
跟随	基本的	指示	为了	玩具娃娃	在	页	-	.

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [səʊ] [ɒn] [tuː] [smɔːl] [braʊn] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] .

FEATURES	:	Sew	on	two	small	brown	buttons	for	eyes	.
特征	:	缝	在	二	小的	棕色的	按钮	为了	眼睛	.

特点：缝上两颗棕色小纽扣做眼睛。

[ɪm'brɔɪdə(r)] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [ˌʌp'tɜːnd] [nəʊz] [wɪð] [braʊn] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Embroider	lashes	and	upturned	nose	with	brown	yarn	(	Figure	1	)	.
绣	睫毛	和	翻转	鼻子	和	棕色的	纱	(	数字	1	)	.

用棕色毛线绣出睫毛和翘起的鼻子（图 1）。

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] - [saɪz] [rɪŋ] [ɒv; əv] [red] [felt] [meɪks] [ə; eɪ] [maʊθ] .

A	quarter	-	size	ring	of	red	felt	makes	a	mouth	.
一个	四分之一	-	尺寸	戒指	的	红色的	毛毡	制作	一个	嘴	.

用一圈四分之一大小的红色毛毡做成嘴巴。

[heə(r)] :

HAIR	:
头发	:

头发：

[siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [heə(r)] [staɪlz] .

See	page	32	for	short	hair	styles	.
看	页	-	为了	短的	头发	风格	.

短发造型请见第32页。

['əʊvərɔːlz] : [kʌt] [frɒm; frəm] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪpt] [mə'tɪəriəl] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [wʌn] , [peɪdʒ] - .

OVERALLS	:	Cut	from	blue	and	white	striped	material	,	pattern	design	A	-	1	,	page	29	.
连体工作服	:	切	从	蓝色的	和	白色的	有条纹的	材料	,	图案	设计	一个	-	1	,	页	-	.

连体裤：采用蓝白条纹面料裁剪而成，图案设计 A-1，第 29 页。

[siːm] [ænd; ənd] [tɜːn] .

Seam	and	turn	.
接缝	和	转动	.

缝合并翻转。

[səʊ] [ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] - [skweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl][tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][fɔː(r); fə(r)] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] - [skweə(r)] ,

Sew	a	2	'	square	of	the	same	material	to	each	side	for	pockets	and	a	2	'	square	,
缝	一个	2	-	正方形	的	这	相同的	材料	到	每个	边	为了	口袋	和	一个	2	-	正方形	,

在两侧各缝制一块 2 英寸见方的同种面料作为口袋，并在另一侧缝制一块 2 英寸见方的面料作为口袋。

[hemd] [ɒn] [θriː] [saɪdz] , [fɔː(r); fə(r)][bɪb] .

hemmed	on	three	sides	,	for	bib	.
包边	在	三	侧面	,	为了	围兜	.

三边缝边，做围兜。

[fɔː(r); fə(r)][stræps] , [juːz] [tuː] [strɪps] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['taɪni] ['bʌklz] [ɪn] [frʌnt] (['fɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .

For	straps	,	use	two	strips	of	material	and	add	tiny	buckles	in	front	(	Figure	2	)	.
为了	肩带	,	使用	二	条状物	的	材料	和	添加	微小的	扣环	在	正面	(	数字	2	)	.

对于肩带，使用两条布料，并在前面加上小扣环（图 2）。

[ʃɜːt] :
SHIRT :
衬衫 :

衬衫：

[kʌt] [frɒm; frəm] [sɒft] [bluː] [məˈtɪəriəl] , ['pæt(ə)n] [biː] - ['sɛvən] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] ['bɒdi] ,
Cut from soft blue material , pattern B - 7 , page 28 , and fit to body ,
切 从 柔软的 蓝色的 材料 , 图案 B - 7 , 页 - , 和 合身 到 身体 ,
['tʌkɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [weɪst] .
tucking in at waist .
塞进 在 在 腰部 .

用柔软的蓝色面料裁剪，图案为 B-7，第 28 页，贴合身形，腰部塞入。

[hæt] : [kʌt] [ə; eɪ] ½ - [waɪd] [strɪp] [ɒv; əv] [blæk] [felt] [tuː; tə] [fɪt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hed] .
HAT : Cut a ½ ' wide strip of black felt to fit around the head .
帽子 : 切 一个 ½ - 宽的 条 的 黑色的 毛毡 到 合身 大约 这 头 .

帽子：剪一条 ½ 英寸宽的黑色毡布条，使其能够围在头上。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˌəʊvərˈɔːl] [məˈtɪəriəl] , [kʌt] [ə; eɪ] ['sɛvən] - ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [tuː; tə] [fɪt]
From the same overall material , cut a 7 ' circle and gather to fit
从 这 相同的 全面的 材料 , 切 一个 7 - 圆圈 和 收集 到 合身
[bænd] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
band (Figure 3) .
乐队 (数字 3) .

从同一块布料上剪下一个 7 英寸的圆，并将其收拢成适合的带子（图 3）。

[ə; eɪ] ['vaɪzə(r)] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [θriː] - ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [blæk] [felt] ['fəʊldɪd] [ɪn] [hɑːf] [ænd; ənd] [səʊn]
A visor is made from a 3 ' circle of black felt folded in half and sewn
一个 遮阳板 是 制成 从 一个 3 - 圆圈 的 黑色的 毛毡 折叠 在 一半 和 缝制的
[əˈraʊnd] ['edʒɪz] .
around edges .
大约 边缘 .

遮阳帽是用一块直径 3 英寸的黑色毛毡圆片对折后缝合边缘制成的。

[stɪtʃ] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv] [hæt] .
Stitch to front of hat .
缝 到 正面 的 帽子 .

缝到帽子正面。

['ʃuːz] :
SHOES :
鞋 :

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
Cut from black felt , pattern design A - 22 , page 30 .
切 从 黑色的 毛毡 , 图案 设计 一个 - - , 页 - .

用黑色毛毡剪裁，图案设计 A-22，第 30 页。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :
FINISHING TOUCHES :
精加工 触摸 :

最后的润色：

[taɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [traɪ] - ['kɔːnəd] ['hæŋkətʃɪf] [əˈraʊnd] [nek] [ænd; ənd] [tʌk] [ə; eɪ] [braɪt] [skræp]
Tie a small red tri - cornered handkerchief around neck and tuck a bright scrap
领带 一个 小的 红色的 三 - 被逼到绝境 手帕 大约 脖子 和 塞进 一个 明亮的 废料
[ɒv; əv] [məˈtɪəriəl] [ɪn] [wʌn] ['pɒkɪt] . -
of material in one pocket . 22
的 材料 在 一 口袋 . -

在脖子上系一条红色三角小方巾，并在一个口袋里塞一块颜色鲜艳的碎布。22

[dʌtʃ] [gɜːl]
DUTCH **GIRL**
荷兰语 女孩

荷兰女孩

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

[siː] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
See **basic** **instruction** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
看 基本的 操作说明 为了 玩具娃娃 在 页 - .

娃娃的基本说明请参见第 19 页。

['fiːtʃəz] : [stɪtʃ] [ə; eɪ] [blæk] ['aɪlaɪn] [wɪð] [jɑːn] , [ˌeɪ diː 'diː] [lɒŋ] [blæk] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [bluː]
FEATURES **:** **Stitch** **a** **black** **eyeline** **with** **yarn** **,** **add** **long** **black** **lashes** **and** **blue**
特征 : 缝 一个 黑色的 眼线 和 纱 , 添加 长的 黑色的 睫毛 和 蓝色的
['bʌt(ə)n] [aɪz] .
button **eyes** **.**
按钮 眼睛 .

特点：用毛线缝制黑色眼线，加上长长的黑色睫毛和蓝色纽扣眼睛。

[meɪk] [θriː] [stɪtʃɪs] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [tɜːnd] [ʌp] [nəʊz] .
Make **three** **stitches** **to** **form** **a** **turned** **up** **nose** **.**
制作 三 针脚 到 形式 一个 转向 向上 鼻子 .

用三针缝出一个翘起的鼻子。

[kʌt] [ə; eɪ] [maʊθ] [frɒm; frəm] [red] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [feɪs] .
Cut **a** **mouth** **from** **red** **felt** **and** **sew** **to** **face** **.**
切 一个 嘴 从 红色的 毛毡 和 缝 到 脸 .

用红色毛毡剪出一个嘴巴，缝到脸上。

['seprət] [lɪps] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] [stɪtʃ] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Separate **lips** **with** **a** **long** **white** **stitch** **(** **Figure** **1** **)** **.**
分离 嘴唇 和 一个 长的 白色的 缝 (数字 1) .

用一根长长的白色缝线将嘴唇分开（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR **:**
头发 :

头发：

[siː] ['meθəd] [en] - - , [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] ['breɪdɪd] [heə(r)] .
See **method** **N** **-** **34** **,** **page** **32** **for** **braided** **hair** **.**
看 方法 N - - , 页 - 为了 编织 头发 .

有关编发，请参阅第 32 页的方法 N-34。

[dres] :
DRESS **:**
裙子 :

裙子：

[kʌt] [blaʊz] [frɒm; frəm] [sɒft] [bluː] [məˈtɪəriəl] , [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [biː] - [ˈsɛvən] , [peɪdʒ] - .

Cut	blouse	from	soft	blue	material	,	pattern	design	B	-	7	,	page	28	.
切	女式衬衫	从	柔软的	蓝色的	材料	,	图案	设计	B	-	7	,	页	-	.

用浅蓝色面料裁剪衬衫，图案设计 B-7，第 28 页。

[fɪt] [tuː; tə] [dɒl] [wɪð] [ˈəʊpənɪŋ] [æt; ət] [bæk] .

Fit	to	doll	with	opening	at	back	.
合身	到	玩具娃娃	和	开幕	在	后退	.

适合背部开口的娃娃。

[kʌt] [skɜːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪəriəl] , [ˈjuːzɪŋ] [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [biː] - - , [peɪdʒ] - .

Cut	skirt	from	the	same	material	,	using	pattern	design	B	-	14	,	page	29	.
切	裙子	从	这	相同的	材料	,	使用	图案	设计	B	-	-	,	页	-	.

使用第 29 页的 B-14 图案设计，从相同的面料上裁剪裙子。

[ˈgæðə(r)] [əˈraʊnd] [weɪst] [wɪð] [smɔːl] [stɪtʃɪs] [ænd; ənd] [fɪt] [ˈəʊvə(r)] [blaʊz] .

Gather	around	waist	with	small	stitches	and	fit	over	blouse	.
收集	大约	腰部	和	小的	针脚	和	合身	超过	女式衬衫	.

用细密的针脚在腰部收拢，然后套在衬衫外面。

[trɪm] [bəuθ] [ˈpiːsɪz] [wɪð] [rɪk] [ræk] [ɔː(r)] [ˈrɪbən] .

Trim	both	pieces	with	rick	rack	or	ribbon	.
修剪	两个都	件	和	里克	架子	或者	丝带	.

用花边或丝带装饰两件作品。

[ðə; ði] [ˈeɪprən] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪks] - [skweə(r)] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈɔːgəndi] [ˈgæðəd] [æt; ət] [wʌn] [edʒ] [ænd; ənd] [səʊn]

The	apron	is	a	6	'	square	of	white	organdy	gathered	at	one	edge	and	sewn
这	围裙	是	一个	6	-	正方形	的	白色的	欧根纱	聚集	在	一	边缘	和	缝制的

[tuː; tə] [æn; ən] - - [strɪp] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈrɪbən] .

to	an	18	'	strip	of	white	ribbon	.
到	一个	-	-	条	的	白色的	丝带	.

围裙是一块6英寸见方的白色欧根纱，一边收拢，缝在一条18英寸长的白色丝带上。

[taɪ] [ðə; ði] [ˈeɪprən] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [weɪst] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [siːm] ([ˈfɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .

Tie	the	apron	over	the	waist	to	hide	the	seam	(	Figure	2	)	.
领带	这	围裙	超过	这	腰部	到	隐藏	这	接缝	(	数字	2	)	.

将围裙系在腰间，以遮住接缝（图 2）。

[ˈpæntiz] :

PANTIES	:
内裤	:

内裤：

[kʌt] [frɒm; frəm] [waɪt] [ˈkɒtn] [məˈtɪəriəl] , [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [siː] - [θriː] , [peɪdʒ] - [ænd; ənd] [trɪm] [wɪð]

Cut	from	white	cotton	material	,	pattern	design	C	-	3	,	page	29	and	trim	with
切	从	白色的	棉布	材料	,	图案	设计	C	-	3	,	页	-	和	修剪	和

[ˈnærəʊ] [leɪs] .

narrow	lace	.
狭窄的	蕾丝	.

用白色棉布裁剪，图案设计 C-3，第 29 页，并用窄蕾丝装饰。

[ʃuːz] :

SHOES	:
鞋	:

鞋：

[juːz] [felt] [tuː; tə] [kʌt] [frɒm; frəm] [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [biː] - - , [peɪdʒ] - .

Use	felt	to	cut	from	pattern	design	B	-	23	,	page	30	.
使用	毛毡	到	切	从	图案	设计	B	-	-	,	页	-	.

使用毛毡按照第 30 页 B-23 号图案进行裁剪。

[ɪm'brɔɪdə(r)][ə; eɪ]['taɪni]['flaʊə(r)][ɒn] [iːtʃ] [təʊ] .
Embroider a tiny flower on each toe .
绣 一个 微小的 花 在 每个 脚趾 .

在每个脚趾上绣一朵小花。

[hæt] :
HAT :
帽子 :

帽子:

[juːz][ə; eɪ][θriː] - [baɪ] - - [piːs] [ɒv; əv][krɪsp] [waɪt] ['fæbrɪk][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [piːs] [fɔː(r); fə(r)]
Use a 3 ' by 11 ' piece of crisp white fabric and a smaller piece for
使用 一个 3 - 经过 - - 片 的 脆 白色的 织物 和 一个 较小的 片 为了
[ðə; ði] [bæk] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
the back (Figure 3) .
这 后退 (数字 3) .

使用一块 3 英寸 x 11 英寸的洁白布料，再用一块较小的布料做背面（图 3）。

['gæðə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [piːs] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][hem] ['edʒɪz] .
Gather the larger piece to fit the back and hem edges .
收集 这 更大的 片 到 合身 这 后退 和 她们 边缘 .

将较大的那块布料收拢，使其适合后片和下摆边缘。

[tɜːn] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][hæt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] .
Turn the lower corners of the hat back from the face .
转动 这 降低 角落 的 这 帽子 后退 从 这 脸 .

将帽子的下角向后翻折，不要遮住脸部。

[ə; eɪ]['taɪni] ['seɪfti] [pɪn] [wɪl] [həʊld][ðə; ði][hæt][ɪn] [pleɪs] .
A tiny safety pin will hold the hat in place .
一个 微小的 安全 别针 将要 抓住 这 帽子 在 地方 .

一枚小小的安全别针就能把帽子固定住。

[skɒtʃ] [læs]
SCOTCH LASS
苏格兰威士忌 拉萨斯

苏格兰少女

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]
2 · Fig . 3
2 · 如图 . 3

图3

['fɒləʊ] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow instructions for doll on page 19 .
跟随 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页的说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征:

[kʌt] [wʌn] [daɪm] - [saɪz]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [waɪt] [felt][ænd; ənd][kʌt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] .

Cut	**one**	**dime**	**-**	**size**	**circle**	**of**	**white**	**felt**	**and**	**cut**	**it**	**into**	**two**	**.**
切	一	一角硬币	-	尺寸	圆圈	的	白色的	毛毡	和	切	它	进入	二	.

剪一块硬币大小的白色毛毡圆片，然后将其剪成两半。

[səʊ] [iːtʃ] [hɑːf][ɒn][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aɪ] , [kɜːvd] [saɪd][ʌp] .

Sew	**each**	**half**	**on**	**for**	**an**	**eye**	**,**	**curved**	**side**	**up**	**.**
缝	每个	一半	在	为了	一个	眼睛	,	弯曲	边	向上	.

将两半缝合在一起，形成眼睛，弯曲的一面朝上。

[səʊ] ['taɪni][flæt] ['bʌtnz] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

Sew	**tiny**	**flat**	**buttons**	**to**	**one**	**side**	**.**
缝	微小的	平坦的	按钮	到	一	边	.

在一侧缝上小小的扁平纽扣。

[wɪð] [blæk] [jɑːn] , [meɪk] [sɪks] [lɒŋ] ['læʃɪz] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] (['fɪgə(r)][wʌn]) .

With	**black**	**yarn**	**,**	**make**	**six**	**long**	**lashes**	**over**	**each**	**eye**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
和	黑色的	纱	,	制作	六	长的	睫毛	超过	每个	眼睛	(	数字	1	)	.

用黑色毛线在每只眼睛上制作六根长睫毛（图 1）。

[heə(r)] :

HAIR	**:**
头发	:

头发：

[tʃuːz] [ə; eɪ] [staɪl] [ɒn][peɪdʒ] - .

Choose	**a**	**style**	**on**	**page**	**32**	**.**
选择	一个	风格	在	页	-	.

在第 32 页选择一种样式。

[blaʊz] :

BLOUSE	**:**
女式衬衫	:

女式衬衫：

[kʌt] [frɒm; frəm] [sɒft] [waɪt] [mə'tɪəriəl] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [biː] - ['sɛvən] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd] [dres]

Cut	**from**	**soft**	**white**	**material**	**,**	**pattern**	**design**	**B**	**-**	**7**	**,**	**page**	**28**	**,**	**and**	**dress**
切	从	柔软的	白色的	材料	,	图案	设计	B	-	7	,	页	-	,	和	裙子

[dɒl] [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [bæk] .

doll	**with**	**opening**	**in**	**back**	**.**
玩具娃娃	和	开幕	在	后退	.

采用柔软的白色面料，图案设计 B-7，第 28 页，为娃娃设计连衣裙，背面开口。

[skɜːt] :

SKIRT	**:**
裙子	:

裙子：

[juːz] ['pɜːmənəntli] ['pliːtɪd] [plæd] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [kʌt][ə; eɪ][skɜːt] [ðæt] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

Use	**permanently**	**pleated**	**plaid**	**material**	**and**	**cut**	**a**	**skirt**	**that**	**reaches**	**to**	**the**
使用	永久的	褶皱	格子图案	材料	和	切	一个	裙子	那	到达	到	这

[niːz] (['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː]) .

knees	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
膝盖	(	数字	2	)	.

使用永久褶皱的格子布料，裁剪一条及膝的裙子（图 2）。

[səʊ] [tuː; tə] [blaʊz] [wɪð] ['əʊpənɪŋ][æt; ət] [bæk] .

Sew	**to**	**blouse**	**with**	**opening**	**at**	**back**	**.**
缝	到	女式衬衫	和	开幕	在	后退	.

缝到后背开口的衬衫上。

[juːz] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [braʊn] [felt] [ɔː(r)] ['ɔɪlklɒθ] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [siːm] .

Use	a	strip	of	brown	felt	or	oilcloth	to	hide	the	seam	.
使用	一个	条	的	棕色的	毛毡	或者	油布	到	隐藏	这	接缝	.

用一条棕色毛毡或油布条遮住接缝。

['əʊvə(r)] [ðɪs] , [stɪtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [fɜː(r)] [ə'baʊt] [fɔːr] - [ə'krɒs] .

Over	this	,	stitch	a	circle	of	fur	about	4	'	across	.
超过	这	,	缝	一个	圆圈	的	毛皮	关于	4	-	穿过	.

在此之上，缝制一个直径约 4 英寸的毛圈。

[ðə; ði] [skɒtʃ] [kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ] ['spɒrən] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

The	Scotch	call	this	a	sporran	(	Figure	3	)	.
这	苏格兰威士忌	称呼	这	一个	腰包	(	数字	3	)	.

苏格兰人称之为 sporran（图 3）。

[dreɪp] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['rɪbən] , [ə'baʊt] [wʌn] - [waɪd] [ænd; ənd] [naɪn] - [lɒŋ] , ['əʊvə(r)] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] ,

Drape	a	length	of	ribbon	,	about	1	'	wide	and	9	'	long	,	over	one	shoulder	,
垂帘	一个	长度	的	丝带	,	关于	1	-	宽的	和	9	-	长的	,	超过	一	肩膀	,

将一段约1英寸宽、9英寸长的丝带搭在一侧肩膀上，

['tʌkɪŋ] [ðə; ði] [endz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [belt] .

tucking	the	ends	under	the	belt	.
塞进	这	结束	在下面	这	腰带	.

将末端塞进腰带下面。

[hæt] : [kʌt] [frɒm; frəm] [griːn] [ɔː(r)] [red] [felt] ([tuː; tə] [mætʃ] [dres]) [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [siː] - - , [peɪdʒ] - .

HAT	:	Cut	from	green	or	red	felt	(	to	match	dress	)	from	pattern	design	C	-	17	,	page	31	.
帽子	:	切	从	绿色的	或者	红色的	毛毡	(	到	匹配	裙子	)	从	图案	设计	C	-	-	,	页	-	.

帽子：用绿色或红色毡布（与连衣裙相配）裁剪而成，图案设计 C-17，第 31 页。

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['taɪni] [pɒm] [pɒm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [geɪ] [tʌtʃ] .

Add	a	tiny	pom	pom	for	a	gay	touch	.
添加	一个	微小的	绒球	绒球	为了	一个	同性恋	触碰	.

加个小绒球，增添点同性恋元素。

['ʃuːz] :

SHOES	:
鞋	:

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] [ɔː(r)] ['ɔɪlklɒθ] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .

Cut	from	black	felt	or	oilcloth	from	pattern	design	A	-	22	,	page	30	.
切	从	黑色的	毛毡	或者	油布	从	图案	设计	一个	-	-	,	页	-	.

根据图案设计 A-22（第 30 页）从黑色毛毡或油布上剪下。

['pæntiz] :

PANTIES	:
内裤	:

内裤：

[ɪf] [dɪ'zaɪəd] , [kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] [ɔː(r)] ['dʒɜːzi] ['pæt(ə)n] [siː] - [θriː] , [peɪdʒ] - . -

If	desired	,	cut	from	black	felt	or	jersey	pattern	C	-	3	,	page	29	.	23
如果	想要的	,	切	从	黑色的	毛毡	或者	球衣	图案	C	-	3	,	页	-	.	-

如果需要，可从黑色毛毡或针织面料上裁剪，图案 C-3，第 29.23 页。

['meksɪkən] [bɔɪ]
MEXICAN **BOY**
墨西哥人 男生

墨西哥男孩

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)] [aɪz] [ɪn] [blæk] [jɑːn] , [nəʊz][ɪn] [braʊn] .
FEATURES **:** **Embroider** **eyes** **in** **black** **yarn** **,** **nose** **in** **brown** **.**
特征 : 绣 眼睛 在 黑色的 纱 , 鼻子 在 棕色的 .

特点：眼睛用黑色毛线绣制，鼻子用棕色毛线绣制。

[kʌt] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ] [frɒm; frəm] [red] [felt] , ['snɪpɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] (
Cut **a** **smiling** **mouth** **from** **red** **felt** **,** **snipping** **out** **some** **from** **the** **middle** **(**
切 一个 微笑 嘴 从 红色的 毛毡 , 剪断 出去 一些 从 这 中间 (
['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Figure **1** **)** **.**
数字 1) .

从红色毛毡上剪下一个微笑的嘴巴，从中间剪掉一些（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR **:**
头发 :

头发：

[siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [staɪlz] .
See **page** **32** **for** **choice** **of** **styles** **.**
看 页 - 为了 选择 的 风格 .

样式选择请参见第 32 页。

['dʒækɪt] :
JACKET **:**
夹克 :

夹克：

[kʌt] [frɒm; frəm] [braɪt] ['kʌləd] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - .
Cut **from** **bright** **colored** **felt** **,** **pattern** **design** **A** **-** **6** **,** **page** **28** **.**
切 从 明亮的 有色 毛毡 , 图案 设计 一个 - 6 , 页 - .

用亮色毛毡剪裁，图案设计 A-6，第 28 页。

[meɪk] [ə; eɪ] [skɑːf] [ɪn] [straɪpt] [klɒθ] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['braɪtli] [straɪpt] [sɒk] [tuː; tə] [dreɪp] [ə'krɒs]
Make **a** **scarf** **in** **striped** **cloth** **or** **from** **a** **brightly** **striped** **sock** **to** **drape** **across**
制作 一个 围巾 在 有条纹的 布 或者 从 一个 明亮地 有条纹的 短袜 到 垂帘 穿过
[wʌn] ['ʃəʊldə(r)] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
one **shoulder** **(** **Figure** **2** **)** **.**
一 肩膀 (数字 2) .

用条纹布或颜色鲜艳的条纹袜子做一条围巾，披在肩上（图 2）。

[pænts] :
PANTS **:**
裤子 :

裤子：

[kʌt] [frɒm; frəm] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk] [mə'tɪəriəl] ['fɒləʊɪŋ] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [diː] - [fɔːr] , [peɪdʒ] - .
Cut **from** **brown** **or** **black** **material** **following** **pattern** **design** **D** **-** **4** **,** **page** **29** **.**
切 从 棕色的 或者 黑色的 材料 下列的 图案 设计 D - 4 , 页 - .

根据第 29 页 D-4 图案设计，从棕色或黑色材料上剪裁。

[trɪm] [saɪdz] [ɒv; əv] [legz] [wɪð] [rɪk] [ræk] [ɔː(r)] ['rɪbən] .
Trim **sides** **of** **legs** **with** **rick** **rack** **or** **ribbon** **.**
修剪 侧面 的 腿 和 里克 架子 或者 丝带 .

用花边或丝带装饰腿部侧面。

[fɪt] [tuː; tə] ['bɒdi] , ['tʌkɪŋ] [æt; ət] [weɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒækɪt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pænts] .
Fit **to** **body** **,** **tucking** **at** **waist** **with** **the** **jacket** **inside** **the** **pants** **.**
合身 到 身体 , 塞进 在 腰部 和 这 夹克 里面 这 裤子 .

贴合身形，将外套塞进裤子里，固定在腰间。

[tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [siːm] , ['fɑːs(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌməbʌnd] [ɒv; əv] [red] [felt] [ɔː(r)] ['ɔɪlklɒθ] .
To **hide** **the** **seam** **,** **fasten** **a** **cummerbund** **of** **red** **felt** **or** **oilcloth** **.**
到 隐藏 这 接缝 , 系 一个 腹带 的 红色的 毛毡 或者 油布 .

为了遮盖接缝，用红色毡布或油布做腰带系好。

['ʃuːz] :
SHOES **:**
鞋 :

鞋：

[kʌt] [ɪn] [blæk] [felt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
Cut **in** **black** **felt** **from** **pattern** **design** **A** **-** **22** **,** **page** **30** **.**
切 在 黑色的 毛毡 从 图案 设计 一个 - - , 页 - .

根据第 30 页 A-22 号图案，用黑色毛毡裁剪而成。

['dekəreɪt] [wɪð] ['siːkwɪnz] [ɔː(r)] [biːdz] .
Decorate **with** **sequins** **or** **beads** **.**
装饰 和 亮片 或者 珠子 .

用亮片或珠子装饰。

[hæt] : [kʌt] [frɒm; frəm] ['mætʃɪŋ] [felt] , ['pæt(ə)n] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
HAT **:** **Cut** **from** **matching** **felt** **,** **pattern** **A** **-** **15** **,** **page** **31** **.**
帽子 : 切 从 匹配 毛毡 , 图案 一个 - - , 页 - .

帽子：用配套的毛毡裁剪，图案 A-15，第 31 页。

[ʃeɪp] [wɪð] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪ] ['meksɪkən] [hæt] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Shape **with** **fingers** **into** **a** **high** **Mexican** **hat** **(** **Figure** **3** **)** **.**
形状 和 手指 进入 一个 高的 墨西哥 帽子 (数字 3) .

用手指捏成高高的墨西哥帽形状（图 3）。

[ˌtʃaɪ'niːz] [bɔɪ]
CHINESE **BOY**
中国人 男生

中国男孩

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)]['slɑːntɪd] [aɪz] [ɪn] [blæk] [jɑːn] , [nəʊz][ɪn] [braʊn] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [maʊθ] [ɪn]
FEATURES **:** **Embroider** **slanted** **eyes** **in** **black** **yarn** **,** **nose** **in** **brown** **and** **smiling** **mouth** **in**
特征 : 绣 倾斜的 眼睛 在 黑色的 纱 , 鼻子 在 棕色的 和 微笑 嘴 在
[red] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
red **(** **Figure** **1** **)** **.**
红色的 (数字 1) .

特点：用黑色毛线绣出斜眼，用棕色毛线绣出鼻子，用红色毛线绣出微笑的嘴巴（图 1）。

[heə(r)] : ['fɒləʊ] ['meθəd] [em] - - , [peɪdʒ] - ,
HAIR **:** **Follow** **method** **M** **-** **33** **,** **page** **32** **,**
头发 : 跟随 方法 M - - , 页 - ,

头发：按照第32页M-33方法进行处理，

['stɪtʃɪŋ] [jɑːn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['əʊnli][tuː; tə][breɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪgteɪl] .
stitching **yarn** **at** **the** **back** **of** **the** **head** **only** **to** **braid** **into** **a** **pigtail** **.**
缝合 纱 在 这 后退 的 这 头 仅有的 到 编织 进入 一个 猪尾巴 .

在脑后缝上毛线，然后编成辫子。

['dʒækɪt] :
JACKET **:**
夹克 :

夹克：

[juːz] ['kʌləf(ə)l]['sætɪn][ɔː(r)] ['ʃaɪni] ['kɒtn] [ænd; ənd][kʌt][frɒm; frəm]['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ]
Use **colorful** **satin** **or** **shiny** **cotton** **and** **cut** **from** **pattern** **design** **A** **-** **6** **,** **page**
使用 丰富多彩的 缎 或者 闪亮的 棉布 和 切 从 图案 设计 一个 - 6 , 页
- .
28 **.**
- .

使用彩色缎子或闪亮的棉布，并按照第 28 页 A-6 图案设计裁剪。

[meɪk] [sliːvz] ['waɪdə(r)][æt; ət][ðə; ði] [rɪst] [end] .
Make **sleeves** **wider** **at** **the** **wrist** **end** **.**
制作 袖子 更广泛 在 这 手腕 结尾 .

袖口处加宽。

['əʊpənɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Opening **will** **be** **in** **the** **front** **.**
开幕 将要 是 在 这 正面 .

开口在前面。

[pænts] : [ɪn] [kən'trɑ:stɪŋ] ['sætɪn][mə'tɪəriəl] , [kʌt][frɒm; frəm]['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [i:] - [faɪv] , [peɪʤ] - .
PANTS : In contrasting satin material , cut from pattern design E - 5 , page 29 .
裤子 : 在 对比 缎 材料 , 切 从 图案 设计 E - 5 , 页 - .

裤子：采用对比鲜明的缎面面料，根据 E-5 图案设计裁剪，见第 29 页。

[li:v] [ə; eɪ][wʌn] - ['əʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['æŋk(ə)l][ɒv; əv] [i:tʃ] [leg] (['fɪgə(r)][ˌtu:'tu:]) .
Leave a 1 ' opening at the ankle of each leg (Figure 2) .
离开 一个 1 - 开幕 在 这 踝 的 每个 腿 (数字 2) .

在每条腿的脚踝处留出 1 英寸的开口（图 2）。

['ʃu:z] :
SHOES :
鞋 :

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [red] [felt][frɒm; frəm]['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪʤ] - .
Cut from red felt from pattern design A - 22 , page 30 .
切 从 红色的 毛毡 从 图案 设计 一个 - - , 页 - .

根据第 30 页 A-22 图案设计，用红色毛毡剪裁而成。

[tɜ:n] [tɒps][ɒv; əv] ['ʃu:z] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][trɪm] [wɪð] ['si:kwɪnz][ɔ:(r)] [bi:dz] .
Turn tops of shoes down a bit and trim with sequins or beads .
转动 最高额 的 鞋 向下 一个 少量 和 修剪 和 亮片 或者 珠子 .

将鞋帮向下翻折一些，并用亮片或珠子装饰。

[hæt] : [kʌt] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv][felt][eit] - [ə'krɒs] .
HAT : Cut a circle of felt 8 ' across .
帽子 : 切 一个 圆圈 的 毛毡 8 - 穿过 .

帽子：剪一块直径 8 英寸的圆形毛毡。

[meɪk] [ə; eɪ][slɪt][frɒm; frəm] [edʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
Make a slit from edge to the middle .
制作 一个 缝隙 从 边缘 到 这 中间 .

从边缘到中间切开一道口子。

[ˌəʊvə'læp][slɪt] ['edʒɪz] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] ['ku:li] [hæt] (['fɪgə(r)][θri:]) .
Overlap slit edges to form a coolie hat (Figure 3) .
重叠 缝隙 边缘 到 形式 一个 苦力 帽子 (数字 3) .

将开口边缘重叠，形成一顶苦力帽（图 3）。

[ðen] ['meʒə(r)] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ½ - [waɪd][bænd][ɒv; əv][felt] .
Then measure around the head and make a ½ ' wide band of felt .
然后 措施 大约 这 头 和 制作 一个 ½ - 宽的 乐队 的 毛毡 .

然后量一下头围，做成一条 ½ 英寸宽的毛毡带。

[wɪp] [stɪtʃ] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ku:li] [hæt] .
Whip stitch this to the inside of the coolie hat .
鞭 缝 这 到 这 里面 的 这 苦力 帽子 .

用锁边缝将它缝到斗笠的内侧。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :
FINISHING TOUCHES :
精加工 触摸 :

最后的润色：

[ðə; ði][mɔ:(r)] [bi:dz] , ['si:kwɪnz][ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] [ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] , [ðə; ði] [pɹ'ɪtiɐ] [ðə; ði]
The more beads , sequins and embroidery on the clothes , the prettier the
这 更多的 珠子 , 亮片 和 刺绣 在 这 衣服 , 这 更漂亮 这
['fɪnɪʃt] [dɒl] [wɪl] [lʊk] . -
finished doll will look . 24
完成的 玩具娃娃 将要 看 . -

衣服上的珠子、亮片和刺绣越多，做出来的娃娃就越漂亮。24

['eskɪməʊ] [bɔɪ]
ESKIMO BOY
爱斯基摩人 男生

爱斯基摩男孩

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow basic instructions for doll on page 19 .
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)]['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [ɪn] [blæk] [jɑːn] , [nəʊz][ɪn] [beɪʒ] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ]
FEATURES : Embroider almond - shaped eyes in black yarn , nose in beige and smiling
特征 : 绣 杏仁 - 形状 眼睛 在 黑色的 纱 , 鼻子 在 浅褐色的 和 微笑
[maʊθ] [ɪn] [red] (['fɪgə(r)][wʌn]) .
mouth in red (Figure 1) .
嘴 在 红色的 (数字 1) .

特点：用黑色毛线绣出杏仁状的眼睛，用米色毛线绣出鼻子，用红色毛线绣出微笑的嘴巴（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR :
头发 :

头发：

[siː] ['meθəd] [piː] - - , [peɪdʒ] - .
See method P - 28 , page 32 .
看 方法 P - - , 页 - .

参见方法 P-28，第 32 页。

['dʒækɪt] :
JACKET :
夹克 :

夹克：

[juːz] ['teri] [klɒθ] , [fɜː(r)][ɔː(r)]['sɪmələ(r)][mə'tɪəriəl][ænd; ənd][kʌt][frɒm; frəm]['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] ,
Use terry cloth , fur or similar material and cut from pattern design A - 6 ,
使用 特里 布 , 毛皮 或者 相似的 材料 和 切 从 图案 设计 一个 - 6 ,
[peɪdʒ] - .
page 29 .
页 - .

使用毛巾布、毛皮或类似材料，并按照第 29 页 A-6 图案设计裁剪。

[pænts] :
PANTS :
裤子 :

裤子：

[juːz] [ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪəriəl] [ænd; ənd] [kʌt] [frɒm; frəm] [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [ə; eɪ] - [wʌn] , [peɪdʒ] - .
Use the same material and cut from pattern design A - 1 , page 29 .
使用 这 相同的 材料 和 切 从 图案 设计 一个 - 1 , 页 - .

使用相同的材料，并按照第 29 页 A-1 图案设计进行裁剪。

[fɪt] [ˈdʒækɪt] [ˈəʊvə(r)] [pænts] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ˌleðəˈret] [belt] [ɪf] [dɪˈzaɪəd] ([ˈfɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .
Fit jacket over pants and add leatherette belt if desired (Figure 2) .
合身 夹克 超过 裤子 和 添加 人造革 腰带 如果 想要的 (数字 2) .

将外套套在裤子上，如果需要，可以加上人造革腰带（图 2）。

[buːts] :
BOOTS :
靴子 :

靴子：

[kʌt] [frɒm; frəm] [seɪm] [məˈtɪəriəl] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
Cut from same material following pattern design A - 22 , page 30 .
切 从 相同的 材料 下列的 图案 设计 一个 - - , 页 - .

根据第 30 页 A-22 号图案，用相同的材料裁剪。

[juːz] [braɪt] [ˈkʌlə(r)] [θred] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ɒn] [buːts] ([ˈfɪgə(r)] [θriː]) .
Use bright color thread to make a design on boots (Figure 3) .
使用 明亮的 颜色 线 到 制作 一个 设计 在 靴子 (数字 3) .

用颜色鲜艳的线在靴子上制作图案（图 3）。

[hʊd] :
HOOD :
兜帽 :

兜帽：

[kʌt] [ðə; ði] [təʊ] [frɒm; frəm] [ˈsekənd] [sɒk] [ænd; ənd] [slɪt] [frɒm; frəm] [rɔː] [edʒ] [tuː; tə] [tɪp] [ɒv; əv] [təʊ] (
Cut the toe from second sock and slit from raw edge to tip of toe (
切 这 脚趾 从 第二 短袜 和 缝隙 从 生的 边缘 到 提示 的 脚趾 (
[ˈfɪgə(r)] [fɔːr]) .
Figure 4) .
数字 4) .

从第二只袜子上剪下脚趾部分，然后从毛边到脚趾尖切开（图 4）。

[wɪp] [stɪtʃ] [rɔː] [ˈedʒɪz] .
Whip stitch raw edges .
鞭 缝 生的 边缘 .

锁边缝合毛边。

[səʊ] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [pɒm] [pɒms] ([siː] [ˈmeθəd] [piː] - - ,
Sew a band of pom poms (see method P - 28 ,
缝 一个 乐队 的 绒球 绒球 (看 方法 P - - ,

缝制一圈绒球（参见方法 P-28，

[peɪdʒ] -) [ɔː(r)] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [fɜː(r)] [əˈlɒŋ] [edʒ] [ðæt] [fɪts] [əˈraʊnd] [feɪs] .
page 32) or a strip of fur along edge that fits around face .
页 -) 或者 一个 条 的 毛皮 沿着 边缘 那 适合 大约 脸 .

第 32 页）或沿着脸部边缘贴合的一条毛皮。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈpɑːkə] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪn] [iː] - - , [peɪdʒ] - .
A second type of parka can be made from design E - 19 , page 31 .
一个 第二 类型 的 派克大衣 能 是 制成 从 设计 E - - , 页 - .

第二种派克大衣可以根据第 31 页 E-19 设计制作。

[trɪm] [wɪð] [pɒm] [pɒms] [ɔː(r)] [fɜː(r)] .
Trim **with** **pom** **poms** **or** **fur** **.**
修剪 和 绒球 绒球 或者 毛皮 .

用绒球或毛皮装饰。

['huːlə] [gɜːl]
HULA **GIRL**
草裙舞 女孩

草裙舞女孩

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn] [peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] :
FEATURES **:**
特征 :

特征：

[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [səʊ] [tuː] [waɪt] ['əʊv(ə)l] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [felt] [tuː; tə] [feɪs] .
For **eyes** **,** **sew** **two** **white** **oval** **pieces** **of** **felt** **to** **face** **.**
为了 眼睛 , 缝 二 白色的 椭圆形 件 的 毛毡 到 脸 .

眼睛部分，用两块白色椭圆形毛毡缝在脸上。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'krɒs] [iːtʃ] [wʌn] , ['stɪtʃɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [braʊn] ['bʌt(ə)n] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] .
Embroider **a** **line** **across** **each** **one** **,** **stitching** **a** **small** **brown** **button** **just** **below** **.**
绣 一个 线 穿过 每个 一 , 缝合 一个 小的 棕色的 按钮 只是 以下 .

在每个图案上绣一条线，并在线的下方缝上一颗棕色小纽扣。

[kʌt] [ə; eɪ] [maʊθ] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv] [red] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntuː] [pleɪs] .
Cut **a** **mouth** **-** **shaped** **piece** **of** **red** **felt** **and** **sew** **into** **place** **.**
切 一个 嘴 - 形状 片 的 红色的 毛毡 和 缝 进入 地方 .

剪一块红色毛毡，做成嘴巴的形状，然后缝到嘴巴的位置上。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ʌp] - [tɜːnd] [nəʊz] [kæn; kən] [biː; bi] [im'brɔidəd] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
A **small** **up** **-** **turned** **nose** **can** **be** **embroidered** **in** **brown** **yarn** **(** **Figure** **1** **)** **.**
一个 小的 向上 - 转向 鼻子 能 是 绣花 在 棕色的 纱 (数字 1) .

可以用棕色毛线绣出一个小小的上翘鼻子（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR **:**
头发 :

头发：

[meɪk] [blæk] [jɑːn] [pɒm] [pɒms] ([siː] [piː] - - , [peɪdʒ] -) [ænd; ənd] [səʊ] ['kləʊsli] [tuː; tə] [hed] .
Make **black** **yarn** **pom** **poms** **(** **see** **P** **-** **28** **,** **page** **32** **)** **and** **sew** **closely** **to** **head** **.**
制作 黑色的 纱 绒球 绒球 (看 P - - , 页 -) 和 缝 密切 到 头 .

制作黑色毛线绒球（见 P-28，第 32 页），并紧贴头部缝制。

[dres] :
DRESS :
裙子 :

裙子：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][tɒp] , [kʌt][ə; eɪ][θriː] - [waɪd][strɪp][ɒv; əv] [geɪ] [sɒft][mə'tɪəriəl] ,
For a halter top , cut a 3 ' wide strip of gay soft material ,
为了 一个 缰绳 顶部 , 切 一个 3 - 宽的 条 的 同性恋柔软的 材料 ,

制作露背上衣时，裁剪一条 3 英寸宽的柔软布料。

['gæðə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'lɒŋ] ['bɒtəm] [ænd; ənd][taɪ][ə'raʊnd] ['bɒdi] [ə'bʌv] [weɪst] .
gather a little along bottom and tie around body above waist .
收集 一个 小的 沿着 底部 和 领带 大约 身体 多于 腰部 .

将下摆略微收拢，然后在腰部以上系在身上。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʌk] [æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [frʌnt] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Make a tuck at the middle front (Figure 2) .
制作 一个 塞进 在 这 中间 正面 (数字 2) .

在前面中间做一个褶裥（图 2）。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['huːluː][skɜːt][juːz]['ræfiə] , [jɑːn] [ɔː(r)][strɪps][ɒv; əv] [daɪd] ['naɪlɒn] ['stɒkɪŋ] .
For the hulu skirt use raffia , yarn or strips of dyed nylon stocking .
为了 这 Hulu 裙子 使用 拉菲草 , 纱 或者 条状物 的 染色 尼龙 袜 .

制作呼啦圈裙时，可以使用拉菲草、毛线或染色尼龙袜条。

[wɪnd] [jɑːn] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [sɪks] - [waɪd][ə'baʊt] - [taɪmz] .
Wind yarn around a piece of cardboard 6 ' wide about 100 times .
风 纱 大约 一个 片 的 纸板 6 - 宽的 关于 - 时代 .

将毛线缠绕在一块 6 英寸宽的硬纸板上约 100 圈。

[slɪp][ə; eɪ] - - [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['rɪbən] ['ʌndə(r)] [luːps] , ['liːvɪŋ] [endz] [friː] (['fɪgə(r)][θriː]) .
Slip a 12 ' length of ribbon under loops , leaving ends free (Figure 3) .
滑 一个 - - 长度 的 丝带 在下面 循环 , 离开 结束 自由的 (数字 3) .

将 12 英寸长的丝带穿过环状物，使两端自由垂下（图 3）。

[kʌt] ['ɒpəzɪt] [edʒ] [ɒv; əv] [luːps] , [rɪ'muːv] ['keəfəli] [ænd; ənd][taɪ][ə'raʊnd] [weɪst] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .
Cut opposite edge of loops , remove carefully and tie around waist (Figure 4) .
切 对面的 边缘 的 循环 , 消除 小心 和 领带 大约 腰部 (数字 4) .

剪开环的对边，小心地取下，系在腰间（图 4）。

['əʊvə(r)] [ðɪs] [fɪt][ə; eɪ][wʌn] - [waɪd] ['rɪbən] .
Over this fit a 1 ' wide ribbon .
超过 这 合身 一个 1 - 宽的 丝带 .

在其上可以套上一条 1 英寸宽的丝带。

['pæntiz] :
PANTIES :
内裤 :

内裤：

[kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl][æz; əz][tɒp] [piːs] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [siː] - [θriː] , [peɪdʒ] - .
Cut from the same material as top piece , pattern design C - 3 , page 29 .
切 从 这 相同的 材料 作为 顶部 片 , 图案 设计 C - 3 , 页 - .

采用与上衣相同的材料裁剪，图案设计 C-3，第 29 页。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :
FINISHING TOUCHES :
精加工 触摸 :

最后的润色：

[pʊʃ] [smɔːl] ['kɜːt(ə)n] [rɪŋz] ['əʊvə(r)] [weist] [ænd; ənd] ['æŋklz] .
Push small curtain rings over waists and ankles .
推 小的 窗帘 戒指 超过 腰部 和 脚踝 .

将小窗帘环套在腰部和脚踝上。

[stɪtʃ] [tuː; tə] [ɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪrˌrɪŋ] .

Stitch	to	ears	for	earrings	.
缝	到	耳朵	为了	耳环	.

缝在耳朵上做成耳环。

['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [biːdz] [ə'raʊnd] [nek] [tuː; tə][haɪd] [siːm] .

Fasten	a	string	of	beads	around	neck	to	hide	seam	.
系	一个	细绳	的	珠子	大约	脖子	到	隐藏	接缝	.

用一串珠子绕在脖子上，遮住接缝。

[tʌk] [æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['flaʊə(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ][heə(r)] .

Tuck	an	artificial	flower	into	the	hair	.
塔克	一个	人造的	花	进入	这	头发	.

在头发上别一朵人造花。

[twɪst] ['sevrəl] ['kʌləd] [paɪp] ['kliːnəz] [tə'geðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][leɪ] . -

Twist	several	colored	pipe	cleaners	together	to	make	a	lei	.	25
捻	一些	有色	管道	清洁工	一起	到	制作	一个	雷	.	-

将几根彩色毛根拧在一起做成花环。25

['kaʊbɔɪ]

COWBOY
牛仔

牛仔

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	·	Fig	.	4
3	·	如图	.	4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .

Follow	basic	instructions	for	doll	on	page	19	.
跟随	基本的	指示	为了	玩具娃娃	在	页	-	.

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	:
特征	:

特征：

[juːz] [braʊn] [jɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪbraʊz] , [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [blæk] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪlɪdz] , [nəʊz][ænd; ənd]

Use	brown	yarn	for	eyebrows	,	a	line	of	black	for	eyelids	,	nose	and
使用	棕色的	纱	为了	眉毛	,	一个	线	的	黑色的	为了	眼睑	,	鼻子	和

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

用棕色毛线画眉毛，用黑色毛线画眼睑、鼻子和嘴巴。

[səʊ] [ɒn] [tuː] [flæt] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Sew	on	two	flat	buttons	for	eyes	(	Figure	1	)	.
缝	在	二	平坦的	按钮	为了	眼睛	(	数字	1	)	.

缝上两颗扁平纽扣作为眼睛（图 1）。

[heə(r)] :

HAIR	:
头发	:

头发：

[siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [heə(r)] [staɪlz] .

See	page	32	for	short	hair	styles	.
看	页	-	为了	短的	头发	风格	.

短发造型请见第32页。

[dres] :

DRESS	:
裙子	:

裙子：

[kʌt] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [frɒm; frəm] ['tʃekəd] [mə'tɪəriəl] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - .

Cut	a	shirt	from	checkered	material	,	pattern	design	A	-	6	,	page	28	.
切	一个	衬衫	从	格子图案	材料	,	图案	设计	一个	-	6	,	页	-	.

用方格布料裁剪一件衬衫，图案设计 A-6，第 28 页。

[siːm] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] ['bɒdi] [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [frʌnt] .

Seam	and	fit	to	body	with	opening	at	front	.
接缝	和	合身	到	身体	和	开幕	在	正面	.

接缝贴合身形，前部开口。

[səʊ] ['taɪni] [waɪt] ['bʌtnz] [daʊn] [frʌnt] [tuː; tə] [haɪd] [siːm] .

Sew	tiny	white	buttons	down	front	to	hide	seam	.
缝	微小的	白色的	按钮	向下	正面	到	隐藏	接缝	.

在正面缝上白色小纽扣，遮住接缝。

[kʌt] [pænts] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [iː] - [faɪv] , [peɪdʒ] - , [ɪn] [braʊn] [ɔː(r)] [beɪʒ] [mə'tɪəriəl] .

Cut	pants	from	pattern	design	E	-	5	,	page	29	,	in	brown	or	beige	material	.
切	裤子	从	图案	设计	E	-	5	,	页	-	,	在	棕色的	或者	浅褐色的	材料	.

根据 E-5 图案（第 29 页）裁剪裤子，面料为棕色或米色。

[siːm] [ænd; ənd] [tɜːn] .

Seam	and	turn	.
接缝	和	转动	.

缝合并翻转。

[pliːt] [pænts] [æt; ət] [weɪst] [tuː; tə] [fɪt] ['əʊvə(r)] [ʃɜːt] .

Pleat	pants	at	waist	to	fit	over	shirt	.
褶皱	裤子	在	腰部	到	合身	超过	衬衫	.

裤腰处打褶，以便套在衬衫外面。

[kʌt] [ˌleðə'ret] [ˌʃæpə'reɪəʊs] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [wʌn] , [peɪdʒ] - , ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [tɒp] [æz; əz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

Cut	leatherette	chaparejos	from	pattern	design	A	-	1	,	page	29	,	cutting	away	top	as	indicated	.
切	人造革	查帕雷霍斯	从	图案	设计	一个	-	1	,	页	-	,	切割	离开	顶部	作为	表明的	.

根据图案设计 A-1（第 29 页）裁剪人造革帽子，并按指示剪掉顶部。

[juːz] [ə; eɪ] [wʌn] - [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [braʊn] [ˌleðə'ret] [fɔː(r); fə(r)] [belt] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
Use **a** **1** **'** **width** **of** **brown** **leatherette** **for** **belt** **and** **finish** **with** **a** **little**
使用 一个 1 - 宽度 的 棕色的 人造革 为了 腰带 和 结束 和 一个 小的
['bʌk(ə)l] .
buckle **.**
扣上 .

使用 1 英寸宽的棕色人造革制作腰带，并配上一个小皮带扣。

[taɪ] [ə; eɪ] [braɪt] [θriː] - ['kɔːnəd] ['kɜːtʃɪf] [ə'raʊnd] [nek] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Tie **a** **bright** **three** **-** **cornered** **kerchief** **around** **neck** **(** **Figure** **2** **)** **.**
领带 一个 明亮的 三 - 被逼到绝境 头巾 大约 脖子 (数字 2) .

在脖子上系一条颜色鲜艳的三角头巾（图 2）。

[hæt] : [kʌt] [frɒm; frəm] [beɪʒ] [felt] , ['pæt(ə)n] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
HAT **:** **Cut** **from** **beige** **felt** **,** **pattern** **A** **-** **15** **,** **page** **31** **.**
帽子 : 切 从 浅褐色的 毛毡 , 图案 一个 - - , 页 - .

帽子：用米色毡布裁剪而成，图案 A-15，第 31 页。

[ʃeɪp] [wɪð] ['fɪŋgəz] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Shape **with** **fingers** **(** **Figure** **3** **)** **.**
形状 和 手指 (数字 3) .

用手指捏出形状（图 3）。

[buːts] :
BOOTS **:**
靴子 :

靴子：

[kʌt] [ɪn] [blæk] [ɔː(r)] [braʊn] [felt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [iː] - - , [peɪdʒ] - .
Cut **in** **black** **or** **brown** **felt** **from** **pattern** **design** **E** **-** **25** **,** **page** **30** **.**
切 在 黑色的 或者 棕色的 毛毡 从 图案 设计 E - - , 页 - .

根据第 30 页 E-25 图案设计，用黑色或棕色毛毡剪裁。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] : [səʊ] [luːps] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ɔː(r)] [θɪn] [rəʊp] [tuː; tə] [wʌn] [hænd] .
FINISHING **TOUCHES** **:** **Sew** **loops** **of** **string** **or** **thin** **rope** **to** **one** **hand** **.**
精加工 触摸 : 缝 循环 的 细绳 或者 薄的 绳索 到 一 手 .

最后润饰：在一只手上缝上绳圈或细绳。

['həʊlstəz] [kæn; kən] [biː; bi] [kʌt] [frɒm; frəm] [ˌleðə'ret] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
Holsters **can** **be** **cut** **from** **leatherette** **(** **Figure** **4** **)** **.**
枪套 能 是 切 从 人造革 (数字 4) .

可以用人造革裁剪出枪套（图 4）。

['ɪndiən]
INDIAN
印度

印度人

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow basic instructions for doll on page 19 .
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [səʊ] [raʊnd] [braʊn] ['bʌt(ə)n] [aɪz] ['əʊvə(r)] [daɪm] - [saɪz] ['sɜːklz] [ɒv; əv] [waɪt] [felt] .
FEATURES : Sew round brown button eyes over dime - size circles of white felt .
特征 : 缝 圆形的 棕色的 按钮 眼睛 超过 一角硬币 - 尺寸 界 的 白色的 毛毡 .

特点：将圆形的棕色纽扣眼睛缝在白色毡布上，毡布大小与一角硬币相同。

[ɪm'brɔɪdə(r)] ['aɪbraʊz] [ɪn] [blæk] [jɑːn] , [nəʊz][ɪn] [braʊn] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɪn] [red] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [wʌn]
Embroider eyebrows in black yarn , nose in brown and mouth in red yarn (Figure 1
) .
) :
) .

用黑色毛线绣眉毛，用棕色毛线绣鼻子，用红色毛线绣嘴巴（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR :
头发 :

头发：

[siː] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [keɪ] - - , [peɪdʒ] - .
See pattern design K - 31 , page 32 .
看 图案 设计 K - - , 页 - .

参见图案设计 K-31，第 32 页。

[breɪd] [ɪn] [tuː] [pɑːts] , [wʌn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .
Braid in two parts , one each side of the face .
编织 在 二 部分 , 一 每个 边 的 这 脸 .

将头发分成两股，分别垂在脸的两侧。

['dʒækɪt] :
JACKET :
夹克 :

夹克：

[juːz] [braʊn] [ɔː(r)] [beɪʒ] [mə'tɪərɪəl][ænd; ənd] [kʌt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - .
Use brown or beige material and cut from pattern design A - 6 , page 28 .
使用 棕色的 或者 浅褐色的 材料 和 切 从 图案 设计 一个 - 6 , 页 - .

使用棕色或米色面料，并按照第 28 页 A-6 图案设计裁剪。

[səʊ] [saɪdz] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][wʌn] - [slɪt][æt; ət] [weɪst] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Sew sides , leaving a 1 ' slit at waist (Figure 2) .
缝 侧面 , 离开 一个 1 - 缝隙 在 腰部 (数字 2) .

缝合两侧，在腰部留出 1 英寸的开口（图 2）。

[stɪtʃ] ['kʌləd] [frɪndʒ] , [rɪk] [ræk] [ɔː(r)] [biːdz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
Stitch colored fringe , rick rack or beads along the front and bottom of the
缝 有色 边缘 , 里克 架子 或者 珠子 沿着 这 正面 和 底部 的 这
['dʒækɪt] .
jacket .
夹克 .

在夹克的前片和下摆缝上彩色流苏、锯齿花边或珠子。

[peɪnt] , [gluː] [ɔː(r)] [səʊ] ['kʌləf(ə)l] ['ɪndiən] [saɪn] [ɒn] [bæk] .
Paint , glue or sew colorful Indian sign on back .
画 , 胶水 或者 缝 丰富多彩的 印度 符号 在 后退 .

在背面涂上、粘贴或缝上色彩鲜艳的印度标志。

[pænts] :
PANTS **:**
裤子 :

裤子：

[juːz][ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪəriəl][ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [ə; eɪ] - [wʌn] , [peɪdʒ] - .
Use **the** **same** **material** **and** **follow** **pattern** **design** **A** **-** **1** **,** **page** **29** **.**
使用 这 相同的 材料 和 跟随 图案 设计 一个 - 1 , 页 - .

使用相同的材料，并按照第 29 页的图案设计 A-1 进行操作。

[trɪm] [ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv] [iːtʃ] [leg] [wɪð] [rɪk] [ræk] [ɔː(r)] [frɪndʒ] .
Trim **outside** **of** **each** **leg** **with** **rick** **rack** **or** **fringe** **.**
修剪 外部 的 每个 腿 和 里克 架子 或者 边缘 .

在每条裤腿外侧饰以锯齿花边或流苏。

['heddres] :
HEADDRESS **:**
头饰 :

地址：

[ˈfɑːs(ə)n][ə; eɪ] ½ - [waɪd] [strɪp] [ɒv; əv] [ˈɔɪlklɒθ] [ɔː(r)] [felt] [əˈraʊnd] [hed] ,
Fasten **a** **½** **'** **wide** **strip** **of** **oilcloth** **or** **felt** **around** **head** **,**
系 一个 ½ - 宽的 条 的 油布 或者 毛毡 大约 头 ,

将一条 ½ 英寸宽的油布或毡布条系在头部，

['tʌkɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] ['feðə(r)] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [bæk] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
tucking **a** **bright** **feather** **in** **at** **the** **back** **(** **Figure** **3** **)** **.**
塞进 一个 明亮的 羽毛 在 在 这 后退 (数字 3) .

将一根鲜艳的羽毛塞到后面（图 3）。

[biːdz] [ɔː(r)]['siːkwɪnz][kæn; kən][biː; bi] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði][bænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['kʌləf(ə)l] [ɪ'fekt] .
Beads **or** **sequins** **can** **be** **glued** **to** **the** **band** **for** **a** **more** **colorful** **effect** **.**
珠子 或者 亮片 能 是 胶合 到 这 乐队 为了 一个 更多的 丰富多彩的 影响 .

在发带上粘上珠子或亮片，可以营造更绚丽多彩的效果。

['mɔkəsɪnz] :
MOCCASINS **:**
鹿皮鞋 :

鹿皮鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] ['kʌləd] [felt] ['fɒləʊɪŋ] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
Cut **from** **colored** **felt** **following** **pattern** **design** **A** **-** **22** **,** **page** **30** **.**
切 从 有色 毛毡 下列的 图案 设计 一个 - - , 页 - .

根据第 30 页 A-22 图案设计，从彩色毛毡上剪下。

[tɜːn] [daʊn] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [gluː] [ɒn] [biːdz] [ɔː(r)]['siːkwɪnz] .
Turn **down** **the** **edges** **and** **glue** **on** **beads** **or** **sequins** **.**
转动 向下 这 边缘 和 胶水 在 珠子 或者 亮片 .

将边缘向下折叠，然后粘上珠子或亮片。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :
FINISHING **TOUCHES** **:**
精加工 触摸 :

最后的润色：

[taɪ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [biːdz] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [tuː; tə][haɪd]
Tie **a** **string** **of** **the** **brightest** **beads** **you** **can** **find** **around** **the** **neck** **to** **hide**
领带 一个 细绳 的 这 最亮的 珠子 你 能 寻找 大约 这 脖子 到 隐藏
[ðə; ði] [siːm] . -
the **seam** **.** **26**
这 接缝 . -

用一串颜色最鲜艳的珠子系在脖子上，遮住接缝。26

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd]
RED **RIDING** **HOOD**
红色的 骑术 兜帽

小红帽

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)] ['aɪbraʊz] , ['læʃɪz] [ænd; ənd] [nəʊz] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] .
FEATURES **:** **Embroider** **eyebrows** **,** **lashes** **and** **nose** **in** **brown** **yarn** **.**
特征 : 绣 眉毛 , 睫毛 和 鼻子 在 棕色的 纱 .

特点：用棕色毛线绣出眉毛、睫毛和鼻子。

[juːz] [smɔːl] [bluː] [biːdz] [ɔː(r)] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [red] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Use **small** **blue** **beads** **or** **buttons** **for** **eyes** **,** **red** **felt** **for** **mouth** **(** **Figure** **1** **)** **.**
使用 小的 蓝色的 珠子 或者 按钮 为了 眼睛 , 红色的 毛毡 为了 嘴 (数字 1) .

使用蓝色小珠子或纽扣做眼睛，红色毛毡做嘴巴（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR **:**
头发 :

头发：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何制作袜子玩具(How to Make Sock Toys)
第3/5页

[siː] [dʒeɪ] - - , [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)]['pəʊni][teɪl][heə(r)] [staɪl] .
See J - 30 , page 32 for pony tail hair style .
看 J - - , 页 - 为了 小马 尾巴 头发 风格 .

有关马尾辫发型，请参见 J-30，第 32 页。

[dres] :
DRESS :
裙子 :

裙子：

[kʌt] [blaʊz] [frɒm; frəm]['eni] [braɪt] [mə'tɪəriəl] , [ɪk'sept] [red] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [siː] - [eit] , [peɪdʒ] - .
Cut blouse from any bright material , except red , pattern design C - 8 , page 28 .
切 女式衬衫 从 任何 明亮的 材料 , 除了 红色的 , 图案 设计 C - 8 , 页 - .

用除红色以外的任何亮色面料裁剪衬衫，图案设计 C-8，第 28 页。

[kʌt] [skɜːt][frɒm; frəm] [seɪm] [mə'tɪəriəl] , [dɪ'zaɪn] [biː] - - , [peɪdʒ] - .
Cut skirt from same material , design B - 14 , page 29 .
切 裙子 从 相同的 材料 , 设计 B - - , 页 - .

用同样的布料裁剪裙子，款式 B-14，第 29 页。

['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [blaʊz] , [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bæk] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Gather around waist and sew to blouse , with opening at the back (Figure 2) .
收集 大约 腰部 和 缝 到 女式衬衫 , 和 开幕 在 这 后退 (数字 2) .

将布料拢在腰间，缝到衬衫上，后背留有开口（图 2）。

[taɪ] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ðɪ] [siːm] .
Tie a ribbon around the waist to hide the seam .
领带 一个 丝带 大约 这 腰部 到 隐藏 这 接缝 .

在腰间系上丝带，遮住接缝。

['ʃuːz] :
SHOES :
鞋 :

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ef] - - , [peɪdʒ] - .
Cut from black felt , pattern design F - 27 , page 30 .
切 从 黑色的 毛毡 , 图案 设计 F - - , 页 - .

从黑色毛毡上剪下，图案设计 F-27，第 30 页。

[səʊ] [ə; eɪ]['taɪni]['flaʊə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][təʊ][ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃuː] .
Sew a tiny flower to the toe of each shoe .
缝 一个 微小的 花 到 这 脚趾 的 每个 鞋 .

在每只鞋的鞋头缝上一朵小花。

[kləʊk] :
CLOAK :
披风 :

披风：

[juːz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] [mə'tɪəriəl][eit] - [lɒŋ] [baɪ] - - [waɪd] .
Use a piece of red material 8 ' long by 14 ' wide .
使用 一个 片 的 红色的 材料 8 - 长的 经过 - - 宽的 .

使用一块长 8 英寸、宽 14 英寸的红色布料。

[hem] [ɔːl] [saɪdz] .
Hem all sides .
下摆 全部 侧面 .

将四周缝边。

['gæðə(r)] [ə'lɒŋ] [wʌn] - - [saɪd] [tuː; tə] [fɪt] [ə'raʊnd] [nek] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Gather along one 14 ' side to fit around neck (Figure 3) .
收集 沿着 一 - - 边 到 合身 大约 脖子 (数字 3) .

将一侧 14 英寸长的布料收拢，使其贴合颈部（图 3）。

[kʌt] [hʊd] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [piː] - - .
Cut hood from pattern design P - 36 .
切 兜帽 从 图案 设计 P - - .

根据 P-36 图案设计裁剪帽檐。

['gæðə(r)] [ə'lɒŋ] [nek] [edʒ] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [kləʊk] .
Gather along neck edge and sew to cloak .
收集 沿着 脖子 边缘 和 缝 到 披风 .

将领口边缘收拢，缝到斗篷上。

[taɪ] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [waɪt] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [nek] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ðiː] [siːm] .
Tie a strip of white ribbon around neck to hide the seam .
领带 一个 条 的 白色的 丝带 大约 脖子 到 隐藏 这 接缝 .

用一条白色丝带系在脖子上，遮住接缝。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :
FINISHING TOUCHES :
精加工 触摸 :

最后的润色：

['waɪə(r)] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊəz] [tuː; tə] [wʌn] [hænd] (['fɪgə(r)] [fɔː]) [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['taɪnɪ] ['bɑːskɪt] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ɑːm] .
Wire a bunch of artificial flowers to one hand (Figure 4) or a tiny basket over one arm .
金属丝 一个 束 的 人造的 花朵 到 一 手 (数字 4) 或者 一个 微小的 篮子 超过 一 手臂 .

将一束人造花绑在一只手上（图 4），或者将一个小篮子挂在一只胳膊上。

[meɪk] ['pæntiz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['petɪkəʊt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪnz] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
Make panties and a petticoat from pattern designs if desired .
制作 内裤 和 一个 衬裙 从 图案 设计 如果 想要的 .

如果需要，可以根据纸样制作内裤和衬裙。

['rɒbɪn] [hʊd]
ROBIN HOOD
罗宾 兜帽

罗宾汉

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]
2 · Fig . 3
2 · 如图 . 3

图3

['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [pænts] [legz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌblət]
GATHER **AROUND** **PANTS** **LEGS** **FOR** **DOUBLET**
收集 大约 裤子 腿 为了 双联体

将裤腿拢起来做成双排扣上衣

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [juːz] [braʊn] [jɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][nəʊz] ; [red] [jɑːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
FEATURES **:** **Use** **brown** **yarn** **for** **eyebrows** **and** **nose** **;** **red** **yarn** **for** **a**
特征 : 使用 棕色的 纱 为了 眉毛 和 鼻子 ; 红色的 纱 为了 一个
['smaɪlɪŋ] [maʊθ] .
smiling **mouth** **.**
微笑 嘴 .

特点：用棕色毛线画眉毛和鼻子；用红色毛线画微笑的嘴巴。

[ðə; ði][flæt] [braʊn] ['bʌtnz] [wɪð] [ə; eɪ][dɒt][ɒv; əv] [waɪt] [ɒn] [iːtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [aɪz] (['fɪgə(r)][wʌn]) .
The **flat** **brown** **buttons** **with** **a** **dot** **of** **white** **on** **each** **make** **the** **eyes** **(** **Figure** **1** **)** **.**
这 平坦的 棕色的 按钮 和 一个 点 的 白色的 在 每个 制作 这 眼睛 (数字 1) .

扁平的棕色纽扣，每个纽扣上都有一个白色圆点，构成眼睛（图 1）。

[heə(r)] : [juːz] ['meθəd] [eɪtʃ] - - , [peɪdʒ] - .
HAIR **:** **Use** **method** **H** **-** **29** **,** **page** **32** **.**
头发 : 使用 方法 H - - , 页 - .

头发：使用方法 H-29，第 32 页。

['tjuːnɪk] : [juːz] [griːn] [felt][ɔː(r)][ə; eɪ]['semi] - [stɪf] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd][kʌt][frɒm; frəm]['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn]
TUNIC **:** **Use** **green** **felt** **or** **a** **semi** **-** **stiff** **material** **and** **cut** **from** **pattern** **design**
束腰外衣 : 使用 绿色的 毛毡 或者 一个 半 - 僵硬的 材料 和 切 从 图案 设计
[ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - .
A **-** **6** **,** **page** **28** **.**
一个 - 6 , 页 - .

束腰外衣：使用绿色毛毡或半硬质材料，并按照第 28 页的 A-6 图案设计裁剪。

[kʌt] [ə; eɪ]['sɛvən] - ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [braʊn] [felt][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
Cut **a** **7** **'** **circle** **of** **brown** **felt** **and** **remove** **a** **portion** **from** **the** **middle**
切 一个 7 - 圆圈 的 棕色的 毛毡 和 消除 一个 部分 从 这 中间
2½ - [ə'krɒs] .
2½ **'** **across** **.**
2½ - 穿过 .

剪出一个直径为 7 英寸的棕色毛毡圆片，并从中间剪掉 2½ 英寸宽的部分。

[slɪt][frɒm; frəm] [edʒ] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][tuː; tə][fɪt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] .
Slit **from** **edge** **to** **middle** **to** **fit** **over** **the** **head** **.**
缝隙 从 边缘 到 中间 到 合身 超过 这 头 .

从边缘到中间开缝，以便套过头部。

['skɒləp] [ə'raʊnd]['aʊtə(r)] [edʒ] .
Scallop **around** **outer** **edge** **.**
扇贝 大约 外 边缘 .

外缘呈扇贝状。

[ðɪs] ['kɒlə(r)][fɪts]['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒækɪt] [wɪð] ['əʊpənɪŋ][ɪn] [frʌnt] .
This **collar** **fits** **over** **the** **jacket** **with** **opening** **in** **front** **.**
这 衣领 适合 超过 这 夹克 和 开幕 在 正面 .

这款领子可以套在夹克外面，前面有开口。

[pʌntʃ] [θriː] [həʊlz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd] [leɪs] [wɪð] ['nærəʊ] ['rɪbən] (['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː]) .
Punch **three** **holes** **on** **each** **side** **and** **lace** **with** **narrow** **ribbon** **(** **Figure** **2** **)** **.**
冲床 三 孔 在 每个 边 和 蕾丝 和 狭窄的 丝带 (数字 2) .

在两侧各打三个孔，用窄丝带系好（图 2）。

[pænts] :
PANTS :
裤子 :

裤子：

[juːz] [sɒft] [griːn] [məˈtɪəriəl][ænd; ənd][kʌt][frɒm; frəm]['pæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [biː] - [ˌtuːˈtuː] , [peɪdʒ] - .
Use soft green material and cut from pattern design B - 2 , page 29 .
使用 柔软的 绿色的 材料 和 切 从 图案 设计 B - 2 , 页 - .

使用柔软的绿色面料，并按照第 29 页的 B-2 图案设计进行裁剪。

[ɪf] [ðə; ði][məˈtɪəriəl] ['stretʃɪz] ['iːzəli] , [meɪk] [ðə; ði][pænts] ['taɪtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] , [sɪns]
If the material stretches easily , make the pants tighter than the design , since
如果 这 材料 伸展 容易地 , 制作 这 裤子 更紧 比 这 设计 , 自从
['rɒbɪn] [hʊd] [weəz] [taɪts] .
Robin Hood wears tights .
罗宾 兜帽 穿着 紧身裤 .

如果面料弹性好，裤子要比设计图更紧身一些，因为罗宾汉穿的是紧身裤。

[fɪt] [tuː; tə] ['bɒdi] , ['tʌkɪŋ] [æt; ət] [weɪst] .
Fit to body , tucking at waist .
合身 到 身体 , 塞进 在 腰部 .

贴合身形，收腰设计。

[fɪt] ['tjuːnɪk]['əʊvə(r)][pænts] , [ˌeɪ diː 'diː] [belt] [ænd; ənd] ['bʌk(ə)l] .
Fit tunic over pants , add belt and buckle .
合身 束腰外衣 超过 裤子 , 添加 腰带 和 扣上 .

将束腰外衣套在裤子外面，加上腰带和腰带扣。

['ʃuːz] : [meɪk] [frɒm; frəm] [griːn] [felt] [ɔː(r)]['sɪmələ(r)][məˈtɪəriəl] ['fɒləʊɪŋ] ['pæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [ə; eɪ] - - ,
SHOES : Make from green felt or similar material following pattern design A - 22 ,
鞋 : 制作 从 绿色的 毛毡 或者 相似的 材料 下列的 图案 设计 一个 - - ,
[peɪdʒ] - .
page 30 .
页 - .

鞋子：用绿色毛毡或类似材料，按照第 30 页 A-22 图案设计制作。

[kʌt] [ə; eɪ] “ [viː] ” [ʃeɪpt] [slɪt][æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] ['ʃuːz] [ɔː(r)][rəʊl][ðə; ði][tɒp] [daʊn] ['slaɪtli] (
Cut a “ V ” shaped slit at each side of shoes or roll the top down slightly (
切 一个 “ V ” 形状 缝隙 在 每个 边 的 鞋 或者 卷 这 顶部 向下 轻微地 (
['fɪgə(r)] [θriː]) .
Figure 3) .
数字 3) .

在鞋子两侧各剪出一个“V”形开口，或者将鞋帮向下卷起一点（图 3）。

[kæp] : [kʌt] [frɒm; frəm] [griːn] [felt] ['fɒləʊɪŋ] ['pæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [diː] - - , [peɪdʒ] - .
CAP : Cut from green felt following pattern design D - 18 , page 31 .
帽 : 切 从 绿色的 毛毡 下列的 图案 设计 D - - , 页 - .

帽子：按照第 31 页 D-18 图案设计，用绿色毛毡剪裁而成。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][kæp][ɪz] [səʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] , [tɜːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌp] [əˈbaʊt] ½ - [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
After the cap is sewn on the head , turn the edge up about ½ ' at the back .
后 这 帽 是 缝制的 在 这 头 , 转动 这 边缘 向上 关于 ½ - 在 这 后退 .

帽子缝好后，将后部的边缘向上折叠约 ½ 英寸。

[əˈtætʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [red] ['feðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['kʌlə(r)] . -
Attach a long red feather for color . 27
附 一个 长的 红色的 羽毛 为了 颜色 . -

为了增添色彩，可以加上一根长长的红色羽毛。27

['sæntə] [klɔːz]
SANTA CLAUS
圣诞老人 条款

圣诞老人

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **doll** **on** **page** **19** **.**
跟随 基本的 指示 为了 玩具娃娃 在 页 - .

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

['fiːtʃəz] : [səʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [red] [biːd] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊz] .
FEATURES **:** **Sew** **a** **small** **round** **red** **bead** **for** **nose** **.**
特征 : 缝 一个 小的 圆形的 红色的 珠子 为了 鼻子 .

特点：缝上一颗红色小圆珠做鼻子。

[ɪmˈbrɔɪdə(r)] ['meri] [bluː] [aɪz] [ɪn] [jɑːn] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['hevi] [waɪt] [jɑːn] ['aɪbraʊz] .
Embroider **merry** **blue** **eyes** **in** **yarn** **,** **and** **add** **heavy** **white** **yarn** **eyebrows** **.**
绣 欢乐 蓝色的 眼睛 在 纱 , 和 添加 重的 白色的 纱 眉毛 .

用毛线绣出明亮的蓝色眼睛，再用粗白毛线绣上眉毛。

[kʌt] [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv] [red] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ] (
Cut **and** **sew** **a** **crescent** **-** **shaped** **piece** **of** **red** **felt** **for** **a** **smiling** **mouth** **(**
切 和 缝 一个 新月 - 形状 片 的 红色的 毛毡 为了 一个 微笑 嘴 (
['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Figure **1** **)** **.**
数字 1) .

剪裁并缝制一块新月形的红色毛毡，做成一张微笑的嘴巴（图 1）。

[suːt] :
SUIT **:**
套装 :

套装：

[juːz] [red] [məˈtɪəriəl] , [kʌt] [ænd; ənd] [səʊ] [kəʊt] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ] - ,
Use **red** **material** **,** **cut** **and** **sew** **coat** **from** **pattern** **design** **A** **-** **6** **,** **page** **28** **,**
使用 红色的 材料 , 切 和 缝 外套 从 图案 设计 一个 - 6 , 页 - ,
[wɪð] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
with **opening** **in** **front** **.**
和 开幕 在 正面 .

使用红色面料，按照第 28 页 A-6 图案设计裁剪缝制外套，前面开衩。

[kʌt] [pænts] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [wʌn] , [peɪdʒ] - .
Cut **pants** **from** **pattern** **design** **A** **-** **1** **,** **page** **29** **.**
切 裤子 从 图案 设计 一个 - 1 , 页 - .

根据 A-1 图案设计（第 29 页）裁剪裤子。

[səʊ] [ænd; ənd] [tʌk] [æt; ət] [weɪst] [tuː; tə] [fɪt] ['bɒdi] .

Sew	and	tuck	at	waist	to	fit	body	.
缝	和	塞进	在	腰部	到	合身	身体	.

在腰部缝合并收褶，使其贴合身形。

[buːts] : [meɪk] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] [ɔː(r)] ['ɔɪlklɒθ] , ['pæt(ə)n] [diː] - - , [peɪdʒ] - .

BOOTS	:	Make	from	black	felt	or	oilcloth	,	pattern	D	-	25	,	page	30	.
靴子	:	制作	从	黑色的	毛毡	或者	油布	,	图案	D	-	-	,	页	-	.

靴子：用黑色毡布或油布制作，图案 D-25，第 30 页。

[səʊ] [ə; eɪ] ['taɪni] ['dʒɪŋgl] [bel] [tuː; tə] [iːtʃ] [buːt] .

Sew	a	tiny	jingle	bell	to	each	boot	.
缝	一个	微小的	铃铛	钟	到	每个	启动	.

在每只靴子上缝上一个小铃铛。

[kæp] : [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] [æz; əz] [suːt] ,

CAP	:	From	the	same	material	as	suit	,
帽	:	从	这	相同的	材料	作为	套装	,

帽子：采用与西装相同的面料制成，

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [eit] - × - - . [səʊ] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [saɪdz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [tjuːb] .

cut	a	piece	8	'	×	12	'	.	Sew	the	shorter	sides	together	to	form	a	tube	.
切	一个	片	8	-	×	-	-	.	缝	这	较短	侧面	一起	到	形式	一个	管子	.

裁剪一块 8 英寸 × 12 英寸的布料。将短边缝合在一起，形成一个管状物。

['gæðə(r)] [wʌn] [end] [tuː; tə] [kləʊz] .

Gather	one	end	to	close	.
收集	一	结尾	到	关闭	.

将一端捏合起来封口。

[fɜː(r)] [trɪm] : [strɪps] [ɒv; əv] [waɪt] [fɜː(r)] , ['teri] [klɒθ] [ɔː(r)] [rəʊld] [waɪt] ['kɒtn] [meɪk] [ɪ'fektɪv] ['edʒɪŋz] .

FUR	TRIM	:	Strips	of	white	fur	,	terry	cloth	or	rolled	white	cotton	make	effective	edgings	.
毛皮	修剪	:	条状物	的	白色的	毛皮	,	特里	布	或者	滚动	白色的	棉布	制作	有效的	边缘	.

毛皮饰边：白色毛皮条、毛巾布或卷起的白色棉布可以作为有效的包边。

[səʊ] [ə'raʊnd] [kæp] , [nek] , [frʌnt] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [kəʊt] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Sew	around	cap	,	neck	,	front	and	bottom	edges	of	coat	(	Figure	2	)	.
缝	大约	帽	,	脖子	,	正面	和	底部	边缘	的	外套	(	数字	2	)	.

沿着帽子、领口、前襟和下摆边缘缝合（图 2）。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :

FINISHING	TOUCHES	:
精加工	触摸	:

最后的润色：

[taɪ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] ['rɪbən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [bel] [ænd; ənd] ['waɪə(r)] [tuː; tə] [wʌn] [hænd] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Tie	a	bow	of	ribbon	to	a	Christmas	bell	and	wire	to	one	hand	(	Figure	3	)	.
领带	一个	弓	的	丝带	到	一个	圣诞节	钟	和	金属丝	到	一	手	(	数字	3	)	.

将丝带蝴蝶结系在圣诞铃铛上，然后用铁丝绑在一只手上（图 3）。

[səʊ] [ə; eɪ] ['dʒɪŋgl] [bel] [tuː; tə] ['gæðəd] [end] [ɒv; əv] [kæp] .

Sew	a	jingle	bell	to	gathered	end	of	cap	.
缝	一个	铃铛	钟	到	聚集	结尾	的	帽	.

在帽子的收拢端缝上一个铃铛。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] , [ˈfɑːs(ə)n] [ə; eɪ] [wʌn] - [waɪd] [blæk] [belt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʌk(ə)l] [ɪn] [frʌnt] .

Around	**the**	**waist**	**,**	**fasten**	**a**	**1**	**'**	**wide**	**black**	**belt**	**with**	**a**	**buckle**	**in**	**front**	**.**
大约	这	腰部	,	系	一个	1	-	宽的	黑色的	腰带	和	一个	扣上	在	正面	.

在腰间系上一条 1 英寸宽的黑色腰带，腰带前面带有扣环。

[fɔːm] [ə; eɪ] [bɪəd] ([frɒm; frəm] [kæp] [tuː; tə] [tʃest]) [ænd; ənd] [ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈkɒtn] [ɔː(r)]

Form	**a**	**beard**	**(**	**from**	**cap**	**to**	**chest**	**)**	**and**	**moustache**	**of**	**white**	**cotton**	**or**
形式	一个	胡须	(	从	帽	到	胸部	)	和	胡子	的	白色的	棉布	或者

[fɜː(r)] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [feɪs] ([ˈfɪgə(r)] [fɔːr]) .

fur	**and**	**sew**	**to**	**face**	**(**	**Figure**	**4**	**)**	**.**
毛皮	和	缝	到	脸	(	数字	4	)	.

用白色棉花或毛皮制作胡须（从帽子到胸部）和小胡子，然后缝到脸上（图 4）。

[klaʊn] [dɒl]

CLOWN	**DOLL**
小丑	玩具娃娃

小丑娃娃

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	**·**	**Fig**	**.**
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .

2	**·**	**Fig**	**.**
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	**·**	**Fig**	**.**	**4**
3	·	如图	.	4

3 · 图4

[ˈfɒləʊ] [ˈbeɪsɪk] [ɪnˈstrʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɒl] [ɒn] [peɪdʒ] - .

Follow	**basic**	**instructions**	**for**	**doll**	**on**	**page**	**19**	**.**
跟随	基本的	指示	为了	玩具娃娃	在	页	-	.

请按照第 19 页上的基本说明制作娃娃。

[ˈfiːtʃəz] :

FEATURES	**:**
特征	:

特征：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] , [səʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [ˈbʌt(ə)n] .

For	**the**	**nose**	**,**	**sew**	**on**	**a**	**large**	**red**	**button**	**.**
为了	这	鼻子	,	缝	在	一个	大的	红色的	按钮	.

鼻子部分，缝上一颗大红纽扣。

[juːz] [tuː] [smɔːl] [waɪt] [ˈbʌtnz] [wɪð] [spɒts] [ɒv; əv] [blæk] [ˈpeɪntɪd] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] .

Use	**two**	**small**	**white**	**buttons**	**with**	**spots**	**of**	**black**	**painted**	**on**	**,**	**for**	**eyes**	**.**
使用	二	小的	白色的	按钮	和	地点	的	黑色的	绘	在	,	为了	眼睛	.

用两颗涂有黑色斑点的白色小纽扣做眼睛。

[ɪmˈbrɔɪdə(r)] [ˈhaɪli] [ɑːtʃt] [ˈaɪbraʊz] [ɪn] [blæk] [jɑːn] .

Embroider	**highly**	**arched**	**eyebrows**	**in**	**black**	**yarn**	**.**
绣	高度	拱形	眉毛	在	黑色的	纱	.

用黑色毛线绣出高挑的眉毛。

[kʌt] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [lɑ:dʒ] [maʊθ] [frɒm; frəm] [red] [felt] .
Cut a crescent - shaped large mouth from red felt .
切 一个 新月 - 形状 大的 嘴 从 红色的 毛毡 .

用红色毛毡剪出一个新月形的大嘴巴。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [waɪt] [jɑ:n] [stɪtʃ] [wɪl] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][lɪps] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
A single white yarn stitch will divide the lips (Figure 1) .
一个 单身的 白色的 纱 缝 将要 划分 这 嘴唇 (数字 1) .

用一根白色毛线针脚将嘴唇分开（图 1）。

[heə(r)] :
HAIR :
头发 :

头发：

[meɪk] ['ɒrɪndʒ] [ɔ:(r)] ['jeləʊ] [pɒm] [pɒms] ([si:] [pi:] - - , [peɪdʒ] -) [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tu:; tə] [hed] ,
Make orange or yellow pom poms (see P - 28 , page 32) and stitch to head ,
制作 橙子 或者 黄色的 绒球 绒球 (看 P - - , 页 -) 和 缝 到 头 ,

制作橙色或黄色绒球（参见第32页P-28），并缝到头部，

['saɪdbɜ:n] ['fæʃ(ə)n] (['fɪgə(r)] [ˌtu:'tu:]) .
sideburn fashion (Figure 2) .
鬓角 时尚 (数字 2) .

鬓角时尚（图 2）。

[su:t] :
SUIT :
套装 :

套装：

[ju:z] [braɪt] ['kʌləd] [mə'tɪəriəl][fɔ:(r); fə(r)]['dʒækɪt][ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - [sɪks] , [peɪdʒ]
Use bright colored material for jacket and follow pattern design A - 6 , page
使用 明亮的 有色 材料 为了 夹克 和 跟随 图案 设计 一个 - 6 , 页
- .
28 .
- .

外套采用颜色鲜艳的面料，并按照第 28 页的 A-6 图案设计进行制作。

[si:m] [ænd; ənd] [tɜ:n] .
Seam and turn .
接缝 和 转动 .

缝合并翻转。

['gæðə(r)] [rɪsts] [tu:; tə] [fɪt] [ɑ:mz] .
Gather wrists to fit arms .
收集 手腕 到 合身 武器 .

将手腕拢起，使其贴合手臂。

[kʌt] [pænts][frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [di:] - [fɔ:r] , [peɪdʒ] - .
Cut pants from pattern design D - 4 , page 29 .
切 裤子 从 图案 设计 D - 4 , 页 - .

根据第 29 页 D-4 号纸样裁剪裤子。

[si:m] ; [tɜ:n] [ænd; ənd]['gæðə(r)] [weɪst] ['slaɪtli] .
Seam ; turn and gather waist slightly .
接缝 ; 转动 和 收集 腰部 轻微地 .

缝合；翻转并略微收紧腰部。

[səʊ] [tu:; tə]['dʒækɪt][tu:; tə] [meɪk] [wʌn] ['gɑ:mənt] .
Sew to jacket to make one garment .
缝 到 夹克 到 制作 一 服装 .

缝制到外套上，做成一件衣服。

['gæðə(r)] [legz] [tuː; tə] [fɪt] ['æŋklz] .
Gather legs to fit ankles .
收集 腿 到 合身 脚踝 .

将双腿拢到脚踝处。

[hæt] : [meɪk] [ə; eɪ] [kəʊn] [frɒm; frəm] [waɪt] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [hed] [æt; ət] [ə; eɪ] ['reɪkɪʃ] ['æŋg(ə)l] .
HAT : Make a cone from white felt and sew to head at a rakish angle .
帽子 : 制作 一个 锥体 从 白色的 毛毡 和 缝 到 头 在 一个 浪荡子 角度 .

帽子：用白色毡布做一个圆锥形，然后以倾斜的角度缝在头上。

[tɜːn] ['edʒɪz] [ʌp] ½ - . [stɪtʃ] [tuː] [red] [pɒm] [pɒms] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv] [hæt] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Turn edges up ½ ' . Stitch two red pom poms to front of hat (Figure 3) .
转动 边缘 向上 ½ - . 缝 二 红色的 绒球 绒球 到 正面 的 帽子 (数字 3) .

将边缘向上折叠 ½ 英寸。将两个红色绒球缝到帽子的前面（图 3）。

['ʃuːz] :
SHOES :
鞋 :

鞋：

[kʌt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] , ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] - - , [peɪdʒ] - .
Cut from black felt , pattern design A - 22 , page 30 .
切 从 黑色的 毛毡 , 图案 设计 一个 - - , 页 - .

用黑色毛毡剪裁，图案设计 A-22，第 30 页。

[meɪk] [fʊt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [səʊ] [pɒm] [pɒms] [tuː; tə] [tɪps] [ɒv; əv] [təʊz] .
Make foot much longer and sew pom poms to tips of toes .
制作 脚 很多 更长 和 缝 绒球 绒球 到 尖端 的 脚趾 .

把脚做得更长，然后在脚趾尖上缝上绒球。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] : [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌf(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] - [waɪd] [stɪf] [net] [tuː; tə] [fɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
FINISHING TOUCHES : Make a ruffle of 2 ' wide stiff net to fit around the
精加工 触摸 : 制作 一个 褶边 的 2 - 宽的 僵硬的 网 到 合身 大约 这
[nek] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
neck (Figure 4) .
脖子 (数字 4) .

最后润饰：用 2 英寸宽的硬网布制作一个褶边，使其适合围在脖子周围（图 4）。

[duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] .
Do the same for wrists and ankles .
做 这 相同的 为了 手腕 和 脚踝 .

对手腕和脚踝也进行同样的操作。

[səʊ] [pɒm] [pɒms] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] .
Sew pom poms down the front .
缝 绒球 绒球 向下 这 正面 .

在前面缝上绒球。

[ˌeɪ diː 'diː] [belt] ['əʊvə(r)] [weɪst] [siːm] . -
Add belt over waist seam . 28
添加 腰带 超过 腰部 接缝 . -

在腰部缝线处加一条腰带。28

['dʒækɪts] - [en] - ['eɪprənz]
JACKETS ' N ' APRONS
夹克 - N - 围裙

夹克和围裙

A6 [lɒŋ] [sliːv] ([kʌt] [tuː])
A6 LONG SLEEVE (CUT TWO)
A6 长的 袖子 (切 二)

A6 长袖（裁剪两件）

[kʌt] [ɒn] ['dɒtɪd] [laɪnz]
CUT ON DOTTED LINES
切 在 虚线 线条

沿虚线剪开

[kʌt] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] , [wʌn] [piːs] ['əʊnli]
CUT ALONG HERE , ONE PIECE ONLY
切 沿着 这里 , 一 片 仅有的

沿此线剪开，只需剪下一小块。

D9 ['sliːvləs] ([kʌt] [tuː])
D9 SLEEVELESS (CUT TWO)
D9 无袖的 (切 二)

D9 无袖（裁剪两件）

[kʌt] [ə'lɒŋ] ['dɒtɪd] [laɪnz]
CUT ALONG DOTTED LINES
切 沿着 虚线 线条

沿虚线剪开

[kʌt] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] , [wʌn] [piːs] ['əʊnli]
CUT ALONG HERE , ONE PIECE ONLY
切 沿着 这里 , 一 片 仅有的

沿此线剪开，只需剪下一小块。

C8 ['tjuːnɪk] [staɪl] ([kʌt] [tuː])
C8 TUNIC STYLE (CUT TWO)
C8 束腰外衣 风格 (切 二)

C8 束腰外衣款式（两种裁剪方式）

[kʌt] [ə'lɒŋ] ['dɒtɪd] [laɪn]
CUT ALONG DOTTED LINE
切 沿着 虚线 线

沿虚线剪开

[kʌt] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] , [wʌn] [piːs] ['əʊnli]
CUT ALONG HERE , ONE PIECE ONLY
切 沿着 这里 , 一 片 仅有的

沿此线剪开，只需剪下一小块。

[səʊ] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)]
SEW ALONG HERE
缝 沿着 这里

点击此处开始缝纫

B7 [ʃɔːt] [sliːv] ([kʌt] [tuː])
B7 SHORT SLEEVE (CUT TWO)
B7 短的 袖子 (切 二)

B7 短袖（两件装）

[kʌt] [ə'lɒŋ] ['dɒtɪd] [laɪnz]
CUT ALONG DOTTED LINES
切 沿着 虚线 线条

沿虚线剪开

[kʌt] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] [wʌn] [piːs] ['əʊnli]
CUT ALONG HERE ONE PIECE ONLY
切 沿着 这里 一 片 仅有的

沿着这里剪开，只剪一块。

A10 ['eɪprən]
A10 APRON
A10 围裙

A10 围裙

B11 ['eɪprən]
B11 APRON
B11 围裙

B11 围裙

C12 APRON29
C12 APRON29
C12 APRON29

C12 APRON29

[pænts] - [en] - [skɜːrts]
PANTS ' N ' SKIRTS
裤子 - N - 裙子

裤子和裙子

A1 [lɒŋ] [pænts] [ænd; ənd] [tʃæps] ([kʌt] [tuː])
A1 LONG PANTS AND CHAPS (CUT TWO)
A1 长的 裤子 和 查普斯 (切 二)

A1 长裤和护腿（两件套）

[səʊ] [ɒn] ['dɒtɪd] [laɪnz]
SEW ON DOTTED LINES
缝 在 虚线 线条

沿着虚线缝纫

B2 [ʃɔːt] [pænts] ([kʌt] [tuː])
B2 SHORT PANTS (CUT TWO)
B2 短的 裤子 (切 二)

B2 短裤（裁剪两件）

C3 ['pæntiz] ([kʌt] [tuː])
C3 PANTIES (CUT TWO)
C3 内裤 (切 二)

C3 内裤（剪两条）

[kʌt] [ɒn] ['dɒtɪd] [laɪnz]
CUT ON DOTTED LINES
切 在 虚线 线条

沿虚线剪开

D4 [waɪd] [pænts] ([kʌt] [tuː])
D4 WIDE PANTS (CUT TWO)
D4 宽的 裤子 (切 二)

D4 宽腿裤（裁剪两条）

[səʊ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn]
SEW ALONG THIS LINE
缝 沿着 这 线

沿着这条线缝制

[kʌt] [hɪə(r)]
CUT HERE
切 这里

从这里剪开

[səʊ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn]
SEW ALONG THIS LINE
缝 沿着 这 线

沿着这条线缝制

E5 ['nærəʊ] [pænts] ([kʌt] [tuː])
E5 NARROW PANTS (CUT TWO)
E5 狭窄的 裤子 (切 二)

E5 窄裤（两件套）

[kʌt] [ɒn] ['dɒtɪd] [laɪnz]
CUT ON DOTTED LINES
切 在 虚线 线条

沿虚线剪开

A13 [lɒŋ] [skɜ:t] ([kʌt] [wʌn])
A13 LONG SKIRT (CUT ONE)
A13 长的 裙子 (切 一)

A13 长裙（裁剪图）

['gæðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [edʒ]
GATHER ALONG THIS EDGE
收集 沿着 这 边缘

沿着这个边缘聚集

[kʌt] [ɒn] ['dɒtɪd] [laɪn]
CUT ON DOTTED LINE
切 在 虚线 线

沿虚线剪开

B14 [ʃɔ:t] [skɜ:t] ([kʌt] [wʌn])
B14 SHORT SKIRT (CUT ONE)
B14 短的 裙子 (切 一)

B14 短裙（裁剪图）

['gæðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [edʒ]
GATHER ALONG THIS EDGE
收集 沿着 这 边缘

沿着这个边缘聚集

[kʌt] [ɒn] ['dɒtɪd] LINE30
CUT ON DOTTED LINE30
切 在 虚线 LINE30

沿虚线剪开30

['ʃu:z] - [en] - [bu:ts]
SHOES ' N ' BOOTS
鞋 - N - 靴子

鞋靴

A22 [leɪst] [ʃu:]
A22 LACED SHOE
A22 系带 鞋

A22系带鞋

- [kʌt] [tɒp]
① CUT TOP
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] [səʊl]
② CUT SOLE
- 切 唯一

② 切底

- [səʊ] [tə'geðə(r)]
③ SEW TOGETHER
- 缝 一起

③ 缝合在一起

- [leɪs]
④ **LACE**
- 蕾丝

④ 蕾丝

B23 [dʌtʃ] [ʃuː]
B23 DUTCH SHOE
B23 荷兰语 鞋

B23 荷兰鞋

- [kʌt] [tɒp]
① **CUT TOP**
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] [səʊl]
② **CUT SOLE**
- 切 唯一

② 切底

- [səʊ] [tə'geðə(r)]
③ **SEW TOGETHER**
- 缝 一起

③ 缝合在一起

- [tɜːn] [daʊn]
④ **TURN DOWN**
- 转动 向下

④ 调低

C24 ['pɔɪntɪd] [ʃuː]
C24 POINTED SHOE
C24 尖 鞋

C24尖头鞋

- [kʌt] [tɒp]
① **CUT TOP**
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] [səʊl]
② **CUT SOLE**
- 切 唯一

② 切底

- [səʊ] [tə'geðə(r)]
③ **SEW TOGETHER**
- 缝 一起

③ 缝合在一起

- [tɜːn] [daʊn]
④ **TURN DOWN**
- 转动 向下

④ 调低

D25 - E25 [buːts]
D25 - E25 BOOTS
D25 - E25 靴子

D25-E25 靴子

- [kʌt] [tɒp]
① **CUT** **TOP**
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] [səʊl]
② **CUT** **SOLE**
- 切 唯一

② 切底

- [səʊ] [tə'geðə(r)]
③ **SEW** **TOGETHER**
- 缝 一起

③ 缝合在一起

- [leɪs] , [ɪf] [dɪ'zaɪəd]
④ **LACE** **,** **IF** **DESIRED**
- 蕾丝 , 如果 想要的

④ 蕾丝（可选）

E26 [ləʊ] [buːt]
E26 **LOW** **BOOT**
E26 低的 启动

E26 低启动

- [kʌt] [tɒp]
① **CUT** **TOP**
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] [səʊl]
② **CUT** **SOLE**
- 切 唯一

② 切底

- [səʊ] [tə'geðə(r)]
③ **SEW** **TOGETHER**
- 缝 一起

③ 缝合在一起

F27 ['slɪpə(r)]
F27 **SLIPPER**
F27 拖鞋

F27 拖鞋

- [kʌt] [tɒp]
① **CUT** **TOP**
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] [səʊl]
② **CUT** **SOLE**
- 切 唯一

② 切底

- [səʊ] TOGETHER31
③ **SEW** **TOGETHER31**
- 缝 TOGETHER31

③ 缝合在一起31

[hæts] — [kæps] — [hʊdz]
HATS **—** **CAPS** **—** **HOODS**
帽子 — 大写字母 — 引擎盖

帽子—鸭舌帽—连帽衫

A15 [brɪm] [hæt]
A15 **BRIM** **HAT**
A15 帽檐 帽子

A15 帽檐帽

- [brɪm]
① **BRIM**
- 帽檐

① 帽檐

- [tɒp]
② **TOP**
- 顶部

② 顶部

- [səʊ] [tə'geðə(r)]
③ **SEW** **TOGETHER**
- 缝 一起

③ 缝合在一起

B16 [tɒp] [hæt]
B16 **TOP** **HAT**
B16 顶部 帽子

B16 高顶礼帽

- [brɪm]
① **BRIM**
- 帽檐

① 帽檐

- [tɒp]
② **TOP**
- 顶部

② 顶部

- [saɪdz]
③ **SIDES**
- 侧面

③ 侧面

- [səʊ]
④ **SEW**
- 缝

④ 缝纫

C17 [tæm]
C17 **TAM**
C17 塔姆

C17 TAM

- [kʌt] [tɒp]
① **CUT** **TOP**
- 切 顶部

① 切顶

- [kʌt] ['bɒtəm]
② **CUT** **BOTTOM**
- 切 底部

② 切底

- [bænd]
③ **BAND**
- 乐队

③乐队

- [səʊ] [bænd]
④ **SEW** **BAND**
- 缝 乐队

④ 缝带

D18 ['rɒbɪn] [hʊd]
D18 **ROBIN** **HOOD**
D18 罗宾 兜帽

D18 罗宾汉

- [kʌt] [hæt]
① **CUT** **HAT**
- 切 帽子

① 剪帽子

- [səʊ]
② **SEW**
- 缝

② 缝纫

E19 [dʌtʃ] ['bɒnɪt]
E19 **DUTCH** **BONNET**
E19 荷兰语 引擎盖

E19 荷兰引擎盖

- [kʌt] [hæt]
① **CUT** **HAT**
- 切 帽子

① 剪帽子

- [kʌt] [bæk]
② **CUT** **BACK**
- 切 后退

② 减少

- [səʊ]
③ **SEW**
- 缝

③ 缝纫

P36 - F20 [hʊdz]
P36 **-** **F20** **HOODS**
P36 - F20 引擎盖

P36-F20 引擎盖

- [kʌt]
① **CUT**
- 切

① 切

- [siːm]
② **SEAM**
- 接缝

② 缝合

- [səʊ] [hed] [bænd]
③ **SEW** **HEAD** **BAND**
- 缝 头 乐队

③ 缝制发带

G21 ['kuːli]
G21 **COOLIE**
G21 苦力

G21 苦力

- [kʌt] [hæt] , [slɪt] [tuː; tə] ['sentə(r)]
① **CUT** **HAT** , **SLIT** **TO** **CENTER**
- 切 帽子 , 缝隙 到 中心

① 剪帽檐，开缝至中心

- [dʒɔɪn] ['edʒɪz]
② **JOIN** **EDGES**
- 加入 边缘

② 连接边缘

- [səʊ] [bænd]
③ **SEW** **BAND**
- 缝 乐队

③ 缝带

[kəʊn] [hæt]
CONE **HAT**
锥体 帽子

锥形帽

- [kʌt] ['traɪæŋg(ə)l]
① **CUT** **TRIANGLE**
- 切 三角形

① 剪三角形

- [meɪk] [kəʊn]
② **MAKE** **CONE**
- 制作 锥体

② 制作圆锥形

- [tɜːn] [edʒ] [ʌp]
③ **TURN** **EDGE** **UP**
- 转动 边缘 向上

③ 将边缘向上翻折

['stɒkɪŋ] [kæp]
STOCKING **CAP**
袜 帽

针织帽

- [kʌt] [ɒf] [təʊ]
① **CUT** **OFF** **TOE**
- 切 离开 脚趾

① 切掉脚趾

- [hem] [rɔː] EDGE32
② **HEM** **RAW** **EDGE32**
- 血红蛋白 生的 EDGE32

② 边缘毛边32

[heə(r)] - [en] - ['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz]
HAIR **'** **N** **'** **FACIAL** **EXPRESSIONS**
头发 - N - 面部的 表达式

头发和面部表情

H29 [ʃɔːt] [luːp]
H29 **SHORT** **LOOP**
H29 短的 环形

H29 短循环

- [drɔː] ['heəlaɪn]
① **DRAW** **HAIRLINE**
- 画 发际线

① 画发际线

- [meɪk] [luːps]
② **MAKE** **LOOPS**
- 制作 循环

② 制作循环

- ['kʌvə(r)]
③ **COVER**
- 覆盖

③ 封面

P28 [pɒm] [pɒms]
P28 **POM** **POMS**
P28 珍珠 绒球

P28 绒球

- [wɪnd] [jɑːn]
① **WIND** **YARN**
- 风 纱

① 绕线

- [kʌt]
② **CUT**
- 切

② 切

- [səʊ] [tuː; tə] [hed]
③ **SEW** **TO** **HEAD**
- 缝 到 头

③ 缝到头部

J30 ['pəʊni] [teɪl]
J30 **PONY** **TAIL**
J30 小马 尾巴

J30 马尾辫

- [meɪk] [luːps]
① **MAKE** **LOOPS**
- 制作 循环

① 制作循环

- ['kʌvə(r)] [hed]
② **COVER** **HEAD**
- 覆盖 头

② 遮住头部

- [pʊl] [bæk]
③ **PULL** **BACK**
- 拉 后退

③ 向后拉

K31 [bæŋz]
K31 **BANGS**
K31 刘海

K31 爆炸

- [səʊ] [daʊn] ['sentə(r)] ([bæŋz])
① **SEW** **DOWN** **CENTER** **(** **bangs** **)**
- 缝 向下 中心 (刘海)

① 缝合中间刘海

- [səʊ] ['sentə(r)] ([saɪdz])
② **SEW** **CENTER** **(** **sides** **)**
- 缝 中心 (侧面)

② 缝合中心（侧边）

- [saɪdz] ['əʊvə(r)] [bæŋz]
③ **SIDES** **OVER** **BANGS**
- 侧面 超过 刘海

③ 侧分刘海

L32 [kruː] [kʌt]
L32 **CREW** **CUT**
L32 全体人员 切

L32 平头

- [meɪk] [lɒŋ] [luːps]
① **MAKE** **LONG** **LOOPS**
- 制作 长的 循环

① 制作长环

- [kʌt] [luːps]
② **CUT** **LOOPS**
- 切 循环

② 剪开循环

- ['kʌvə(r)] [hed]
③ **COVER** **HEAD**
- 覆盖 头

③ 盖住头部

M33 [streɪt]
M33 **STRAIGHT**
M33 直的

M33 直

- [juːz] ['sɪŋg(ə)l] [strænd]
① **USE** **SINGLE** **STRAND**
- 使用 单身的 链

① 使用单股线

- [fɔːm] ['pɑːtɪŋ]
② **FORM** **PARTING**
- 形式 离别

② 成形分离

- ['kʌvə(r)] [hed]
③ **COVER** **HEAD**
- 覆盖 头

③ 盖住头部

N34 [breɪdz]
N34 **BRAIDS**
N34 辫子

N34 辫子

- [səʊ] [daʊn] ['sentə(r)]
① **SEW** **DOWN** **CENTER**
- 缝 向下 中心

① 缝合中心

- [ə'reɪndʒ] [heə(r)]
② **ARRANGE** **HAIR**
- 安排 头发

②整理头发

- [breɪd]
③ **BRAID**
- 编织

③ 编织

['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz]
FACIAL **EXPRESSIONS**
面部的 表达式

面部表情

['mʌŋki]
MONKEY
猴

猴

['sliːpɪŋ]
SLEEPING
睡眠

睡眠

[bɔɪ]
BOY
男生

男生

[gɜːl]
GIRL
女孩

女孩

[ˌɔːri'ent(ə)l]
ORIENTAL
东方

东方

[klaʊn]
CLOWN
小丑

小丑

[sæd]
SAD
伤心

伤心

BABY33
BABY33
BABY33

BABY33

[tɪps] - [en] - [trɪks]
TIPS ' N ' TRICKS
尖端 - N - 技巧

小贴士和技巧

[sɒk] ['saɪzɪz] : [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [dɒlz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][saɪz] -
SOCK SIZES : The animals and dolls in this book were made from size 13
短袜 尺寸 : 这 动物 和 娃娃 在 这 书 是 制成 从 尺寸 -
[sɒks] ;
socks ;
袜子 ;

袜子尺寸：本书中的动物和玩偶是用 13 号袜子制作的；

[ðə; ði] ['pʌpits] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][saɪz][naɪn] [sɒks] .
the puppets were made from size 9 socks .
这 木偶 是 制成 从 尺寸 9 袜子 .

这些木偶是用9号袜子做的。

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪnz] [wɪl] [fɪt] [tɒɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['saɪzɪz] .
The clothing pattern designs will fit toys made from these sizes .
这 衣服 图案 设计 将要 合身 玩具 制成 从 这些 尺寸 .

这些服装纸样设计适用于这些尺寸的玩具。

['stʌfɪŋ] : [wiː; wi] [juːst] ['keɪpɒk][fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ɪn] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪpɪŋ] .
STUFFING : We used kapok for ease in packing and shaping .
馅 : 我们 用过的 木棉 为了 舒适 在 包装 和 成型 .

填充物：我们使用木棉，以便于包装和塑形。

['naɪlɒn] [flʌf] , ['deɪkrɑːn] ['fɪlɪŋ] , ['ʃredɪd] [fəʊm] ['rʌbə(r)] [ɔː(r)][lɪnt][frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk]
Nylon fluff , dacron filling , shredded foam rubber or lint from an automatic
尼龙 起毛 , 涤纶 填充 , 碎 泡沫 橡皮 或者 皮棉 从 一个 自动的
['draɪə(r)] [wɪl] [wɜːk] [æz; əz] [wel] .
dryer will work as well .
烘干机 将要 工作 作为 出色地 .

尼龙绒毛、涤纶填充物、碎泡沫橡胶或自动烘干机里的绒毛也都可以。

[əʊld]['naɪlɒn][həʊz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [klɒθ] [skræps][tend][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lʌmpi] .
Old nylon hose and other cloth scraps tend to become lumpy .
老的 尼龙 软管 和 其他 布 碎屑 趋向 到 变得 凹凸不平 .

旧尼龙软管和其他碎布容易结块。

[juːz][ə; eɪ]['pens(ə)l][ɔː(r)] ['daʊəl] [fɔː(r); fə(r)] ['pækɪŋ] ['stʌfɪŋ] [ɪn] ['nærəʊ] ['pleɪsɪz] .
Use a pencil or dowel for packing stuffing in narrow places .
使用 一个 铅笔 或者 木榫 为了 包装 馅 在 狭窄的 地方 .

在狭窄的地方，可以用铅笔或木棍来填充填料。

[kliːn] [stʌft] [tɒɪz] [baɪ][draɪ] ['sʌd.zɪŋ] .
Clean **stuffed** **toys** **by** **dry** **sudsing** **.**
干净的 填充 玩具 经过 干燥 起泡 .

用干肥皂水清洗毛绒玩具。

['waɪərɪŋ] :
WIRING **:**
接线 :

接线：

[stəʊv] [paɪp]['waɪə(r)][ɔː(r)]['sɪmələ(r)] [taɪps] [wɜːk] [faɪn] .
Stove **pipe** **wire** **or** **similar** **types** **work** **fine** **.**
火炉 管道 金属丝 或者 相似的 类型 工作 美好的 .

炉管铁丝或类似类型的铁丝都可以。

[kəʊt] ['hæŋə(r)]['waɪə(r)][ɪz] [tuː] [θɪk] [ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] [bend] .
Coat **hanger** **wire** **is** **too** **thick** **and** **hard** **to** **bend** **.**
外套 衣架 金属丝 是 也 厚的 和 难的 到 弯曲 .

衣架的铁丝太粗，很难弯曲。

['ɔːlweɪz] [bend] ['waɪə(r)] [endz] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['wɜːkɪŋ] [θruː] .
Always **bend** **wire** **ends** **up** **and** **in** **to** **prevent** **them** **from** **working** **through** **.**
总是 弯曲 金属丝 结束 向上 和 在 到 防止 他们 从 在职的 通过 .

务必将电线末端向上向内弯曲，以防止电线穿过。

[ræps] ['waɪərz] [wɪð] [əd'hiːsɪv] [teɪp] [ɔː(r)] [strɪŋ] .
Wraps **wires** **with** **adhesive** **tape** **or** **string** **.**
卷饼 电线 和 粘合剂 磁带 或者 细绳 .

用胶带或绳子缠绕电线。

[dæbz][ɒv; əv] [sɪ'ment] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)] [wɪl] [həʊld] [strɪŋ] [ɪn] [pleɪs] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Dabs **of** **cement** **on** **the** **wire** **will** **hold** **string** **in** **place** **(** **Figure** **1** **)** **.**
dab 的 水泥 在 这 金属丝 将要 抓住 细绳 在 地方 (数字 1) .

在铁丝上涂上水泥，可以将绳子固定到位（图 1）。

[ɪn'sɜːt] ['waɪərz] [streɪt] [ænd; ənd] [bend] [ðə; ði] [kəm'plitɪd] [teɪl] , [ɪəz] [ænd; ənd] [səʊ] [fɔːθ] .
Insert **wires** **straight** **and** **bend** **the** **completed** **tail** **,** **ears** **and** **so** **forth** **.**
插入 电线 直的 和 弯曲 这 完全的 尾巴 , 耳朵 和 所以 前进 .

将金属丝笔直插入，然后弯曲做好的尾巴、耳朵等部位。

['fɪgə(r)] [wʌn]
Figure **1**
数字 1

图 1

[bend] [endz]
BEND **ENDS**
弯曲 结束

弯曲末端

[ræp] [endz]
WRAP **ENDS**
裹 结束

包边

['ænɪm(ə)l] [legz]
ANIMAL **LEGS**
动物 腿

动物腿

['hjuːmən] [legz]
HUMAN **LEGS**
人类 腿

人类的腿

['ʃeɪpɪŋ]	:	[tɒɪz]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['məʊldɪd]	[baɪ]	['pʊʃɪŋ]	[ɔː(r)]	['pʊlɪŋ]	[ðə; ði]	['stʌfɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]
SHAPING	**:**	**Toys**	**can**	**be**	**molded**	**by**	**pushing**	**or**	**pulling**	**the**	**stuffing**	**with**	**the**
成型	:	玩具	能	是	模制	经过	推动	或者	拉	这	馅	和	这

['fɪŋgəz]	.
fingers	**.**
手指	.

塑形：可以用手指按压或拉扯填充物来塑造玩具的形状。

[æn; ən]	[ə'keɪʒən(ə)l]	[stɪtʃ]	[wɪl]	[help]	[həʊld]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	.
An	**occasional**	**stitch**	**will**	**help**	**hold**	**the**	**shape**	**.**
一个	偶然	缝	将要	帮助	抓住	这	形状	.

偶尔缝几针有助于保持形状。

[tuː; tə]	[məʊld]	['tʃʌbi]	[tʃiːks]	,	[meɪk]	['sɜːklz]	[ɒv; əv]	[smɔːl]	[stɪtʃɪs]	,	[plʌk]	[ðə; ði]	['stʌfɪŋ]	[ʌp]	[ɪn]
To	**mold**	**chubby**	**cheeks**	**,**	**make**	**circles**	**of**	**small**	**stitches**	**,**	**pluck**	**the**	**stuffing**	**up**	**in**
到	模具	胖乎乎的	脸颊	,	制作	界	的	小的	针脚	,	采摘	这	馅	向上	在

[ðə; ði]	['sɜːklz]	,
the	**circles**	**,**
这	界	,

为了塑造圆润的脸颊，用小针脚缝出圆圈，然后把圆圈里的填充物提起来。

[pʊl]	[ðə; ði]	[endz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θred]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[taɪ]	[ɒf]	(	['fɪgə(r)]	[ˌtuː'tuː]	)	.
pull	**the**	**ends**	**of**	**the**	**thread**	**together**	**and**	**tie**	**off**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
拉	这	结束	的	这	线	一起	和	领带	离开	(	数字	2	)	.

将线头拉到一起并打结（图 2）。

['fɪgə(r)]	[ˌtuː'tuː]
Figure	**2**
数字	2

图 2

['meɪkɪŋ]	['dɪmplz]
MAKING	**DIMPLES**
制作	酒窝

制造酒窝

['gæðə(r)]	[tʃiːks]
GATHER	**CHEEKS**
收集	脸颊

拢住脸颊

[pʊl]	[stɪtʃɪs]	[tuː; tə]	[ʃeɪp]	[tʃiːks]
PULL	**STITCHES**	**TO**	**SHAPE**	**CHEEKS**
拉	针脚	到	形状	脸颊

拉紧缝线塑造脸颊形状

[ˌɪnden'teɪʃnz]	[ænd; ənd]	['dɪmplz]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	[baɪ]	['pʊlɪŋ]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[sɒk]	[θredz]	[bæk]	['ɪntuː]
Indentations	**and**	**dimples**	**are**	**made**	**by**	**pulling**	**a**	**few**	**sock**	**threads**	**back**	**into**
缩进	和	酒窝	是	制成	经过	拉	一个	很少	短袜	线程	后退	进入

[ðə; ði]	[tɔɪ]	.
the	**toy**	**.**
这	玩具	.

将几根袜子线拉回玩具里，就能做出凹痕和小坑。

[ðɪs]	[ɪz]	[dʌn]	[baɪ]	['pʊʃɪŋ]	[ə; eɪ]	['θredɪd]	['niːd(ə)l]	[θruː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bæk]	,
This	**is**	**done**	**by**	**pushing**	**a**	**threaded**	**needle**	**through**	**from**	**the**	**back**	**,**
这	是	完毕	经过	推动	一个	螺纹	针	通过	从	这	后退	,

这是通过从背面将穿好线的针穿过去实现的。

['kætʃɪŋ]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[sɒk]	[θredz]	[ænd; ənd]	['pʊʃɪŋ]	[ðə; ði]	['niːd(ə)l]	[bæk]	[ə'gen]	.
catching	**a**	**few**	**sock**	**threads**	**and**	**pushing**	**the**	**needle**	**back**	**again**	**.**
捕捉	一个	很少	短袜	线程	和	推动	这	针	后退	再次	.

勾住几根袜线，然后把针再往后推。

['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['niːd(ə)l] [θred] [pul] [ðə; ði] [sɒk] [θredz] [ɪn] .
Pulling on the needle thread pulls the sock threads in .
拉 在 这 针 线 拉 这 短袜 线程 在 .

拉动针线就能把袜子的线头拉进去。

[rɪ'piːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [ˌɪnden'teɪʃnz] [ænd; ənd][taɪ] [ɒf] .
Repeat for the desired indentations and tie off .
重复 为了 这 想要的 缩进 和 领带 离开 .

重复以上步骤，直至达到所需的凹陷程度，然后打结固定。

['fɪgə(r)] [θriː] [ʃəʊz] [haʊ] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] ['sɑːkəts] .
Figure 3 shows how this is done for eye sockets .
数字 3 演出 如何 这 是 完毕 为了 眼睛 插座 .

图 3 显示了眼眶的制作方法。

[fɔː(r); fə(r)] [tɒɪz] [wɪð] [saɪd] [aɪz] (['bʌniz] , ['dɔŋkiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [wɜːk] [frɒm; frəm] [aɪ]
For toys with side eyes (bunnies , donkeys , etc .) work from eye
为了 玩具 和 边 眼睛 (兔子 , 驴 , ETC .) 工作 从 眼睛
[tuː; tə] [aɪ] .
to eye .
到 眼睛 .

对于眼睛是斜视的玩具（兔子、驴等），要从一只眼睛画到另一只眼睛。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][lɪp][laɪnz] ,
For more natural lip lines ,
为了 更多的 自然的 唇 线条 ,

为了打造更自然的唇线，

[kætʃ] ['sevrəl] [sɒk] [θredz] [ɪn] ['ʃæləʊ] [ɑːks]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]
catch several sock threads in shallow arcs over and under the lips and in a
抓住 一些 短袜 线程 在 浅的 弧 超过 和 在下面 这 嘴唇 和 在 一个
[streɪt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɪps] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .
straight line between the lips (Figure 4) .
直的 线 之间 这 嘴唇 (数字 4) .

用几根袜子线在嘴唇上方和下方以浅弧线钩住，并在嘴唇之间以直线钩住（图 4）。

[siː] ['skræpi] [ɒn][peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)][aɪ'diəz][ɒn] [weə(r)] [tuː; tə][pʊt] ['dɪmplz] .
See Scrappy on page 17 for ideas on where to put dimples .
看 不屈不挠 在 页 - 为了 想法 在 在哪里 到 放 酒窝 .

有关在什么位置放置酒窝的想法，请参阅第 17 页的 Scrappy。

[juːz][ə; eɪ] ['dɑːnɪŋ] ['niːd(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ɔː(r)] ['bɒdi] .
Use a darning needle to push through the head or body .
使用 一个 织补 针 到 推 通过 这 头 或者 身体 .

用缝衣针穿过头部或身体。

['laɪtli] ['pensəld] [gaɪd] [laɪnz][ɑː(r); ə(r)]['helpf(ə)l] .
Lightly pencilled guide lines are helpful .
轻轻 铅笔画 指导 线条 是 有帮助 .

用铅笔轻轻画出辅助线很有帮助。

['fɪgə(r)] [θriː]
Figure 3
数字 3

图 3

['setɪŋ] [ɪn] [dɑːlz] [aɪz] ([bæk] [tuː; tə] [frʌnt])
SETTING IN DOLL'S EYES (BACK TO FRONT)
环境 在 娃娃的 眼睛 (后退 到 正面)

娃娃眼中的设定（从后往前）

['setɪŋ]	[ɪn]	['bʌniz]	[aɪz]	(	[saɪd]	[tuː; tə]	[saɪd]	)
SETTING	**IN**	**BUNNY'S**	**EYES**	**(**	**SIDE**	**TO**	**SIDE**	**)**
环境	在	兔子的	眼睛	(	边	到	边	)

兔子眼中的景象（左右摇摆）

['fɪgə(r)]	[fɔːr]
Figure	**4**
数字	4

图 4

[meɪk]	[stɪtʃɪs]	[ə'raʊnd]	[maʊθ]	[ænd; ənd]	[ə'krɒs]	[lɪps]
MAKE	**STITCHES**	**AROUND**	**MOUTH**	**AND**	**ACROSS**	**LIPS**
制作	针脚	大约	嘴	和	穿过	嘴唇

在嘴巴周围和嘴唇上缝合几针

['wɜːkɪŋ]	[frɒm; frəm]	[bæk]	[tuː; tə]	[frʌnt]
WORKING	**FROM**	**BACK**	**TO**	**FRONT**
在职的	从	后退	到	正面

从后往前做

['fiːtʃəz]	:	[tuː; tə]	[gɪv]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ə; eɪ]	[fleʃ]	['kʌləd]	[lʊk]	,
FEATURES	**:**	**To**	**give**	**the**	**face**	**a**	**flesh**	**colored**	**look**	**,**
特征	:	到	给	这	脸	一个	肉	有色	看	,

特点：使面部呈现肉色外观，

[dɪp]	[ðə; ði]	[təʊ]	[pv; əv]	[ðə; ði]	[spk]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[wiːk]	[sə'luːʃ(ə)n]	[pv; əv]	[pɪŋk]	[daɪ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[spk]	[ɪz]	[kʌt]
dip	**the**	**toe**	**of**	**the**	**sock**	**in**	**a**	**weak**	**solution**	**of**	**pink**	**dye**	**before**	**the**	**sock**	**is**	**cut**
蘸	这	脚趾	的	这	短袜	在	一个	虚弱的	解决方案	的	粉色的	染料	前	这	短袜	是	切

[ænd; ənd]	[stʌft]	.
and	**stuffed**	**.**
和	填充	.

在剪开袜子并填充袜子之前，将袜子的袜尖浸入淡粉色染料溶液中。

[biː; bi]	[ʃʊə(r)]	[ðə; ði]	[sə'luːʃ(ə)n]	[ɪz]	[ˌluːk'wɔːm]	.
Be	**sure**	**the**	**solution**	**is**	**lukewarm**	**.**
是	当然	这	解决方案	是	温	.

务必确保溶液温度为温热。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[mɔː(r)]	[prə'feʃən(ə)l]	[lʊk]	,
For	**a**	**more**	**professional**	**look**	**,**
为了	一个	更多的	专业的	看	,

为了看起来更专业，

[səʊ]	[fleʃ]	['kʌləd]	[ˌstɒkɪ'net]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[feɪs]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['fiːtʃəz]	[hæv; həv]	[biːn]	['məʊldɪd]
sew	**flesh**	**colored**	**stockinet**	**over**	**the**	**face**	**after**	**the**	**features**	**have**	**been**	**molded**
缝	肉	有色	针织物	超过	这	脸	后	这	特征	有	到过	模制

[ænd; ənd]	[stɪtʃt]	['ɪntuː]	[ʃeɪp]	(	['fɪgə(r)]	[faɪv]	)	.
and	**stitched**	**into**	**shape**	**(**	**Figure**	**5**	**)**	**.**
和	缝合	进入	形状	(	数字	5	)	.

在五官被塑形缝合成型后，将肉色针织物缝在脸上（图 5）。

['fɪgə(r)]	[faɪv]
Figure	**5**
数字	5

图 5

[məʊld]	['fiːtʃəz]	[baɪ]	['pɪntʃɪŋ]	[ænd; ənd]	['stɪtʃɪŋ]
MOLD	**FEATURES**	**BY**	**PINCHING**	**AND**	**STITCHING**
模具	特征	经过	捏	和	缝合

通过捏合和缝合形成模具特征

[ðen]	[səʊ]	[ˌstɒkɪ'net]	['taɪtlɪ]	['əʊvə(r)]	[feɪs]	[wɪ'ðaʊt]	['flætnɪŋ]
THEN	**SEW**	**STOCKINET**	**TIGHTLY**	**OVER**	**FACE**	**WITHOUT**	**FLATTENING**
然后	缝	针织物	紧紧	超过	脸	没有	扁平化

然后将针织物紧紧地缝在脸上，不要压扁。

[aɪz]	:
EYES	**:**
眼睛	:

眼睛：

[ɪf]	[juː; jʊ][plæn]	[tuː; tə]	[meɪk]	['sevrəl]	[tɒɪz]	,	[ɪ'speʃəli]	['ænɪmlz]	,	[ɪn'vest]	[ɪn]	[ˌmænju'fæktʃəd]	[aɪz]	.
If	**you**	**plan**	**to**	**make**	**several**	**toys**	**,**	**especially**	**animals**	**,**	**invest**	**in**	**manufactured**	**eyes**	**.**
如果	你	计划	到	制作	一些	玩具	,	尤其	动物	,	投资	在	制造	眼睛	.

如果你打算制作一些玩具，特别是动物玩具，那就投资购买成品眼睛。

[ɔː(r)]	,	[juːz]	[aɪz]	[frɒm; frəm]	[dɪ'skɑːdɪd]	[tɒɪz]	.
Or	**,**	**use**	**eyes**	**from**	**discarded**	**toys**	**.**
或者	,	使用	眼睛	从	丢弃	玩具	.

或者，使用废弃玩具上的眼睛。

[ʃuː]	['bʌtnz]	['ɔːlsəʊ]	[meɪk]	['veri]	[gʊd]	[aɪz]	[sɪns]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	['ʃæŋks]	.
Shoe	**buttons**	**also**	**make**	**very**	**good**	**eyes**	**since**	**they**	**have**	**shanks**	**.**
鞋	按钮	还	制作	非常	好的	眼睛	自从	他们	有	小腿	.

鞋扣也是很好的眼睛材料，因为它们有扣脚。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]	['haɪlaɪt]	[spek]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[peɪnt][tuː; tə]	[iːtʃ]	['bʌt(ə)n]	[aɪ]	[tuː; tə][ə'vɔɪd]	[ðæt]	[blæŋk]
Add	**a**	**highlight**	**speck**	**of**	**white**	**paint**	**to**	**each**	**button**	**eye**	**to**	**avoid**	**that**	**blank**
添加	一个	强调	斑点	的	白色的	画	到	每个	按钮	眼睛	到	避免	那	空白的

[lʊk]	.
look	**.**
看	.

在每个纽扣眼睛上点上一点白色颜料，避免眼睛看起来呆滞。

['nevə(r)][juːz]	[aɪz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː]	[smɔːl]	[ən'les]	[juː; jʊ]	[wɒnt]	[æn; ən]	['əʊldə][ɔː(r)]	[miːn]	[lʊk]	.
Never	**use**	**eyes**	**that**	**are**	**too**	**small**	**unless**	**you**	**want**	**an**	**older**	**or**	**mean**	**look**	**.**
绝不	使用	眼睛	那	是	也	小的	除非	你	想	一个	老	或者	意思是	看	.

除非你想让自己看起来更老或更凶狠，否则千万不要使用太小的眼睛。

[heə(r)]	:	[ˌɪnɪk'spensɪv]	[wɪgz]	,	[ɔː(r)][wʌnz][frɒm; frəm]	[dɪ'skɑːdɪd]	[dɒlz]	,	[kæn; kən][biː; bi]	['sʌbstɪtjuːtɪd]
HAIR	**:**	**Inexpensive**	**wigs**	**,**	**or**	**ones**	**from**	**discarded**	**dolls**	**,**	**can**	**be**	**substituted**
头发	:	价格低廉	假发	,	或者	一个	从	丢弃	娃娃	,	能	是	替代

[fɔː(r); fə(r)][pɒm]	[pɒms][ænd; ənd][skræp][fɜː(r)]	.
for	**pom**	**poms**	**and**	**scrap**	**fur**	**.**
为了	绒球	绒球	和	废料	毛皮	.

头发：可以用廉价的假发或废弃娃娃的头发代替绒球和碎毛皮。

['pensə)l]	[gaɪd]	[laɪnz][ɒn][ðə; ðɪ]	[hed]	[bɪ'fɔː(r)]	['səʊɪŋ]	[ɒn][pɒm]	[pɒms]	.
Pencil	**guide**	**lines**	**on**	**the**	**head**	**before**	**sewing**	**on**	**pom**	**poms**	**.**
铅笔	指导	线条	在	这	头	前	缝纫	在	绒球	绒球	.

缝制绒球前，先用铅笔在头部画出引导线。

['feɪʃ(ə)l]	[ɪk'spreʃ(ə)nz]	:
FACIAL	**EXPRESSIONS**	**:**
面部的	表达式	:

面部表情：

[mʌtʃ]	[kæn; kən][biː; bi]	[dʌn]	[tuː; tə]	[ək'sentʃueɪt]	['fiːtʃəz]	[ænd; ənd][tuː; tə]	[gɪv]	[tɒɪz]	[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][baɪ]
Much	**can**	**be**	**done**	**to**	**accentuate**	**features**	**and**	**to**	**give**	**toys**	**individuality**	**by**
很多	能	是	完毕	到	强调	特征	和	到	给	玩具	个性	经过

[ɪm'brɔɪdərɪŋ]	[ɔː(r)]['juːzɪŋ]	[felt]	['aɪbraʊz]	,
embroidering	**or**	**using**	**felt**	**eyebrows**	**,**
刺绣	或者	使用	毛毡	眉毛	,

通过刺绣或使用毛毡眉毛等方式，可以突出玩具的特征，赋予玩具个性。

['aɪlæʃɪz]	,	['rɪŋklz]	,	['krɪŋklz]	[ænd; ənd]	[səʊ]	[fɔːθ]	.
eyelashes	**,**	**wrinkles**	**,**	**crinkles**	**and**	**so**	**forth**	**.**
睫毛	,	皱纹	,	皱纹	和	所以	前进	.

睫毛、皱纹、细纹等等。

[felt]	['piːsɪz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[gluːd]	[ɒn]	[ɔː(r)]	[səʊn]	[wɪð]	['taɪni]	[stɪtʃɪs]	[ɪn]	['mætʃɪŋ]	[θred]	.
Felt	**pieces**	**should**	**be**	**glued**	**on**	**or**	**sewn**	**with**	**tiny**	**stitches**	**in**	**matching**	**thread**	**.**
毛毡	件	应该	是	胶合	在	或者	缝制的	和	微小的	针脚	在	匹配	线	.

毛毡片应该用胶水粘上，或者用颜色相近的线用细小的针脚缝上。

[wiː; wi]	[juːst]	[ðə; ði]	['sætɪn]	[stɪtʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪm'brɔɪdəd]	['fiːtʃəz]	(	['fɪgə(r)]	[sɪks]	)	.
We	**used**	**the**	**satin**	**stitch**	**for**	**embroidered**	**features**	**(**	**Figure**	**6**	**)**	**.**
我们	用过的	这	缎	缝	为了	绣花	特征	(	数字	6	)	.

我们使用缎纹针迹绣出特征（图 6）。

['fɪgə(r)]	[sɪks]
Figure	**6**
数字	6

图 6

[blæk]	['sentə(r)]
BLACK	**CENTER**
黑色的	中心

黑中心

[waɪt]	['haɪlaɪt]
WHITE	**HIGHLIGHT**
白色的	强调

白色高光

[bluː]
BLUE
蓝色的

蓝色的

['sætɪn]	[stɪtʃ]	[maʊθ]
SATIN	**STITCH**	**MOUTH**
缎	缝	嘴

缎纹缝线嘴巴

['sætɪn]	[stɪtʃ]	[aɪ]
SATIN	**STITCH**	**EYE**
缎	缝	眼睛

缎纹针眼

['kləʊðɪŋ]	:	[juːz]	['freʃli]	['lɔːndə, 'lɑːn-][ænd; ənd]	[prest]	[mə'tɪəriəlz]	—	[ɪts]	[wel]	[wɜːθ]	[ðə; ði]	['ekstrə]
CLOTHING	**:**	**Use**	**freshly**	**laundered**	**and**	**pressed**	**materials**	**—**	**it's**	**well**	**worth**	**the**	**extra**
衣服	:	使用	新鲜的	洗过的	和	按下	材料	—	它是	出色地	值得	这	额外的

['efət]	.
effort	**.**
努力	.

衣物：使用刚洗净熨烫过的衣物——多花点心思绝对值得。

[ə'vɔɪd]	['pætənd]	[mə'tɪəriəlz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[prə'pɔːʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɒɪz]	.
Avoid	**patterned**	**materials**	**that**	**are**	**out**	**of**	**proportion**	**to**	**the**	**toys**	**.**
避免	图案	材料	那	是	出去	的	部分	到	这	玩具	.

避免使用与玩具比例不协调的图案面料。

['kreɪənz] ([prest] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæbrɪk]) [ɔː(r)]['tekstaɪl] [peɪnts] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk]
Crayons (pressed well into the fabric) or textile paints can be used to make
蜡笔 (按下 出色地 进入 这 织物) 或者 纺织品 油漆 能 是 用过的 到 制作
[smɔːl] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪnz] .
small pattern designs .
小的 图案 设计 .

可以使用蜡笔（用力按压到织物上）或纺织颜料来制作小图案。

['tempərə] [peɪnts] [tend] [tuː; tə] [wɒʃ] [aʊt] .
Tempera paints tend to wash out .
蛋彩画 油漆 趋向 到 洗 出去 .

水粉颜料容易褪色。

[tʃuːz] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['iːzəli] [ʌn'ræv(ə)l] . -
Choose materials that do not easily unravel . 3435
选择 材料 那 做 不是 容易地 绎 . -

选择不易散开的材料。3435

['fɪŋgə(r)] ['pʌpits]
FINGER PUPPETS
手指 木偶

手指玩偶

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌfɪŋ] [hed] :
MAKING AND STUFFING HEAD :
制作 和 馅 头 :

制作和填充头部：

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['taʊəl] [rəʊl][ɪn][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] ,
Insert a short piece of paper towel roll in the toe of the sock ,
插入 一个 短的 片 的 纸 毛巾 卷 在 这 脚趾 的 这 短袜 ,

在袜子的袜尖处塞入一小段纸巾卷。

[ðen] [pʊʃ] ['stʌfɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] [hed] [ɪz] [plʌmp] [ænd; ənd] [raʊnd] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
then push stuffing up around it until the head is plump and round (Figure 1) .
然后 推 馅 向上 大约 它 直到 这 头 是 丰满 和 圆形的 (数字 1) .

然后将填充物塞到周围，直到头部变得饱满圆润（图 1）。

[taɪ] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [ɪn] [pleɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ]

Tie	a	ribbon	around	the	neck	and	stitch	in	place	to	keep	it	from	slipping
领带	一个	丝带	大约	这	脖子	和	缝	在	地方	到	保持	它	从	滑倒

(['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

(	Figure	2	)	.
(	数字	2	)	.

将丝带系在脖子上，并缝合固定，以防止其滑落（图 2）。

['fiːtʃəz] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [pʊʃt] ['ɪntuː] ['veəriəs] [ʃeɪps] .

Features	can	be	added	and	the	face	pushed	into	various	shapes	.
特征	能	是	额外	和	这	脸	推动	进入	各种各样的	形状	.

可以添加各种特征，并将面部塑造成各种形状。

[ðə; ði]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] [ɒn]['peɪdʒɪz] - - - [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endləs] [ˌverɪ'eʃən]

The	finger	puppets	on	pages	35	-	38	are	just	a	few	of	the	endless	variations
这	手指	木偶	在	页面	-	-	-	是	只是	一个	很少	的	这	无尽的	变体

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

that	can	be	made	.
那	能	是	制成	.

第 35-38 页上的手指玩偶只是可以制作的无数种变化中的几种。

[ɑːmz] :

ARMS	:
武器	:

武器：

[meɪk] [ə; eɪ][slɪt][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nek] — [dʒʌst] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]

Make	a	slit	on	each	side	of	the	sock	below	the	neck	—	just	large	enough	for
制作	一个	缝隙	在	每个	边	的	这	短袜	以下	这	脖子	—	只是	大的	足够的	为了

[jɔː(r); jə(r)] [θʌm] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] .

your	thumb	and	little	finger	.
你的	拇指	和	小的	手指	.

在袜子领口下方两侧各剪一个口子——大小刚好能容纳你的拇指和小指。

[ɪf] [dɪ'zaɪəd] , ['lɪt(ə)l] [glʌv] - [laɪk] ['fɪŋgəz] [kæn; kən][biː; bi] [səʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ,

If	desired	,	little	glove	-	like	fingers	can	be	sewn	over	the	openings	,
如果	想要的	,	小的	手套	-	喜欢	手指	能	是	缝制的	超过	这	开口	,

如果需要，可以在开口处缝上类似小手套的指套。

['ʌðəwaɪz] [dʒʌst] [wɪp] [stɪtʃ] [ðə; ði] [edʒ] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

otherwise	just	whip	stitch	the	edge	(	Figure	3	)	.
否则	只是	鞭	缝	这	边缘	(	数字	3	)	.

否则只需用锁边针缝合边缘（图 3）。

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'prəʊpriət] [kləʊðz] .

Add	appropriate	clothes	.
添加	合适的	衣服	.

添加合适的衣物。

[tuː; tə] ['ɒpəreɪt] :

TO	OPERATE	:
到	操作	:

操作方法：

[pʊʃ] [jɔː(r); jə(r)]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd]['sekənd]['fɪŋgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] [rəʊl] ;

Push	your	index	finger	and	second	finger	into	the	cardboard	roll	;
推	你的	指数	手指	和	第二	手指	进入	这	纸板	卷	;

将你的食指和中指伸入纸筒中；

[ænd; ənd] [θʌm] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][slɪts][ɒn][ðə; ði][saɪd] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

and	thumb	and	little	finger	into	the	slits	on	the	side	(	Figure	4	)	.
和	拇指	和	小的	手指	进入	这	缝隙	在	这	边	(	数字	4	)	.

将拇指和小指伸入侧面的缝隙中（图 4）。

[hed] [kæn; kən][biː; bi] [bɒbd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɔː(r)] ['saɪdweɪz] [baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ˌɪn'saɪd]
Head **can** **be** **bobbed** **up** **and** **down** **or** **sideways** **by** **moving** **the** **fingers** **inside**
头 能 是 波波德 向上 和 向下 或者 侧身 经过 移动 这 手指 里面
[ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] [rəʊl] [waɪl] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][kæn; kən] [muːv] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]
the **cardboard** **roll** **while** **the** **thumb** **and** **little** **finger** **can** **move** **together** **and**
这 纸板 卷 尽管 这 拇指 和 小的 手指 能 移动 一起 和
[ə'pɑːt][tuː; tə][grɑːsp]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
apart **to** **grasp** **articles** **,**
除 到 抓牢 文章 ,

通过在纸筒内移动手指，可以上下或左右摆动头部，同时拇指和小指可以并拢或分开来抓取物品。

[weɪv] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
wave **,** **and** **so** **on** **.**
海浪 , 和 所以 在 .

挥手等等。

[wɪtʃ]
WITCH
巫婆

巫婆

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'bʌv] [fɔː(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] .
Follow **basic** **instructions** **above** **for** **finger** **puppets** **.**
跟随 基本的 指示 多于 为了 手指 木偶 .

按照以上基本步骤制作手指木偶。

[nəʊz] :
NOSE **:**
鼻子 :

鼻子:

[juːz][ðə; ði] [red] [hiːl] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [sɒk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][felt] .
Use **the** **red** **heel** **of** **another** **sock** **or** **a** **piece** **of** **felt** **.**
使用 这 红色的 脚跟 的 其他 短袜 或者 一个 片 的 毛毡 .

用另一只袜子的红色袜跟或一块毡布代替。

[kʌt] [ɪn][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] [ʃeɪp] , [səʊ] [ðə; ði] [lɒŋ] [saɪdz] [tə'geðə(r)] , [tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] ['laɪtli] .
Cut **in** **a** **triangular** **shape** **,** **sew** **the** **long** **sides** **together** **,** **turn** **and** **stuff** **lightly** **.**
切 在 一个 三角形 形状 , 缝 这 长的 侧面 一起 , 转动 和 东西 轻轻 .

剪成三角形，将长边缝合在一起，翻过来，轻轻塞入填充物。

[bend][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hʊkt] [nəʊz][ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][feɪs] (['fɪgə(r)][wʌn]) .

Bend	**for**	**a**	**hooked**	**nose**	**and**	**sew**	**to**	**face**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
弯曲	为了	一个	钩子	鼻子	和	缝	到	脸	(	数字	1	)	.

弯成鹰钩鼻，然后缝到脸上（图 1）。

[maʊθ] : [səʊ][ɒn][æn; ən]['ʌpsaɪd][daʊn]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv][felt] .

MOUTH	**:**	**Sew**	**on**	**an**	**upside**	**down**	**crescent**	**-**	**shaped**	**piece**	**of**	**felt**	**.**
嘴	:	缝	在	一个	上行	向下	新月	-	形状	片	的	毛毡	.

嘴巴：缝上一块倒置的新月形毛毡片。

[aɪz] :

EYES	**:**
眼睛	:

眼睛：

[səʊ][ɒn] [tuː] [blæk] ['bʌtnz] , [kləʊz][tə'geðə(r)]['əʊvə(r)][nəʊz] .

Sew	**on**	**two**	**black**	**buttons**	**,**	**close**	**together**	**over**	**nose**	**.**
缝	在	二	黑色的	按钮	,	关闭	一起	超过	鼻子	.

在鼻子上方缝上两颗黑色纽扣，尽量靠拢。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [fə'bɪdɪŋ] [blæk] ['aɪbraʊz] .

Embroider	**forbidding**	**black**	**eyebrows**	**.**
绣	禁止	黑色的	眉毛	.

绣眉禁止画黑色眉毛。

[heə(r)] :

HAIR	**:**
头发	:

头发：

[ˌeɪ diː 'diː] ['skrægli] [blæk] [heə(r)][baɪ] ['səʊɪŋ] [ɒn] [luːps] [ɒv; əv] [blæk] [jɑːn] [ɪn] ['veəriəs] [leŋθs] [ænd; ənd]

Add	**scraggly**	**black**	**hair**	**by**	**sewing**	**on**	**loops**	**of**	**black**	**yarn**	**in**	**various**	**lengths**	**and**
添加	稀疏的	黑色的	头发	经过	缝纫	在	循环	的	黑色的	纱	在	各种各样的	长度	和

['kʌtɪŋ] [ðə; ði][endz]['əʊpən]

cutting	**the**	**ends**	**open**
切割	这	结束	打开

用长短不一的黑色毛线环缝制出蓬乱的黑色头发，并将末端剪开。

(['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː]) .

(	**Figure**	**2**	**)**	**.**
(	数字	2	)	.

(图 2)。

[kləʊk] :

CLOAK	**:**
披风	:

披风：

[juːz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][dɑːk][mə'tɪərɪəl][ə'baʊt] - - × - - . [fəʊld][ɪn][hɑːf] ['leŋθwaɪz] .

Use	**a**	**piece**	**of**	**dark**	**material**	**about**	**12**	**'**	**×**	**15**	**'**	**.**	**Fold**	**in**	**half**	**lengthwise**	**.**
使用	一个	片	的	黑暗的	材料	关于	-	-	×	-	-	.	折叠	在	一半	纵向	.

取一块约 12 英寸 × 15 英寸的深色布料。沿长度方向对折。

[səʊ] [ə'krɒs] [wʌn][end] ['stɑrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊldɪd] [edʒ] [ænd; ənd] ['teɪpərɪŋ]

Sew	**across**	**one**	**end**	**starting**	**at**	**the**	**corner**	**of**	**the**	**folded**	**edge**	**and**	**tapering**
缝	穿过	一	结尾	开始	在	这	角落	的	这	折叠	边缘	和	逐渐变细

[daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌtuː'tuː] - [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [edʒ] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

down	**to**	**a**	**point**	**2**	**'**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**	**open**	**edge**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
向下	到	一个	观点	2	-	从	这	顶部	的	这	打开	边缘	(	数字	3	)	.

从折叠边缘的角开始，沿着一端缝合，向下逐渐变细，直至距离开口边缘顶部 2 英寸处（图 3）。

[ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊd] .

The	highest	point	becomes	the	peak	of	the	hood	.
这	最高	观点	变成	这	顶峰	的	这	兜帽	.

最高点成为引擎盖的顶峰。

[tɜːn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

Turn	right	side	out	.
转动	正确的	边	出去	.

翻到右侧。

['gæðə(r)][ðə; ði][məˈtɪəriəl][əˈbaʊt][fɔːr] - [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊd] [tuː; tə][fɪt]

Gather	the	material	about	4	'	down	from	the	front	of	the	hood	to	fit
收集	这	材料	关于	4	-	向下	从	这	正面	的	这	兜帽	到	合身

[əˈraʊnd][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] .

around	the	neck	of	the	puppet	.
大约	这	脖子	的	这	木偶	.

将兜帽前部向下约 4 英寸处的布料拢起来，使其能够围在木偶的脖子上。

[stɪtʃ] ['rɪbən] ['əʊvə(r)] ['gæðəz] [ænd; ənd][taɪ][endz][æt; ət] [frʌnt] .

Stitch	ribbon	over	gathers	and	tie	ends	at	front	.
缝	丝带	超过	聚集	和	领带	结束	在	正面	.

将丝带缝在褶皱处，并在前面系紧两端。

[tɜːn] [frʌnt] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [hʊd] [bæk] [əˈbaʊt][wʌn] - [ænd; ənd][hem] [rʌf] ['edʒɪz] (['fɪgə(r)][fɔːr]) . -

Turn	front	edges	of	hood	back	about	1	'	and	hem	rough	edges	(	Figure	4	)	.	36
转动	正面	边缘	的	兜帽	后退	关于	1	-	和	她们	粗糙的	边缘	(	数字	4	)	.	-

将帽子的前缘向后折叠约 1 英寸，并缝合粗糙的边缘（图 4）。36

['keɪti] - [en] - ['dʒeɪmi]

KATIE	'	N	'	JAMIE
凯蒂	-	N	-	杰米

凯蒂和杰米

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	·	Fig	.	4
3	·	如图	.	4

3 · 图4

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks] · [fɪg] . ['sɛvən] · [fɪg] . [eit]

5	·	Fig	.	6	·	Fig	.	7	·	Fig	.	8
5	·	如图	.	6	·	如图	.	7	·	如图	.	8

图5、图6、图7、图8

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] [ɒn][peɪdʒ] - .

Follow	**basic**	**instructions**	**for**	**finger**	**puppets**	**on**	**page**	**35**	**.**
跟随	基本的	指示	为了	手指	木偶	在	页	-	.

请按照第 35 页的指偶制作基本说明进行操作。

[legz] :

LEGS	**:**
腿	:

腿部：

[kʌt] [ðə; ði] [waɪt] ['rɪbɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [sɒks] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][legz] .

Cut	**the**	**white**	**ribbings**	**from**	**two**	**socks**	**to**	**make**	**the**	**legs**	**.**
切	这	白色的	肋骨	从	二	袜子	到	制作	这	腿	.

剪下两只袜子上的白色罗纹部分，做成袜子的袜筒。

[kʌt] [iːtʃ] ['rɪbɪŋ] ['leŋθwaɪz] [ænd; ənd] [səʊ] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [saɪdz][ænd; ənd] [ə'krɒs] [wʌn][end] .

Cut	**each**	**ribbing**	**lengthwise**	**and**	**sew**	**down**	**the**	**long**	**sides**	**and**	**across**	**one**	**end**	**.**
切	每个	肋骨	纵向	和	缝	向下	这	长的	侧面	和	穿过	一	结尾	.

将每条罗纹沿长度方向剪开，然后沿着长边缝合，并缝合一端。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] ['laɪtli] .

Turn	**and**	**stuff**	**lightly**	**.**
转动	和	东西	轻轻	.

翻面并轻轻塞入。

[səʊ] [ðə; ði][legz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] [sɒk] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [hiːl] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

Sew	**the**	**legs**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**puppet**	**sock**	**opposite**	**the**	**heel**	**so**	**that**	**the**
缝	这	腿	到	这	正面	的	这	木偶	短袜	对面的	这	脚跟	所以	那	这

['pʌpɪt] [ə'pɪəz] [tuː; tə] “ [sɪt] ” [wen] [prɒpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][steɪdʒ] .

puppet	**appears**	**to**	**“**	**sit**	**”**	**when**	**propped**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**stage**	**.**
木偶	出现	到	“	坐	”	什么时候	支撑	超过	这	边缘	的	一个	阶段	.

将木偶的腿缝到木偶袜子的前面，与脚后跟相对的位置，这样当木偶被支撑在舞台边缘时，看起来就像“坐着”一样。

[taɪ] ['rɪbən] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['æŋklz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Tie	**ribbon**	**around**	**the**	**ankles**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
领带	丝带	大约	这	脚踝	(	数字	1	)	.

将丝带系在脚踝上（图 1）。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ˌriːə'lɪstɪk][legz] [wɪð] [fiːt] , ['fɒləʊ] ['meθədz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [dɒlz] [ɒn]['peɪdʒɪz] -

For	**more**	**realistic**	**legs**	**with**	**feet**	**,**	**follow**	**methods**	**used**	**for**	**dolls**	**on**	**pages**	**17**
为了	更多的	实际的	腿	和	脚	,	跟随	方法	用过的	为了	娃娃	在	页面	-

[ænd; ənd] - .

and	**19**	**.**
和	-	.

想要制作更逼真的带脚的腿，请按照第 17 页和第 19 页中用于制作娃娃的方法进行操作。

[heə(r)] :

HAIR	**:**
头发	:

头发：

[siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)][heə(r)] [staɪlz] .

See	**page**	**32**	**for**	**hair**	**styles**	**.**
看	页	-	为了	头发	风格	.

发型请见第32页。

[meɪk] [bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [jɑːn] .

Make	**both**	**from**	**the**	**same**	**color**	**yarn**	**.**
制作	两个都	从	这	相同的	颜色	纱	.

用同一种颜色的毛线制作这两个部件。

['fiːtʃəz] : [ɪm'brɔɪdə(r)] ['aɪlæʃɪz] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [ɪn] [blæk] [jɑːn] .

FEATURES	**:**	**Embroider**	**eyelashes**	**and**	**eyebrows**	**in**	**black**	**yarn**	**.**
特征	:	绣	睫毛	和	眉毛	在	黑色的	纱	.

特点：用黑色毛线绣出睫毛和眉毛。

[maʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [red] [felt] .

Mouths	**are**	**red**	**felt**	**.**
嘴	是	红色的	毛毡	.

嘴巴是用红色毛毡做的。

[səʊ] [æn; ən] [ˌʌp'tɜːnd] [nəʊz] [wɪð] [beɪʒ] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Sew	**an**	**upturned**	**nose**	**with**	**beige**	**yarn**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
缝	一个	翻转	鼻子	和	浅褐色的	纱	(	数字	2	)	.

用米色线缝制一个翘起的鼻子（图 2）。

[blaʊz] :

BLOUSE	**:**
女式衬衫	:

女式衬衫：

[kʌt] ['keɪtiz] [blaʊz] [frɒm; frəm] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [mə'tɪəriəl] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Cut	**Katie's**	**blouse**	**from**	**two**	**pieces**	**of**	**white**	**material**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
切	凯蒂的	女式衬衫	从	二	件	的	白色的	材料	(	数字	3	)	.

用两块白色布料裁剪出凯蒂的衬衫（图 3）。

[səʊ] [tə'geðə(r)] [æt; ət] ['ʃəuldəz] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [nek] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [saɪdz]

Sew	**together**	**at**	**shoulders**	**,**	**leaving**	**a**	**space**	**for**	**neck**	**and**	**then**	**down**	**sides**
缝	一起	在	肩膀	,	离开	一个	空间	为了	脖子	和	然后	向下	侧面

['liːvɪŋ] [ɑːm] [həʊlz] .

leaving	**arm**	**holes**	**.**
离开	手臂	孔	.

在肩部缝合，留出领口，然后沿着两侧缝合，留出袖窿。

[pʊl] [ʌp] ['əʊvə(r)] ['bɒtəm] [ɒv; əv] ['pʌpɪt] .

Pull	**up**	**over**	**bottom**	**of**	**puppet**	**.**
拉	向上	超过	底部	的	木偶	.

将木偶底部向上拉起。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][waɪd] [leɪs] ['kɒlə(r)][tuː; tə][haɪd] ['ʃəʊldə(r)] [siːmz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [leɪs] ['edʒɪŋ] [ə'raʊnd]

Add	**a**	**wide**	**lace**	**collar**	**to**	**hide**	**shoulder**	**seams**	**and**	**short**	**lace**	**edging**	**around**
添加	一个	宽的	蕾丝	衣领	到	隐藏	肩膀	接缝	和	短的	蕾丝	边缘	大约

[ɑːm] [həʊlz] .

arm	**holes**	**.**
手臂	孔	.

加上宽蕾丝领以遮盖肩缝，并在袖窿周围加上短蕾丝边。

[skɜːt] :

SKIRT	**:**
裙子	:

裙子：

[kʌt] [ə; eɪ] - - ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][felt][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ə; eɪ][θriː] - ['sɜːk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] .

Cut	**a**	**10**	**'**	**circle**	**of**	**felt**	**and**	**remove**	**a**	**3**	**'**	**circle**	**from**	**the**	**center**	**.**
切	一个	-	-	圆圈	的	毛毡	和	消除	一个	3	-	圆圈	从	这	中心	.

剪出一个直径为 10 英寸的圆形毛毡，然后从中心挖出一个直径为 3 英寸的圆形。

[slɪt] [ʌp] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ˌəʊvə'læp][tuː; tə][fɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pʌpɪt] .

Slit	**up**	**the**	**back**	**and**	**overlap**	**to**	**fit**	**around**	**the**	**puppet**	**.**
缝隙	向上	这	后退	和	重叠	到	合身	大约	这	木偶	.

在背面开衩，重叠缝合，使其能够包裹住木偶。

['fɑːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][snæp] .
Fasten **with** **a** **snap** **.**
系 和 一个 折断 .

用按扣固定。

[ˌeɪ diː 'diː] ['ʃəʊldə(r)] [stræps][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][skɜːt][frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] .
Add **shoulder** **straps** **of** **the** **same** **material** **to** **keep** **the** **skirt** **from** **slipping** **.**
添加 肩膀 肩带 的 这 相同的 材料 到 保持 这 裙子 从 滑倒 .

添加同材质的肩带，防止裙子滑落。

[trɪm] [ðə; ði][skɜːt][ænd; ənd][stræps] [wɪð] [ɪm'brɔɪdəri] [ɔː(r)]['siːkwɪnz] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .
Trim **the** **skirt** **and** **straps** **with** **embroidery** **or** **sequins** **(** **Figure** **4** **)** **.**
修剪 这 裙子 和 肩带 和 刺绣 或者 亮片 (数字 4) .

用刺绣或亮片装饰裙子和肩带（图 4）。

[ʃɜːt] :
SHIRT **:**
衬衫 :

衬衫：

[kʌt] ['dʒeɪmiz] [ʃɜːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [waɪt] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] [ɪn]
Cut **Jamie's** **shirt** **from** **the** **same** **white** **material** **and** **stitch** **to** **the** **body** **in**
切 杰米的 衬衫 从 这 相同的 白色的 材料 和 缝 到 这 身体 在
[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
the **same** **way** **.**
这 相同的 方式 .

用同样的白色布料裁剪出杰米的衬衫，并用同样的方法缝到身上。

[kʌt] [ə; eɪ]['kɒlə(r)] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [stɪtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] .
Cut **a** **collar** **-** **shaped** **piece** **of** **material** **and** **stitch** **around** **the** **neck** **.**
切 一个 衣领 - 形状 片 的 材料 和 缝 大约 这 脖子 .

裁剪一块衣领形状的布料，缝在脖子周围。

[wɪp] [stɪtʃ] [ɑːm] [həʊlz] .
Whip **stitch** **arm** **holes** **.**
鞭 缝 手臂 孔 .

袖窿采用锁边缝合。

[ˌeɪ diː 'diː] ['bʌtnz] [daʊn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʃɜːt] (['fɪgə(r)][faɪv]) .
Add **buttons** **down** **front** **of** **shirt** **(** **Figure** **5** **)** **.**
添加 按钮 向下 正面 的 衬衫 (数字 5) .

在衬衫前襟处添加纽扣（图 5）。

[pænts] :
PANTS **:**
裤子 :

裤子：

[kʌt] [ðə; ði][pænts][æz; əz] [ʃəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [felt] [mə'tɪəriəl][æz; əz][ðə; ði][skɜːt] — ['pɔɪntɪd]
Cut **the** **pants** **as** **shown** **from** **the** **same** **felt** **material** **as** **the** **skirt** **—** **pointed**
切 这 裤子 作为 所示 从 这 相同的 毛毡 材料 作为 这 裙子 — 尖
[piːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frʌnt] (['fɪgə(r)] [sɪks]) .
piece **for** **the** **front** **(** **Figure** **6** **)** **.**
片 为了 这 正面 (数字 6) .

如图所示，用与裙子相同的毛毡材料裁剪裤子——前面用尖角布料裁剪（图 6）。

[səʊ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] [sɒk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz] .
Sew **the** **point** **down** **onto** **the** **sock** **between** **the** **legs** **.**
缝 这 观点 向下 到 这 短袜 之间 这 腿 .

将袜尖缝到两腿之间的袜子上。

[bæk] [piːs] [wɪl] ['æktʃuəli] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][skɜːt][ænd; ənd][ɪz] ['mɪəli] [ðeə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːt] [pænts]

Back	piece	will	actually	look	like	a	skirt	and	is	merely	there	to	make	short	pants
后退	片	将要	实际上	看	喜欢	一个	裙子	和	是	仅仅	那里	到	制作	短的	裤子

[ə'pɪə(r)] [kəm'pliːt] .

appear	complete	.
出现	完全的	.

后片看起来就像一条裙子，它的作用仅仅是让短裤看起来更完整。

[meɪk] [sə'spendəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][pænts] [wɪð] ['taɪni]

Make	suspenders	from	the	same	material	and	attach	to	the	pants	with	tiny
制作	吊带	从	这	相同的	材料	和	附	到	这	裤子	和	微小的

['bʌtnz] .

buttons	.
按钮	.

用同样的布料制作背带，用小纽扣固定在裤子上。

[hæts] :

HATS	:
帽子	:

帽子：

[fɔː(r); fə(r)] ['keɪti] ,

For	Katie	,
为了	凯蒂	,

对于凯蒂来说，

[meɪk] [ə; eɪ] ['bɒnɪt] [æz; əz] [ʃəʊn] [ænd; ənd][taɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [wɪð] ['rɪbən] [baʊ; bəʊ]['ʌndə(r)] [tʃɪn]

make	a	bonnet	as	shown	and	tie	to	the	head	with	ribbon	bow	under	chin
制作	一个	引擎盖	作为	所示	和	领带	到	这	头	和	丝带	弓	在下面	下巴

(['fɪgə(r)]['sɛvən]) .

(	Figure	7	)	.
(	数字	7	)	.

如图所示制作一顶帽子，用丝带蝴蝶结系在下巴下方（图 7）。

['dʒeɪmi] [weəz] [ə; eɪ] ['biːni] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][təʊ][pv; əv][ə; eɪ] [spk] .

Jamie	wears	a	beanie	made	from	the	toe	of	a	sock	.
杰米	穿着	一个	毛线帽	制成	从	这	脚趾	的	一个	短袜	.

杰米戴着一顶用袜子的袜尖做成的毛线帽。

[rəʊl] [bæk] [ðə; ði][brɪm][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][pɒm] [pɒm][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] (['fɪgə(r)] [eit]) .

Roll	back	the	brim	and	add	a	pom	pom	to	the	top	(	Figure	8	)	.
卷	后退	这	帽檐	和	添加	一个	绒球	绒球	到	这	顶部	(	数字	8	)	.

将帽檐卷起，并在顶部添加一个绒球（图 8）。

['ʃuːz] : [ɪf] [juː; jʊ][juːz][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [legz] [wɪð] [fiːt] ,

SHOES	:	If	you	use	more	elaborate	legs	with	feet	,
鞋	: 如果	你	使用	更多的	精心制作的	腿	和	脚	,	

鞋子：如果你使用更精致的腿部造型和脚部设计，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ʃuː] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪnz] [ɒn][peɪdʒ] - ['meɪkɪŋ] [ə'baʊt] ½ [saɪz] .

follow	the	shoe	pattern	designs	on	page	30	making	about	½	size	.
跟随	这	鞋	图案	设计	在	页	-	制作	关于	½	尺寸	.

按照第 30 页的鞋型设计制作大约半码的鞋子。

[rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] ['ʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][traɪ][tuː; tə][fɪt] ['ʃuːz] ['əʊvə(r)]

Remember	to	sew	the	shoes	to	the	feet	rather	than	try	to	fit	shoes	over
记住	到	缝	这	鞋	到	这	脚	相当	比	尝试	到	合身	鞋	超过

[fiːt] . -

feet	.	37
脚	.	-

记住，要把鞋子缝到脚上，而不是试图把鞋子套在脚上。37

['paɪrət]
PIRATE
海盗

海盗

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[meɪk] [pætʃ]
MAKE PATCH
制作 修补

制作补丁

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow basic instructions for finger puppets on page 35 .
跟随 基本的 指示 为了 手指 木偶 在 页 - .

请按照第 35 页的指偶制作基本说明进行操作。

[nəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] :
NOSE AND EYES :
鼻子 和 眼睛 :

鼻子和眼睛：

[pɪntʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd]
Pinch a small portion of the sock together in the middle of the face and
捏 一个 小的 部分 的 这 短袜 一起 在 这 中间 的 这 脸 和
[taɪ] [ɒf] — [dæb] [wɪð] [red] [peɪnt] .
tie off — dab with red paint .
领带 离开 — 轻拍 和 红色的 画 .

捏住袜子的一小部分，在脸部中间扎紧，然后涂上红色颜料。

[səʊ] [ɒn][wʌn]['bʌt(ə)n] [aɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [blæk] [pætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Sew on one button eye and make a black patch for the other .
缝 在 一 按钮 眼睛 和 制作 一个 黑色的 修补 为了 这 其他 .

缝上一颗纽扣眼睛，再用黑色布片做另一只眼睛。

[meɪk] ['iːv(ə)l] ['lʊkɪŋ] [blæk] ['aɪbraʊz] [frɒm; frəm] [jɑːn] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Make evil looking black eyebrows from yarn (Figure 1) .
制作 邪恶的 寻找 黑色的 眉毛 从 纱 (数字 1) .

用毛线制作看起来很邪恶的黑色眉毛（图 1）。

[maʊθ] : [frɒm; frəm] [red] [felt] , [kʌt][ə; eɪ][waɪd] , [slaɪ] , ['grɪnɪŋ] [maʊθ] .
MOUTH : From red felt , cut a wide , sly , grinning mouth .
嘴 : 从 红色的 毛毡 , 切 一个 宽的 , 狡猾 , 咧嘴笑 嘴 .

嘴巴：用红色毡布剪出一张咧嘴大笑、狡黠狞的嘴巴。

[rɪ'muːv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['əʊpən] [grɪn] .

Remove	**a**	**small**	**portion**	**from**	**the**	**center**	**to**	**give**	**an**	**open**	**grin**	**.**
消除	一个	小的	部分	从	这	中心	到	给	一个	打开	咧嘴笑	.

从中间切掉一小部分，形成一个咧嘴大笑的形状。

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['gruːsəm] [tuːθ] [ɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vɪlənəs] [blæk] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Add	**a**	**gruesome**	**tooth**	**or**	**two**	**and**	**a**	**villainous**	**black**	**mustache**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
添加	一个	令人毛骨悚然	齿	或者	二	和	一个	邪恶的	黑色的	胡子	(	数字	2	)	.

再添上一两颗骇人的牙齿和一撇邪恶的黑色胡子（图 2）。

[bɪəd] : [ˌeɪ diː 'diː] [jɑːn] [ɔː(r)] [frɪndʒd] [felt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] .

BEARD	**:**	**Add**	**yarn**	**or**	**fringed**	**felt**	**around**	**the**	**chin**	**and**	**sides**	**of**	**the**	**face**	**.**
胡须	:	添加	纱	或者	流苏	毛毡	大约	这	下巴	和	侧面	的	这	脸	.

胡须：在下巴和脸颊两侧加上毛线或流苏毡。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪəd] , [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [fjuː] [lɒŋgə(r)] [strændz] [ɒv; əv] [waɪld] ['lʊkɪŋ] [heə(r)] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

At	**the**	**top**	**of**	**the**	**beard**	**,**	**add**	**a**	**few**	**longer**	**strands**	**of**	**wild**	**looking**	**hair**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
在	这	顶部	的	这	胡须	,	添加	一个	很少	更长	线	的	荒野	寻找	头发	(	数字	3	)	.

在胡须顶部，添加几缕较长的、看起来狂野的毛发（图 3）。

[dres] :

DRESS	**:**
裙子	:

裙子：

[meɪk] [ə; eɪ] [bæn'dænə] [frɒm; frəm] [braɪt] ['spɒtɪd] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ,

Make	**a**	**bandana**	**from**	**bright**	**spotted**	**material**	**and**	**tie**	**it**	**around**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**,**
制作	一个	头巾	从	明亮的	斑	材料	和	领带	它	大约	这	顶部	的	这	头	,

用颜色鲜艳的带斑点的布料做一条头巾，系在头顶上。

['nɒtɪŋ] [ðə; ði] [endz] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] .

knotting	**the**	**ends**	**at**	**one**	**side**	**.**
打结	这	结束	在	一	边	.

将两端在一侧打结。

[hæŋ] [brɑːs] ['kɜːt(ə)n] [rɪŋz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪrˌrɪŋ] .

Hang	**brass**	**curtain**	**rings**	**on**	**for**	**earrings**	**.**
悬挂	黄铜	窗帘	戒指	在	为了	耳环	.

将黄铜窗帘环挂在耳环上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɜːt] , [teɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['kʌləd] [sɒk] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [hiːl] .

For	**the**	**shirt**	**,**	**take**	**a**	**black**	**colored**	**sock**	**and**	**cut**	**it**	**off**	**at**	**the**	**heel**	**.**
为了	这	衬衫	,	拿	一个	黑色的	有色	短袜	和	切	它	离开	在	这	脚跟	.

至于衬衫，取一只黑色袜子，从袜跟处剪掉。

[fɔː(r); fə(r)] [ɑːm] [həʊlz] , [meɪk] [ə; eɪ] [slɪt] [ɒn] [iːtʃ] [ə'baʊt] [wʌn] - [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌf] .

For	**arm**	**holes**	**,**	**make**	**a**	**slit**	**on**	**each**	**about**	**1**	**'**	**down**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**	**cuff**	**.**
为了	手臂	孔	,	制作	一个	缝隙	在	每个	关于	1	-	向下	从	这	顶部	的	这	袖口	.

对于袖窿，在袖口顶部向下约 1 英寸处，在每个袖窿上剪开一个口子。

[slɪp]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pʌpɪt] [ænd; ənd] [tɜːn] [daʊn] [tɒp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [nek] [ɪ'fekt] .

Slip	**over**	**the**	**puppet**	**and**	**turn**	**down**	**top**	**for**	**a**	**turtle**	**neck**	**effect**	**.**
滑	超过	这	木偶	和	转动	向下	顶部	为了	一个	龟	脖子	影响	.

将玩偶套在身上，然后把上衣翻下来，做出高领效果。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][belt][frɒm; frəm] [ˌleðə'ret] [ænd; ənd][peɪnt][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd] [krɒs] [bəʊnz][ɪn]

Add	**a**	**belt**	**from**	**leatherette**	**and**	**paint**	**the**	**skull**	**and**	**cross**	**bones**	**in**
添加	一个	腰带	从	人造革	和	画	这	颅骨	和	叉	骨头	在

[ðə; ði]['sentə(r)] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .

the	**center**	**(**	**Figure**	**4**	**)**	**.**
这	中心	(	数字	4	)	.

用人造革制作一条腰带，并在腰带中心画上骷髅头和交叉骨（图 4）。

['ɪndiən]

INDIAN
印度

印度人

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	**·**	**Fig**	**.**
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	**·**	**Fig**	**.**
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3	**·**	**Fig**	**.**	**4**
3	·	如图	.	4

3 · 图4

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] [ɒn][peɪdʒ] - .

Follow	**basic**	**instructions**	**for**	**finger**	**puppets**	**on**	**page**	**35**	**.**
跟随	基本的	指示	为了	手指	木偶	在	页	-	.

请按照第 35 页的指偶制作基本说明进行操作。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	**:**
特征	:

特征：

[juːz] [tuː] [raʊnd] [braʊn] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] — [peɪnt][ɒn][ə; eɪ][spɒt][ɒv; əv] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)]

Use	**two**	**round**	**brown**	**buttons**	**for**	**eyes**	**—**	**paint**	**on**	**a**	**spot**	**of**	**white**	**for**
使用	二	圆形的	棕色的	按钮	为了	眼睛	—	画	在	一个	点	的	白色的	为了

['haɪlaɪt] .

highlight	**.**
强调	.

用两颗圆形的棕色纽扣做眼睛——在上面涂一点白色作为高光。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [braʊz] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɪn] [red] .

Embroider	**brows**	**in**	**black**	**and**	**mouth**	**in**	**red**	**.**
绣	眉毛	在	黑色的	和	嘴	在	红色的	.

用黑色绣眉，用红色绣嘴。

[ˌeɪ diː 'diː] [smɔːl] ['bʌt(ə)n] [nəʊz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Add	**small**	**button**	**nose**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
添加	小的	按钮	鼻子	(	数字	1	)	.

添加小纽扣鼻子（图 1）。

[heə(r)] :

HAIR	**:**
头发	:

头发：

[wɪnd] [blæk] [jɑːn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɑːd] [θriː] - [waɪd] , [ə'baʊt] - [taɪmz] .

Wind	**black**	**yarn**	**around**	**a**	**card**	**3**	**'**	**wide**	**,**	**about**	**20**	**times**	**.**
风	黑色的	纱	大约	一个	卡片	3	-	宽的	,	关于	-	时代	.

将黑色毛线绕在一张 3 英寸宽的卡片上，大约 20 圈。

['gæðə(r)] [ə'lɒŋ] [wʌn] [edʒ] [wɪð] [blæk] [jɑːn] ; [snɪp] ['ʌðə(r)] [edʒ] ['əʊpən] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['keəfəli] (
['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Gather	**along**	**one**	**edge**	**with**	**black**	**yarn**	**;**	**snip**	**other**	**edge**	**open**	**and**	**remove**	**carefully**	**(**
收集	沿着	一	边缘	和	黑色的	纱	;	剪	其他	边缘	打开	和	消除	小心	(

Figure	**2**	**)**	**.**
数字	2	)	.

用黑色线沿一边收拢；剪开另一边，小心地取下（图 2）。

[səʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hed] [wɪð] [ðə; ðɪ] [siːm] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [pɑːt]

Sew	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**with**	**the**	**seam**	**down**	**the**	**center**	**like**	**a**	**part**
缝	到	这	顶部	的	这	头	和	这	接缝	向下	这	中心	喜欢	一个	部分

[ænd; ənd] [heə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hed] .

and	**hair**	**hanging**	**down**	**each**	**side**	**of**	**the**	**head**	**.**
和	头发	绞刑	向下	每个	边	的	这	头	.

将发片缝到头顶，缝线位于头顶中心，形成一个分界线，头发垂在头部两侧。

[fɪt] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [teɪp] ([ɪm'brɔɪdəd] [ɔː(r)] [pleɪn] [wɪð] ['biːdˌwɜːk]) [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd]

Fit	**a**	**band**	**of**	**tape**	**(**	**embroidered**	**or**	**plain**	**with**	**beadwork**	**)**	**around**	**the**	**head**	**and**
合身	一个	乐队	的	磁带	(	绣花	或者	清楚的	和	珠饰	)	大约	这	头	和

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bæk] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

add	**a**	**feather**	**at**	**the**	**back**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
添加	一个	羽毛	在	这	后退	(	数字	3	)	.

将一条带子（绣花或素面珠饰）套在头部，并在后部加上一根羽毛（图 3）。

[dres] :

DRESS	**:**
裙子	:

裙子：

[kʌt] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [eit] - × [sɪks] - ,

Cut	**a**	**shirt**	**from**	**a**	**piece**	**of**	**material**	**8**	**'**	**×**	**6**	**'**	**,**
切	一个	衬衫	从	一个	片	的	材料	8	-	×	6	-	,

从一块 8 英寸 × 6 英寸的布料上裁剪一件衬衫。

[siːm] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] ['pʌpɪt] [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bæk] .

seam	**and**	**fit**	**to**	**puppet**	**with**	**opening**	**at**	**the**	**back**	**.**
接缝	和	合身	到	木偶	和	开幕	在	这	后退	.

缝合并适配背面开口的木偶。

['gæðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [weɪst] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [belt] (['fɪgə(r)]

Gather	**along**	**the**	**waist**	**and**	**sew**	**to**	**a**	**strip**	**of**	**felt**	**for**	**the**	**belt**	**(**	**Figure**
收集	沿着	这	腰部	和	缝	到	一个	条	的	毛毡	为了	这	腰带	(	数字

[fɔːr]) .

4	**)**	**.**
4	)	.

将布料沿腰部收拢，缝到一条毡布条上作为腰带（图 4）。

['ɒpʃən(ə)l] :
OPTIONAL **:**
选修的 :

选修的:

[ˌeɪ di: 'di:]['nɒv(ə)l] [bi:dz] [ə'raʊnd] [nek] [ænd; ənd] [rɪsts] ([ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['ædɪd] [ðə; ði] [glʌv] - [laɪk]
Add **novel** **beads** **around** **neck** **and** **wrists** **(** **if** **you** **have** **added** **the** **glove** **-** **like**
添加 小说 珠子 大约 脖子 和 手腕 (如果 你 有 额外 这 手套 - 喜欢
['fɪŋgəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz]) .
fingers **mentioned** **in** **the** **basic** **instructions** **)** **.**
手指 提及 在 这 基本的 指示) .

在脖子和手腕上添加新颖的珠子（如果您已按照基本说明添加了手套状的手指）。

[ju:; jʊ] [mait] [traɪ][ə; eɪ] ['məʊhɔ:k] ['heədu:] , [breɪdz] , ['fænsi] ['heddres] , ['medsn; 'medɪsn][mænz][mɑ:sk]
You **might** **try** **a** **Mohawk** **hairdo** **,** **braids** **,** **fancy** **headdress** **,** **medicine** **man's** **mask**
你 可能 尝试 一个 莫霍克 发型 , 辫子 , 想要 头饰 , 药品 男人的 面具
[ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [ˌverɪ'eɪʃən] . -
or **other** **variations** **.** **38**
或者 其他 变体 . -

你可以尝试莫霍克发型、辫子、华丽的头饰、巫医面具或其他变体。38

['laɪən]
LION
狮子

狮子

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtu:'tu:] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θri:] · [fɪg] . [fɔ:r]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[səʊ] [ɪəz] [waɪd] [ə'pɑ:t]
SEW **EARS** **WIDE** **APART**
缝 耳朵 宽的 除

将耳朵缝得宽一些

['fɒləʊ] ['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] [ɒn][peɪdʒ] - .
Follow **basic** **instructions** **for** **finger** **puppets** **on** **page** **35** **.**
跟随 基本的 指示 为了 手指 木偶 在 页 - .

请按照第 35 页的指偶制作基本说明进行操作。

['fi:tʃəz] :
FEATURES **:**
特征 :

特征:

[kʌt] [təʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] [sɒk] , [tɜːn] [ˌɪn'saɪd][aʊt][ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][ə; eɪ][nəʊz] [ʃeɪp] (
Cut toe from the second sock , turn inside out and sew to a nose shape (
切 脚趾 从 这 第二 短袜 , 转动 里面 出去 和 缝 到 一个 鼻子 形状 (
['fɪgə(r)][wʌn]) .
Figure 1) .
数字 1) .

从第二只袜子上剪下脚趾，翻过来，缝成鼻子形状（图 1）。

[stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Stuff lightly and stitch to the front of the head .
东西 轻轻 和 缝 到 这 正面 的 这 头 .

轻轻塞入填充物，然后缝到头部前面。

[ɪm'brɔɪdə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ɪn] [blæk] [jɑːn] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][æn; ən]['ʌpsaɪd] [daʊn] [waɪ] -
Embroider end of the nose in black yarn and add an upside down Y -
绣 结尾 的 这 鼻子 在 黑色的 纱 和 添加 一个 上行 向下 是 -
[ʃeɪpt] [maʊθ] [ɪn] [red] [jɑːn] .
shaped mouth in red yarn .
形状 嘴 在 红色的 纱 .

用黑色毛线绣出鼻子末端，再用红色毛线绣出倒 Y 形的嘴巴。

[səʊ] [ɒn] [blæk] ['bʌt(ə)n] [aɪz] ['əʊvə(r)] [braʊn] [felt] ['sɜ˞klz] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Sew on black button eyes over brown felt circles (Figure 2) .
缝 在 黑色的 按钮 眼睛 超过 棕色的 毛毡 界 (数字 2) .

将黑色纽扣眼睛缝在棕色毛毡圆片上（图 2）。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵：

[kʌt] [tuː] ['pet(ə)l] [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [braʊn] [felt] [ɔː(r)][skræp][fɜː(r)][ænd; ənd] [tuː] ['piːsɪz]
Cut two petal shaped pieces from brown felt or scrap fur and two pieces
切 二 花瓣 形状 件 从 棕色的 毛毡 或者 废料 毛皮 和 二 件
[frɒm; frəm][pɪŋk] [felt] .
from pink felt .
从 粉色的 毛毡 .

从棕色毛毡或碎毛皮上剪下两片花瓣状的布料，再从粉色毛毡上剪下两片。

[səʊ] [ðə; ði][pɪŋk][ænd; ənd] [braʊn] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] , ['liːvɪŋ] [æn; ən]['əʊpənɪŋ][fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] .
Sew the pink and brown pieces together , leaving an opening for turning .
缝 这 粉色的 和 棕色的 件 一起 , 离开 一个 开幕 为了 转弯 .

将粉色和棕色布片缝合在一起，留一个翻口。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [hed] .
Turn and stitch to head .
转动 和 缝 到 头 .

翻转并缝合到头部。

[pliːt] [felt] .
Pleat felt .
褶皱 毛毡 .

褶皱毡。

[meɪn] :
MANE :
鬃毛 :

鬃毛：

[səʊ] ['bʊʃi] [jɑːn] [pɒm] [pɒms] ([siː] [peɪdʒ] -) [ɔː(r)] [strɪps] [ɒv; əv] [skræp] [fɜː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]

Sew	**bushy**	**yarn**	**pom**	**poms**	**(**	**see**	**page**	**32**	**)**	**or**	**strips**	**of**	**scrap**	**fur**	**over**	**the**	**top**	**of**
缝	茂密的	纱	绒球	绒球	(	看	页	-	)	或者	条状物	的	废料	毛皮	超过	这	顶部	的

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

the	**head**	**and**	**down**	**around**	**the**	**neck**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
这	头	和	向下	大约	这	脖子	(	数字	3	)	.

将蓬松的毛线绒球（见第 32 页）或碎毛皮条缝在头部上方和颈部周围（图 3）。

[pɔːz] :

PAWS :

爪子 :

爪子：

[meɪk] [tuː] [smɔːl] [pɔːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] [sɒk] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [glʌv]

Make	**two**	**small**	**paws**	**from**	**the**	**second**	**sock**	**or**	**the**	**fingers**	**of**	**an**	**old**	**glove**
制作	二	小的	爪子	从	这	第二	短袜	或者	这	手指	的	一个	老的	手套

[ænd; ənd] [səʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [slɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌpɪt] .

and	**sew**	**over**	**the**	**slits**	**at**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**puppet**	**.**
和	缝	超过	这	缝隙	在	这	侧面	的	这	木偶	.

用第二只袜子或旧手套的手指做成两个小爪子，然后缝合木偶两侧的开口。

[ˌeɪ diː 'diː] [smɔːl] [jɑːn] [pɒm] [pɒms] [ɔː(r)] [fɜː(r)] [skræps] [nɪə(r)] [ðə; ði] [endz] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

Add	**small**	**yarn**	**pom**	**poms**	**or**	**fur**	**scraps**	**near**	**the**	**ends**	**(**	**Figure**	**4**	**)**	**.**
添加	小的	纱	绒球	绒球	或者	毛皮	碎屑	靠近	这	结束	(	数字	4	)	.

在末端附近添加小毛线球或毛皮碎屑（图 4）。

['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] :

FINISHING TOUCHES :

精加工 触摸 :

最后的润色：

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['laɪən] [ɪn] “ [ðə; ði] ['wɪzəd] [ɒv; əv] [ˌəʊ 'zed] ” [hæŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑːt]

If	**he**	**is**	**to**	**be**	**THE**	**LION**	**in**	**“**	**The**	**Wizard**	**of**	**Oz**	**”**	**hang**	**a**	**little**	**heart**
如果	他	是	到	是	这	狮子	在	“	这	巫师	的	奥兹	”	悬挂	一个	小的	心

['lɒkɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .

locket	**around**	**the**	**neck**	**.**
吊坠	大约	这	脖子	.

如果他要在《绿野仙踪》中扮演狮子，那就给他脖子上挂个心形小吊坠。

['bɪli] [gəʊt]

BILLY GOAT

比利 山羊

比利山羊

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1 · Fig .

1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2 · Fig .

2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]

3 · Fig . 4

3 · 如图 . 4

3 · 图4

['fɒləʊ] [ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] ['pʌpits] [ɒn][peɪdʒ] - .

Follow	the	basic	instruction	for	the	finger	puppets	on	page	35	.
跟随	这	基本的	操作说明	为了	这	手指	木偶	在	页	-	.

请按照第 35 页的手指玩偶基本说明进行操作。

['fi:tʃəz] :

FEATURES	:
特征	:

特征：

[kʌt] [təʊ][frɒm; frəm]['sekənd] [sɒk] , [tɜ:n] [ˌɪn'saɪd][aʊt][ænd; ənd] [səʊ] [tu:; tə][ə; eɪ]['nærəʊə(r)][end] (

Cut	toe	from	second	sock	,	turn	inside	out	and	sew	to	a	narrower	end	(
切	脚趾	从	第二	短袜	,	转动	里面	出去	和	缝	到	一个	较窄	结尾	(

['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Figure	1	)	.
数字	1	)	.

从第二只袜子上剪下脚趾，翻过来，缝到较窄的一端（图 1）。

[tɜ:n] , [stʌf] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] .

Turn	,	stuff	and	stitch	to	the	face	.
转动	,	东西	和	缝	到	这	脸	.

翻转、填充并缝合到脸上。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [tu:] ['nɒstrəlz][æt; ət][ðə; ði][tɪp][ænd; ənd] [səʊ] [ɒn][ə; eɪ] [red] [maʊθ] .

Embroider	two	nostrils	at	the	tip	and	sew	on	a	red	mouth	.
绣	二	鼻孔	在	这	提示	和	缝	在	一个	红色的	嘴	.

在尖端绣上两个鼻孔，再缝上一张红色的嘴巴。

[kʌt] [tu:] ['sɜ˞klz] [ɒv; əv] [braʊn] [felt][ænd; ənd] [səʊ] [tu:; tə] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

Cut	two	circles	of	brown	felt	and	sew	to	each	side	of	the	head	.
切	二	界	的	棕色的	毛毡	和	缝	到	每个	边	的	这	头	.

剪出两个棕色毛毡圆片，分别缝在头部两侧。

[ˌeɪ di: 'di:] [braɪt] ['bʌtnz] [ɔ:(r)] [bi:dz] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [aɪz] .

Add	bright	buttons	or	beads	to	complete	the	eyes	.
添加	明亮的	按钮	或者	珠子	到	完全的	这	眼睛	.

添加亮色的纽扣或珠子来完善眼睛。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sli:pi] [lʊk] ,

For	a	sleepy	look	,
为了	一个	困	看	,

想要营造一种睡眼惺忪的神情，

[ju:z] [flæt] ['bʌt(ə)n] [aɪz] [ænd; ənd] [səʊ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [felt] ['əʊvə(r)][səʊ] [ðæt] ['əʊnli]

use	flat	button	eyes	and	sew	crescent	-	shaped	pieces	of	felt	over	so	that	only
使用	平坦的	按钮	眼睛	和	缝	新月	-	形状	件	的	毛毡	超过	所以	那	仅有的

[ðə; ði] ['bɒtəm] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ʃəʊz] .

the	bottom	half	of	the	eyes	shows	.
这	底部	一半	的	这	眼睛	演出	.

使用扁平的纽扣眼睛，并在上面缝上新月形的毛毡片，使眼睛只露出下半部分。

[ɪm'brɔɪdə(r)] ['aɪlæʃɪz] , [ɔ:(r)][kʌt][ðem; ðəm][frɒm; frəm][felt] ,

Embroider	eyelashes	,	or	cut	them	from	felt	,
绣	睫毛	,	或者	切	他们	从	毛毡	,

绣上睫毛，或者用毛毡剪出睫毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何制作袜子玩具(How to Make Sock Toys)
第4/5页

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] ['mɪstə(r)] . ['bɪli] [gəʊt] [ə; eɪ] [kɔɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
if **you** **want** **to** **give** **Mr** **.** **Billy** **Goat** **a** **coy** **expression** **.**
如果 你 想 到 给 先生 . 比利 山羊 一个 害羞 表达 .

如果你想让比利山羊先生露出腼腆的表情。

[ɪəz] [ænd; ənd] [hɔːnz] :
EARS **AND** **HORNS** **:**
耳朵 和 角 :

耳朵和角:

[kʌt] [ɪəz] [æz; əz] [ʃəʊn] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Cut **ears** **as** **shown** **and** **sew** **to** **the** **top** **of** **the** **head** **(** **Figure** **2** **)** **.**
切 耳朵 作为 所示 和 缝 到 这 顶部 的 这 头 (数字 2) .

如图所示剪下耳朵，然后缝到头顶（图 2）。

[meɪk] [hɔːnz] [frɒm; frəm] [waɪt] [felt] , ['səʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tjuːb] .
Make **horns** **from** **white** **felt** **,** **sewing** **them** **into** **a** **tube** **.**
制作 角 从 白色的 毛毡 , 缝纫 他们 进入 一个 管子 .

用白色毛毡制作角，然后将其缝成管状。

[ɪn'sɜːt] [paɪp] ['kliːnəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tjuːbz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [bent] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ʃeɪp] .
Insert **pipe** **cleaners** **into** **the** **tubes** **so** **that** **they** **can** **be** **bent** **to** **the** **desired** **shape** **.**
插入 管道 清洁工 进入 这 管子 所以 那 他们 能 是 弯曲 到 这 想要的 形状 .

将管道清洁刷插入管子中，以便将其弯曲成所需的形状。

[səʊ] ['fɜːmli] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] , ['pʊʃɪŋ] [paɪp] ['kliːnəz] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] [bɪt] .
Sew **firmly** **to** **the** **top** **of** **the** **head** **,** **pushing** **pipe** **cleaners** **down** **into** **the** **head** **a** **bit** **.**
缝 牢牢 到 这 顶部 的 这 头 , 推动 管道 清洁工 向下 进入 这 头 一个 少量 .

将毛根牢牢缝在头部顶部，并将毛根向下塞入头部一些。

[kɜːv] [hɔːnz] ['bækwədz] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Curve **horns** **backwards** **(** **Figure** **3** **)** **.**
曲线 角 向后 (数字 3) .

将喇叭向后弯曲（图 3）。

['wɪskəs] :
WHISKERS **:**
胡须 :

胡须:

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [pɒm] [pɒm] ([wuːnd] ['əʊnli] - [taɪmz]) ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [trɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
Add **a** **pom** **pom** **(** **wound** **only** **10** **times** **)** **under** **the** **chin** **and** **trim** **to** **a** **point** **.**
添加 一个 绒球 绒球 (伤口 仅有的 - 时代) 在下面 这 下巴 和 修剪 到 一个 观点 .

在下巴下方加上一个绒球（只需缠绕 10 圈），并修剪成尖状。

[trɪm] :
TRIM **:**
修剪 :

修剪:

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [haɪ] , [ˈfɔːm(ə)l] [waɪt] [ˈkɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [baʊ; bəʊ][taɪ] .
Add **a** **high** **,** **formal** **white** **collar** **with** **a** **black** **bow** **tie** **.**
添加 一个 高的 , 正式的 白色的 衣领 和 一个 黑色的 弓 领带 .

搭配一件高领正式的白色衬衫和黑色领结。

[meɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['spektək(ə)lz][frɒm; frəm] [θɪn] ['waɪə(r)] [wɪð] [ðə; ðiː][nəʊz] [piːs] ['setɪŋ] [wel]
Make **a** **pair** **of** **spectacles** **from** **thin** **wire** **with** **the** **nose** **piece** **setting** **well**
制作 一个 一对 的 眼镜 从 薄的 金属丝 和 这 鼻子 片 环境 出色地
[təˈwɔːdz] [ðə; ðiː][tɪp] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) . -
towards **the** **tip** **(** **Figure** **4** **)** **.** **39**
向 这 提示 (数字 4) . -

用细金属丝制作一副眼镜，鼻托靠近镜腿末端（图 4）。39

[ɑːm] ['pʌpits]
ARM **PUPPETS**
手臂 木偶

手臂木偶

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[ðə; ðiː] ['pʌpits] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ðiː] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['beɪsɪkli] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [maʊθ]
The **puppets** **shown** **on** **the** **following** **pages** **are** **basically** **those** **in** **which** **the** **mouth**
这 木偶 所示 在 这 下列的 页面 是 基本上 那些 在 哪个 这 嘴
[ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [baɪ][ðə; ðiː]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðiː][hænd] .
is **made** **to** **move** **by** **the** **action** **of** **the** **hand** **.**
是 制成 到 移动 经过 这 行动 的 这 手 .

以下几页所示的木偶基本上都是通过手的动作来控制嘴巴活动的。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] ['pʌpits] [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['æmpl] [ruːm] [mʌst; məst][biː; bi] [left] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]
In **making** **these** **puppets** **keep** **in** **mind** **that** **ample** **room** **must** **be** **left** **over** **and**
在 制作 这些 木偶 保持 在 头脑 那 充足 房间 必须 是 左边 超过 和
['ʌndə(r)][ðə; ðiː] [maʊθ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] ['friːli] [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ðiː]
under **the** **mouth** **piece** **for** **the** **fingers** **to** **operate** **freely** **to** **obtain** **the**
在下面 这 嘴 片 为了 这 手指 到 操作 自由 到 获得 这
['mæksɪməm]['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
maximum **facial** **expressions** **.**
最大限度 面部的 表达式 .

制作这些木偶时，请记住要在嘴部上方和下方留出足够的空间，以便手指可以自由活动，从而获得最大的面部表情。

[duː; də][nɒt][juːz] ['steɪplz] ,

Do	not	use	staples	,
做	不是	使用	主食	,

请勿使用订书钉。

[pɪnz][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ʃɑːp] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][həʊld] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][kʌt]

pins	or	other	sharp	objects	to	hold	pieces	together	since	they	are	apt	to	cut
别针	或者	其他	锋利的	对象	到	抓住	件	一起	自从	他们	是	易于	到	切

[ðə; ði][hænd][ɔː(r)] ['fɪŋgəz] .

the	hand	or	fingers	.
这	手	或者	手指	.

使用别针或其他尖锐物品将零件固定在一起，因为它们容易割伤手或手指。

[meɪk] [ðə; ði] ['pʌpits] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [slɪpt] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf]

Make	the	puppets	large	enough	so	that	they	can	be	easily	slipped	on	and	off
制作	这	木偶	大的	足够的	所以	那	他们	能	是	容易地	滑倒了	在	和	离开

[baɪ][ðə; ði][tʃaɪld][ɔː(r)]['ædʌlt; ə'dʌlt]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] .

by	the	child	or	adult	using	them	.
经过	这	孩子	或者	成人	使用	他们	.

制作木偶时要确保木偶足够大，以便儿童或成人可以轻松地穿戴和脱下。

[step] [nəʊ] . [wʌn] : [tʌk] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [streɪt] ['tjuːbjələ(r)] [piːs] .

STEP	NO	.	1	:	Tuck	the	heel	of	the	sock	to	make	a	straight	tubular	piece	.
步	不	.	1	:	塔克	这	脚跟	的	这	短袜	到	制作	一个	直的	管状	片	.

步骤一：将袜子的后跟塞进袜筒，形成一个笔直的筒状物。

[step] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] : [kʌt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['dɒtɪd] [laɪnz] .

STEP	NO	.	2	:	Cut	the	foot	of	the	sock	as	shown	by	the	dotted	lines	.
步	不	.	2	:	切	这	脚	的	这	短袜	作为	所示	经过	这	虚线	线条	.

步骤 2：按照虚线所示剪掉袜子的脚部。

[step] [nəʊ] . [θriː] :

STEP	NO	.	3	:
步	不	.	3	:

步骤三：

[tɜːn] [ðə; ði] [sɒk] [ˌɪn'saɪd][aʊt][ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] [mə'tɪəriəl][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]

Turn	the	sock	inside	out	and	cut	a	piece	of	red	material	the	shape	of	the
转动	这	短袜	里面	出去	和	切	一个	片	的	红色的	材料	这	形状	的	这

[maʊθ] ['əʊpənɪŋ] .

mouth	opening	.
嘴	开幕	.

将袜子翻过来，剪下一块红色布料，形状像嘴巴的开口。

['ɔːlsəʊ][kʌt][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] [piːs] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] .

Also	cut	a	matching	piece	from	cardboard	.
还	切	一个	匹配	片	从	纸板	.

再从硬纸板上剪下一块大小相同的纸板。

[səʊ] [ðə; ði] [red] [mə'tɪəriəl][tuː; tə][ðə; ði] [sɒk] [wɪð] [æn; ən]['əʊvəhænd] [stɪtʃ] [ɔː(r)][juːz][jɔː(r); jə(r)] ['səʊɪŋ]

Sew	the	red	material	to	the	sock	with	an	overhand	stitch	or	use	your	sewing
缝	这	红色的	材料	到	这	短袜	和	一个	上手	缝	或者	使用	你的	缝纫

[mə'ʃiːn] .

machine	.
机器	.

用手缝针法将红色布料缝到袜子上，或者用缝纫机缝。

[step] [nəʊ] . [fɔːr] : [tɜːn] [ðə; ði] [sɒk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

STEP	NO	.	4	:	Turn	the	sock	right	side	out	.
步	不	.	4	:	转动	这	短袜	正确的	边	出去	.

步骤 4：将袜子翻到正面。

[fəʊld][ðə; ði] ['kɑ:dbɔ:d] [pi:s] [ɪn][hɑ:f][ænd; ənd] [ɪn'sɜ:t] [ɪn][ðə; ði] [sɒk] .

Fold	the	cardboard	piece	in	half	and	insert	in	the	sock	.
折叠	这	纸板	片	在	一半	和	插入	在	这	短袜	.

将纸板对折后放入袜子中。

[step] [nəʊ] .

STEP	NO	.
步	不	.

步骤编号

[faɪv] : [ˌeɪ di: 'di:] ['fi:tʃəz] [sʌtʃ] [æz; əz]['bʌt(ə)n] [aɪz] , [nəʊz] , [heə(r)][ænd; ənd][səʊ] [fɔ:θ] .

5	:	Add	features	such	as	button	eyes	,	nose	,	hair	and	so	forth	.
5	:	添加	特征	这样的	作为	按钮	眼睛	,	鼻子	,	头发	和	所以	前进	.

5：添加纽扣眼睛、鼻子、头发等特征。

[ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] :

ANIMATION	:
动画片	:

动画片：

[məʊst] ['tɔ:kɪŋ] ['pʌpits] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm]

Most	talking	puppets	are	operated	by	placing	the	thumb	under	the	bottom
最多	说	木偶	是	经营的	经过	放置	这	拇指	在下面	这	底部

['kɑ:dbɔ:d] [pi:s] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pi:s] .

cardboard	piece	and	the	fingers	over	the	upper	piece	.
纸板	片	和	这	手指	超过	这	上	片	.

大多数会说话的木偶都是通过将拇指放在底部纸板下面，手指放在顶部纸板上来操作的。

['əʊpən][ænd; ənd][kləʊz][ðə; ði][hænd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pʌpɪt] [tɔ:k] .

Open	and	close	the	hand	to	make	the	puppet	talk	.
打开	和	关闭	这	手	到	制作	这	木偶	讲话	.

张开和合拢手掌，就能让木偶说话。

['twɪstɪŋ] [ðə; ði][hænd] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði][ɑ:m]

Twisting	the	hand	will	give	a	variety	of	facial	expressions	and	moving	the	arm
扭曲	这	手	将要	给	一个	种类	的	面部的	表达式	和	移动	这	手臂

[ə'baʊt] [wɪl] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n] .

about	will	add	to	the	illusion	.
关于	将要	添加	到	这	错觉	.

扭动手部可以做出各种面部表情，移动手臂可以增强这种错觉。

[ˌverɪ'eʃən]

VARIATIONS
变体

变体

[ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'bʌv] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['krɒkədaɪl] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]

The	basic	instructions	above	are	for	the	crocodile	which	appeared	in	the
这	基本的	指示	多于	是	为了	这	鳄鱼	哪个	出现	在	这

[sep'tembə(r)] - ['ɪʃu:] [ɒv; əv] [pæk] - [əʊ] - [fʌn] [ˌmægə'zi:n] .

September	1954	issue	of	Pack	-	O	-	Fun	magazine	.
九月	-	问题	的	盒	-	哦	-	乐趣	杂志	.

以上基本说明适用于 1954 年 9 月《Pack-O-Fun》杂志上刊登的鳄鱼模型。

[wɪð] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] , ['lɪtərəli] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pʌpɪt] [ˌverɪ'eʃən] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] .

With	modifications	,	literally	hundreds	of	puppet	variations	can	be	made	.
和	修改	,	字面上地	数百	的	木偶	变体	能	是	制成	.

通过修改，可以制作出数百种不同的木偶造型。

[baɪ] ['sɪmpli] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:] - [tu:θt; tu:ðd][strɪp][ɒv; əv][felt][ɒn][tɒp] ,

By	simply	adding	a	saw	-	toothed	strip	of	felt	on	top	,
经过	简单地	添加	一个	锯	-	有齿的	条	的	毛毡	在	顶部	,

只需在上面加上一条锯齿状的毛毡条，

['mɪstə(r)] . ['krɒkədaɪl] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['skeɪli] , ['skeəri]['drægən] .

Mr	.	Crocodile	can	be	turned	into	a	scaly	,	scary	dragon	.
先生	.	鳄鱼	能	是	转向	进入	一个	鳞片状的	,	可怕的	龙	.

鳄鱼先生可以变成一条浑身鳞片、令人恐惧的巨龙。

[ɔː(r)][baɪ] ['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hed] ,

Or	by	shortening	the	mouth	and	building	up	the	head	,
或者	经过	缩短	这	嘴	和	建筑	向上	这	头	,

或者通过缩短嘴部并增加头部高度，

[æz; əz][wiː; wi][dɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klaʊn] [ænd; ənd]['rɪŋmɑːstə(r)][ɒn][peɪdʒ] - ,

as	we	did	for	the	clown	and	ringmaster	on	page	40	,
作为	我们	做过	为了	这	小丑	和	驯兽师	在	页	-	,

就像我们在第 40 页对小丑和马戏团团长所做的那样，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['lʌvəbl] ['kærəktəz] [frɒm; frəm]['hænsəl][ænd; ənd] ['grɛtəl]

you	can	create	a	multitude	of	lovable	characters	from	Hansel	and	Gretel
你	能	创造	一个	民众	的	可爱的	人物	从	汉塞尔	和	格雷特尔

[tuː; tə]['mɒd(ə)n]['ænɪmeɪtɪd] [kɑː'tuːn] ['ænɪmlz] .

to	modern	animated	cartoon	animals	.
到	现代的	动画	卡通片	动物	.

你可以创造出众多可爱的角色，从汉塞尔和格蕾特到现代动画卡通动物。

['wɪskəs] [ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [wɪl] [gɪv] ['vɪlənəs] [ɔː(r)] [ruːb] - [laɪk] [lʊks] ;

Whiskers	and	mustaches	will	give	villainous	or	rube	-	like	looks	;
胡须	和	胡子	将要	给	邪恶的	或者	乡巴佬	-	喜欢	看起来	;

胡须会给人一种反派或乡巴佬的印象；

[aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [kæn; kən][biː; bi][ɪg'zædʒəreɪtɪd][fɔː(r); fə(r)]['kɒmɪk] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ;

eyes	and	ears	can	be	exaggerated	for	comic	expressions	;
眼睛	和	耳朵	能	是	夸张的	为了	漫画	表达式	;

为了表现喜剧效果，可以夸张地描绘眼睛和耳朵；

[tʃiːks] [kæn; kən][biː; bi] ['pædɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tʃʌbi] [lʊk] [ænd; ənd]['nəʊzɪz][kæn; kən][biː; bi]

cheeks	can	be	padded	for	a	chubby	look	and	noses	can	be
脸颊	能	是	带衬垫	为了	一个	胖乎乎的	看	和	鼻子	能	是

['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['taɪni]['bʌt(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [dʌks] [biːk] .

anything	from	a	tiny	button	to	a	long	duck's	beak	.
任何事物	从	一个	微小的	按钮	到	一个	长的	鸭子的	喙	.

脸颊可以填充，使其看起来圆润可爱，鼻子也可以是小巧的纽扣状，或是长长的鸭嘴状。

['hɛəˌduːz][kæn; kən][biː; bi] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['femənɪn] , [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['bɔɪɪʃ] [ɔː(r)] [frɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)]

Hairdos	can	be	long	and	feminine	,	short	and	boyish	or	fringed	for
发型	能	是	长的	和	女性	,	短的	和	男孩气	或者	流苏	为了

[ə; eɪ]['laɪənz] [meɪn] .

a	lion's	mane	.
一个	狮子的	鬃毛	.

发型可以是长而女性化的，也可以是短而男孩气的，或者留着像狮子鬃毛一样的刘海。

[hæts] , [dresɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['kɒstjuːm] ['piːsɪz] [wɪl] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] ['pʌpɪt] ['kærəktə(r)][ænd; ənd]

Hats	,	dresses	and	other	costume	pieces	will	enhance	the	puppet	character	and
帽子	,	连衣裙	和	其他	戏服	件	将要	提高	这	木偶	特点	和

[haɪd][ðə; ði][ɑːm] .

hide	the	arm	.
隐藏	这	手臂	.

帽子、裙子和其他服装配饰可以增强木偶的角色形象，并遮住手臂。

[ðə; ði] ['pʌpits] [ɒn]['peɪdʒɪz] - - - [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌʌndə'wɔ:tə(r)] ['westən] [skɪt] “

The	puppets	on	pages	42	-	43	were	made	for	the	underwater	western	skit	“
这	木偶	在	页面	-	-	-	是	制成	为了	这	水下	西	小品	”

['fɪniəs] [raɪdz] [ə'gen] ” ['rɪt(ə)n] [baɪ]['aʊə(r)] ['keɪti] ['kɒnræd] .

Phineas	Rides	Again	”	written	by	our	Katie	Conrad	.
菲尼亚斯	骑行	再次	”	书面	经过	我们的	凯蒂	康拉德	.

第 42-43 页上的木偶是为 Katie Conrad 创作的水下西部小品“菲尼亚斯再次出击”而制作的。

[fɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ['pʌpits] .

Four	of	the	characters	are	talking	puppets	.
四	的	这	人物	是	说	木偶	.

其中四个角色是会说话的木偶。

['lu:i] [ðə; ði]['lɒbstə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ['pʌpɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə] [haʊ] [bəuθ]

Louie	the	Lobster	is	a	finger	puppet	and	will	give	you	an	idea	how	both
路易	这	龙虾	是	一个	手指	木偶	和	将要	给	你	一个	主意	如何	两个都

[taɪps] [ɒv; əv] ['pʌpits] [kæn; kən][bi:; bi] [kəm'baɪnd] [fɔ:(r); fə(r)]['mæksɪməm]['vɪʒuəl] [ɪ'fekt] .

types	of	puppets	can	be	combined	for	maximum	visual	effect	.
类型	的	木偶	能	是	合并	为了	最大限度	视觉的	影响	.

龙虾路易是一个手指玩偶，它会让你了解如何将这两种类型的玩偶结合起来，以达到最大的视觉效果。

['su:zi] ['stɑ:fɪʃ] [hæz; həz][nəʊ] ['mu:vɪŋ] [pɑ:ts] , [bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['herəʊɪn] ['ri:əli] ['dʌznt]

Susie	Starfish	has	no	moving	parts	,	but	being	the	beautiful	heroine	really	doesn't
苏西	海星	有	不	移动	部分	,	但	存在	这	美丽的	女英雄	真的	不

[ni:d] ['eni] !

need	any	!
需要	任何	!

苏西·海星没有活动部件，但作为一位美丽的女主角，真的不需要任何活动部件！

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə]['hænd(ə)l][ɔ:l][sɪks][rəʊlz] . -

It	is	possible	for	one	person	to	handle	all	six	roles	.	40
它	是	可能的	为了	一	人	到	处理	全部	六	角色	.	-

一个人可以胜任所有六个角色。40

[klaʊn] ['pʌpɪt]

CLOWN	PUPPET
小丑	木偶

小丑木偶

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtu:'tu:] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θri:] · [fɪg] . [fɔ:r]

3	·	Fig	.	4
3	·	如图	.	4

3 · 图4

[fɔ:(r); fə(r)] [sɒk] [nəʊ] . [wʌn] ['fɒləʊ] [steps] [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r][ɒn][peɪdʒ] - ,

For	Sock	No	.	1	follow	Steps	1	,	2	,	3	,	4	on	page	39	,
为了	短袜	不	.	1	跟随	步骤	1	,	2	,	3	,	4	在	页	-	,

对于第 1 号袜子，请按照第 39 页的步骤 1、2、3、4 进行操作。

[bʌt; bət] [meɪk] [ðə; ði] [maʊθ] [ʃɔːtə] .

but	make	the	mouth	shorter	.
但	制作	这	嘴	较短	.

但要把嘴部做得短一些。

[hed] :

HEAD	:
头	:

头：

[kʌt] [fɔːr] - [frɒm; frəm][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [sɒk] .

Cut	4	'	from	the	toe	of	the	second	sock	.
切	4	-	从	这	脚趾	的	这	第二	短袜	.

从第二只袜子的袜尖处剪掉 4 英寸。

[stʌf] ['laɪtli] , [bʌt; bət] ['fɜːmli] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [get] [tuː] ['hevi] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Stuff	lightly	,	but	firmly	,	so	that	it	doesn't	get	too	heavy	(	Figure	1	)	.
东西	轻轻	,	但	牢牢	,	所以	那	它	不	得到	也	重的	(	数字	1	)	.

轻轻地、但要塞紧，以免太重（图 1）。

[səʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [sɒk] , ['tɜːnɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [rʌf] ['edʒɪz] .

Sew	to	the	top	of	the	first	sock	,	turning	under	the	rough	edges	.
缝	到	这	顶部	的	这	第一的	短袜	,	转弯	在下面	这	粗糙的	边缘	.

将第一只袜子的顶部缝合，并将毛边向内折叠。

[biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] [speɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] [kləʊzd][ɪn] [sɒk] [nəʊ] . [wʌn] .

Be	careful	not	to	sew	the	space	above	the	cardboard	closed	in	Sock	No	.	1	.
是	小心	不是	到	缝	这	空间	多于	这	纸板	关闭	在	短袜	不	.	1	.

注意不要把 1 号袜子的纸板上方的空间缝合起来。

[ʃeɪp] [naɪs][ænd; ənd] [raʊnd] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Shape	nice	and	round	(	Figure	2	)	.
形状	好的	和	圆形的	(	数字	2	)	.

形状圆润美观（图 2）。

['fiːtʃəz] :

FEATURES	:
特征	:

特征：

[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] [juːz] [lɑːdʒ] [raʊnd] [ɔː(r)]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [ɒv; əv][felt] [wɪð] [braɪt] ['bʌtnz] [səʊn] [ɒn] .

For	eyes	use	large	round	or	crescent	-	shaped	pieces	of	felt	with	bright	buttons	sewn	on	.
为了	眼睛	使用	大的	圆形的	或者	新月	-	形状	件	的	毛毡	和	明亮的	按钮	缝制的	在	.

眼睛部分，可以使用大的圆形或新月形毛毡片，并在上面缝上鲜艳的纽扣。

[ɪm'brɔɪdə(r)][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['aɪbraʊz] .

Embroider	exaggerated	eyebrows	.
绣	夸张的	眉毛	.

绣上夸张的眉毛。

[juːz][ə; eɪ][bɪg] [biːd] [ɔː(r)]['bʌt(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nəʊz] .

Use	a	big	bead	or	button	for	the	nose	.
使用	一个	大的	珠子	或者	按钮	为了	这	鼻子	.

用大珠子或纽扣做鼻子。

['kʌləf(ə)l] [pɒm] [pɒms] ([siː] [peɪdʒ] -) [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['saɪdbɜːnz] .

Colorful	pom	poms	(	see	page	32	)	are	sewn	on	for	sideburns	.
丰富多彩的	绒球	绒球	(	看	页	-	)	是	缝制的	在	为了	鬓角	.

彩色绒球（见第 32 页）被缝在鬓角上。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [braɪt] [red] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ʌpə(r)] [lɪp] [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

Cut	a	piece	of	bright	red	felt	for	an	upper	lip	and	sew	it	to	the
切	一个	片	的	明亮的	红色的	毛毡	为了	一个	上	唇	和	缝	它	到	这

[tɒp] [sɒk] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

top	sock	(	Figure	3	)	.
顶部	短袜	(	数字	3	)	.

剪一块鲜红色的毛毡作为上唇，并将其缝到袜子的顶部（图 3）。

['kɒstjuːm] : [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [kəʊn] - [ʃeɪpt] [hæt] ([siː] [klaʊn] [dɒl] [ɒn] [peɪdʒ] -) [pɜːtʃt] [æt; ət]

COSTUME	:	Add	a	cone	-	shaped	hat	(	see	Clown	Doll	on	page	27	)	perched	at
戏服	:	添加	一个	锥体	-	形状	帽子	(	看	小丑	玩具娃娃	在	页	-	)	栖息	在

[ə; eɪ] ['reɪkɪʃ] ['æŋg(ə)l] .

a	rakish	angle	.
一个	浪荡子	角度	.

服装：戴上一顶锥形帽子（参见第 27 页的小丑娃娃），斜戴在头上。

[tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [ɑːm] ,

To	hide	the	arm	,
到	隐藏	这	手臂	,

为了隐藏手臂，

[stɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['rʌf(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] — ['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [taɪt]

stitch	a	colorful	ruffle	around	the	neck	—	being	careful	not	to	sew	it	so	tight
缝	一个	丰富多彩的	褶边	大约	这	脖子	—	存在	小心	不是	到	缝	它	所以	紧的

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌpɪt] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

that	you	will	have	difficulty	getting	your	arm	in	the	puppet	(	Figure	4	)	.
那	你	将要	有	困难	获得	你的	手臂	在	这	木偶	(	数字	4	)	.

在脖子周围缝上一圈彩色的褶边——注意不要缝得太紧，以免你难以将手臂伸入木偶中（图 4）。

[ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] :

ANIMATION	:
动画片	:

动画片：

[slɪp] [ðə; ði] [θʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Slip	the	thumb	into	the	bottom	part	of	the	mouth	and	the	fingers	into	the
滑	这	拇指	进入	这	底部	部分	的	这	嘴	和	这	手指	进入	这

[tɒp] .

top	.
顶部	.

将拇指伸入口腔下部，其余手指伸入口腔上部。

['rɪŋmɑːstə(r)]

RINGMASTER
驯兽师

驯兽师

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .

2	·	Fig	.
2	·	如图	.

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[meɪk] [ðə; ði] [hed] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊn] [əˈbʌv] .
Make the head the same way as the clown above .
制作 这 头 这 相同的 方式 作为 这 小丑 多于 .

用和上面小丑一样的方法制作头部。

[ˈfiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征:

[ðə; ði] [rɪŋmæstɚz] [ˈfiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈnɪəli] [ˈnætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊn] .
The ringmaster's features are more nearly natural than those of the clown .
这 驯兽师的 特征 是 更多的 几乎 自然的 比 那些 的 这 小丑 .

驯兽师的五官比小丑的更接近自然。

[ɪmˈbrɔɪdə(r)] [θɪk] [ˈaɪbraʊz] [ɪn] [blæk] , [braʊn] [ɔː(r)] [red] [jɑːn] [ænd; ənd] [səʊ] [ˈbʌtnz] [ˈʌndə(r)]
Embroider thick eyebrows in black , brown or red yarn and sew buttons under
绣 厚的 眉毛 在 黑色的 , 棕色的 或者 红色的 纱 和 缝 按钮 在下面
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [aɪz] .
them for eyes .
他们 为了 眼睛 .

用黑色、棕色或红色毛线绣出浓密的眉毛，并在眉毛下方缝上纽扣作为眼睛。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nəʊz] [kʌt][ə; eɪ][traɪˈæŋgjələ(r)] [piːs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmætʃɪŋ] [sɒk] ,
For the nose cut a triangular piece from a matching sock ,
为了 这 鼻子 切 一个 三角形 片 从 一个 匹配 短袜 ,

用同款袜子剪下一块三角形布料做鼻子。

[səʊ] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈedʒɪz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [tɜːn] .
sew the long edges together and turn .
缝 这 长的 边缘 一起 和 转动 .

将长边缝合在一起，然后翻过来。

[stʌf] [ˈlaɪtli] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [feɪs] .
Stuff lightly and sew to face .
东西 轻轻 和 缝 到 脸 .

轻轻填充棉花，然后缝到脸上。

[bend] [ðə; ði] [nəʊz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [slaɪt] [hʊk] ([ˈfɪgə(r)] [wʌn]) .
Bend the nose to give it a slight hook (Figure 1) .
弯曲 这 鼻子 到 给 它 一个 轻微 钩 (数字 1) .

弯曲鼻子，使其略微弯曲（图 1）。

[ðə; ði] [ˈkɜːlɪŋ] [ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ] ,
The curling mustache ,
这 冰壶 胡子 ,

卷曲的胡须，

[heə(r)][ænd; ənd] [niːt] [ˈsaɪdbɜːnz] [kæn; kən][biː; bi] [imˈbrɔɪdəd] [ɪn] [jɑːn] [ˈmætʃɪŋ] [ɔː(r)] [kənˈtrɑːstɪŋ]
hair and neat sideburns can be embroidered in yarn matching or contrasting
头发 和 整洁的 鬓角 能 是 绣花 在 纱 匹配 或者 对比
[wɪð] [ðə; ði] [ˈaɪbraʊz] ([ˈfɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .
with the eyebrows (Figure 2) .
和 这 眉毛 (数字 2) .

头发和整齐的鬓角可以用与眉毛颜色相近或对比的毛线绣出来（图 2）。

[ɪəz] [kæn; kən][biː; bi][kʌt][frɒm; frəm][felt] .

Ears	**can**	**be**	**cut**	**from**	**felt**	**.**
耳朵	能	是	切	从	毛毡	.

耳朵可以用毛毡剪出来。

[səʊ] [ðem; ðəm][ɒn][səʊ][ðæt] [ðeɪ] [stɪk] [aʊt][ə; eɪ][bɪt] .

Sew	**them**	**on**	**so**	**that**	**they**	**stick**	**out**	**a**	**bit**	**.**
缝	他们	在	所以	那	他们	戳	出去	一个	少量	.

把它们缝上去，让它们稍微凸出来一点。

['kɒstjuːm] :

COSTUME	**:**
戏服	:

戏服：

[juːz] ['ʃaɪni] [blæk] ['ɔɪlklɒθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][tɒp][hæt] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - .

Use	**shiny**	**black**	**oilcloth**	**to**	**make**	**the**	**top**	**hat**	**described**	**on**	**page**	**31**	**.**
使用	闪亮的	黑色的	油布	到	制作	这	顶部	帽子	描述	在	页	-	.

使用亮黑色油布制作第 31 页所述的高顶礼帽。

[set][æt; ət][ə; eɪ]['dʒɔːnti]['æŋg(ə)l][ænd; ənd] [wɪp] [stɪtʃ] [tuː; tə] [hed] .

Set	**at**	**a**	**jaunty**	**angle**	**and**	**whip**	**stitch**	**to**	**head**	**.**
放	在	一个	轻快的	角度	和	鞭	缝	到	头	.

以俏皮的角度放置，并用锁边缝法缝到头部。

[stɪtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [wɪŋ] ['kɒlə(r)][ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [wɪð] [dʒʌst][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][taɪ] (
['fɪgə(r)] [θriː]) .

Stitch	**a**	**white**	**wing**	**collar**	**around**	**the**	**neck**	**with**	**just**	**the**	**suggestion**	**of**	**a**	**tie**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
缝	一个	白色的	翼	衣领	大约	这	脖子	和	只是	这	建议	的	一个	领带	(	数字	3	)	.

在领口处缝制一个白色翼领，只留出一点系带的痕迹（图 3）。

[fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)]['riːəlɪzəm][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [frɒk] [kəʊt] [wɪð] [waɪd] [lə'pelz] .

For	**greater**	**realism**	**add**	**the**	**upper**	**part**	**of**	**a**	**frock**	**coat**	**with**	**wide**	**lapels**	**.**
为了	更大的	现实主义	添加	这	上	部分	的	一个	连衣裙	外套	和	宽的	翻领	.

为了更逼真，可以加上一件带有宽翻领的礼服外套上半部分。

[pʊt][ə; eɪ] [waɪt] [kɑː'neɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [lə'pel] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .

Put	**a**	**white**	**carnation**	**on**	**the**	**right**	**lapel**	**(**	**Figure**	**4**	**)**	**.**
放	一个	白色的	康乃馨	在	这	正确的	翻领	(	数字	4	)	.

在右侧衣襟上别一朵白色康乃馨（图 4）。

['ʌðə(r)] ['sɜːkəs] ['pʌpits] : [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['beɪsɪk] [hed] ['pætənz] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['ʌðə(r)]

OTHER	**CIRCUS**	**PUPPETS**	**:**	**By**	**following**	**the**	**basic**	**head**	**patterns**	**you**	**can**	**make**	**other**
其他	马戏团	木偶	:	经过	下列的	这	基本的	头	图案	你	能	制作	其他

['sɜːkəs][fəʊk][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .

circus	**folk**	**and**	**animals**	**.**
马戏团	民间	和	动物	.

其他马戏团木偶：通过遵循基本的头部图案，你可以制作其他马戏团人物和动物。

[fɔː(r); fə(r)] ['fiːtʃəz] [juːz][ðə; ði] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spk] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [spk]

For	**features**	**use**	**the**	**many**	**suggestions**	**for**	**the**	**Sock**	**Animals**	**and**	**Sock**
为了	特征	使用	这	许多	建议	为了	这	短袜	动物	和	短袜

[dɒlz] .

Dolls	**.**
娃娃	.

对于功能方面，请参考袜子动物和袜子娃娃的众多建议。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈelɪfənt] [stɪtʃ] [ə; eɪ] [trʌŋk] [raɪt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [maʊθ]

For	example	,	for	a	talking	elephant	stitch	a	trunk	right	above	the	mouth
为了	例子	,	为了	一个	说	大象	缝	一个	树干	正确的	多于	这	嘴

,

,

,

例如，要画一头会说话的大象，就在嘴巴上方缝一个象鼻。

[ˌeɪ diː ˈdiː] [tʌsks] [ænd; ənd][bɪg] [ɪəz] , [ə; eɪ] [ˈtæsəld] [ˈhedpiːs] [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] . -

add	tusks	and	big	ears	,	a	tasseled	headpiece	and	so	forth	.	41
添加	象牙	和	大的	耳朵	,	一个	带流苏的	头巾	和	所以	前进	.	-

加上獠牙、大耳朵、流苏头饰等等。41

[ˈfɪniəs] [raɪdz] [əˈgen]

Phineas	Rides	Again
菲尼亚斯	骑行	再次

菲尼亚斯再次出击

[ˌriːˈprint, ˈriːprint][frɒm; frəm] [pæk] - [əʊ] - [fʌn] [skɪt] [bʊk] [nəʊ] . [wʌn]

Reprinted	from	Pack	-	O	-	Fun	Skit	Book	No	.	1
转载	从	盒	-	哦	-	乐趣	小品	书	不	.	1

摘自《Pack-O-Fun小品集》第一册

[ðə; ði] [ˈpʌpits] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][əʊld] [spɒks] [wɪð] [ˈbɜːlæp] , [felt] , [ˈkɑːdbɔːd] , [spʌndʒ] ,

The	puppets	are	made	from	old	socks	with	burlap	,	felt	,	cardboard	,	sponge	,
这	木偶	是	制成	从	老的	袜子	和	粗麻布	,	毛毡	,	纸板	,	海绵	,

这些木偶是用旧袜子、粗麻布、毛毡、纸板、海绵制成的。

[ˈplæstɪk] [ˈleɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbʌtnz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːtʃəz] , [ˈtentək(ə)lz] , [ænd; ənd] [klɔːz] .

plastic	lacing	and	buttons	used	for	features	,	tentacles	,	and	claws	.
塑料	系带	和	按钮	用过的	为了	特征	,	触手	,	和	爪子	.

塑料系带和纽扣用于制作五官、触手和爪子。

[ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)s][sɪt][ɒn] [tʃeəz] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθɪətə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

The	operators	sit	on	chairs	on	either	side	of	a	theatre	made	from	a
这	运营商	坐	在	椅子	在	任何一个	边	的	一个	剧院	制成	从	一个

[ˈkɑːdbɔːd] [ˈkɑːtn] ,

cardboard	carton	,
纸板	纸盒	,

操作员们坐在由纸板箱制成的剧院两侧的椅子上，

[wɪð] [ˈoʊpənɪŋz] [kʌt] [ɪn] [iːtʃ] [saɪd] .

with	openings	cut	in	each	side	.
和	开口	切	在	每个	边	.

两侧各开一个开口。

[steɪdʒ][dəˈrekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɒn] [steɪdʒ] , [ˈfeɪsɪŋ]

Stage	directions	for	right	and	left	are	for	a	person	ON	STAGE	,	facing
阶段	方向	为了	正确的	和	左边	是	为了	一个	人	在	阶段	,	面向

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .

the	audience	.
这	观众	.

舞台指示中的"右"和"左"是指舞台上的人面向观众。

[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˈkærəktə(r)] [ˈentəz] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ]

The	direction	from	which	each	character	enters	must	be	considered	in	making
这	方向	从	哪个	每个	特点	进入	必须	是	经过考虑的	在	制作

[ðə; ði] [ˈpʌpits] .

the	puppets	.
这	木偶	.

制作木偶时必须考虑每个角色的出场方向。

([ðə; ði] [ə'naʊnsə(r)] [ə'pɪəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] .)

(	The	ANNOUNCER	appears	in	front	of	the	curtain	.	)
(	这	播音员	出现	在	正面	的	这	窗帘	.	)

（播音员出现在幕布前。）

[ə'naʊnsə(r)] : [gʊd] ['iːvnɪŋ] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] !

Announcer	:	Good	evening	,	ladies	and	gentlemen	!
播音员	:	好的	晚上	,	女士们	和	先生们	!

播音员：女士们、先生们，晚上好！

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] - [fɪld] ['westən] [hæz; həz] [rein] [suː'priːm; sjuː'priːm][æz; əz][ə; eɪ]

For	years	the	action	-	filled	western	has	reigned	supreme	as	a
为了	年	这	行动	-	已填	西	有	统治	最高	作为	一个

['feɪvərɪt] [wɪð] [əd'ventʃə(r)] ['stɔːri] ['lʌvəz] .

favorite	with	adventure	story	lovers	.
最喜欢的	和	冒险	故事	恋人	.

多年来，充满动作场面的西部片一直是冒险故事爱好者的最爱。

['riːs(ə)ntli] , [haʊ'evə(r)] , [ɪts][ˌpɒpju'lærəti][hæz; həz] [biːn] ['tʃælɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn]

Recently	,	however	,	its	popularity	has	been	challenged	by	a	rush	of	interest	in
最近	,	然而	,	它是	人气	有	到过	挑战	经过	一个	匆忙	的	兴趣	在

[ˌʌndə'wɔːtə(r)]['drɑːmə] .

underwater	drama	.
水下	戏剧	.

然而，最近水下题材剧的兴起对它的受欢迎程度构成了挑战。

[tə'naɪt] , [wiː; wi] [kəm'baɪn] [ðiːz] [trendz] [ænd; ənd] ['praʊdli] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl]

Tonight	,	we	combine	these	trends	and	proudly	present	a	production	that	will
今晚	,	我们	结合	这些	趋势	和	自豪地	展示	一个	生产	那	将要

[pliːz] ['evriwʌn] : [ə; eɪ] - ['kaʊbɔɪ] - ['stɔːri] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [siː] .

please	everyone	:	A	-	Cowboy	-	Story	-	Under	-	The	-	Sea	.
请	每个人	:	一个	-	牛仔	-	故事	-	在下面	-	这	-	海	.

今晚，我们将这些趋势结合起来，自豪地推出一部会让每个人都满意的作品：《海底牛仔故事》。

[ɪts]['taɪt(ə)l][ɪz] “ ['fɪniəs] [raɪdz] [ə'gen] ” [ɔː(r)] “ [ðə; ði] [fəʊm] ['reɪndʒə(r)] .

Its	title	is	“	Phineas	Rides	Again	”	or	“	The	Foam	Ranger	.
它是	标题	是	“	菲尼亚斯	骑行	再次	”	或者	“	这	泡沫	游骑兵	.

它的标题是“菲尼亚斯再次出击”或“泡沫游侠”。

” [ðə; ði] ['fʊləʊɪŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kærəktəz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] :

”	The	following	exciting	characters	will	appear	:
”	这	下列的	激动人心	人物	将要	出现	:

以下这些令人兴奋的角色将会出现：

['fɪniəs] [fɪʃ] — [ðə; ði]['hɪərəʊ]

Phineas	Fish	—	The	Hero
菲尼亚斯	鱼	—	这	英雄

菲尼亚斯·菲什——英雄

[klem] [klæm] — [hɪz; ɪz] ['saɪdkɪk]

Clem	Clam	—	His	Sidekick
克莱姆	蛤	—	他的	助手

克莱姆·克拉姆——他的助手

['suːzi] ['stɑːfɪʃ] — [ðə; ði] ['herəʊɪn]

Susie	Starfish	—	The	Heroine
苏西	海星	—	这	女英雄

苏西·海星——女英雄

['ɔɪli] ['ɒlɪvə] ['ɒktəpəs] — [ðə; ði] ['vɪlən]

Oily	Oliver	Octopus	—	The	Villain
油腻的	奥利弗	章鱼	—	这	恶棍

油腻的奥利弗章鱼——反派

['luːi] [ðə; ði]['lɒbstə(r)] — [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs]
Louie the Lobster — His Accomplice
路易 这 龙虾 — 他的 同案犯

龙虾路易——他的同伙

[sæm] [spʌndʒ] — [ðə; ði] ['ʃerɪf]
Sam Sponge — The Sheriff
山姆 海绵 — 这 警长

山姆·斯庞奇——警长

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pleər] [wei] [daʊn] ['jɒndə(r)][ɪn][ðə; ði][waɪld] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] ?
Shall we join the players way down yonder in the wild western ocean ?
将 我们 加入 这 玩家 方式 向下 远处 在 这 荒野 西 海洋 ?

我们是否该加入那些远在西部荒野海洋中的玩家们?

([ə'naʊnsə(r)] [liːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n]['əupənz][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['pʌpɪt]
(ANNOUNCER leaves , and the curtain opens far enough to reveal the puppet
(播音员 树叶 , 和 这 窗帘 打开 远的 足够的 到 揭示 这 木偶
['θɪətə(r)] .
theatre .
剧院 .

（播音员离开，幕布拉开，露出木偶剧院。）

['fɪniəs] [hæz; həz] ['entəd] [frɒm; frəm] [raɪt] [ænd; ənd][ɪz][ɒn][steɪdʒ] , [ə'ləʊn] , ['sɪŋɪŋ] .
PHINEAS has entered from RIGHT and is on stage , alone , singing .
菲尼亚斯 有 进入 从 正确的 和 是 在 阶段 , 独自的 , 歌唱 .

菲尼亚斯从右侧入场，独自一人在舞台上唱歌。

['ʌðə(r)z] [ˌbæk'steɪdʒ] [meɪ] [dʒɔɪn][hɪm][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['vɒljuːm] .)
Others backstage may join him to add to the volume .)
其他的 后台 可能 加入 他 到 添加 到 这 体积 .)

后台其他人可能会加入进来，一起增加音量。）

['fɪniəs] : ([tuː; tə][ðə; ði][tjuːn][ɒv; əv] “ [həʊm][ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] ”)
Phineas : (To the tune of “ Home on the Range ”)
菲尼亚斯 : (到 这 调 的 “ 家 在 这 范围 ”)

菲尼亚斯：（曲调为“家在牧场”）

[əʊ] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][həʊm] [weə(r)] [ðə; ði] ['mækrəl] [rəʊm]
Oh , give me a home where the mackerel roam
哦 , 给 我 一个 家 在哪里 这 鲭鱼 漫游

哦，给我一个鲭鱼游弋的家园吧。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntʃəviz] [pleɪ] .
And the cod and the anchovies play .
和 这 鳕鱼 和 这 凤尾鱼 玩 .

鳕鱼和凤尾鱼在玩耍。

[weə(r)] ['ɒf(ə)n][ɪz] [siːn] , [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [ˌsɑː'diːn]
Where often is seen , the cheerful sardine
在哪里 经常 是 已见 , 这 快乐 沙丁鱼

经常能看到快乐的沙丁鱼

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnˌfɪʃ] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɔːl] [deɪ] .
And the sunfish is shining all day .
和 这 翻车鱼 是 灼灼 全部 天 .

翻车鱼整天都在闪闪发光。

([klem] ['entəz] [frɒm; frəm] [left] ['djʊərɪŋ] [spŋ] .)
(CLEM enters from LEFT during song .)
(克莱姆 进入 从 左边 期间 歌曲 .)

（歌曲进行中，CLEM 从左侧入场。）

['fɪniəs] : [haɪ] [jə] [klem] .
Phineas : Hi ya Clem .
菲尼亚斯 : 你好 是的 克莱姆 .

菲尼亚斯：嗨，克莱姆。

[sʌm; səm] [tʌn] - [ə; eɪ] , [eɪ] ?
Some tun - a , eh ?
一些 通 - 一个 , 嗯 ?

是些金枪鱼啊?

[klem] : ['fræŋkli] , ['fɪni] , [ˌaɪ 'tiː] [smelt] .
Clem : Frankly , Finny , it smelt .
克莱姆 : 坦率地说 , 芬尼 , 它 冶炼 .

克莱姆：坦白说，芬尼，它有股味道。

['fɪniəs] : [ɑː] , [kwɪt] ['kɑːpɪŋ] .
Phineas : Ah , quit carping .
菲尼亚斯 : 啊 , 辞职 鲤鱼 .

菲尼亚斯：啊，别抱怨了。

[klem] : [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn] [taʊn] ?
Clem : Did you hear about the commotion in town ?
克莱姆 : 做过 你 听到 关于 这 骚动 在 镇 ?

克莱姆：你听说镇上发生的骚动了吗?

['fɪniəs] : [wʌts] [ʌp] ?
Phineas : What's up ?
菲尼亚斯 : 是什么 向上 ?

菲尼亚斯：怎么了?

[klem] : ['sʌmbədi] [rɔb] [ðə; ði] ['ɔɪstə(r)] [bæŋk] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Clem : Somebody robbed the Oyster bank early this morning .
克莱姆 : 某人 被抢劫 这 牡蛎 银行 早期的 这 早晨 .

克莱姆：今天清晨有人抢劫了牡蛎银行。

['fɪniəs] : [greɪt] ['grʌnjən] !
Phineas : Great Grunion !
菲尼亚斯 : 伟大的 银鱼 !

菲尼亚斯：大银鱼!

[dɪd] [ðeɪ] [get] [mʌtʃ] ?
Did they get much ?
做过 他们 得到 很多 ?

他们得到了很多吗?

[klem] : [stəʊl] [ɔːl] [ðə; ði] [pɜːlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ɪn] [gəʊld] [fɪʃ] .
Clem : Stole all the pearls and a million dollars in gold fish .
克莱姆 : 偷窃 全部 这 珍珠 和 一个 百万 美元 在 金子 鱼 .

克莱姆：偷走了所有的珍珠和价值一百万美元的金鱼。

['fɪniəs] : [fjuː] !
Phineas : Phew !
菲尼亚斯 : 呼..... !

菲尼亚斯：呼!

[ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fɪʃ] !
That's a lot of fish !
那就是 一个 很多 的 鱼 !

好多鱼啊!

[wʌts] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['duːɪŋ] ?
What's the Sheriff doing ?
是什么 这 警长 正在做 ?

警长在干什么?

[klem] : [əʊ] , [hiːz] ['flaʊndərɪŋ] [ə'raʊnd] .
Clem : Oh , he's floundering around .
克莱姆 : 哦 , 他是 挣扎 大约 .

克莱姆：哦，他不知所措。

['fɪniəs] : [klem] , [gəʊ] [tel] [hɪm][wiːl; wil][help] [sɒlv] [ðɪs] [keɪs] .
Phineas : Clem , go tell him we'll help solve this case .
菲尼亚斯 : 克莱姆 , 去 告诉 他 出色地 帮助 解决 这 案件 .

菲尼亚斯：克莱姆，去告诉他我们会帮忙破案。

[klem] : [əʊ] . [keɪ] . ([klem] [liːvz] , ['fɪniəs] [bɪ'gɪnz] ['sɪŋɪŋ] " [aɪm][æn; ən][əʊld] [kaʊ] [hænd] ,
Clem : O . K . (CLEM leaves , PHINEAS begins singing " I'm An Old Cow Hand ,
克莱姆 : 哦 . K . (克莱姆 树叶 , 菲尼亚斯 开始 歌唱 " 我是 一个 老的 奶牛 手 ,

克莱姆：好的（克莱姆离开，菲尼亚斯开始唱"我是个老牧牛人"，

" [bʌt; bət][ɪz]['vaɪələntli] [bʌmpt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃerɪf] ['entəz] [left] .)
" but is violently bumped as the SHERIFF enters LEFT .)
" 但 是 暴力 撞 作为 这 警长 进入 左边 .)

但警长从左侧进入时，车辆遭到猛烈撞击。）

['fɪniəs] : [heɪ] , [sæm] , [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [ɒn] ['pɔːpəs] ?
Phineas : Hey , Sam , did you do that on porpoise ?
菲尼亚斯 : 嘿 , 山姆 , 做过 你 做 那 在 海豚 ?

菲尼亚斯：嘿，山姆，你是故意跳海豚式的吗?

['ʃerɪf] : ['sɒri] , ['fɪni] .
Sheriff : Sorry , Finny .
警长 : 对不起 , 芬尼 .

警长：对不起，芬尼。

[aɪ] ['hævnt] [biːn] [səʊ][ɪk'saɪtɪd] [sɪns] [maɪ] ['dɒgfɪʃ] [hæd; həd] ['gʌpi] .
I haven't been so excited since my dogfish had guppies .
我 还没有 到过 所以 兴奋的 自从 我的 角鲨 有 孔雀鱼 .

自从我的狗鱼生了孔雀鱼之后，我就没这么兴奋过了。

['fɪniəs] : [klem] [təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɒbəri] .
Phineas : Clem told me about the robbery .
菲尼亚斯 : 克莱姆 讲述 我 关于 这 抢劫 .

菲尼亚斯：克莱姆跟我说了抢劫的事。

[hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['vɑːmɪnt] [jet] ?
Have you found the varmints yet ?
有 你 成立 这 害兽 然而 ?

你找到那些害虫了吗?

['ʃerɪf] : [nəʊp] .
Sheriff : Nope .
警长 : 没有 .

警长：不。

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [red] ['herɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] .
They left a red herring on the trail .
他们 左边 一个 红色的 鲱鱼 在 这 踪迹 .

他们在线索上留下了烟雾弹。

['fɪniəs] : [ˌeɪtʃ 'em] . [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm]['deərɪŋ] [səʊls] .
Phineas : Hm . Must have been some daring soles .
菲尼亚斯 : 嗯 . 必须 有 到过 一些 大胆 鞋底 .

菲尼亚斯：嗯。看来这双鞋底一定很大胆。

['ʃerɪf] : [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
Sheriff : Oh , I don't know .
警长 : 哦 , 我 不 知道 .

警长：哦，我不知道。

['əʊnli][æn; ən] - [iːl] [wʊd] [duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

Only	**an**	**'**	**eel**	**would**	**do**	**a**	**thing**	**like**	**that**	**.**
仅有的	一个	-	鳗鱼	会	做	一个	事物	喜欢	那	.

只有鳗鱼才会做出这种事。

['fɪniəs] : [aɪl] [gəʊ][get][maɪ] [siː] [hɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒrəl][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɒsi] .

Phineas	**:**	**I'll**	**go**	**get**	**my**	**sea**	**horse**	**from**	**the**	**coral**	**and**	**join**	**the**	**posse**	**.**
菲尼亚斯	:	患病的	去	得到	我的	海	马	从	这	珊瑚	和	加入	这	民兵	.

菲尼亚斯：我要去珊瑚礁里抓我的海马，然后加入队伍。

['ʃerɪf] : [faɪn] .

Sheriff	**:**	**Fine**	**.**
警长	:	美好的	.

警长：好的。

[siː] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .

See	**you**	**later**	**.**
看	你	之后	.

再见。

(['ʃerɪf] [liːvz] .

(	**SHERIFF**	**leaves**	**.**
(	警长	树叶	.

（警长离开。）

[bɪ'fɔː(r)] ['fɪniəs] [kæn; kən] [liːv] , [ə; eɪ][gɜːl][ɪz] [hɜːd] , ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['suːzi] ['entəz] , [left] .)

Before	**PHINEAS**	**can**	**leave**	**,**	**a**	**girl**	**is**	**heard**	**,**	**crying**	**,**	**and**	**SUSIE**	**enters**	**,**	**LEFT**	**.**	**)**
前	菲尼亚斯	能	离开	,	一个	女孩	是	听到	,	哭泣	,	和	苏西	进入	,	左边	.	)

菲尼亚斯还没来得及离开，就听到一个女孩的哭声，苏西走了进来（左图）。

['suːzi] : [əʊ] , [aɪm][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] !

Susie	**:**	**Oh**	**,**	**I'm**	**so**	**frightened**	**!**
苏西	:	哦	,	我是	所以	害怕	!

苏西：哦，我好害怕！

[pliːz] [help] [ˌem 'iː] , ['fɪniəs] .

Please	**help**	**me**	**,**	**Phineas**	**.**
请	帮助	我	,	菲尼亚斯	.

菲尼亚斯，请帮帮我。

['fɪniəs] : [stɒp] [jɔː(r); jə(r)] - - , ['lɪt(ə)l][gæl] .

Phineas	**:**	**Stop**	**your**	**blubberin**	**'**	**,**	**little**	**gal**	**.**
菲尼亚斯	:	停止	你的	-	-	,	小的	女孩	.

菲尼亚斯：别哭了，小姑娘。

[wʌts] [rɒŋ] ?

What's	**wrong**	**?**
是什么	错误的	?

怎么了？

['suːzi] : (['wiːpɪŋ]) [aɪ][kænt][faɪnd][ðə; ði] ['ʃerɪf] !

Susie	**:**	**(**	**weeping**	**)**	**I**	**can't**	**find**	**the**	**Sheriff**	**!**
苏西	:	(	哭泣	)	我	不能	寻找	这	警长	!

苏西：（哭泣）我找不到警长了！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [huː] [rɔb] [ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] ['ðer] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] !

I	**think**	**I**	**know**	**who**	**robbed**	**the**	**bank**	**,**	**and**	**they're**	**after**	**me**	**!**
我	思考	我	知道	WHO	被抢劫	这	银行	,	和	它们是	后	我	!

我觉得我知道是谁抢了银行，他们现在要抓我！

['fɪniəs] : [huː] , [gæl] , [huː] ?

Phineas	**:**	**Who**	**,**	**gal**	**,**	**who**	**?**
菲尼亚斯	:	WHO	,	女孩	,	WHO	?

菲尼亚斯：谁，姑娘，谁？

['suːzi] : ['ɔɪli] ['ɒlɪvə] ['ɒktəpəs] [ænd; ənd] ['luːi] [ðə; ðiː]['lɒbstə(r)] ! -

Susie	:	**Oily**	**Oliver**	**Octopus**	**and**	**Louie**	**the**	**Lobster**	**!**	**42**
苏西	:	油腻的	奥利弗	章鱼	和	路易	这	龙虾	!	-

苏西：油腻的章鱼奥利弗和龙虾路易！42

['fɪniəs] : [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ?

Phineas	**:**	**Are**	**you**	**sure**	**?**
菲尼亚斯	:	是	你	当然	?

菲尼亚斯：你确定吗?

[waɪ] [aɪ][rɪ'membə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [pɜːtʃ] - ['snætʃə(r)] .

Why	**I**	**remember**	**them**	**when**	**they**	**were**	**just**	**a**	**couple**	**of**	**perch**	**-**	**snatchers**	**.**
为什么	我	记住	他们	什么时候	他们	是	只是	一个	夫妻	的	栖息	-	抢劫者	.

为什么我还记得他们当初只是两个偷鲈鱼的家伙。

['suːzi] : [əʊ] , [jes] .

Susie	**:**	**Oh**	**,**	**yes**	**.**
苏西	:	哦	,	是的	.

苏西：哦，是的。

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][nɪə(r)][ðə; ðɪ][bæŋk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,

I	**saw**	**them**	**near**	**the**	**bank**	**this**	**morning**	**,**
我	锯	他们	靠近	这	银行	这	早晨	,

今天早上我在河岸附近看到了他们。

[bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] .

but	**I**	**didn't**	**realize**	**what**	**they**	**were**	**going**	**to**	**do**	**.**
但	我	没有	意识到	什么	他们	是	去	到	做	.

但我当时并没有意识到他们要做什么。

['fɪniəs] : [aɪl] [gəʊ] [tel] [ðə; ðiː] ['ʃerɪf] .

Phineas	**:**	**I'll**	**go**	**tell**	**the**	**Sheriff**	**.**
菲尼亚斯	:	患病的	去	告诉	这	警长	.

菲尼亚斯：我去告诉警长。

[hiːl] [θrəʊ] [aʊt][ðə; ðiː] ['fɪʃnet] .

He'll	**throw**	**out**	**the**	**fishnet**	**.**
地狱	扔	出去	这	鱼网	.

他会把渔网撒出去。

['suːzi] : (['weɪlɪŋ]) [əʊ] , [doʊnt] [liːv] [ˌem 'iː] !

Susie	**:**	**(**	**wailing**	**)**	**Oh**	**,**	**don't**	**leave**	**me**	**!**
苏西	:	(	哀嚎	)	哦	,	不	离开	我	!

苏西：（哭喊）哦，别离开我!

[stɜːr] - ['dʒiːən] - [nə; nɑː][biː; bi] ['trʌb(ə)l] .

Stur	**-**	**geon**	**-**	**na**	**be**	**trouble**	**.**
斯图尔	-	吉翁	-	纳	是	麻烦	.

斯特-根-纳会惹麻烦。

['fɪniəs] : [doʊnt][juː; jʊ][fret] , ['suːzi] , [gæl] .

Phineas	**:**	**Don't**	**you**	**fret**	**,**	**Susie**	**,**	**gal**	**.**
菲尼亚斯	:	不	你	烦恼	,	苏西	,	女孩	.

菲尼亚斯：别担心，苏西，姑娘。

[haɪd] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [klʌmp] [ɒv; əv] ['siː.grɑːs] [tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] .

Hide	**behind**	**that**	**clump**	**of**	**seagrass**	**till**	**I**	**come**	**back**	**.**
隐藏	在后面	那	丛	的	海草	直到	我	来	后退	.

躲在那丛海草后面，等我回来。

(['fɪniəs] [liːvz] , [raɪt] .

(	**PHINEAS**	**leaves**	**,**	**RIGHT**	**.**
(	菲尼亚斯	树叶	,	正确的	.

（菲尼亚斯离开，向右。

['su:zi] ['ɔ:lsəʊ] [li:vz] , [left] , [ə'pærəntli] [tu:; tə][haɪd] .
SUSIE also leaves , LEFT , apparently to hide .
苏西 还 树叶 , 左边 , 显然 到 隐藏 .

苏西也离开了（左图），显然是为了躲藏。

['ɒlɪvə] ['entəz] [raɪt] [ænd; ənd] ['lu:i] , [left] .)
OLIVER enters RIGHT and LOUIE , LEFT .)
奥利弗 进入 正确的 和 路易 , 左边 .)

奥利弗从右侧进入，路易从左侧进入。）

['ɒlɪvə] :
Oliver :
奥利弗 :

奥利弗：

[wel] , [wi:; wi] [meɪd] ['aʊə(r)][get] - [ə'weɪ] [ɔ:l] [raɪt] .
Well , we made our get - away all right .
出色地 , 我们 制成 我们的 得到 - 离开 全部 正确的 .

我们顺利逃脱了。

['lu:i] : [jep] , [bʌt; bət][aɪm] [skeəd] , [bɒs] .
Louie : Yep , but I'm scared , boss .
路易 : 是的 , 但 我是 害怕的 , 老板 .

路易：是啊，但我害怕，老板。

[wɪv] [gɒt][tu:; tə] [kætʃ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['stɑ:fɪʃ] [bɪ'fɔ:(r)][ʃi:; ʃi] [tɔ:ks] .
We've got to catch that little starfish before she talks .
我们已经 得到 到 抓住 那 小的 海星 前 她 会谈 .

我们得在她开口说话之前抓住那只小海星。

['ɒlɪvə] :
Oliver :
奥利弗 :

奥利弗：

[wel] , [weə(r)] [ɪz][ʃi:; ʃi] ?
Well , where is she ?
出色地 , 在哪里 是 她 ?

她到底在哪儿?

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] .
She came this way .
她 来了 这 方式 .

她从这边过来的。

['lu:i] : - [kɔ:s] [aɪ]['kaɪndə] [heɪt] [tu:; tə] [hɜ:t] [hɜ:(r); hə(r)] .
Louie : ' Course I kinda hate to hurt her .
路易 : - 课程 我 有点 恨 到 伤害 她 .

路易："我当然不想伤害她。"

[gɒʃ] , [ʃi:z] [pɜ:ti:ɜ] [ðæn; ðən]['mɑ:lɪn] [mən'rəʊ] !
Gosh , she's purtier than Marlin Monroe !
天哪 , 她是 更漂亮 比 马林鱼 门罗 !

天哪，她比玛丽莲·梦露还漂亮!

['ɒlɪvə] : [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] !
Oliver : Forget it !
奥利弗 : 忘记 它 !

奥利弗：算了!

[doʊnt][bi:; bi][ə; eɪ] ['sʌkə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [fɪʃ] .
Don't be a sucker for a pretty fish .
不 是 一个 傻瓜 为了 一个 漂亮的 鱼 .

不要被漂亮的鱼迷惑。

['luːi] : ['rekən] [jʊr; jər] [raɪt] .
Louie : Reckon you're right .
路易 : 估计 你是 正确的 .

路易：我觉得你说得对。

[aɪl] [gəʊ] [lʊk] [ðæt] - [ə; eɪ] - [wei] .
I'll go look that - a - way .
患病的 去 看 那 - 一个 - 方式 .

我往那边看。

([liːvz] , [left] .)
(leaves , LEFT .)
(树叶 , 左边 .)

（左侧树叶）

['ɒlɪvə] : ([lʊks] [ə'baʊt] , [siːz] ['suːzi] ['haɪdɪŋ][ænd; ənd][drægz][hɜː(r); hə(r)][ɒn][steɪʤ][frɒm; frəm][left] .)
Oliver : (Looks about , sees SUSIE hiding and drags her on stage from left .)
奥利弗 : (看起来 关于 , 看到 苏西 隐藏 和 拖拽 她 在 阶段 从 左边 .)

奥利弗：（环顾四周，发现苏西躲在角落里，便从左侧把她拖上舞台。）

['ɑːhoʊ] !
Aho !
啊 !

啊吼！

[səʊ][ðeə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
So there you are .
所以 那里 你 是 .

就是这样。

[kʌm] [ɒn] [aʊt] .
Come on out .
来 在 出去 .

出来吧。

['suːzi] : [ai][wɒz; wəz] [raɪt] !
Susie : I was right !
苏西 : 我 曾是 正确的 !

苏西：我猜对了！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ][ænd; ənd] ['luːi] .
It WAS you and Louie .
它 曾是 你 和 路易 .

是你和路易。

['ɒlɪvə] : [jes] , [bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)] [tel] .
Oliver : Yes , but you'll never tell .
奥利弗 : 是的 , 但 你会 绝不 告诉 .

奥利弗：是的，但你永远不会说。

['suːzi] : [ˌʌn'hænd][ˌem 'iː] , [juː; jʊ][ˌsiː əʊ 'diː] !
Susie : Unhand me , you cod !
苏西 : 未手 我 , 你 鳕鱼 !

苏西：放开我，你这鳕鱼！

['sʌmbədi] [els] [ɔːl'redi] [nəʊz] !
Somebody else already knows !
某人 别的 已经 知道 !

已经有人知道了！

['ɒlɪvə] : [huː] ?
Oliver : Who ?
奥利弗 : WHO ?

奥利弗：谁？

['su:zi] : [ai][woʊnt] [tel] !
Susie : I won't tell !
苏西 : 我 惯于 告诉 !

苏西：我不会说的!

['ɒlɪvə] : [tɔ:k] , [ju:; jʊ]['lɪt(ə)l][spræt] !
Oliver : Talk , you little sprat !
奥利弗 : 讲话 , 你 小的 鲱鱼 !

奥利弗：你这小家伙，给我说话!

['su:zi] : [ai][woʊnt] !
Susie : I won't !
苏西 : 我 惯于 !

苏西：我不会!

[ai][woʊnt] !
I won't !
我 惯于 !

我不会!

['ɒlɪvə] : [səʊ][jʊr; jər] ['gənə] [klæm][ʌp] ?
Oliver : So you're gonna clam up ?
奥利弗 : 所以 你是 将会 蛤 向上 ?

奥利弗：所以你打算闭口不谈了吗?

[weɪtəl]
Wait'll
等待

等待

[ai][get] ['lu:i] !
I get Louie !
我 得到 路易 !

我得到了路易!

(['ɒlɪvə] [li:vz] , [ænd; ənd] ['su:zi] [ɪz][ə'ləʊn] .)
(OLIVER leaves , and SUSIE is alone .)
(奥利弗 树叶 , 和 苏西 是 独自的 .)

（奥利弗离开了，苏西独自一人。）

['su:zi] : (['weɪlɪŋ]) [lænd] - , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də] ?
Susie : (wailing) Land o'Ocean - , what shall I do ?
苏西 : (哀嚎) 土地 - , 什么 将 我 做 ?

苏西：（哭喊）大洋彼岸，我该怎么办?

(['fɪniəs] ['entəz] , [raɪt] .)
(PHINEAS enters , RIGHT .)
(菲尼亚斯 进入 , 正确的 .)

（菲尼亚斯从右侧入场。）

['fɪniəs] : [aɪl] [seɪv] [ju:; jʊ] , ['su:zi] [gæl] !
Phineas : I'll save you , Susie gal !
菲尼亚斯 : 患病的 节省 你 , 苏西 女孩 !

菲尼亚斯：我会救你的，苏西!

[gəʊ][haɪd] [ə'gen] , [kwɪk] !
Go hide again , quick !
去 隐藏 再次 , 快的 !

快，再躲起来!

(['su:zi] [,disə'piə] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['lu:i] ['entəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .)
(SUSIE disappears quickly and LOUIE enters from the LEFT .)
(苏西 消失 迅速地 和 路易 进入 从 这 左边 .)

（苏西迅速消失，路易从左侧进入。）

['luːi] : [heɪ] , [bɒs] , [weə(r)] [ɪz][ʃiː; ʃi] ?
Louie : Hey , Boss , where is she ?
路易 : 嘿 , 老板 , 在哪里 是 她 ?

路易：嘿，老板，她在哪儿?

([siːz] ['fɪniəs] .)
(sees PHINEAS .)
(看到 菲尼亚斯 .)

（见菲尼亚斯。）

[aʊt] [əʊ] - [maɪ] [weɪ] , ['bʌstə(r)] .
Out o ' my way , Buster .
出去 o - 我的 方式 , 巴斯特 .

让开，巴斯特。

['fɪniəs] : [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] , [juː; jʊ]['lɒbstə(r)]['mɒbstə(r)] !
Phineas : I'll fix you , you lobster mobster !
菲尼亚斯 : 患病的使固定 你 , 你 龙虾 黑帮分子 !

菲尼亚斯：我一定会收拾你，你这个龙虾黑帮!

(['fɪniəs] ['rʌʃɪz] [æt; ət] ['luːi] ,
(PHINEAS rushes at LOUIE ,
(菲尼亚斯 冲刺 在 路易 ,

（菲尼亚斯冲向路易，

[bʌts] [hɪm][frɒm; frəm] [ˌʌndə'niːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [maʊθ] [ænd; ənd] ['luːi] [gɪvz] [ə; eɪ]
butts him from underneath with his head and mouth and LOUIE gives a
屁股 他 从 下 和 他的 头 和 嘴 和 路易 给予 一个
[baʊns] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [kə'læpsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
bounce in the air and collapses over the front of the stage ,
弹跳 在 这 空气 和 崩溃 超过 这 正面 的 这 阶段 ,

路易用头和嘴从下面顶了他一下，路易被顶到空中弹了一下，然后倒在了舞台前面。

['hæŋɪŋ] ['lɪmpli] .
hanging limply .
绞刑 软弱无力 .

软绵绵地垂着。

['fɪniəs] [liːvz] .)
PHINEAS leaves .)
菲尼亚斯 树叶 .)

菲尼亚斯（Phineas）离开。）

['fɪniəs] : ([ˌɒf'steɪdʒ])
Phineas : (offstage)
菲尼亚斯 : (幕后)

菲尼亚斯：（画外音）

[ænd; ənd][juː; jʊ] !
And you !
和 你 !

你呢!

[aɪl] [smʌʃ] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['ɒktəpəs] , [juː; jʊ] !
I'll smush you , you octopus , you !
患病的 粉碎 你 , 你 章鱼 , 你 !

我要把你捏碎，你这只章鱼!

(['ɒlɪvə] [flaɪz] [ɪn]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [laʊd] [ˌɒf'steɪdʒ] ['nɔɪzɪz] ,
(OLIVER flies in after some loud offstage noises ,
(奥利弗 苍蝇 在 后 一些 大声 幕后 噪音 ,

（奥利弗在一阵巨大的后台噪音后飞入，）

['baʊnsɪz] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [kə'læpsɪz] [nekst][tu:; tə] ['lu:i] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
bounces up in the air and collapses next to LOUIE over the front of the
弹跳 向上 在 这 空气 和 崩溃 下一个 到 路易 超过 这 正面 的 这
[steɪdʒ] .)
stage .)
阶段 .)

（弹到空中，然后倒在舞台前方的路易旁边。）

[klem] !
Clem !
克莱姆 !

克莱姆!

['ʃerɪf] !
Sheriff !
警长 !

警长!

[dræg] [ði:z] ['saɪdwaɪndə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Drag these sidewinders out of here !
拖 这些 侧旋 出去 的 这里 !

把这些响尾蛇拖出去!

(['ɒlɪvə] [ænd; ənd] ['lu:i] [gəʊ] [ɒf] ['lɪmpli] , [æz; əz] [ɪf] ['bi:ɪŋ] [drægd] .
(OLIVER and LOUIE go off limply , as if being dragged .
(奥利弗 和 路易 去 离开 软弱无力 , 作为 如果 存在 拖拽 .

（奥利弗和路易无力地走开了，好像是被拖着走的。）

['fɪniəs] ['entəz] , [raɪt] .)
PHINEAS enters , RIGHT .)
菲尼亚斯 进入 , 正确的 .)

菲尼亚斯从右侧进入。）

['su:zi] : ([ˌɒf'steɪdʒ]) [kæn; kən][ai] [kʌm] [aʊt] [naʊ] ?
Susie : (offstage) Can I come out now ?
苏西 : (幕后) 能 我 来 出去 现在 ?

苏西（台下）：我现在可以出来了吗?

['fɪniəs] : [kʌm] [ɒn] .
Phineas : Come on .
菲尼亚斯 : 来 在 .

菲尼亚斯：走吧。

[ɪts] [ɔ:l]['əʊvə(r)] .
It's all over .
它是 全部 超过 .

一切都结束了。

[ðev] [və'mu:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæləˌbu:s] .
They've vamoosed to the calaboose .
他们有 逃跑 到 这 卡拉布斯 .

他们逃进了监狱。

['su:zi] : (['entəz] [left])
Susie : (enters LEFT)
苏西 : (进入 左边)

苏西：（从左侧进入）

[maɪ]['hɪərəʊ] !
My hero !
我的 英雄 !

我的英雄!

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [dɒl] - [fɪn] - [iːˌeɪˈɛs] !

You're	a	dol	-	Phin	-	eas	!
你是	一个	dol	-	芬	-	易	!

你是海豚!

['fɪniəs] : [ʃʌks] , - - ['nʌθɪn] - .

Phineas	:	Shucks	,	'	Twarn't	nuthin	'	.
菲尼亚斯	:	呸	,	-	-	什么也没有	-	.

菲尼亚斯：哎呀，没什么。

['suːzi] : [bʌt; bət] [haʊˈevə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Susie	:	But	however	did	you	do	it	?
苏西	:	但	然而	做过	你	做	它	?

苏西：可是你是怎么做到的?

['ðer] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] !

They're	so	strong	and	powerful	!
它们是	所以	强的	和	强大的	!

它们太强壮、太有力了!

['fɪniəs] : [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ai] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [fɪʃ] .

Phineas	:	For	years	I	used	to	be	just	another	poor	fish	.
菲尼亚斯	:	为了	年	我	用过的	到	是	只是	其他	贫穷的	鱼	.

菲尼亚斯：多年来，我一直只是一条可怜的鱼。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['brekfəst] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪn] [ɔːl] [maɪ] [faɪts] .

But	then	I	started	eating	a	better	breakfast	every	day	,	and	now	I	win	all	my	fights	.
但	然后	我	开始	吃	一个	更好的	早餐	每一个	天	,	和	现在	我	赢	全部	我的	战斗	.

但后来我开始每天吃一顿更好的早餐，现在我赢得了所有比赛。

['suːzi] : [maɪ] ['gʊdnəs] !

Susie	:	My	goodness	!
苏西	:	我的	善良	!

苏西：我的天哪!

[bʌt; bət] [tel] [ˌem ˈiː] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ?

But	tell	me	,	what	do	you	eat	for	breakfast	?
但	告诉	我	,	什么	做	你	吃	为了	早餐	?

但请问，你早餐都吃什么?

['fɪniəs] : [waɪ] - , [gæl] , - ! !

Phineas	:	Why	SEAWEEDIES	,	Gal	,	SEAWEEDIES	!	!
菲尼亚斯	:	为什么	-	,	加尔	,	-	!	!

菲尼亚斯：为什么是海藻，姑娘，是海藻！！

['suːzi] : [maɪ] ['tʃæmpiən] !

Susie	:	My	CHAMPION	!
苏西	:	我的	冠军	!

苏西：我的冠军!

([ðeɪ] [kɪs] .)

(	They	kiss	.	)
(	他们	吻	.	)

（他们接吻。）

['kɜːt(ə)n]

Curtain
窗帘

窗帘

[skɪt] ['pʌpits]
SKIT **PUPPETS**
小品 木偶

小品木偶

['suːzi] ['stɑːfɪʃ]
SUSIE **STARFISH**
苏西 海星

苏西海星

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
1 **·** **Fig** **.** **2**
1 · 如图 . 2

图2

[səʊ] [tuː; tə] [hɑːt]
SEW **TO** **HEART**
缝 到 心

缝到心上

[juːz] [ə; eɪ] ['pæst(ə)l] ['kʌləd] [sɒk] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [ɑːm] .
Use **a** **pastel** **colored** **sock** **to** **hide** **the** **arm** **.**
使用 一个 粉彩 有色 短袜 到 隐藏 这 手臂 .

用浅色袜子遮住手臂。

[frɒm; frəm] [waɪt] [ɔː(r)] [laɪt] [pɪŋk] [felt] [kʌt] [ə; eɪ] [stɑː(r)] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ə'baʊt] [sɪks] - [frɒm; frəm] [tɪp]
From **white** **or** **light** **pink** **felt** **cut** **a** **star** **-** **shaped** **face** **about** **6** **'** **from** **tip**
从 白色的 或者 光 粉色的 毛毡 切 一个 星星 - 形状 脸 关于 6 - 从 提示
[tuː; tə] [tɪp] .
to **tip** **.**
到 提示 .

用白色或浅粉色毛毡剪出一个星形脸，从一端到另一端大约 6 英寸。

[raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sɒft] [lʊk] .
Round **the** **points** **for** **a** **soft** **look** **.**
圆形的 这 积分 为了 一个 柔软的 看 .

将尖角打磨成圆润的形状，营造柔和的效果。

[fɔː(r); fə(r)] [heə(r)] , [kʌt] [ə; eɪ] [hɑːt] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv] [blæk] , ['jeləʊ] [ɔː(r)] [red] [felt] .
For **hair** **,** **cut** **a** **heart** **-** **shaped** **piece** **of** **black** **,** **yellow** **or** **red** **felt** **.**
为了 头发 , 切 一个 心 - 形状 片 的 黑色的 , 黄色的 或者 红色的 毛毡 .

用黑色、黄色或红色毛毡剪出一个心形，作为头发。

[səʊ] [tuː; tə] [stɑː(r)] [feɪs] [wɪð] ['mætʃɪŋ] [θred] .
Sew **to** **star** **face** **with** **matching** **thread** **.**
缝 到 星星 脸 和 匹配 线 .

用同色线缝到星星表面。

[ˌeɪ diː 'diː] ['aɪbraʊz] , [lɒŋ] [ɪn'vɜːtɪd] [kɔɪ] ['aɪlæʃɪz] ,
Add **eyebrows** **,** **long** **inverted** **coy** **eyelashes** **,**
添加 眉毛 , 长的 倒 害羞 睫毛 ,

加上眉毛，长长的、向内卷翘的睫毛，

[tuː] [stɪtʃɪs] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] ['rəʊzbʌd] [maʊθ] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
two **stitches** **to** **suggest** **a** **nose** **and** **a** **red** **rosebud** **mouth** **(** **Figure** **1** **)** **.**
二 针脚 到 建议 一个 鼻子 和 一个 红色的 玫瑰花蕾 嘴 (数字 1) .

用两针缝出鼻子，用一朵红色的玫瑰花蕾画出嘴巴（图 1）。

[səʊ] [ðə; ði][stɑː(r)] - [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

Sew	**the**	**star**	**-**	**face**	**to**	**the**	**sole**	**of**	**the**	**sock**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
缝	这	星星	-	脸	到	这	唯一	的	这	短袜	(	数字	2	)	.

将星形图案缝到袜子的底部（图 2）。

['fɪniəs] [fɪʃ]

PHINEAS	**FISH**
菲尼亚斯	鱼

菲尼亚斯鱼

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

1	**·**	**Fig**	**.**	**2**
1	·	如图	.	2

图2

[slɪt] [hɪə(r)]

SLIT	**HERE**
缝隙	这里

从这里开缝

[səʊ] ['sɜːk(ə)l] [hɪə(r)]

SEW	**CIRCLE**	**HERE**
缝	圆圈	这里

在这里缝制圆圈

[juːz] [ə; eɪ] [waɪt] [sɒk] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] .

Use	**a**	**white**	**sock**	**for**	**our**	**hero**	**.**
使用	一个	白色的	短袜	为了	我们的	英雄	.

请给我们的英雄穿上白色袜子。

[kʌt] [ə; eɪ] 1½ - [slɪt][ɪn][ðə; ði][təʊ][ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] [sɒk] [ˌɪn'saɪd][aʊt] .

Cut	**a**	**1½**	**'**	**slit**	**in**	**the**	**toe**	**and**	**turn**	**the**	**sock**	**inside**	**out**	**.**
切	一个	1½	-	缝隙	在	这	脚趾	和	转动	这	短袜	里面	出去	.

在袜子的脚趾处剪开一个 1½ 英寸的口子，然后将袜子翻过来。

[kʌt] [ə; eɪ] 3½ - ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][pɪŋk][ɔː(r)] [red] [felt] , [fəʊld][ænd; ənd] ['oʊvər'stɪtʃ] [ə'raʊnd] [maʊθ] [slɪt] (

Cut	**a**	**3½**	**'**	**circle**	**of**	**pink**	**or**	**red**	**felt**	**,**	**fold**	**and**	**overstitch**	**around**	**mouth**	**slit**	**(**
切	一个	3½	-	圆圈	的	粉色的	或者	红色的	毛毡	,	折叠	和	包缝	大约	嘴	缝隙	(

['fɪgə(r)] [wʌn]) .

Figure	**1**	**)**	**.**
数字	1	)	.

剪出一个直径为 3½ 英寸的粉色或红色毛毡圆片，将其折叠并缝合在嘴部开口周围（图 1）。

[tɜːn] [sɒk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [θɪn] [lɪp][laɪn] .

Turn	**sock**	**right**	**side**	**out**	**and**	**add**	**a**	**thin**	**lip**	**line**	**.**
转动	短袜	正确的	边	出去	和	添加	一个	薄的	唇	线	.

将袜子翻到正面，并画上一条细细的袜口线。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fæn] - [ʃeɪpt] [teɪl] , [kʌt] [strɪp][ɒv; əv]['bɜːlæp][ɔː(r)][felt][ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [sɒk] [kʌf]

For	**the**	**fan**	**-**	**shaped**	**tail**	**,**	**cut**	**strip**	**of**	**burlap**	**or**	**felt**	**and**	**sew**	**to**	**sock**	**cuff**
为了	这	扇子	-	形状	尾巴	,	切	条	的	粗麻布	或者	毛毡	和	缝	到	短袜	袖口

, ['pliːtɪŋ] ['slaɪtli] .

,	**pleating**	**slightly**	**.**
,	褶裥	轻微地	.

对于扇形尾巴，剪下一条粗麻布或毡布条，缝到袜口上，稍微打褶。

[biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə][səʊ] [kʌf] [tə'geðə(r)] .
Be careful not to sew cuff together .
是 小心 不是 到 缝 袖口 一起 .

注意不要把袖口缝合在一起。

[haɪd][ðə; ði] [rʌf] [kʌt] ['edʒɪz] [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][felt] .
Hide the rough cut edges with a band of felt .
隐藏 这 粗糙的 切 边缘 和 一个 乐队 的 毛毡 .

用一圈毛毡遮住粗糙的切割边缘。

(['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː]) .
(Figure 2) .
(数字 2) .

（图 2）。

[ˌeɪ diː 'diː][fɪnz][ænd; ənd] [braɪt] ['kʌləd] [gɪlz] .
Add fins and bright colored gills .
添加 鳍 和 明亮的 有色 鳃 .

加上鱼鳍和色彩鲜艳的鱼鳃。

['bʌt(ə)n] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː]['æksents; æk'sents][ɒv; əv][peɪnt] [wɪl] [prə'vaɪd]['riːəlɪzəm] .
Button eyes and a few accents of paint will provide realism .
按钮 眼睛 和 一个 很少 口音 的 画 将要 提供 现实主义 .

纽扣眼睛和一些颜料点缀就能营造出逼真的效果。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [hæt] ([siː] [peɪdʒ] -) [ænd; ənd][taɪ][ɔː(r)] [stɪtʃ] [tuː; tə] [hed] (['fɪgə(r)][θriː]) .
Add a cowboy hat (see page 31) and tie or stitch to head (Figure 3) .
添加 一个 牛仔 帽子 (看 页 -) 和 领带 或者 缝 到 头 (数字 3) .

戴上一顶牛仔帽（见第 31 页），用绳子或针线将其系在头上（图 3）。

[tuː; tə]['ænɪmeɪt] ['fɪniəs] , [slɪp] [tuː] ['fɪŋgəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪŋgəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [maʊθ] .
To animate Phineas , slip two fingers above the mouth and two fingers under the mouth .
到 动画 菲尼亚斯 , 滑 二 手指 多于 这 嘴 和 二 手指 在下面 这 嘴 .

要让菲尼亚斯动起来，将两根手指放在嘴巴上方，两根手指放在嘴巴下方。

['əʊpən][ænd; ənd][kləʊz] ['sɪzəz] - ['fæʃ(ə)n] .
Open and close scissors - fashion .
打开 和 关闭 剪刀 - 时尚 .

像剪刀一样开合。

[rɪ'membə(r)][tuː; tə][səʊ][ə; eɪ] [tʌk] [ɪn][ðə; ði] [hiːlz] [tuː; tə] [meɪk] [streɪt] ['tjuːbjələ(r)] [spks] .
Remember to sew a tuck in the heels to make straight tubular socks .
记住 到 缝 一个 塞进 在 这 高跟鞋 到 制作 直的 管状 袜子 .

记得在袜跟处缝个褶，这样才能做出直筒袜。

['pʌpits] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][hænd][ænd; ənd][steɪdʒ][də'rekʃ(ə)nz][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'vɜːst] .
Puppets are made for either hand and stage directions can be reversed .
木偶 是 制成 为了 任何一个 手 和 阶段 方向 能 是 反转 .

木偶可以左右手通用，舞台指示也可以互换。

[daɪ] [waɪt] [spks] [ɪf] ['kʌləd] [spks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] . -
Dye white socks if colored socks are not available . 43
染料 白色的 袜子 如果 有色 袜子 是 不是 可用的 . -

如果没有彩色袜子，可以给白色袜子染色。43

[klem] [klæm]
CLEM **CLAM**
克莱姆 蛤

CLEM CLAM

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] . [θriː]
2 **·** **Fig** **.** **3**
2 · 如图 . 3

图3

[slɪt] [hɪə(r)]
SLIT **HERE**
缝隙 这里

从这里开缝

[kʌt] [əˈkrɒs] [hɪə(r)]
CUT **ACROSS** **HERE**
切 穿过 这里

从这里横穿

[stɪtʃ] [tuː; tə] [sɒk]
STITCH **TO** **SOCK**
缝 到 短袜

缝到袜子上

[meɪk] [klem] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈkʌləd] [sɒk] .
Make **Clem** **from** **a** **light** **colored** **sock** **.**
制作 克莱姆 从 一个 光 有色 短袜 .

用浅色袜子制作克莱姆。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [ˈʃɔːtnd] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [təʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒk] ([ˈfɪgə(r)] [wʌn]) .
The **head** **is** **shortened** **by** **cutting** **off** **the** **toe** **of** **the** **sock** **(** **Figure** **1** **)** **.**
这 头 是 缩短 经过 切割 离开 这 脚趾 的 这 短袜 (数字 1) .

将袜尖剪掉，使袜筒变短（图 1）。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] ,
For **the** **mouth** **,**
为了 这 嘴 ,

对于口腔而言，

[kʌt] [ə; eɪ] [klæm] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv] [pɪŋk] [felt] [ænd; ənd] [ˈmætʃɪŋ] [piːs] [frɒm; frəm] [stɪf]
cut **a** **clam** **-** **shaped** **piece** **of** **pink** **felt** **and** **matching** **piece** **from** **stiff**
切 一个 蛤 - 形状 片 的 粉色的 毛毡 和 匹配 片 从 僵硬的
[ˈkɑːdbɔːd] ([ˈfɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .
cardboard **(** **Figure** **2** **)** **.**
纸板 (数字 2) .

用粉色毛毡剪出一块蛤蜊形状的布料，再用硬纸板剪出一块与之相配的布料（图 2）。

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪk] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɒn] [peɪdʒ] - ,
Follow **the** **basic** **instructions** **on** **page** **39** **,**
跟随 这 基本的 指示 在 页 - ,

请按照第39页的基本说明进行操作。

['stretʃɪŋ] [ðə; ði] [sɒk] [tu:; tə][fɪt][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ['pi:sɪz] .

stretching	the	sock	to	fit	the	shape	of	the	mouth	pieces	.
伸展	这	短袜	到	合身	这	形状	的	这	嘴	件	.

将袜子拉伸以适应吸嘴的形状。

[səʊ] [ɒn][bɪg] , [braɪt] [blu:] ['bʌt(ə)n] [aɪz] , [ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ,

Sew	on	big	,	bright	blue	button	eyes	,	add	a	short	,
缝	在	大的	,	明亮的	蓝色的	按钮	眼睛	,	添加	一个	短的	,

缝上大大的、亮蓝色的纽扣眼睛，加上一条短裙，

['kʌləd] [felt] [bɪəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd][peɪnt] [blæk] ,

colored	felt	beard	under	the	chin	and	paint	black	,
有色	毛毡	胡须	在下面	这	下巴	和	画	黑色的	,

下巴上贴上彩色毡布胡子，涂成黑色。

[klæm] - [laɪk] [stri:ks] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] (['fɪgə(r)] [θri:]) .

clam	-	like	streaks	on	top	of	the	head	(	Figure	3	)	.
蛤	-	喜欢	连胜	在	顶部	的	这	头	(	数字	3	)	.

头部顶部有蛤蜊状条纹（图 3）。

[meɪk] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [hæt] ([si:] [peɪdʒ] -) [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tu:; tə] [hed] .

Make	a	cowboy	hat	(	see	page	31	)	and	stitch	to	head	.
制作	一个	牛仔	帽子	(	看	页	-	)	和	缝	到	头	.

制作一顶牛仔帽（见第 31 页），然后缝在头上。

['ɒpəreɪt] [laɪk][ðə; ði]['beɪsɪk] ['pʌpɪt] .

Operate	like	the	basic	puppet	.
操作	喜欢	这	基本的	木偶	.

像个普通的木偶一样行动。

['ʃerɪf] [sæm] [spʌndʒ]

SHERIFF	SAM	SPONGE
警长	萨姆	海绵

警长山姆·斯庞奇

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtu:'tu:] · [fɪg] . [θri:]

2	·	Fig	.	3
2	·	如图	.	3

图3

[səʊ] [spʌndʒ] [tu:; tə] [sɒk]

SEW	SPONGE	TO	SOCK
缝	海绵	到	短袜

将海绵缝到袜子上

[ju:z] [lait] [gri:n] [sɒks] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊn] [ɒn][peɪdʒ] - .

Use	light	green	socks	and	make	the	same	way	as	the	clown	on	page	40	.
使用	光	绿色的	袜子	和	制作	这	相同的	方式	作为	这	小丑	在	页	-	.

使用浅绿色袜子，并按照第 40 页小丑的制作方法进行制作。

['sʌbstɪtju:t] [tu:] [θɪn] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['seljuləʊs] [spʌndʒ] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][felt] [maʊθ] .

Substitute	two	thin	pieces	of	yellow	cellulose	sponge	in	place	of	felt	mouth	.
代替	二	薄的	件	的	黄色的	纤维素	海绵	在	地方	的	毛毡	嘴	.

用两片薄薄的黄色纤维素海绵代替毛毡嘴部。

[juːz] ['seprət] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][draɪ]['seljuləʊs] [spʌndʒ] [ɪz]

Use	separate	pieces	for	the	top	and	bottom	because	dry	cellulose	sponge	is
使用	分离	件	为了	这	顶部	和	底部	因为	干燥	纤维素	海绵	是

[nɒt] ['veri] ['plaɪəb(ə)l] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

not	very	pliable	(	Figure	1	)	.
不是	非常	柔韧的	(	数字	1	)	.

由于干燥的纤维素海绵柔韧性较差，因此上下两部分应分开使用（图 1）。

[ɪm'brɔɪdə(r)][ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [lɒŋ] [heə(r)][ænd; ənd] ['saɪdbɜːnz] [ɪn] [dɑːk] [griːn] [jɑːn] .

Embroider	a	mustache	,	long	hair	and	sideburns	in	dark	green	yarn	.
绣	一个	胡子	,	长的	头发	和	鬓角	在	黑暗的	绿色的	纱	.

用深绿色毛线绣出胡子、长头发和鬓角。

[səʊ] [ɒn][bɪg] ['jeləʊ] ['bʌt(ə)n] [aɪz] .

Sew	on	big	yellow	button	eyes	.
缝	在	大的	黄色的	按钮	眼睛	.

缝上大大的黄色纽扣眼睛。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [hæt] ([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)][hæts]) [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][stɑː(r)][ænd; ənd] [stɪtʃ]

Add	a	cowboy	hat	(	see	page	31	for	hats	)	with	a	silver	star	and	stitch
添加	一个	牛仔	帽子	(	看	页	-	为了	帽子	)	和	一个	银	星星	和	缝

[ə; eɪ] [braɪt] [bæn'dænə][ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

a	bright	bandana	around	the	neck	(	Figure	2	)	.
一个	明亮的	头巾	大约	这	脖子	(	数字	2	)	.

戴上一顶牛仔帽（帽子见第 31 页），帽上缀有一颗银星，并在脖子上缝上一条鲜艳的头巾（图 2）。

['ɒpəreɪt] [laɪk][ðə; ði] [klaʊn] ['pʌpɪt] .

Operate	like	the	clown	puppet	.
操作	喜欢	这	小丑	木偶	.

像小丑木偶一样行事。

['ɔɪli] ['ɒlɪvə] ['ɒktəpəs]

OILY	OLIVER	OCTOPUS
油腻的	奥利弗	章鱼

油橄榄章鱼

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]

2	·	Fig	.	3
2	·	如图	.	3

图3

[ə; eɪ] [blæk] [sɒk] [ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [blæk] [hɑːtɪd] ['vɪlən] .

A	black	sock	is	a	must	for	this	black	hearted	villain	.
一个	黑色的	短袜	是	一个	必须	为了	这	黑色的	心地	恶棍	.

对于这个心肠歹毒的反派来说，一双黑袜子是必备的。

[meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊn] [ɒn][peɪdʒ] - , ['əʊnli] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [maʊθ] .

Make	the	same	way	as	the	clown	on	page	40	,	only	with	a	much	smaller	mouth	.
制作	这	相同的	方式	作为	这	小丑	在	页	-	,	仅有的	和	一个	很多	较小的	嘴	.

按照第 40 页小丑的制作方法，只是嘴巴要小得多。

[kʌt] [tuː] [hɑːf] - ['kresnts] [frɒm; frəm] [waɪt] [felt] , [səʊ] [ɒn] [hed] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [smɔːl] ['bʌt(ə)n]

Cut	two	half	-	crescents	from	white	felt	,	sew	on	head	and	add	small	button
切	二	一半	-	新月	从	白色的	毛毡	,	缝	在	头	和	添加	小的	按钮

[aɪz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

eyes	(	Figure	1	)	.
眼睛	(	数字	1	)	.

从白色毡布上剪下两个半月形，缝在头部，并加上小纽扣眼睛（图 1）。

[fɔː(r); fə(r)] ['tentək(ə)lz] , [kʌt] [eɪt] [traɪ'æŋgjələ(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] , [ə'baʊt] [sɪks] - [lɒŋ] [ænd; ənd]

For	tentacles	,	cut	eight	triangular	pieces	of	material	,	about	6	'	long	and
为了	触手	,	切	八	三角形	件	的	材料	,	关于	6	-	长的	和

[ˌtuː'tuː] - [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] .

2	'	at	the	base	.
2	-	在	这	根据	.

制作触手时，剪下八块三角形布料，长约 6 英寸，底部宽约 2 英寸。

[səʊ] [ðə; ði] [lɒŋ] [saɪdz] [tə'geðə(r)] ,

Sew	the	long	sides	together	,
缝	这	长的	侧面	一起	,

将长边缝合在一起。

[stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] ['bɒdi] [wɪð] [siːmz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

stuff	lightly	and	stitch	to	body	with	seams	on	the	bottom	(	Figure	2	)	.
东西	轻轻	和	缝	到	身体	和	接缝	在	这	底部	(	数字	2	)	.

轻轻填充，然后缝合到身体上，缝线朝下（图 2）。

[meɪk] [ə; eɪ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt] , ['fɒləʊɪŋ] [hæt] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒn] [peɪdʒ] - ,

Make	a	stovepipe	hat	,	following	hat	principles	on	page	31	,
制作	一个	烟囱管	帽子	,	下列的	帽子	原则	在	页	-	,

按照第31页的制帽原理，制作一顶高筒帽。

[ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [hed] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

and	stitch	to	head	at	an	angle	(	Figure	3	)	.
和	缝	到	头	在	一个	角度	(	数字	3	)	.

并以一定角度缝合到头部（图 3）。

['ɒpəreɪt] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊn] ['pʌpɪt] .

Operate	like	the	clown	puppet	.
操作	喜欢	这	小丑	木偶	.

像小丑木偶一样行事。

['luːi] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)]

LOUIE	THE	LOBSTER
路易	这	龙虾

龙虾路易

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	·	Fig	.
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] . [θriː]

2	·	Fig	.	3
2	·	如图	.	3

图3

[kʌt] [hɪə(r)]
CUT **HERE**
切 这里

从这里剪开

[səʊ] [ɒn] ['dɒtɪd] [laɪn]
SEW **ON** **DOTTED** **LINE**
缝 在 虚线 线

沿虚线缝合

[kʌt] [hɪə(r)]
CUT **HERE**
切 这里

从这里剪开

[fɪt] [klɔːz] ['əʊvə(r)] “ [ɑːmz]
FIT **CLAWS** **OVER** **“** **ARMS**
合身 爪子 超过 “ 武器

将爪子套在“手臂”上

” [ə; eɪ] ['devəlɪʃ] [red] [sɒk] [suːts] [ðɪs] ['vɪlən] .
” **A** **devilish** **red** **sock** **suits** **this** **villain** **.**
” 一个 恶魔般的 红色的 短袜 西装 这 恶棍 .

“一双邪恶的红袜子很适合这个反派。”

[tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][aʊt] .
Turn **it** **inside** **out** **.**
转动 它 里面 出去 .

把它翻过来。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][rɪb][ænd; ənd][ðə; ði][təʊ] .
Cut **off** **the** **rib** **and** **the** **toe** **.**
切 离开 这 肋骨 和 这 脚趾 .

切掉肋骨和脚趾。

[səʊ] [tuː] [fɔːr] - [siːmz] , [ə'baʊt][wʌn] - [ə'pɑːt] (['fɪgə(r)][wʌn]) .
Sew **two** **4** **'** **seams** **,** **about** **1** **'** **apart** **(** **Figure** **1** **)** **.**
缝 二 4 - 接缝 , 关于 1 - 除 (数字 1) .

缝合两条 4 英寸的缝线，缝线间距约为 1 英寸（图 1）。

[kʌt] [aʊt][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [siːmz] .
Cut **out** **the** **material** **between** **the** **seams** **.**
切 出去 这 材料 之间 这 接缝 .

将接缝之间的布料剪掉。

[tɜːn] [sɒk] [raɪt] [saɪd][aʊt] .
Turn **sock** **right** **side** **out** **.**
转动 短袜 正确的 边 出去 .

把袜子翻到正面。

[kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][təʊ] , [stʌf] ['laɪtli] [ænd; ənd][səʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] “ [ɑːmz] ” [fɔː(r); fə(r)]
Cut **off** **a** **piece** **of** **the** **toe** **,** **stuff** **lightly** **and** **sew** **between** **the** **“** **arms** **”** **for**
切 离开 一个 片 的 这 脚趾 , 东西 轻轻 和 缝 之间 这 “ 武器 ” 为了
[ə; eɪ] [hed] .
a **head** **.**
一个 头 .

切下脚趾的一部分，轻轻塞入填充物，然后缝合在“手臂”之间，做成头部。

[əˈtætʃ] [tuː] [wʌn] - [leŋθs] [ɒv; əv] [red] [paɪp] [ˈkliːnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [fɔː(r); fə(r)] “

Attach	**two**	**1**	**'**	**lengths**	**of**	**red**	**pipe**	**cleaner**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**for**	**“**
附	二	1	-	长度	的	红色的	管道	清洁工	到	这	顶部	的	这	头	为了	“

[aɪ] [stɔːks] .

eye	**stalks**	**.**
眼睛	茎	.

将两段 1 英寸长的红色管道清洁条固定在头部顶部，作为“眼柄”。

” [ˌeɪ diː ˈdiː] [smɔːl] [braɪt] [ˈbʌtnz] [ɔː(r)] [biːdz] [tuː; tə][ðə; ði][tɪps] .

”	**Add**	**small**	**bright**	**buttons**	**or**	**beads**	**to**	**the**	**tips**	**.**
”	添加	小的	明亮的	按钮	或者	珠子	到	这	尖端	.

“在尖端添加一些小巧明亮的纽扣或珠子。”

[juːz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈplæstɪk] [θɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfiːlərz] .

Use	**a**	**long**	**plastic**	**thong**	**for**	**the**	**feelers**	**.**
使用	一个	长的	塑料	丁字裤	为了	这	触角	.

使用长塑料绳作为触角。

[pʊʃ] [ðə; ði] [θɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [hed] ([ˈfɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː]) .

Push	**the**	**thong**	**through**	**the**	**head**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
推	这	丁字裤	通过	这	头	(	数字	2	)	.

将皮绳穿过头部（图 2）。

[frɒm; frəm] [stɪf] [ˈkɑːdbɔːd] [kʌt] [aʊt] [tuː] [klɔːz] [ænd; ənd] [peɪnt] [red] .

From	**stiff**	**cardboard**	**cut**	**out**	**two**	**claws**	**and**	**paint**	**red**	**.**
从	僵硬的	纸板	切	出去	二	爪子	和	画	红色的	.

用硬纸板剪出两个爪子，并涂成红色。

[stʌf] [əˈbaʊt] [wʌn] - [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ɑːmz] ” [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [klɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌft] [endz] .

Stuff	**about**	**1**	**'**	**of**	**the**	**“**	**arms**	**”**	**and**	**sew**	**the**	**claws**	**to**	**the**	**stuffed**	**ends**	**.**
东西	关于	1	-	的	这	“	武器	”	和	缝	这	爪子	到	这	填充	结束	.

将“手臂”末端约 1 英寸处填充棉花，然后将爪子缝到填充好的末端。

[ˌeɪ diː ˈdiː][fɔː(r)][bent] [red] [paɪp] [ˈkliːnəz] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒdi][fɔː(r); fə(r)][legz] ([ˈfɪgə(r)]

Add	**four**	**bent**	**red**	**pipe**	**cleaners**	**to**	**each**	**side**	**of**	**the**	**body**	**for**	**legs**	**(**	**Figure**
添加	四	弯曲	红色的	管道	清洁工	到	每个	边	的	这	身体	为了	腿	(	数字

[θriː]) .

3	**)**	**.**
3	)	.

在身体两侧各添加四根弯曲的红色管道清洁器作为腿（图 3）。

[tuː; tə] [ˈɒpəreɪt] , [juːz] [ˈfɔːfɪŋgə(r)] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][ˈfɪŋgə(r)][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] “ [ɑːmz] . ” -

To	**operate**	**,**	**use**	**forefinger**	**and**	**little**	**finger**	**to**	**move**	**the**	**“**	**arms**	**.**	**”**	**4445**
到	操作	,	使用	食指	和	小的	手指	到	移动	这	“	武器	.	”	-

操作时，用食指和小指移动“臂”。4445

[ˈpeŋgwɪn]

PENGUIN
企鹅

企鹅

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .

1	**·**	**Fig**	**.**
1	·	如图	.

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[kʌt] [hɪə(r)]
CUT HERE
切 这里

从这里剪开

[stʌf] [wel]
STUFF WELL
东西 出色地

好东西

[fɔːm] [ə; eɪ] [tʃest] [wɪð] [ˈfɪŋgəz]
FORM A CHEST WITH FINGERS
形式 一个 胸部 和 手指

用手指摆出一个胸口的形状

[stʌf] [wel]
STUFF WELL
东西 出色地

好东西

[səʊ] [ɒn] [wɪŋz]
SEW ON WINGS
缝 在 翅膀

缝上翅膀

[səʊ] [tuː; tə] [ˈbɒdi]
SEW TO BODY
缝 到 身体

缝到身上

[ˈbɒdi] :
BODY :
身体 :

身体:

[juːz] [kʌt] [fʊt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [waɪt] [sɒk] , [ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ə; eɪ] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈpeŋgwɪn] ,
Use cut foot portion from white sock , or if you wish a larger penguin ,
使用 切 脚 部分 从 白色的 短袜 , 或者 如果 你 希望 一个 更大的 企鹅 ,

使用白色袜子剪下的脚部，或者如果您想要一只更大的企鹅，

[teɪk] [ə; eɪ] [tʌk] [ɪn] [ðə; ði] [hiːl] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈtjuːbjələ(r)] [piːs] .
take a tuck in the heel making a long tubular piece .
拿 一个 塞进 在 这 脚跟 制作 一个 长的 管状 片 .

将鞋跟塞进鞋里，形成一个长长的管状物。

[stʌf] [təʊ] [ˈlaɪtli] [fɔː(r); fə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ˈhevɪə] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði]
Stuff toe lightly for head and heavier toward the opening which will be the
东西 脚趾 轻轻 为了 头 和 较重 朝向 这 开幕 哪个 将要 是 这
[beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpeŋgwɪn] .
base of the penguin .
根据 的 这 企鹅 .

脚趾部分轻轻填充，作为企鹅的头部；靠近开口处填充较重，作为企鹅的底部。

[səʊ] ['əʊpənɪŋ] [kləʊzd] .
Sew opening closed .
缝 开幕 关闭 .

将开口缝合。

[taɪ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [nek] [wɪð] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [blæk] [baʊ; bəʊ] - [taɪ] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Tie off at the neck with a formal black bow - tie (Figure 1) .
领带 离开 在 这 脖子 和 一个 正式的 黑色的 弓 - 领带 (数字 1) .

用正式的黑色领结在脖子处系好（图 1）。

[wɪŋz] :
WINGS :
翅膀 :

翅膀：

[frɒm; frəm] [blæk] [mə'tɪəriəl] , [felt] [ɔː(r)] ['ɔɪlklɒθ] , [kʌt] [tuː] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wɪŋ] [æz; əz] [ʃəʊn]
From black material , felt or oilcloth , cut two pieces for each wing as shown
从 黑色的 材料 , 毛毡 或者 油布 , 切 二 件 为了 每个 翼 作为 所示
.
:
.

如图所示，用黑色材料（毛毡或油布）裁剪两块，用于制作每个翅膀。

[siːm] , [tɜːn] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] .
Seam , turn and insert a piece of cardboard the same size and shape .
接缝 , 转动 和 插入 一个 片 的 纸板 这 相同的 尺寸 和 形状 .

缝合、翻转，然后插入一块大小和形状相同的硬纸板。

[səʊ] [ɒn] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nek] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Sew on just below the neck (Figure 2) .
缝 在 只是 以下 这 脖子 (数字 2) .

在领口下方缝合（图 2）。

[fiːt] :
FEET :
脚 :

脚：

[kʌt] [tuː] [webd] [fiːt] [frɒm; frəm] [blæk] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] .
Cut two webbed feet from black material and two from cardboard .
切 二 蹼状的 脚 从 黑色的 材料 和 二 从 纸板 .

用黑色布料剪出两只蹼状脚，用硬纸板剪出两只蹼状脚。

[səʊ] [ɔː(r)] [gluː] [wʌn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peŋgwɪn] (
Sew or glue one of each together and fasten to the base of the penguin (
缝 或者 胶水 一 的 每个 一起 和 系 到 这 根据 的 这 企鹅 (
['fɪgə(r)] [θriː]) .
Figure 3) .
数字 3) .

将每样一个缝合或粘合在一起，然后固定在企鹅的底部（图 3）。

['fiːtʃəz] : [səʊ] [ə; eɪ] ['taɪni] [waɪt] ['bʌt(ə)n] ['ɒntə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [blæk] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
FEATURES : Sew a tiny white button onto a small circle of black felt for each
特征 : 缝 一个 微小的 白色的 按钮 到 一个 小的 圆圈 的 黑色的 毛毡 为了 每个
[aɪ] .
eye .
眼睛 .

特点：在黑色毡布小圆片上缝上一颗白色小纽扣，作为眼睛。

[meɪk] [ə; eɪ] [kəʊn] - [ʃeɪpt] [biːk] [frɒm; frəm] ['jeləʊ] [felt] .
Make a cone - shaped beak from yellow felt .
制作 一个 锥体 - 形状 喙 从 黄色的 毛毡 .

用黄色毛毡制作一个圆锥形的鸟喙。

[drɔː] [ə; eɪ][laɪn] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt]
Draw a line along each side to indicate the mouth and sew to the front
画 一个 线 沿着 每个 边 到 表明 这 嘴 和 缝 到 这 正面
[ɒv; əv][ðə; ði] [hed] (['fɪgə(r)][fɔːr]) .
of the head (Figure 4) .
的 这 头 (数字 4) .

沿着两侧画一条线来表示嘴巴，然后缝到头部的前面（图 4）。

['peŋgwɪn] ['fæməli] :
PENGUIN FAMILY :
企鹅 家庭 :

企鹅家族：

[meɪk] ['mɪsɪz] . ['peŋgwɪn] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] , [ænd; ənd]['dʒuːniə(r)][ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [saɪz] .
Make Mrs . Penguin slightly smaller , and Junior about two - thirds size .
制作 太太 . 企鹅 轻微地 较小的 , 和 初级 关于 二 - 三分之一 尺寸 .

把企鹅太太的体型缩小一些，把小企鹅的体型缩小到原来的三分之二左右。

['mɪstə(r)] . ['peŋgwɪn] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Mr . Penguin will , of course ,
先生 . 企鹅 将要 , 的 课程 ,

企鹅先生当然会。

[weə(r)][ə; eɪ][tɒp][hæt] ([peɪdʒ] -) [waɪl] ['mɪsɪz] . ['peŋgwɪn] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kɒntent] [wɪð]
wear a top hat (page 31) while Mrs . Penguin may have to be content with
穿 一个 顶部 帽子 (页 -) 尽管 太太 . 企鹅 可能 有 到 是 内容 和
['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [iː] - - .
pattern design E - 19 .
图案 设计 E - - .

戴上一顶高顶礼帽（第 31 页），而企鹅太太可能只能满足于 E-19 型图案设计。

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['eɪprən] [maɪt] ['mɒlɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [ðəʊ] .
A colorful apron might mollify her feelings though .
一个 丰富多彩的 围裙 可能 缓和 她 情怀 尽管 .

一条色彩鲜艳的围裙或许能抚慰她的情绪。

['dʒuːniə(r)][kæn; kən][weə(r)][ə; eɪ][tɒp][hæt][ɔː(r)] , [sɪns] [hiːz] [ə; eɪ][bɪt] [jʌŋ] , [ə; eɪ] ['biːni] .
Junior can wear a top hat or , since he's a bit young , a beanie .
初级 能 穿 一个 顶部 帽子 或者 , 自从 他是 一个 少量 年轻的 , 一个 毛线帽 .

小家伙可以戴高顶礼帽，或者，因为他年纪还小，可以戴毛线帽。

[dʌk]
DUCK
鸭子

鸭子

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · Fig .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 · Fig .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · **Fig** . **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[stʌf] [ʌn'tɪl] [plʌmp]
STUFF **UNTIL** **PLUMP**
东西 直到 丰满

塞满直到饱满

['gæðə(r)] & ['taɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['kləʊzɪŋ]
GATHER **&** **TIGHTEN** **BEFORE** **CLOSING**
收集 & 拧紧 前 结束

关闭前请收紧并拉紧

[tɜːn] [endz] [daʊn]
TURN **ENDS** **DOWN**
转动 结束 向下

将两端向下

[kʌt] [tuː] [wɪŋz]
CUT **TWO** **WINGS**
切 二 翅膀

切掉两片翅膀

[səʊ] [wɪŋz] [tuː; tə] [saɪdz]
SEW **WINGS** **TO** **SIDES**
缝 翅膀 到 侧面

将翅膀缝到两侧

[səʊ] [tuː; tə] [sɒk] [hɪə(r)]
SEW **TO** **SOCK** **HERE**
缝 到 短袜 这里

从这里缝到袜子上

[kʌt] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz]
CUT **TWO** **OF** **THESE**
切 二 的 这些

切下其中两个

['bɒdi] :
BODY **:**
身体 :

身体:

[juːz] [fʊt] [frɒm; frəm] [laɪt] ['kʌləd] [sɒk] .
Use **foot** **from** **light** **colored** **sock** **.**
使用 脚 从 光 有色 短袜 .

使用浅色袜子的脚部。

[stʌf] [plʌmp] [ænd; ənd] [raʊnd] .
Stuff **plump** **and** **round** **.**
东西 丰满 和 圆形的 .

填充饱满圆润。

[səʊ] [ʌp] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] .
Sew **up** **opening** **in** **the** **bottom** **.**
缝 向上 开幕 在 这 底部 .

缝合底部开口。

[taɪ] [ɒf] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːd] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] .
Tie **off** **about** **one** **-** **third** **the** **way** **down** **for** **the** **head** **.**
领带 离开 关于 一 - 第三 这 方式 向下 为了 这 头 .

在头部位置大约三分之一处打结。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [stɪf] - [nekt] [waɪt] ['kɒlə(r)] [wɪð] [ðə; ði][tæbz] [tɜːnd] [bæk] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] (
Add **a** **stiff** **-** **necked** **white** **collar** **with** **the** **tabs** **turned** **back** **around** **the** **neck** **(**
添加 一个 僵硬的 - 颈部 白色的 衣领 和 这 标签页 转向 后退 大约 这 脖子 (
['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Figure **1** **)** **.**
数字 1) .

添加一个硬领白色项圈，项圈的袢带向后翻到脖子后面（图 1）。

[wɪŋz] :
WINGS **:**
翅膀 :

翅膀：

[frɒm; frəm] [stɪf] [mə'tɪəriəl][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] , [kʌt] [tuː] [wɪŋz] [æz; əz] [ʃəʊn] .
From **stiff** **material** **of** **the** **same** **color** **,** **cut** **two** **wings** **as** **shown** **.**
从 僵硬的 材料 的 这 相同的 颜色 , 切 二 翅膀 作为 所示 .

用相同颜色的硬质材料，如图所示剪出两个翅膀。

[səʊ] [wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd]
Sew **one** **to** **each** **side** **of** **the** **body** **with** **tip** **of** **the** **wings** **extending** **down** **and**
缝 一 到 每个 边 的 这 身体 和 提示 的 这 翅膀 扩展 向下 和
[aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði][teɪl] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
out **at** **the** **bottom** **to** **form** **the** **tail** **(** **Figure** **2** **)** **.**
出去 在 这 底部 到 形式 这 尾巴 (数字 2) .

将一个缝到身体两侧，翅膀尖端向下向外延伸到底部，形成尾巴（图 2）。

[fiːt] :
FEET **:**
脚 :

脚：

[kʌt] [tuː] [webd] [fiːt] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] [stɪf] [mə'tɪəriəl] .
Cut **two** **webbed** **feet** **from** **cardboard** **and** **two** **from** **stiff** **material** **.**
切 二 蹼状的 脚 从 纸板 和 二 从 僵硬的 材料 .

用硬纸板剪出两只蹼状脚，再用硬质材料剪出两只蹼状脚。

[səʊ] [wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] (['fɪgə(r)]
Sew **one** **of** **each** **together** **and** **fasten** **to** **the** **bottom** **of** **the** **duck** **(** **Figure**
缝 一 的 每个 一起 和 系 到 这 底部 的 这 鸭子 (数字
[θriː]) .
3 **)** **.**
3) .

将每种材料缝合在一起，然后固定在鸭子的底部（图 3）。

['fiːtʃəz] : [səʊ] [ə; eɪ] [raʊnd] [blæk] ['bʌt(ə)n] ['ɒntə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [waɪt] [felt] [fɔː(r); fə(r)]
FEATURES **:** **Sew** **a** **round** **black** **button** **onto** **a** **large** **circle** **of** **white** **felt** **for**
特征 : 缝 一个 圆形的 黑色的 按钮 到 一个 大的 圆圈 的 白色的 毛毡 为了
[iːtʃ] [aɪ] .
each **eye** **.**
每个 眼睛 .

特点：将一颗黑色圆纽扣缝到一块大的白色毛毡圆片上，作为眼睛。

[meɪk] [ðə; ði] [biːk] [frɒm; frəm] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Make **the** **beak** **from** **two** **pieces** **of** **felt** **and** **sew** **to** **the** **front** **of** **the**
制作 这 喙 从 二 件 的 毛毡 和 缝 到 这 正面 的 这
[feɪs] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
face **(** **Figure** **4** **)** **.**
脸 (数字 4) .

用两块毛毡制作喙，然后缝到脸的前面（图 4）。

['ɒpʃən(ə)l] : [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [dʌk] ,

OPTIONAL	**:**	**If**	**you**	**want**	**to**	**make**	**a**	**sailor**	**out**	**of**	**your**	**duck**	**,**
选修的	:	如果	你	想	到	制作	一个	水手	出去	的	你的	鸭子	,

可选：如果你想把你的鸭子打造成一名水手，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [hæt] [pɜːtʃt] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]

add	**a**	**sailor**	**hat**	**perched**	**at**	**an**	**angle**	**on**	**the**	**top**	**of**	**his**	**head**	**and**
添加	一个	水手	帽子	栖息	在	一个	角度	在	这	顶部	的	他的	头	和

[ðə; ði] ['regjələ(r)] ['seɪlərz] ['kɒlə(r)] [ænd; ənd] ['nekətʃiːf] .

the	**regular**	**sailor's**	**collar**	**and**	**neckerchief**	**.**
这	常规的	水手的	衣领	和	围巾	.

再给他戴上一顶斜戴在头顶的水手帽，以及标准的水手领和领巾。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] , [juːz] [ə; eɪ] ['rektæŋgl] [ɒv; əv] [bluː] [mə'tɪəriəl] ,

To	**make**	**the**	**collar**	**,**	**use**	**a**	**rectangle**	**of**	**blue**	**material**	**,**
到	制作	这	衣领	,	使用	一个	长方形	的	蓝色的	材料	,

制作衣领时，请使用一块蓝色长方形布料。

[kʌt] [ə; eɪ] [diːp] [ɑːk] [frɒm; frəm] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðen] [ˌəʊvə'læp] ['kɔːnəs] [æt; ət] [ðə; ði]

cut	**a**	**deep**	**arc**	**from**	**one**	**corner**	**to**	**the**	**other**	**,**	**then**	**overlap**	**corners**	**at**	**the**
切	一个	深的	弧	从	一	角落	到	这	其他	,	然后	重叠	角落	在	这

[frʌnt] .

front	**.**
正面	.

从一个角到另一个角切出一个深弧，然后将前面的角重叠起来。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [ɔː(r)] [peɪnt] [θriː] [waɪt] [straɪps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˌaʊt'saɪd] ['edʒɪz] — [ˌeɪ diː 'diː] ['nekətʃiːf]

Embroider	**or**	**paint**	**3**	**white**	**stripes**	**along**	**the**	**three**	**outside**	**edges**	**—**	**add**	**neckerchief**
绣	或者	画	3	白色的	条纹	沿着	这	三	外部	边缘	—	添加	围巾

.

:

.

沿着三个外边缘绣上或画上 3 条白色条纹——加上领巾。

[ðə; ði] [hæt] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪbd] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɒk] .

The	**hat**	**is**	**made**	**from**	**the**	**ribbed**	**end**	**of**	**a**	**sock**	**.**
这	帽子	是	制成	从	这	罗纹	结尾	的	一个	短袜	.

这顶帽子是用袜子的罗纹边做成的。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kʌf] ,

Cut	**off**	**the**	**cuff**	**,**
切	离开	这	袖口	,

剪掉袖口，

['gæðə(r)] [rʌf] [edʒ] [tə'geðə(r)] ['taɪtli] [ænd; ənd] [tɜːn] [bæk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [edʒ] [ə'baʊt] [wʌn] - . [ɪf]

gather	**rough**	**edge**	**together**	**tightly**	**and**	**turn**	**back**	**the**	**other**	**edge**	**about**	**1**	**'**	**.**	**If**
收集	粗糙的	边缘	一起	紧紧	和	转动	后退	这	其他	边缘	关于	1	-	.	如果

[juː; jʊ] [prɪ'fɜː(r)] [ə; eɪ] [stɪf] [brɪm] ,

you	**prefer**	**a**	**stiff**	**brim**	**,**
你	更喜欢	一个	僵硬的	帽檐	,

将粗糙的边缘紧紧地拢在一起，然后将另一边缘向后折叠约 1 英寸。如果您喜欢硬挺的帽檐，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːnd] [bæk] ['sekʃ(ə)n] . -

insert	**a**	**piece**	**of**	**cardboard**	**around**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**turned**	**back**	**section**	**.**	**46**
插入	一个	片	的	纸板	大约	这	里面	的	这	转向	后退	部分	.	-

在翻折后的背面内侧插入一块硬纸板。46

['dʌb(ə)l] [dɒl]

DOUBLE	**DOLL**
双倍的	玩具娃娃

双人娃娃

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə] [traɪ] [fɔː(r); fə(r)]

There	are	any	number	of	combinations	that	you	might	like	to	try	for
那里	是	任何	数字	的	组合	那	你	可能	喜欢	到	尝试	为了

[jɔː(r); jə(r)] ['dʌb(ə)l] [dɒl] ,

your	double	doll	,
你的	双倍的	玩具娃娃	,

您可以尝试多种组合来搭配您的双人娃娃，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['pepi] [ænd; ənd] ['sliːpi] , [suːzi] [ænd; ənd] ['sæmi] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [klaʊnz] .

such	as	Peppy	and	Sleepy	,	Suzy	and	Sammy	or	a	couple	of	clowns	.
这样的	作为	佩皮	和	困	,	苏西	和	萨米	或者	一个	夫妻	的	小丑	.

例如 Peppy 和 Sleepy，Suzy 和 Sammy，或者一对小丑。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʌmpi] .

We	have	chosen	Happy	and	Dumpy	.
我们	有	选定	快乐的	和	矮胖	.

我们选择了快乐和笨蛋。

['bɒdi] :

BODY	:
身体	:

身体：

[teɪk] [ə; eɪ] [tʌk] [ɪn] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒk] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [streɪt] ['tjuːbjələ(r)]

Take	a	tuck	in	the	heel	of	the	sock	so	that	you	have	a	straight	tubular
拿	一个	塞进	在	这	脚跟	的	这	短袜	所以	那	你	有	一个	直的	管状

[sɒk] .

sock	.
短袜	.

将袜子的后跟塞进袜筒里，使袜子变成直筒状。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kʌf] .

Cut	off	the	cuff	.
切	离开	这	袖口	.

剪掉袖口。

[stʌf] ['plʌmpli] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [ænd; ənd] [səʊ] ['əʊpənɪŋ] [kləʊzd] .

Stuff	plumply	and	firmly	and	sew	opening	closed	.
东西	丰满的	和	牢牢	和	缝	开幕	关闭	.

将馅料塞得饱满紧实，然后缝合开口。

[taɪ] [ɒf] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [sɒk] ['ɪntuː] [tuː] [dɒlz] ;

Tie	off	the	middle	to	divide	the	sock	into	two	dolls	;
领带	离开	这	中间	到	划分	这	短袜	进入	二	娃娃	;

将袜子中间打结，分成两个娃娃；

[ðen] [taɪ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ə'baʊt] [hɑːf] [weɪ] [daʊn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [end] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

then	tie	off	the	head	about	half	way	down	from	each	end	(	Figure	1	)	.
然后	领带	离开	这	头	关于	一半	方式	向下	从	每个	结尾	(	数字	1	)	.

然后，将头部两端向下约一半的位置扎紧（图 1）。

[duː; də] [nɒt] [taɪ] ['taɪtli] [ɔː(r)] [dɒl] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['wɒbli] .

Do	not	tie	tightly	or	doll	will	be	too	wobbly	.
做	不是	领带	紧紧	或者	玩具娃娃	将要	是	也	摇摇晃晃	.

不要绑得太紧，否则娃娃会太摇晃。

[fɪg] . [wʌn]

Fig	.	1
如图	.	1

图1

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征：

[ðə; ði][bɪg] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [dɒlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði]
The big differences in these two dolls are the features which are exactly the
这 大的 差异 在 这些 二 娃娃 是 这 特征 哪个 是 确切地 这
['ɒpəzɪt] .
opposite .
对面的 .

这两个娃娃最大的区别在于它们的五官特征正好相反。

[bəuθ]['feɪsɪz][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv][nəʊz] [meɪd] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs]
Both faces have the same type of nose made by pulling a piece of the face
两个都 面孔 有 这 相同的 类型 的 鼻子 制成 经过 拉 一个 片 的 这 脸
['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl][ɔː(r)] [lʌmp] [ænd; ənd] [ðen] ['taɪɪŋ] [ɒf] [wɪð] [jɑːn] [ɔː(r)] [θred] .
into a ball or lump and then tying off with yarn or thread .
进入 一个 球 或者 块 和 然后 捆绑 离开 和 纱 或者 线 .

两张脸的鼻子都是用同样的方法制成的，即将脸部的一块皮肤拉成球状或团状，然后用毛线或线扎紧。

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'brɔɪdəd] [ɪn] [blæk] [jɑːn] .
The eyebrows are embroidered in black yarn .
这 眉毛 是 绣花 在 黑色的 纱 .

眉毛是用黑色毛线绣的。

['hæpiz] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kɜːvd] [ɪn][ə; eɪ]['kɒnveks]['mænə(r)] [waɪl] - [ɑː(r); ə(r)] [kɒn'keɪv] .
Happy's eyebrows are curved in a convex manner while Dumpy's are concave .
快乐的 眉毛 是 弯曲 在 一个 凸面 方式 尽管 - 是 凹 .

Happy的眉毛是凸起的，而Dumpy的眉毛是凹陷的。

[juːz] [lɑːdʒ] [braɪt] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , ['sentərɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['aɪbraʊz] .
Use large bright buttons for eyes , centering them under the eyebrows .
使用 大的 明亮的 按钮 为了 眼睛 , 定心 他们 在下面 这 眉毛 .

使用大而明亮的纽扣作为眼睛，并将它们置于眉毛下方中心位置。

[ɪm'brɔɪdə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [tɪəz] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] - [aɪz] .
Embroider a few tears running from Dumpy's eyes .
绣 一个 很少 眼泪 跑步 从 - 眼睛 .

在邓皮的眼角绣上几滴泪水。

['dʌmpi] [hæz; həz][ə; eɪ] [tɜːnd] [daʊn] [maʊθ] [meɪd] [ɒv; əv] [red] [felt] [waɪl] ['hæpiz] [maʊθ] [ɪz] [tɜːnd]
Dumpy has a turned down mouth made of red felt while Happy's mouth is turned
矮胖 有 一个 转向 向下 嘴 制成 的 红色的 毛毡 尽管 快乐的 嘴 是 转向
[ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɪg][grɪn] .
up in a big grin .
向上 在 一个 大的 咧嘴笑 .

Dumpy 的嘴巴向下耷拉着，是用红色毛毡做的；而 Happy 的嘴巴则向上翘起，咧嘴大笑。

[kʌt] [ðə; ði] [tuː] [maʊðz] [aɪ'dentɪkli] [ænd; ənd] ['mɪəli] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [pɔɪnts] .
Cut the two mouths identically and merely reverse the points .
切 这 二 嘴 同样地 和 仅仅 撤销 这 积分 .

将两个嘴部切割得完全相同，只需将尖角互换即可。

[ə; eɪ] [fjuː] [fraʊn] [laɪnz][kæn; kən][biː; bi] [im'brɔɪdəd] [wɪð] [braʊn] [jɑːn] [ɒn] - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] (
A few frown lines can be embroidered with brown yarn on Dumpy's forehead (
一个 很少 皱眉 线条 能 是 绣花 和 棕色的 纱 在 - 前额 (
['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
Figure 2) .
数字 2) .

可以用棕色毛线在 Dumpy 的额头上绣几道皱纹（图 2）。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Fig . **2**
如图 . 2

图2

[heə(r)] :
HAIR :
头发 :

头发：

[meɪk] [ðə; ði][heə(r)][frɒm; frəm][pɒm] [pɒms] , [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [staɪl] [frɒm; frəm][peɪdʒ] - .
Make **the** **hair** **from** **pom** **poms** **,** **choosing** **a** **style** **from** **page** **32** **.**
制作 这 头发 从 绒球 绒球 , 选择 一个 风格 从 页 - .

用绒球制作头发，从第 32 页选择一种款式。

[ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈdʌmpi] [kæn; kən][biː; bi][ˈaɪðə(r)] [bɔɪz] [ɔː(r)][gˈɜːlz][ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ] .
Happy **and** **Dumpy** **can** **be** **either** **boys** **or** **girls** **or** **one** **of** **each** **.**
快乐的 和 矮胖 能 是 任何一个 男孩们 或者 女孩们 或者 一 的 每个 .

Happy 和 Dumpy 可以是男孩也可以是女孩，或者一男一女。

[meɪk] [ˈhæpiz] [heə(r)][frɒm; frəm] [ˈjeləʊ] [ɔː(r)] [red] [pɒm] [pɒms] ; - [frɒm; frəm] [blæk] [ɔː(r)]
Make **Happy's** **hair** **from** **yellow** **or** **red** **pom** **poms** **;** **Dumpy's** **from** **black** **or**
制作 快乐的 头发 从 黄色的 或者 红色的 绒球 绒球 ; - 从 黑色的 或者
[braʊn] .
brown **.**
棕色的 .

用黄色或红色绒球做Happy的头发；用黑色或棕色绒球做Dumpy的头发。

[set] - [heə(r)][ˈləʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [əkˈsentʃueɪt] [ðə; ði] [ˈfraʊnɪŋ] [lʊk] .
Set **Dumpy's** **hair** **lower** **on** **the** **head** **to** **accentuate** **the** **frowning** **look** **.**
放 - 头发 降低 在 这 头 到 强调 这 皱眉 看 .

把 Dumpy 的头发梳低一些，以突出他皱眉的表情。

[ɪf] [wʌn][ɔː(r)][bəuθ] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔɪz] ,
If **one** **or** **both** **heads** **are** **boys** **,**
如果 一 或者 两个都 头部 是 男孩们 ,

如果其中一个或两个头都是男孩，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [ɪəz] [ɒv; əv][ˌsemiˈsɜːkjələ(r)][felt][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
add **ears** **of** **semicircular** **felt** **to** **the** **sides** **of** **the** **head** **.**
添加 耳朵 的 半圆形 毛毡 到 这 侧面 的 这 头 .

在头部两侧缝上半圆形毛毡耳朵。

[ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] :
ARMS **AND** **LEGS** **:**
武器 和 腿 :

手臂和腿：

[ˈæktʃuəli] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .
Actually **these** **are** **one** **and** **the** **same** **.**
实际上 这些 是 一 和 这 相同的 .

实际上，它们是一回事。

[ðə; ði][legz][ɒv; əv][wʌn] [dɒl] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði][ɑːmz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ænd; ənd][vaɪs] - [ˈvɜːsə] .
The **legs** **of** **one** **doll** **serve** **as** **the** **arms** **of** **the** **other** **and** **vice** **-** **versa** **.**
这 腿 的 一 玩具娃娃 服务 作为 这 武器 的 这 其他 和 副 - 反之亦然 .

一个娃娃的腿可以当作另一个娃娃的胳膊，反之亦然。

[meɪk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sekənd] [sɒk] .
Make **them** **from** **a** **second** **sock** **.**
制作 他们 从 一个 第二 短袜 .

用第二只袜子做成。

[kʌt] [aʊt] [fɔː(r)] [rekˈtæŋgl] [əˈbaʊt] [twaɪs] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .

Cut	**out**	**four**	**rectangles**	**about**	**twice**	**the**	**length**	**of**	**the**	**head**	**.**
切	出去	四	矩形	关于	两次	这	长度	的	这	头	.

剪出四个长度约为头部两倍的长方形。

[səʊ] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈedʒɪz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [əˈkrɒs] [wʌn] [end] .

Sew	**the**	**long**	**edges**	**together**	**and**	**across**	**one**	**end**	**.**
缝	这	长的	边缘	一起	和	穿过	一	结尾	.

将长边缝合在一起，并缝合一端。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] [ˈlaɪtli] .

Turn	**and**	**stuff**	**lightly**	**.**
转动	和	东西	轻轻	.

翻面并轻轻塞入。

[səʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæŋ] [ˈfriːli] .

Sew	**to**	**the**	**shoulders**	**so**	**that**	**they**	**hang**	**freely**	**.**
缝	到	这	肩膀	所以	那	他们	悬挂	自由	.

缝到肩膀上，让它们可以自由垂落。

[wen] [ðə; ði] [dɒl] [ɪz] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)] ,

When	**the**	**doll**	**is**	**flipped**	**over**	**,**
什么时候	这	玩具娃娃	是	翻转	超过	,

当玩偶被翻过来时，

[wʌn] [peə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [flɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [peə(r)] [hæŋz] [daʊn]

one	**pair**	**should**	**flop**	**to**	**the**	**sides**	**for**	**arms**	**while**	**the**	**other**	**pair**	**hangs**	**down**
一	一对	应该	失败	到	这	侧面	为了	武器	尽管	这	其他	一对	悬挂	向下

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [legz] ([ˈfɪgə(r)] [θriː]) .

for	**the**	**legs**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
为了	这	腿	(	数字	3	)	.

其中一对应该向两侧垂下作为手臂，而另一对应该垂下来作为腿（图 3）。

[taɪ] [ˈrɪbən] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [rɪst] / [ˈæŋklz] .

Tie	**ribbon**	**around**	**the**	**wrist**	**/**	**ankles**	**.**
领带	丝带	大约	这	手腕	/	脚踝	.

将丝带系在手腕/脚踝上。

[fɪg] . [θriː]

Fig	**.**	**3**
如图	.	3

图3

[dres] :

DRESS	**:**
裙子	:

裙子：

[meɪk] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈfleərɪŋ] [skɜːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [dɪˈzaɪn] [ɒn] [peɪdʒ] - .

Make	**a**	**wide**	**flaring**	**skirt**	**from**	**a**	**pattern**	**design**	**on**	**page**	**29**	**.**
制作	一个	宽的	燃烧	裙子	从	一个	图案	设计	在	页	-	.

根据第 29 页的图案设计，制作一条宽大的喇叭裙。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈgreɪtə(r)] [ˈkɒntrɑːst] [səʊ] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌləd] [ˈpiːsɪz] [təˈgeðə(r)] [səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði]

For	**greater**	**contrast**	**sew**	**two**	**different**	**colored**	**pieces**	**together**	**so**	**that**	**when**	**the**
为了	更大的	对比	缝	二	不同的	有色	件	一起	所以	那	什么时候	这

[dɒl] [ɪz] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌləd] [skɜːt] [wɪl] [əˈpɪə(r)] .

doll	**is**	**flipped**	**over**	**a**	**different**	**colored**	**skirt**	**will**	**appear**	**.**
玩具娃娃	是	翻转	超过	一个	不同的	有色	裙子	将要	出现	.

为了形成更强烈的对比，将两块不同颜色的布料缝在一起，这样当娃娃翻过来时，就会露出不同颜色的裙子。

[ˌeɪ diː 'diː] [blaʊziz] , [bəʊz] , [hæts][ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)]['bɪts] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɒlz] [lʊk]
Add **blouses** **,** **bows** **,** **hats** **or** **any** **other** **bits** **that** **you** **think** **will** **make** **the** **dolls** **look**
添加 女式衬衫 , 弓 , 帽子 或者 任何 其他 比特 那 你 思考 将要 制作 这 娃娃 看
[kj'uːtɐ] . -
cuter **.** **47**
更可爱 . -

添加衬衫、蝴蝶结、帽子或其他任何你认为能让娃娃看起来更可爱的小饰品。47

[aʊl] ['pɪləʊ]
OWL **PILLOW**
猫头鹰 枕头

猫头鹰枕头

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

· 图4

['bɒdi] :
BODY **:**
身体 :

身体：

[juːz] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [dɑːk] [sɒk] .
Use **foot** **of** **a** **large** **,** **dark** **sock** **.**
使用 脚 的 一个 大的 , 黑暗的 短袜 .

使用一只大号深色袜子的脚部。

[stʌf] ['fɜːmli] , [bʌt; bət]['flæt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][duː; də] .
Stuff **firmly** **,** **but** **flatten** **it** **as** **you** **do** **.**
东西 牢牢 , 但 压平 它 作为 你 做 .

塞紧，但要一边塞一边压平。

[səʊ] ['əʊpənɪŋ] [kləʊzd] .
Sew **opening** **closed** **.**
缝 开幕 关闭 .

将开口缝合。

[wɪð] [jɑːn] , [taɪ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] .
With **yarn** **,** **tie** **off** **the** **head** **about** **one** **-** **third** **of** **the** **way** **down** **.**
和 纱 , 领带 离开 这 头 关于 一 - 第三 的 这 方式 向下 .

用毛线将头部向下约三分之一处扎紧。

['fiːtʃəz] :
FEATURES **:**
特征 :

特征：

[səʊ] [tuː] [waɪt] [felt] ['sɜːklz] ['feəli] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [iːtʃ] [səʊ] [smɔːl]
Sew two white felt circles fairly close together and in the middle of each sew small
缝 二 白色的 毛毡 界 相当 关闭 一起 和 在 这 中间 的 每个 缝 小的
['jeləʊ] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [aɪz] .
yellow buttons for the eyes .
黄色的 按钮 为了 这 眼睛 .

将两个白色毛毡圆片缝在一起，缝得比较近，然后在每个圆片的中间缝上黄色小纽扣作为眼睛。

[meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [kəʊn] - [ʃeɪpt] [biːk] [frɒm; frəm] ['ʃaɪni] ['ɔɪlklɒθ] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ]
Make a small cone - shaped beak from shiny oilcloth and sew on just below
制作 一个 小的 锥体 - 形状 喙 从 闪亮的 油布 和 缝 在 只是 以下
[ðə; ðɪ] [aɪz] [səʊ] [ðæt] [aɪz] [ænd; ənd] [nəʊz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['traɪæŋg(ə)l] .
the eyes so that eyes and nose form a triangle .
这 眼睛 所以 那 眼睛 和 鼻子 形式 一个 三角形 .

用光亮的油布制作一个小的圆锥形鸟喙，缝在眼睛下方，使眼睛和鼻子形成一个三角形。

['æksent] [ðɪs] ['traɪæŋg(ə)l] [baɪ] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] [ə; eɪ] “ [viː] ” [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [nəʊz] (
Accent this triangle by embroidering a “ V ” just above the eyes and nose (
口音 这 三角形 经过 刺绣 一个 “ V ” 只是 多于 这 眼睛 和 鼻子 (
['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Figure 1) .
数字 1) .

在眼睛和鼻子上方绣一个“V”字，以突出这个三角形（图 1）。

[ɪəz] :
EARS :
耳朵 :

耳朵：

[kʌt] [fɔː(r)] ['piːsɪz] [æz; əz] [ʃəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [sɒk] .
Cut four pieces as shown from the rest of the sock .
切 四 件 作为 所示 从 这 休息 的 这 短袜 .

如图所示，从剩下的袜子上剪下四块。

[səʊ] [tuː] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɪə(r)] , [tɜːn] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [hed] ,
Sew two together for each ear , turn and stitch to top of head ,
缝 二 一起 为了 每个 耳朵 , 转动 和 缝 到 顶部 的 头 ,

将两片缝合在一起做成一只耳朵，翻过来缝合到头顶。

['pliːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [hɑːf] ['slaɪtli] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .
pleating the front half slightly (Figure 2) .
褶裥 这 正面 一半 轻微地 (数字 2) .

将前半部分略微打褶（图 2）。

[wɪŋz] :
WINGS :
翅膀 :

翅膀：

[kʌt] [tuː] [wɪŋz] [frɒm; frəm] ['mætʃɪŋ] [felt] [ænd; ənd] [səʊ] [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [aʊl] .
Cut two wings from matching felt and sew one on each side of owl .
切 二 翅膀 从 匹配 毛毡 和 缝 一 在 每个 边 的 猫头鹰 .

用同色毛毡剪出两个翅膀，分别缝在猫头鹰的两侧。

['æksent] [wɪð] [laɪnz] [ɒv; əv] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['feðər] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
Accent with lines of white for feathers (Figure 3) .
口音 和 线条 的 白色的 为了 羽毛 (数字 3) .

用白色线条勾勒出羽毛的轮廓（图 3）。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [aʊl] , [ɪm'brɔɪdə(r)] [ɔː(r)] [peɪnt] ['weɪvi] [laɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

To	**finish**	**the**	**owl**	**,**	**embroider**	**or**	**paint**	**wavy**	**lines**	**on**	**the**	**body**	**between**	**the**	**two**
到	结束	这	猫头鹰	,	绣	或者	画	波浪状	线条	在	这	身体	之间	这	二

[wɪŋz] .

wings	**.**
翅膀	.

为了完成猫头鹰的制作，在两只翅膀之间的身体上绣上或画上波浪线。

['ɔːlsəʊ] [ɪm'brɔɪdə(r)] [klɔːz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [kɜːrvɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ]

Also	**embroider**	**claws**	**at**	**the**	**bottom**	**,**	**curving**	**them**	**as**	**if**	**clinging**	**to**	**a**
还	绣	爪子	在	这	底部	,	弯曲	他们	作为	如果	依恋	到	一个

[brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] .

branch	**of**	**a**	**tree**	**.**
分支	的	一个	树	.

底部还要绣上爪子，弯曲成仿佛抓住树枝的样子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何制作袜子玩具(How to Make Sock Toys)
第5/5页

['faɪnəli] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][bɪg] [red] [baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði] [nek] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
Finally **add** **a** **big** **red** **bow** **at** **the** **neck** **(** **Figure** **4** **)** **.**
最后 添加 一个 大的 红色的 弓 在 这 脖子 (数字 4) .

最后在领口处系上一个大红色蝴蝶结（图 4）。

[ɪf] [juː; jʊ][prɪˈfɜː(r)][ə; eɪ] [stʌft] [dɒl] ,
If **you** **prefer** **a** **stuffed** **doll** **,**
如果 你 更喜欢 一个 填充 玩具娃娃 ,

如果你更喜欢毛绒玩具，

[stʌf] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [plʌmp] [ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [felt] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
stuff **it** **round** **and** **plump** **and** **then** **add** **felt** **feet** **at** **the** **bottom** **.**
东西 它 圆形的 和 丰满 和 然后 添加 毛毡 脚 在 这 底部 .

把它塞得圆润饱满，然后在底部加上毛毡脚。

['hʌmpti] ['dʌmpti]
HUMPTY **DUMPTY**
矮胖子 矮胖子

矮胖子

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 **·** **Fig** **.** **4**
3 · 如图 . 4

3 · 图4

['bɒdi] :
BODY **:**
身体 :

身体:

[juːz] [kʌt] [fʊt] ['pɔːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [sɒk] .
Use **cut** **foot** **portion** **from** **sock** **.**
使用 切 脚 部分 从 短袜 .

使用袜子剪下的脚部部分。

[raʊnd] ['əʊpən] ['edʒɪz] .
Round **open** **edges** **.**
圆形的 打开 边缘 .

圆润的开口边缘。

[stʌf] ['fɜːmli] [ænd; ənd] [səʊ] ['əʊpənɪŋ] [kləʊzd] .
Stuff firmly and sew opening closed .
东西 牢牢 和 缝 开幕 关闭 .

将填充物塞紧，然后缝合开口。

[pʊʃ] ['stʌfɪŋ] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [eg] [ʃeɪp] .
Push stuffing around until you have a nice egg shape .
推 馅 大约 直到 你 有 一个 好的 蛋 形状 .

将馅料拨弄成漂亮的蛋形。

['fiːtʃəz] :
FEATURES :
特征 :

特征：

[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] , [səʊ] [tuː] [smɔːl] ['sɜːklz] [ɒv; əv] [blæk] [felt] ['əʊvə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [hɑːf] - ['sɜːklz] [ɒv; əv]
For eyes , sew two small circles of black felt over two large half - circles of
为了 眼睛 , 缝 二 小的 界 的 黑色的 毛毡 超过 二 大的 一半 - 界 的
[waɪt] [felt] .
white felt .
白色的 毛毡 .

眼睛的做法是：将两个黑色小圆毡缝在两个白色大半圆毡上。

[ðə; ði] [blæk] [aɪ] ['piːsɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
The black eye pieces can be placed in the center ,
这 黑色的 眼睛 件 能 是 放置 在 这 中心 ,

黑色的眼片可以放在中心位置，

[tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ɔː(r)] [krɒs] - [aɪd] [tuː; tə] [get] ['dɪfrənt] [ɪ'fekts] .
to the sides or cross - eyed to get different effects .
到 这 侧面 或者 叉 - 眼睛 到 得到 不同的 效果 .

斜视或斗鸡眼可以获得不同的效果。

[ˌeɪ diː 'diː] ['aɪbraʊz] [ɒv; əv] [blæk] [felt] [ɔː(r)] [ɪm'brɔɪdə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [blæk] [jɑːn] .
Add eyebrows of black felt or embroider them in black yarn .
添加 眉毛 的 黑色的 毛毡 或者 绣 他们 在 黑色的 纱 .

用黑色毡布贴上眉毛，或者用黑色毛线绣上眉毛。

[ə; eɪ] [fjuː] [stɪtʃis] [ɪn] [braʊn] [jɑːn] [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nəʊz] .
A few stitches in brown yarn will serve for a nose .
一个 很少 针脚 在 棕色的 纱 将要 服务 为了 一个 鼻子 .

用棕色毛线缝几针就能做出鼻子。

[kʌt] [ðə; ði] [maʊθ] [frɒm; frəm] [red] [felt] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .
Cut the mouth from red felt (Figure 1) .
切 这 嘴 从 红色的 毛毡 (数字 1) .

用红色毛毡剪出嘴巴（图 1）。

[ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] : [meɪk] [tuː] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] [sɒk] .
ARMS AND LEGS : Make two arms and legs from the second sock .
武器 和 腿 : 制作 二 武器 和 腿 从 这 第二 短袜 .

胳膊和腿：用第二只袜子做两条胳膊和两条腿。

[kʌt] [rek'tæŋgjələ(r)] ['piːsɪz] , [səʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [saɪdz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [wʌn] [end] .
Cut rectangular pieces , sew along the long sides and across one end .
切 矩形的 件 , 缝 沿着 这 长的 侧面 和 穿过 一 结尾 .

剪出矩形布片，沿长边缝合，并缝合一端。

[tɜːn] [ænd; ənd] [stʌf] .
Turn and stuff .
转动 和 东西 .

翻转并填充。

[səʊ] [ðə; ði] [ɑːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [legz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

Sew	the	arms	to	the	sides	of	the	body	and	the	legs	to	the	bottom	.
缝	这	武器	到	这	侧面	的	这	身体	和	这	腿	到	这	底部	.

将手臂缝到身体两侧，将腿缝到身体底部。

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði] [kj'uːte] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [wɪl] [biː; bi] .

The	longer	the	arms	and	legs	are	,	the	cuter	your	doll	will	be	.
这	更长	这	武器	和	腿	是	,	这	更可爱	你的	玩具娃娃	将要	是	.

娃娃的胳膊和腿越长，就越可爱。

[taɪ] [jɑːn] [ɔː(r)] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] .

Tie	yarn	or	ribbon	around	wrists	and	ankles	.
领带	纱	或者	丝带	大约	手腕	和	脚踝	.

将毛线或丝带系在手腕和脚踝上。

[heə(r)] : [meɪk] [jɑːn] [pɒm] [pɒms] ([siː] [peɪdʒ] -) [ænd; ənd] [səʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .

HAIR	:	Make	yarn	pom	poms	(	see	page	32	)	and	sew	them	to	the	top	of	the	head	.
头发	:	制作	纱	绒球	绒球	(	看	页	-	)	和	缝	他们	到	这	顶部	的	这	头	.

头发：制作毛线绒球（见第 32 页），并将它们缝到头顶。

[dres] :

DRESS	:
裙子	:

裙子：

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] [peɪdʒ] - ,

From	the	pattern	designs	on	page	29	,
从	这	图案	设计	在	页	-	,

根据第29页的图案设计，

[meɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [pænts] [ænd; ənd] [tæk] [ðem; ðəm] [ɒn] ['hʌmpti] ['dʌmpti] .

make	a	pair	of	pants	and	tack	them	on	Humpty	Dumpty	.
制作	一个	一对	的	裤子	和	钉	他们	在	矮胖子	矮胖子	.

做一条裤子，然后把它缝到矮胖子身上。

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [kæp] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] ['pæt(ə)n] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] [peɪdʒ] - .

A	colorful	cap	can	be	made	from	pattern	designs	on	page	31	.
一个	丰富多彩的	帽	能	是	制成	从	图案	设计	在	页	-	.

您可以根据第 31 页上的图案设计制作一顶色彩鲜艳的帽子。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['ʃuːz] ([peɪdʒ] -) [bend] [ðə; ði] [legz] [fɔː(r); fə(r)] [fiːt] , ['stɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [tʌk] . -

If	you	decide	to	make	shoes	(	page	30	)	bend	the	legs	for	feet	,	stitching	the	tuck	.	48
如果	你	决定	到	制作	鞋	(	页	-	)	弯曲	这	腿	为了	脚	,	缝合	这	塞进	.	-

如果你决定制作鞋子（第30页），将鞋帮弯曲成脚的形状，缝合褶裥。48

['wiːni] [dɒl]

WEENIE	DOLL
小香肠	玩具娃娃

维尼娃娃

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 · **Fig** .
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuːˈtuː] · [fɪg] .
2 · **Fig** .
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] .
3 · **Fig** .
3 · 如图 .

3 · 图

[fɔːr] · [fɪg] .
4 · **Fig** .
4 · 如图 .

图 4

[faɪv] · [fɪg] . [sɪks]
5 · **Fig** . **6**
5 · 如图 . 6

5 · 图6

[meɪk]	[jɔː(r); jə(r)]	['wiːni]	[dɒl]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[sɒk]	[səʊ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['fiːtʃəz]	['riːəli]	[ʃəʊ]	[ʌp]
Make	**your**	**Weenie**	**Doll**	**from**	**a**	**dark**	**sock**	**so**	**that**	**his**	**features**	**really**	**show**	**up**
制作	你的	小香肠	玩具娃娃	从	一个	黑暗的	短袜	所以	那	他的	特征	真的	展示	向上

.
:
·

用深色袜子制作你的小熊玩偶，这样它的特征就能更清晰地显现出来。

['bɒdi] :
BODY **:**
身体 :

身体：

[juːz]	[kʌt]	[fʊt]	['pɔːʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[sɒk]	.
Use	**cut**	**foot**	**portion**	**from**	**sock**	**.**
使用	切	脚	部分	从	短袜	.

使用袜子剪下的脚部部分。

[stʌf]	['fɜːmli]	[ænd; ənd]	[səʊ]	['əʊpənɪŋ]	[kləʊzd]	.
Stuff	**firmly**	**and**	**sew**	**opening**	**closed**	**.**
东西	牢牢	和	缝	开幕	关闭	.

将填充物塞紧，然后缝合开口。

[taɪ]	[ɒf]	[wʌn]	-	[θɜːd]	[ðə; ði]	[leŋkθ; leŋθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[hed]	(	['fɪgə(r)]	[wʌn]	)	.
Tie	**off**	**one**	**-**	**third**	**the**	**length**	**for**	**the**	**head**	**(**	**Figure**	**1**	**)**	**.**
领带	离开	一	-	第三	这	长度	为了	这	头	(	数字	1	)	.

将长度的三分之一打结作为头部（图 1）。

['fiːtʃəz] :
FEATURES **:**
特征 :

特征：

[kʌt]	[tuː]	[əʊvzl]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[felt]	[ænd; ənd]	[tuː]	[smɔːlə(r)]	[wʌnz]	[ɒv; əv]	[blæk]	.
Cut	**two**	**ovals**	**of**	**white**	**felt**	**and**	**two**	**smaller**	**ones**	**of**	**black**	**.**
切	二	椭圆	的	白色的	毛毡	和	二	较小的	一个	的	黑色的	.

剪出两个白色椭圆形毛毡和两个较小的黑色椭圆形毛毡。

[səʊ] [ɔː(r)] [gluː] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [səʊ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs]

Sew	or	glue	the	smaller	ones	to	the	larger	and	sew	them	on	the	face
缝	或者	胶水	这	较小的	一个	到	这	更大的	和	缝	他们	在	这	脸

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪz] .

for	the	eyes	.
为了	这	眼睛	.

将较小的镜片缝或粘到较大的镜片上，然后将它们缝到脸上作为眼睛。

[ɪm'brɔɪdə(r)] ['aɪlæʃɪz] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [ɪn] [blæk] .

Embroider	eyelashes	and	eyebrows	in	black	.
绣	睫毛	和	眉毛	在	黑色的	.

用黑色绣出睫毛和眉毛。

[meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [red] [felt] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sentə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] .

Make	a	circle	of	red	felt	with	a	stitch	across	the	center	for	the	mouth	.
制作	一个	圆圈	的	红色的	毛毡	和	一个	缝	穿过	这	中心	为了	这	嘴	.

用红色毛毡做一个圆圈，在圆圈中心缝一针作为嘴巴。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː])

Embroider	a	few	lines	in	the	center	of	the	face	for	the	nose	(	Figure	2	)
绣	一个	很少	线条	在	这	中心	的	这	脸	为了	这	鼻子	(	数字	2	)

.

:

.

在脸部中央绣几条线作为鼻子（图 2）。

[ɪəz] :

EARS	:
耳朵	:

耳朵：

[kʌt] [tuː] ['pet(ə)l] - [ʃeɪpt] [ɪəz] .

Cut	two	petal	-	shaped	ears	.
切	二	花瓣	-	形状	耳朵	.

切出两个花瓣状的耳朵。

[rəʊl] ['aʊtə(r)] ['edʒɪz] , [hem] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [saɪd] [ɒv; əv] [hed] [æt; ət] [aɪ] ['lev(ə)l] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Roll	outer	edges	,	hem	and	sew	to	side	of	head	at	eye	level	(	Figure	3	)	.
卷	外	边缘	,	她们	和	缝	到	边	的	头	在	眼睛	等级	(	数字	3	)	.

将外边缘卷起，缝边，然后缝到头部侧面与眼睛齐平的位置（图 3）。

[ɑːmz] [ænd; ənd] [fiːt] :

ARMS	AND	FEET	:
武器	和	脚	:

手臂和脚：

[kʌt] [tuː] [ɑːmz] [frɒm; frəm] [waɪt] [felt] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] .

Cut	two	arms	from	white	felt	and	two	from	cardboard	.
切	二	武器	从	白色的	毛毡	和	二	从	纸板	.

用白色毛毡剪出两条胳膊，用硬纸板剪出两条胳膊。

[səʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tə'geðə(r)] ,

Sew	one	of	each	together	,
缝	一	的	每个	一起	,

将每种布料各缝制在一起。

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [left] [saɪd]

making	sure	you	have	one	for	the	right	and	one	for	the	left	side
制作	当然	你	有	一	为了	这	正确的	和	一	为了	这	左边	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .

of	the	body	.
的	这	身体	.

确保身体左右两侧各有一个。

[stɪtʃ] [tuː; tə] ['bɒdi] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
Stitch **to** **body** **(** **Figure** **4** **)** **.**
缝 到 身体 (数字 4) .

缝合到身体上（图 4）。

[kʌt] [tuː] [fiːt] [frɒm; frəm] [blæk] [felt] [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] .
Cut **two** **feet** **from** **black** **felt** **and** **two** **from** **cardboard** **.**
切 二 脚 从 黑色的 毛毡 和 二 从 纸板 .

从黑色毛毡上剪下两英尺，从硬纸板上剪下两英尺。

[səʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒl] .
Sew **one** **of** **each** **together** **and** **fasten** **to** **the** **bottom** **of** **the** **doll** **.**
缝 一 的 每个 一起 和 系 到 这 底部 的 这 玩具娃娃 .

将每种布料各缝在一起，然后固定在娃娃的底部。

[ˌeɪ diː 'diː] ['bʌklz] [ɔː(r)] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [təʊz] (['fɪgə(r)] [faɪv]) .
Add **buckles** **or** **bow** **to** **the** **toes** **(** **Figure** **5** **)** **.**
添加 扣环 或者 弓 到 这 脚趾 (数字 5) .

在脚趾上添加扣环或蝴蝶结（图 5）。

[kæp] : [kʌt] [ə'baʊt] [θriː] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪbɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒk] .
CAP **:** **Cut** **about** **3** **'** **from** **the** **ribbing** **of** **the** **sock** **.**
帽 : 切 关于 3 - 从 这 肋骨 的 这 短袜 .

袜口：从袜子的罗纹处剪掉约 3 英寸。

['gæðə(r)] [kʌt] [edʒ] [tə'geðə(r)] ['taɪtli] .
Gather **cut** **edge** **together** **tightly** **.**
收集 切 边缘 一起 紧紧 .

将切口边缘紧紧拢在一起。

[pleɪs] [kæp] [ɒn] [hed] ,
Place **cap** **on** **head** **,**
地方 帽 在 头 ,

把帽子戴在头上，

['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [bænd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæp] [ə'baʊt] [wʌn] - [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gæðəz] [ænd; ənd] ['ædɪŋ]
tying **a** **band** **around** **the** **cap** **about** **1** **'** **down** **from** **the** **gathers** **and** **adding**
捆绑 一个 乐队 大约 这 帽 关于 1 - 向下 从 这 聚集 和 添加
[ə; eɪ] [pɒm] [pɒm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] (['fɪgə(r)] [sɪks]) .
a **pom** **pom** **at** **the** **top** **(** **Figure** **6** **)** **.**
一个 绒球 绒球 在 这 顶部 (数字 6) .

在帽檐下方约 1 英寸处系上一条带子，并在顶部添加一个绒球（图 6）。

['hɒbi] [hɔːs]
HOBBY **HORSE**
爱好 马

玩具木马

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] · [fɪg] .
1 **·** **Fig** **.**
1 · 如图 .

图 1 ·

[ˌtuː'tuː] · [fɪg] .
2 **·** **Fig** **.**
2 · 如图 .

图 2 ·

[θriː] · [fɪg] . [fɔːr]
3 · Fig . 4
3 · 如图 . 4

3 · 图4

[maʊθ] :
MOUTH :
嘴 :

嘴：

[kʌt] [æn; ən]['əʊv(ə)l][ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [θriː] - × [fɔːr] - [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
Cut an oval of cardboard 3 - × 4 - and insert it in the toe of the
切 一个 椭圆形 的 纸板 3 - × 4 - 和 插入 它 在 这 脚趾 的 这
[sɒk] .
sock .
短袜 .

剪一块 3 英寸 × 4 英寸的椭圆形硬纸板，并将其插入袜子的脚趾部分。

[stɪtʃ] [ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] [tuː; tə][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]
Stitch the toe of the sock to the edges of the cardboard to give the
缝 这 脚趾 的 这 短袜 到 这 边缘 的 这 纸板 到 给 这
[maʊθ] [ʃeɪp] .
mouth shape .
嘴 形状 .

将袜子的袜尖缝到纸板的边缘，做出嘴巴的形状。

[ɪm'brɔɪdə(r)] [braʊn] [əʊvzl] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nɒstrəlz] .
Embroider brown ovals , just above the mouth for the nostrils .
绣 棕色的 椭圆 , 只是 多于 这 嘴 为了 这 鼻孔 .

在嘴巴上方绣上棕色椭圆形作为鼻孔。

[stʌf] [təʊ] ['fɜːmli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] (['fɪgə(r)][wʌn]) .
Stuff toe firmly down to the heel of the sock (Figure 1) .
东西 脚趾 牢牢 向下 到 这 脚跟 的 这 短袜 (数字 1) .

将袜子的脚趾牢牢塞到脚跟处（图 1）。

['fiːtʃəz] : [meɪk] [aɪz] [frɒm; frəm][teə(r); tɪə] - [drɒp] [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [felt] [wɪð] ['taɪni]
FEATURES : Make eyes from tear - drop shaped pieces of black felt with tiny
特征 : 制作 眼睛 从 撕 - 降低 形状 件 的 黑色的 毛毡 和 微小的
[braʊn] ['bʌtnz] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
brown buttons in the center .
棕色的 按钮 在 这 中心 .

特点：用泪滴状的黑色毛毡片制作眼睛，并在中心缝上棕色小纽扣。

[wɪð] [peɪnt] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['haɪlaɪt] [ɒv; əv] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [aɪ] .
With paint add a highlight of white in the center of each eye .
和 画 添加 一个 强调 的 白色的 在 这 中心 的 每个 眼睛 .

用颜料在每只眼睛的中心点上白色高光。

[kʌt] [tuː] [ɪəz] [frɒm; frəm] [braʊn] [felt] [ɔː(r)] [ˌleðə'ret] .
Cut two ears from brown felt or leatherette .
切 二 耳朵 从 棕色的 毛毡 或者 人造革 .

从棕色毛毡或人造革上剪下两只耳朵。

[fəʊld][ɪn][hɑːf][ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Fold in half and sew to the top of the head .
折叠 在 一半 和 缝 到 这 顶部 的 这 头 .

对折后缝到头顶。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [meɪn] [meɪd] [frɒm; frəm] [frɪndʒ] [ɔː(r)] [luːps] [ɒv; əv] [jɑːn] .
Add a mane made from fringe or loops of yarn .
添加 一个 鬃毛 制成 从 边缘 或者 循环 的 纱 .

添加用流苏或毛线环制成的鬃毛。

[stɑːt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [aɪz] ,

Start	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**over**	**the**	**eyes**	**,**
开始	在	这	顶部	的	这	头	超过	这	眼睛	,

从头顶，也就是眼睛上方开始，

[gəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

go	**between**	**the**	**ears**	**and**	**down**	**the**	**back**	**of**	**the**	**horse**	**(**	**Figure**	**2**	**)**	**.**
去	之间	这	耳朵	和	向下	这	后退	的	这	马	(	数字	2	)	.

从两耳之间向下，沿着马的背部向下（图 2）。

['raɪdɪŋ] [stɪk] : [pʊʃ] [ə; eɪ] ['bruːmstɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [spk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] .

RIDING	**STICK**	**:**	**Push**	**a**	**broomstick**	**into**	**the**	**sock**	**up**	**to**	**the**	**heel**	**.**
骑术	戳	:	推	一个	扫帚	进入	这	短袜	向上	到	这	脚跟	.

骑乘棍：将一根扫帚柄插入袜子，一直插到脚后跟。

[pæd] [wel] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bruːmstɪk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [spk] (['fɪgə(r)] [θriː]) .

Pad	**well**	**all**	**around**	**the**	**broomstick**	**down**	**to**	**the**	**cuff**	**of**	**the**	**sock**	**(**	**Figure**	**3**	**)**	**.**
软垫	出色地	全部	大约	这	扫帚	向下	到	这	袖口	的	这	短袜	(	数字	3	)	.

在扫帚柄周围一直到袜子的袜口处都铺上厚厚的垫子（图 3）。

[taɪ] [ɒf] ['taɪtli] .

Tie	**off**	**tightly**	**.**
领带	离开	紧紧	.

系紧。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˌleðə'ret] [ɔː(r)] ['ɔɪlklɒθ] ,

Add	**a**	**halter**	**made**	**from**	**leatherette**	**or**	**oilcloth**	**,**
添加	一个	缰绳	制成	从	人造革	或者	油布	,

加一条人造革或油布制成的马勒。

['kærɪɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [nek] .

carrying	**the**	**reins**	**to**	**the**	**back**	**of**	**the**	**horse's**	**neck**	**.**
携带	这	缰绳	到	这	后退	的	这	马匹	脖子	.

将缰绳拉到马的脖子后面。

[ˌeɪ diː 'diː] ['festɪv] [pɒm] [pɒms] [ænd; ənd]['dʒɪŋgl] [belz] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .

Add	**festive**	**pom**	**poms**	**and**	**jingle**	**bells**	**(**	**Figure**	**4**	**)**	**.**
添加	节日	绒球	绒球	和	铃铛	铃铛	(	数字	4	)	.

添加喜庆的绒球和铃铛（图 4）。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] ['refrəns] ['nʌmbəd] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd]

Some	**instructions**	**reference**	**numbered**	**figures**	**which**	**do**	**not**	**appear**	**in**	**the**	**printed**
一些	指示	参考	编号	数据	哪个	做	不是	出现	在	这	打印

[ɪ'dɪʃ(ə)n] .

edition	**.**
版	.

有些说明书中引用了印刷版中没有出现的编号数字。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神